

Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

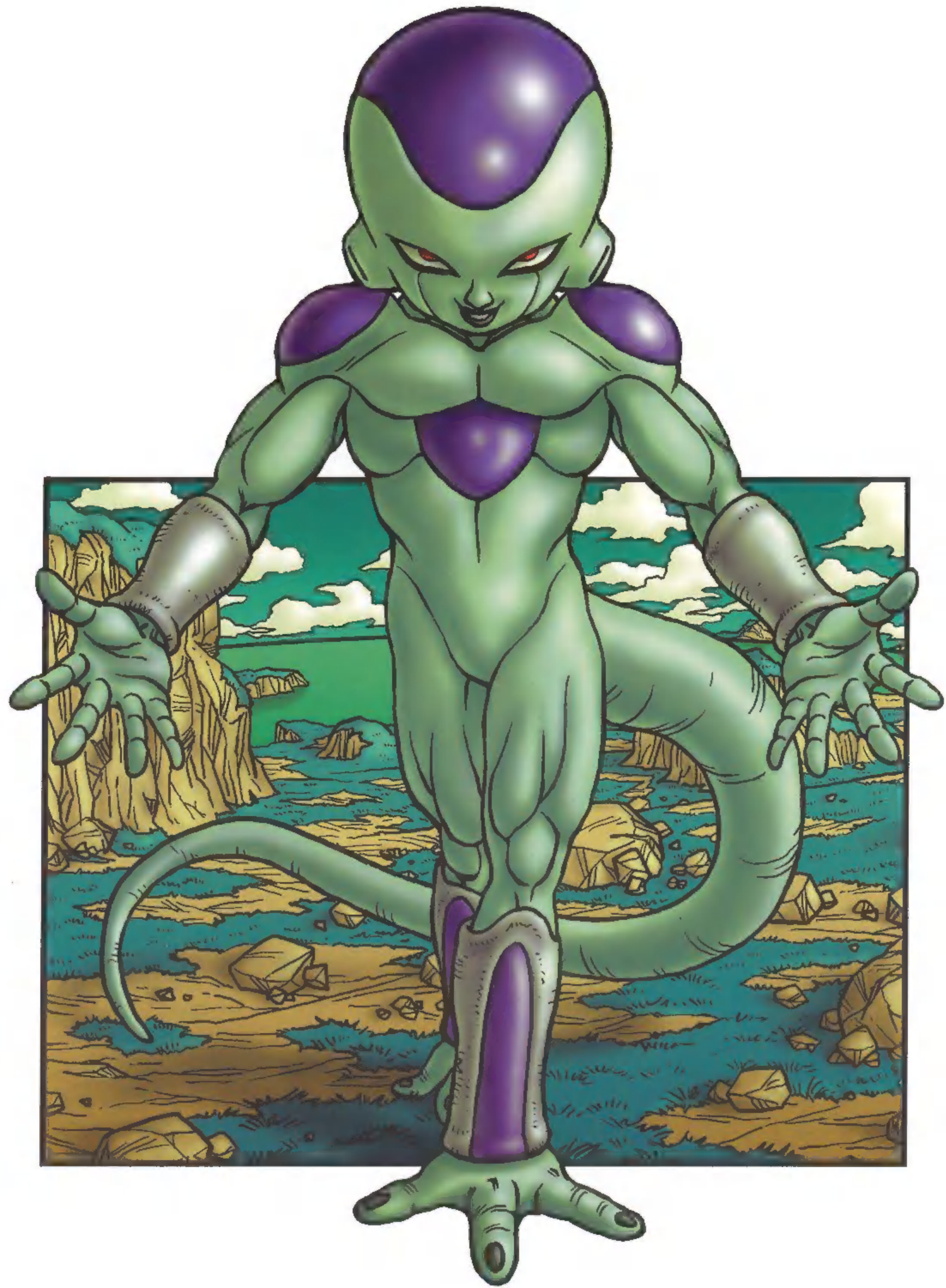
by Toriyama Akira



21

鳥山明

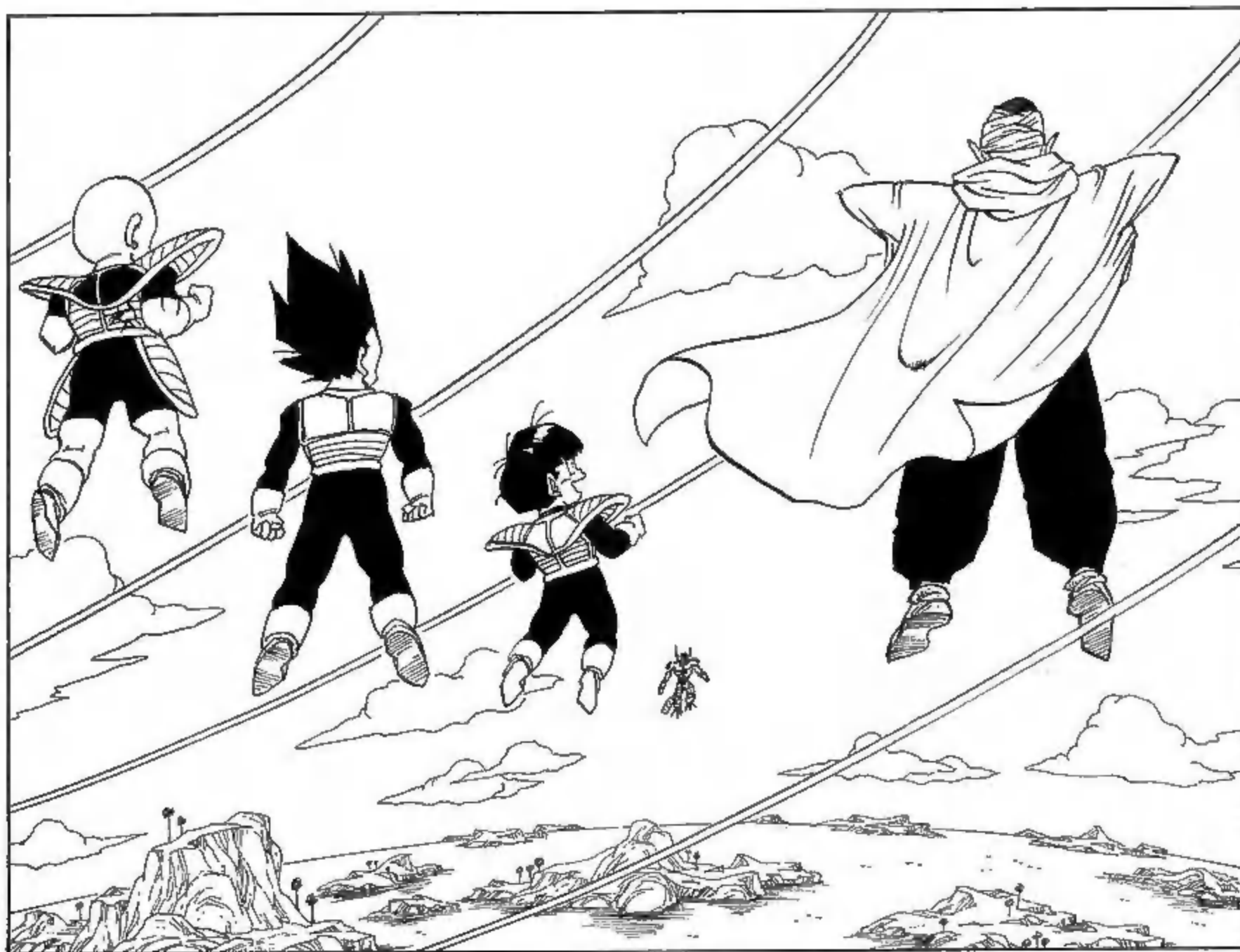


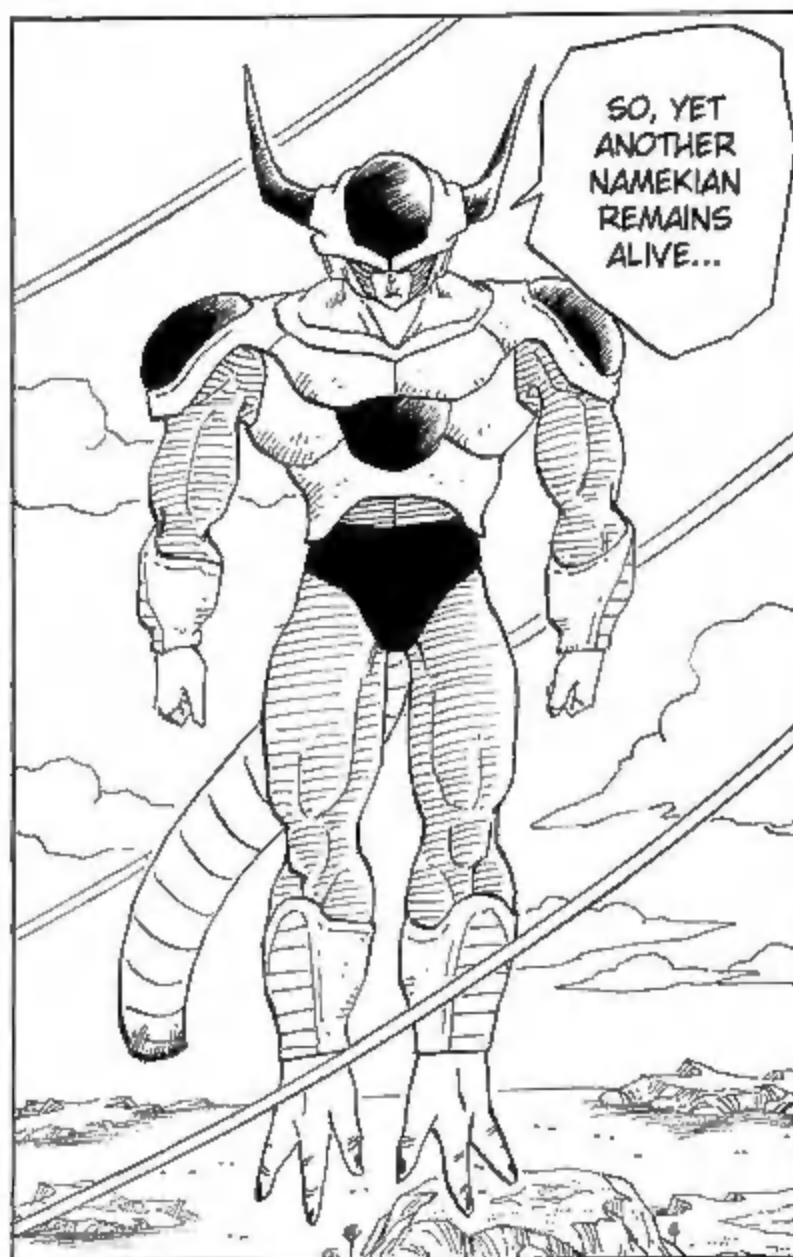
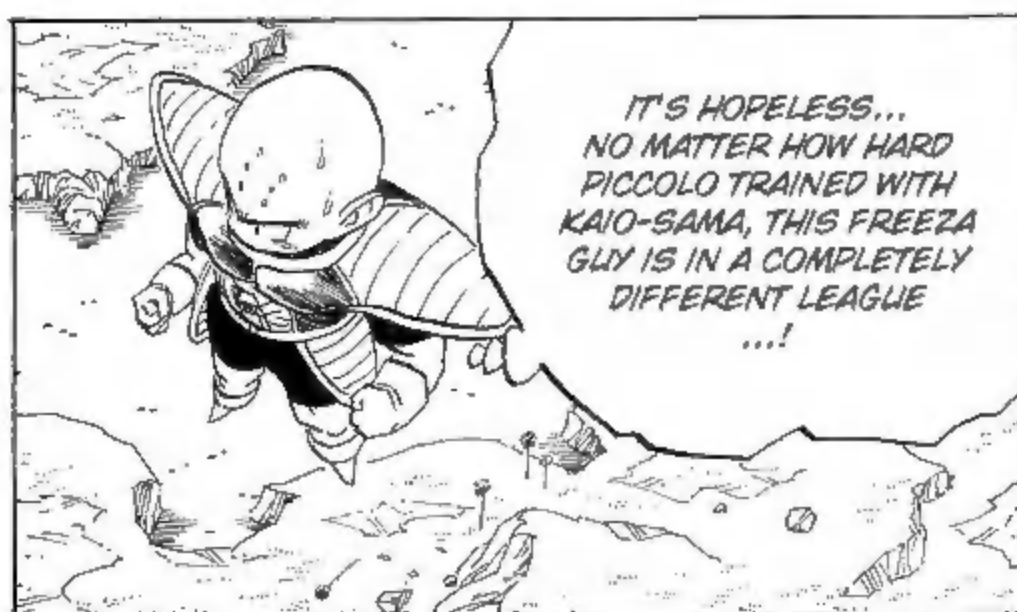


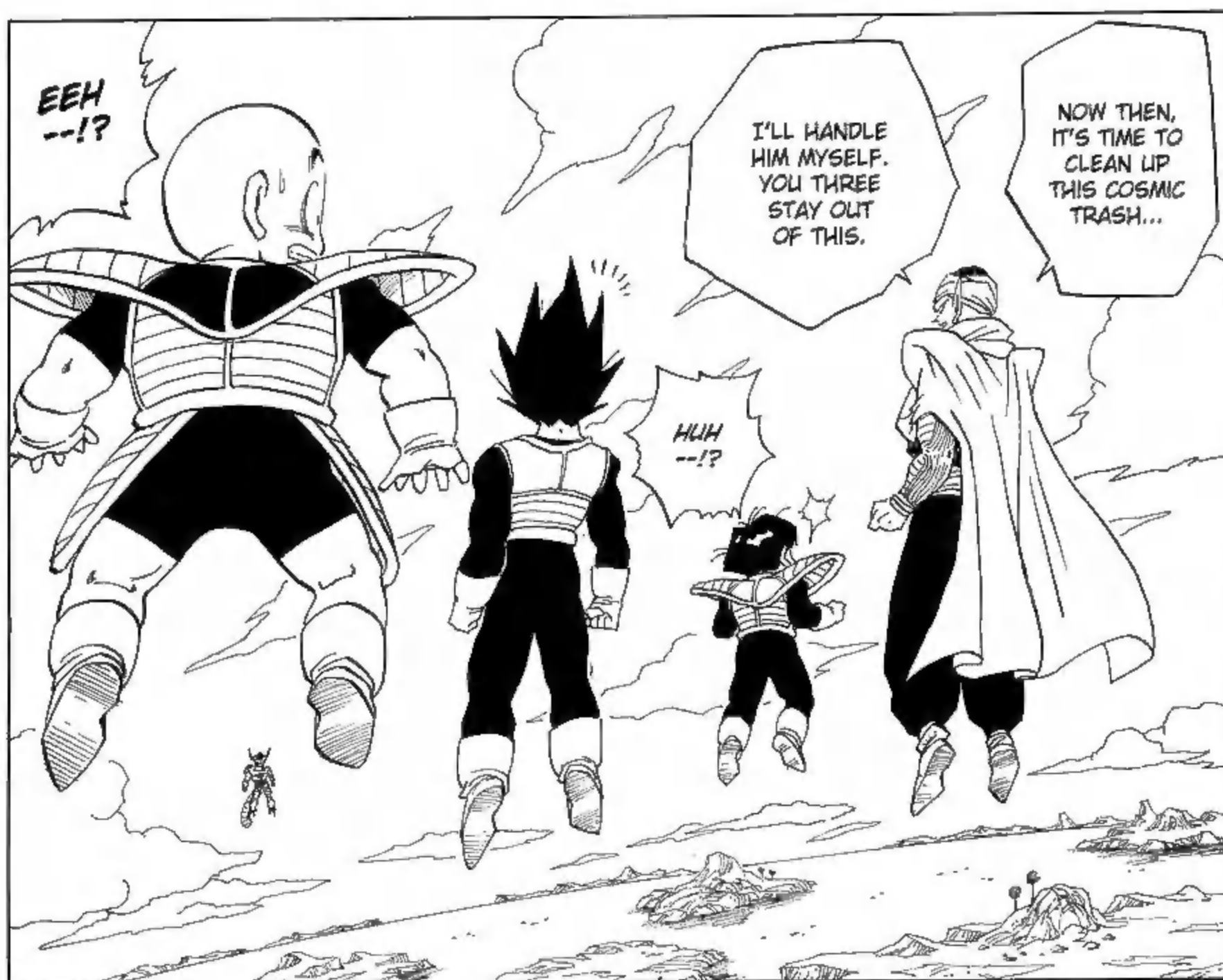
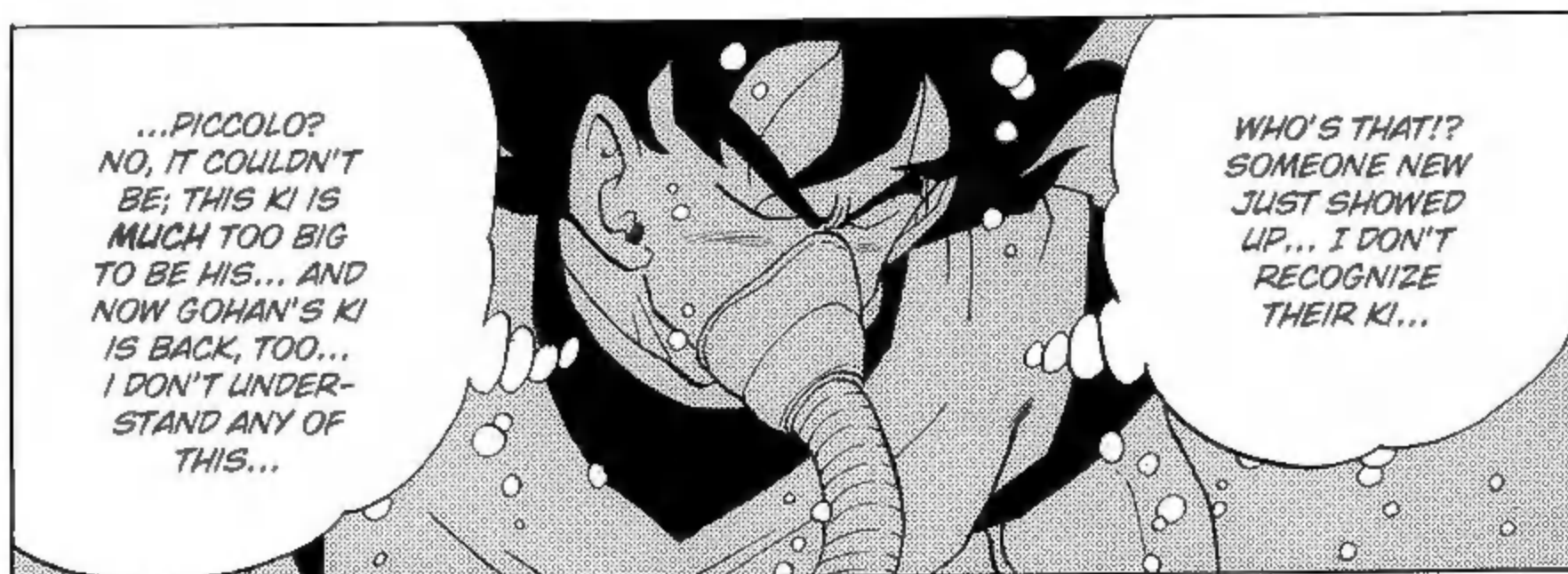
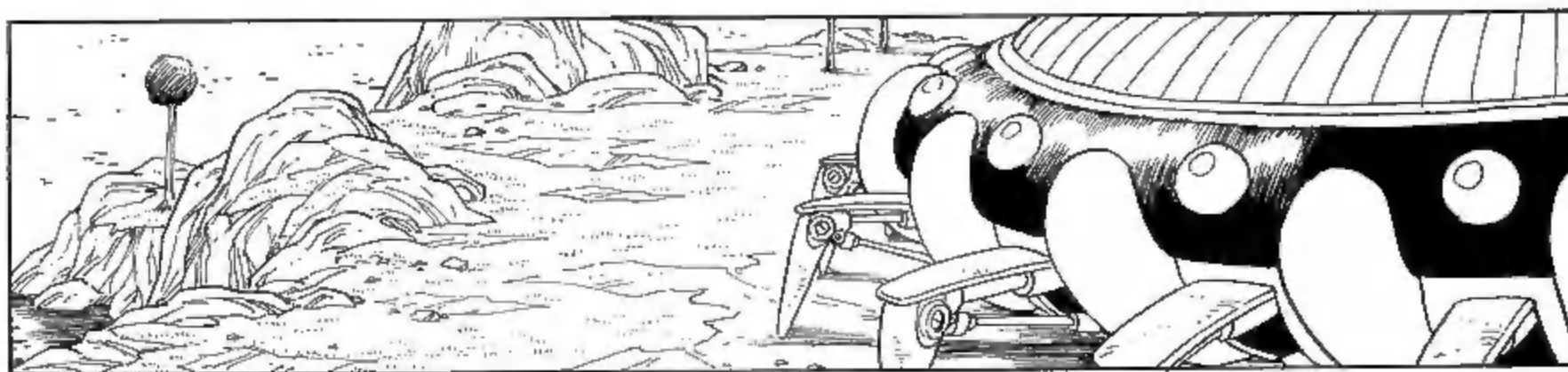
DRAGON BALL

ドラゴンボール

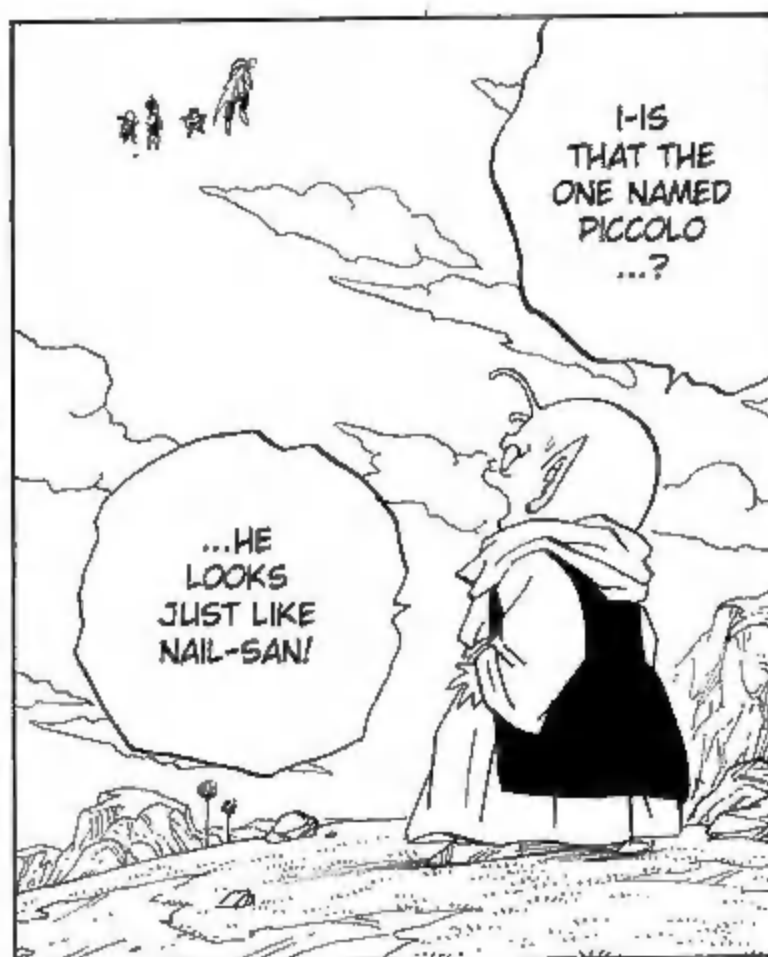






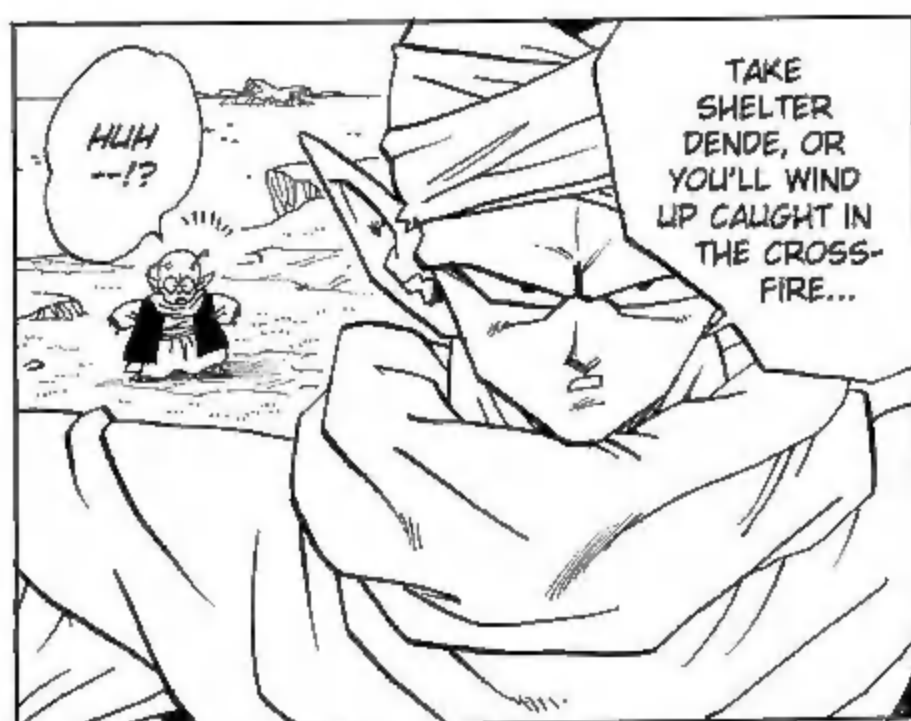


TL: 「宇宙のゴミ」 LIT. SPACE DEBRIS



IS
THAT THE
ONE NAMED
PICCOLO
...?

...HE
LOOKS
JUST LIKE
NAIL-SAN!

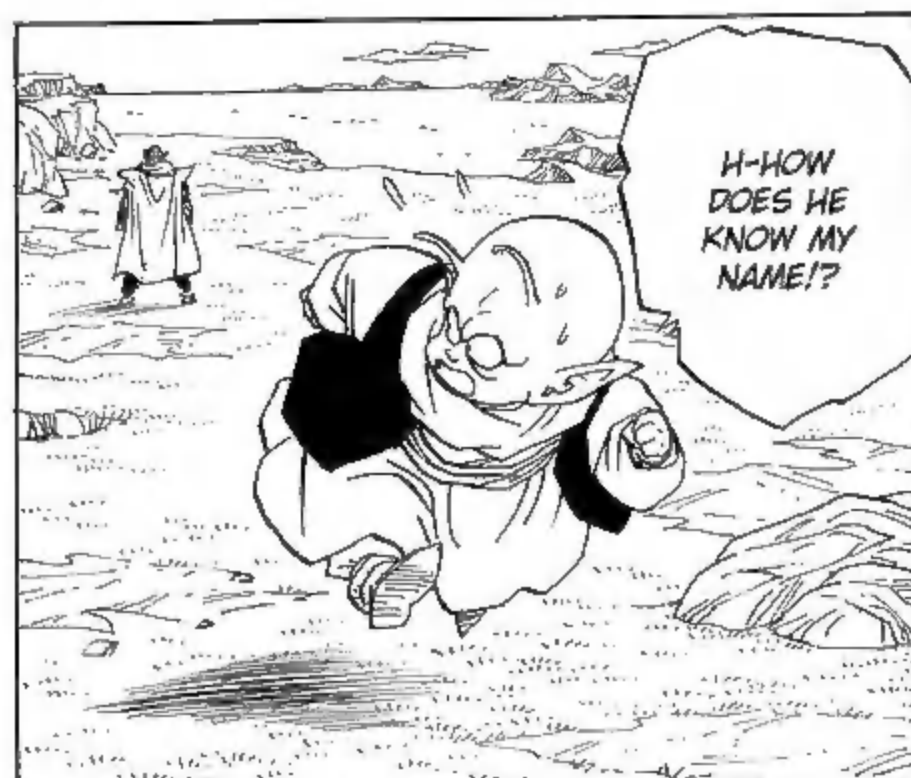


TAKE
SHELTER
DENDE, OR
YOU'LL WIND
UP CAUGHT IN
THE CROSS-
FIRE...

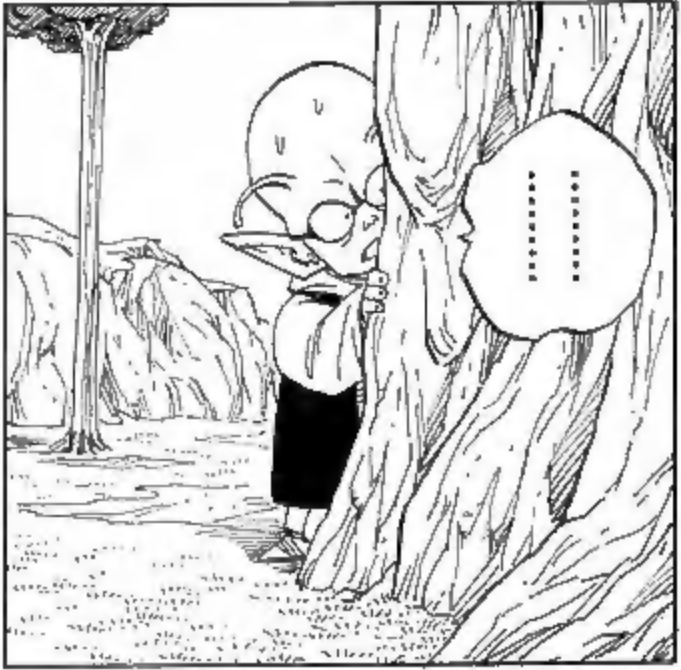
HUH
--!?

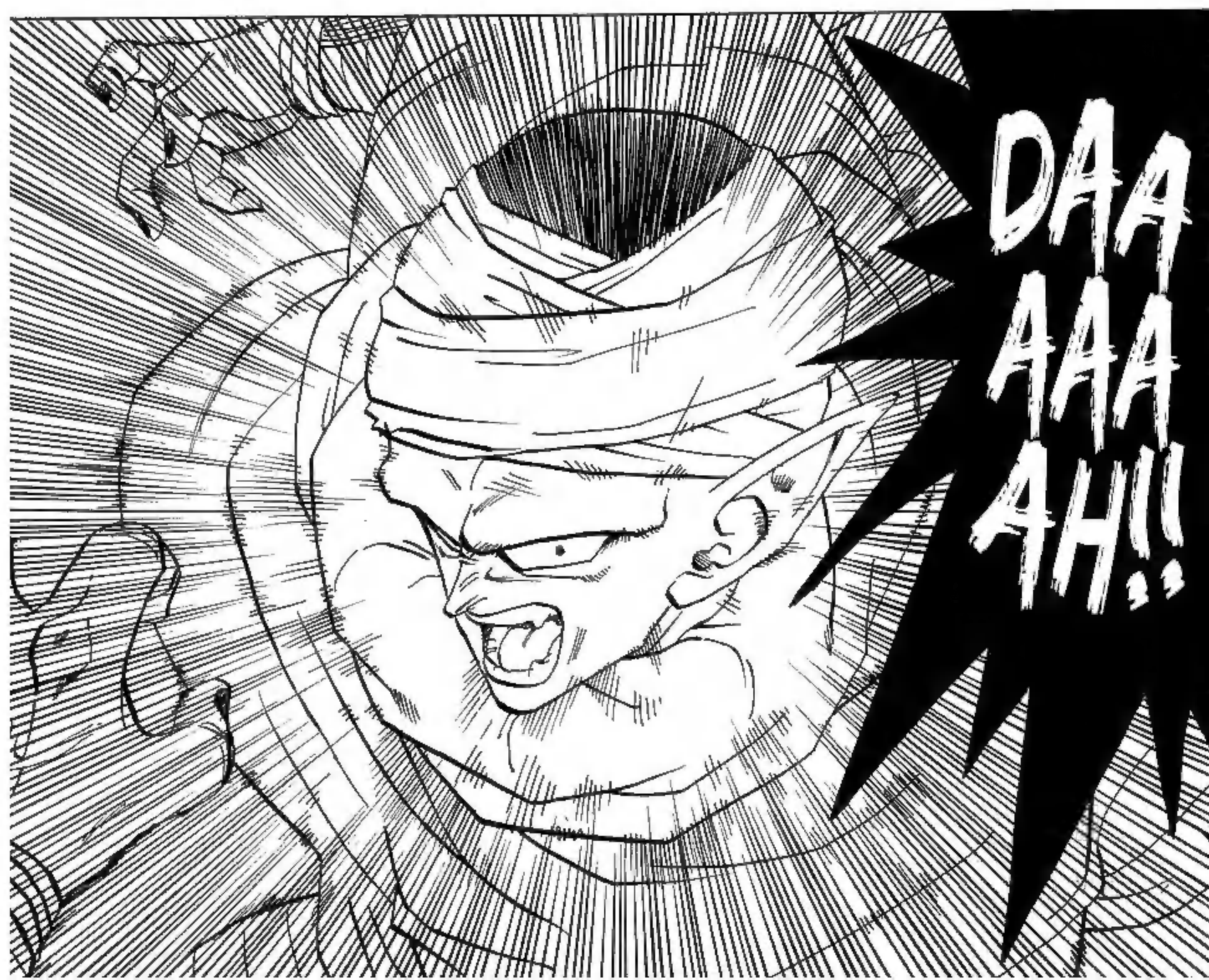
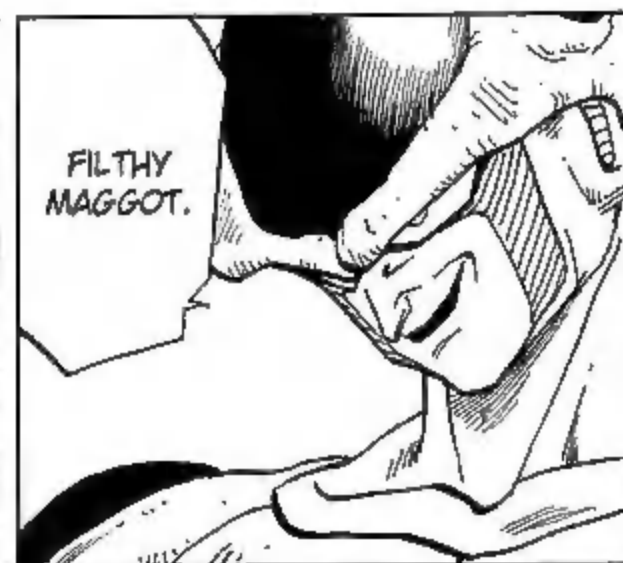
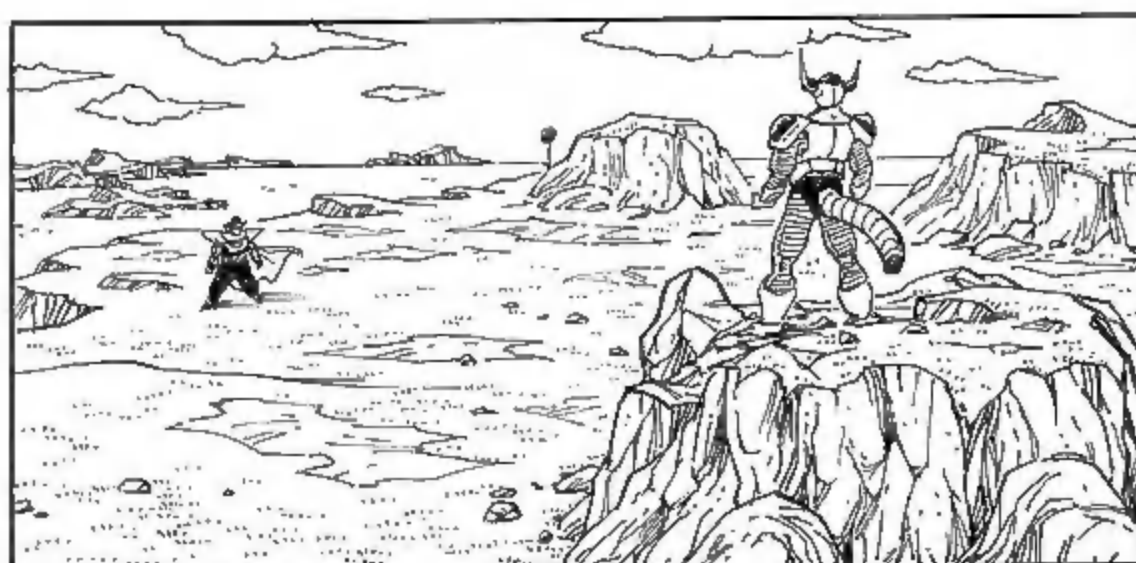
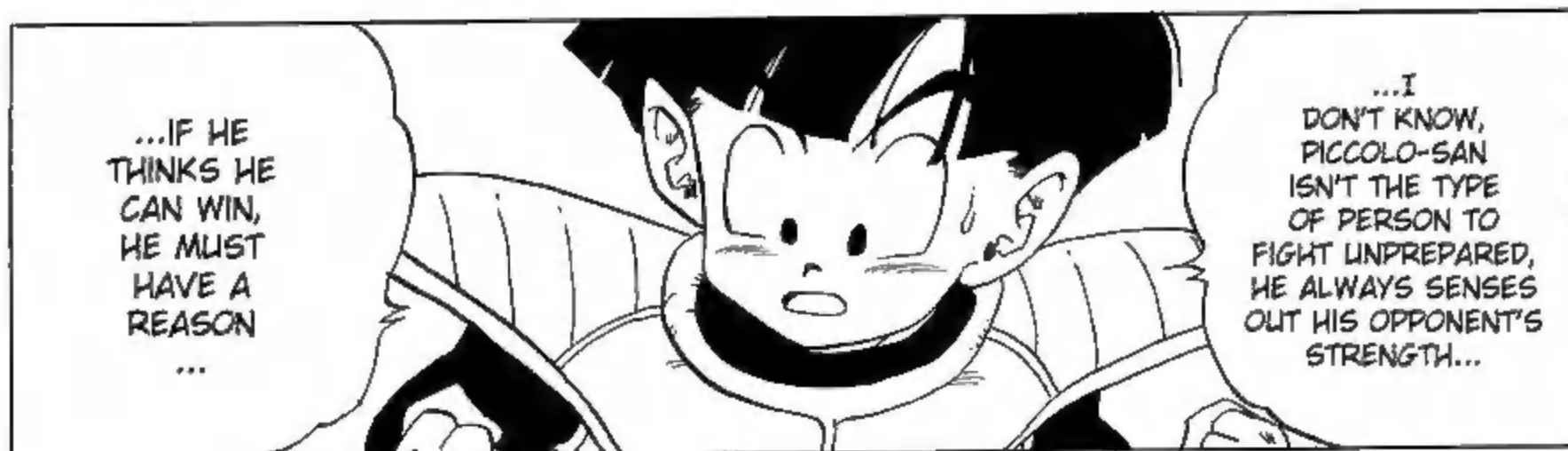


A

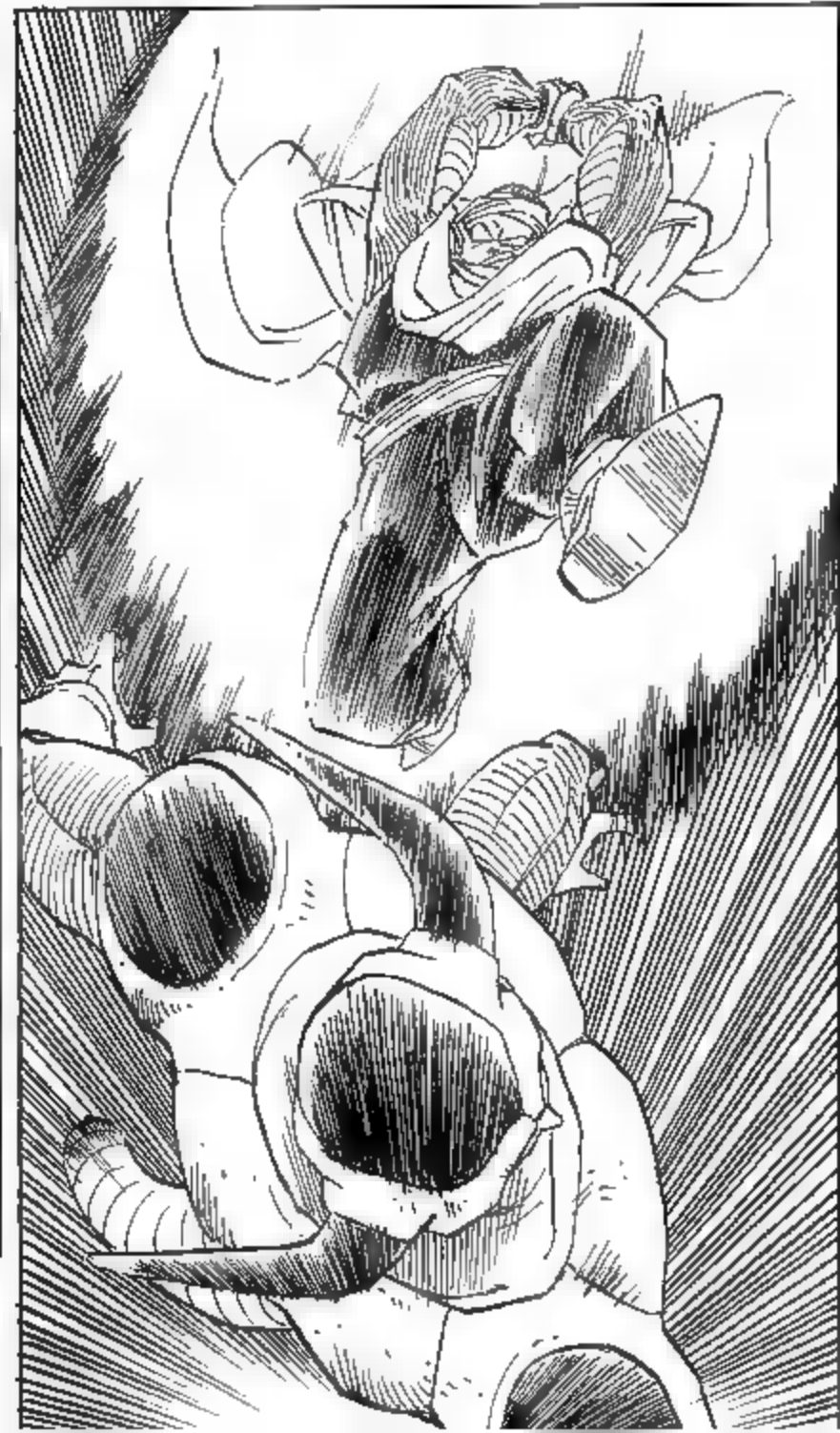


H-HOW
DOES HE
KNOW MY
NAME!?



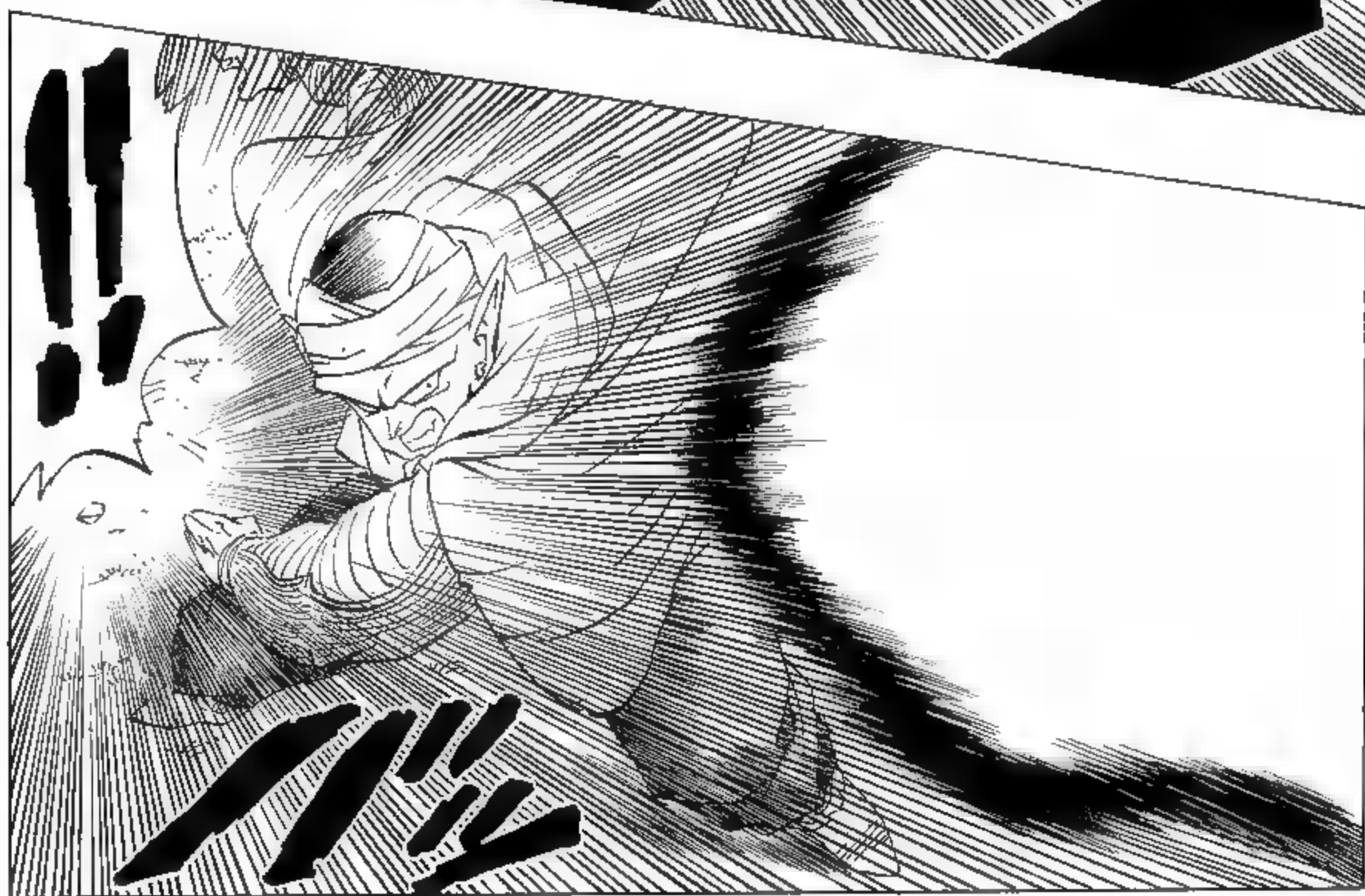




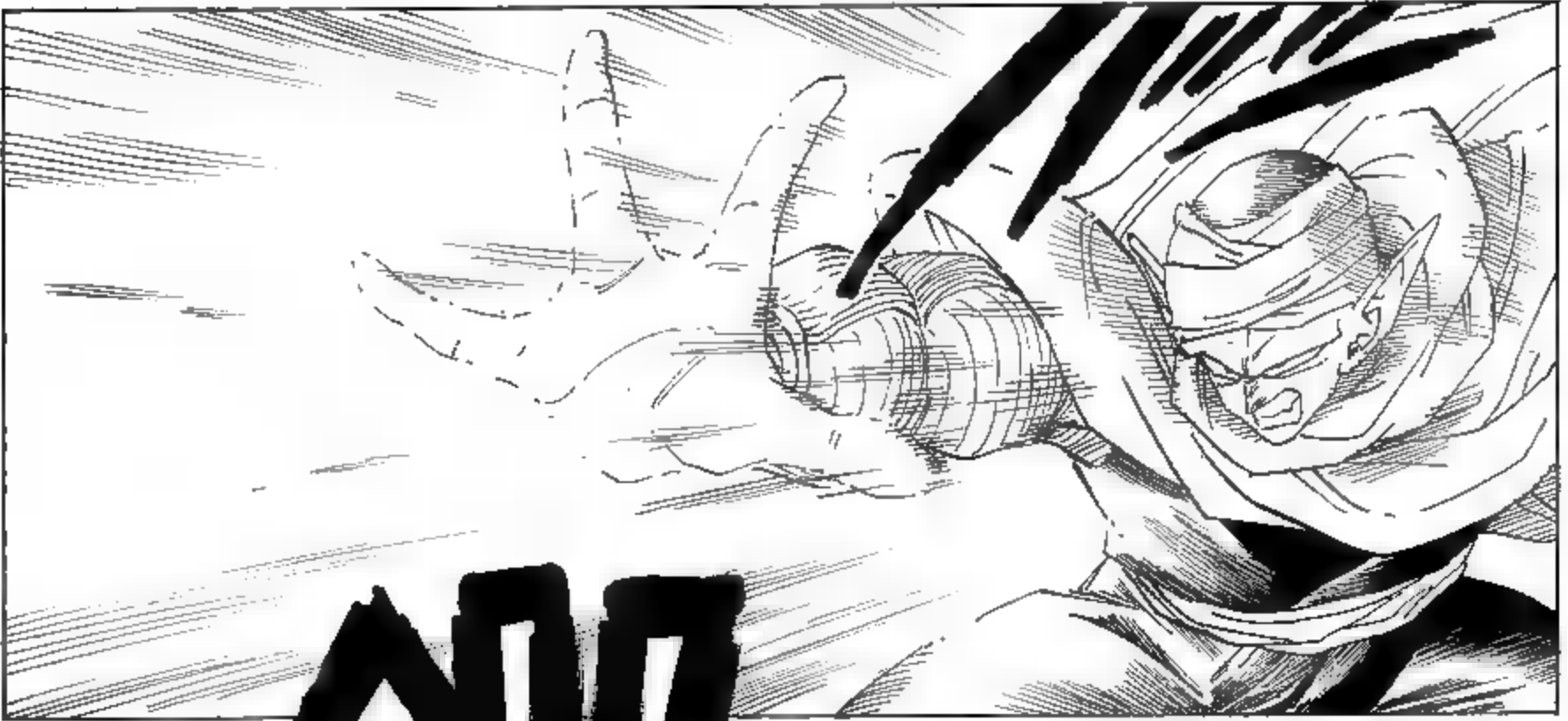


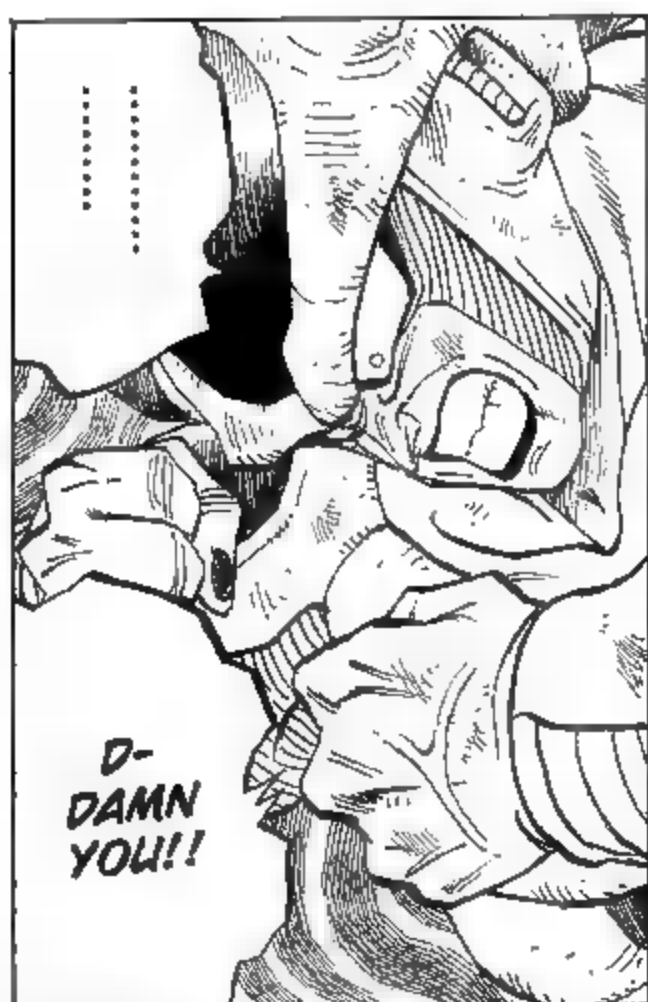






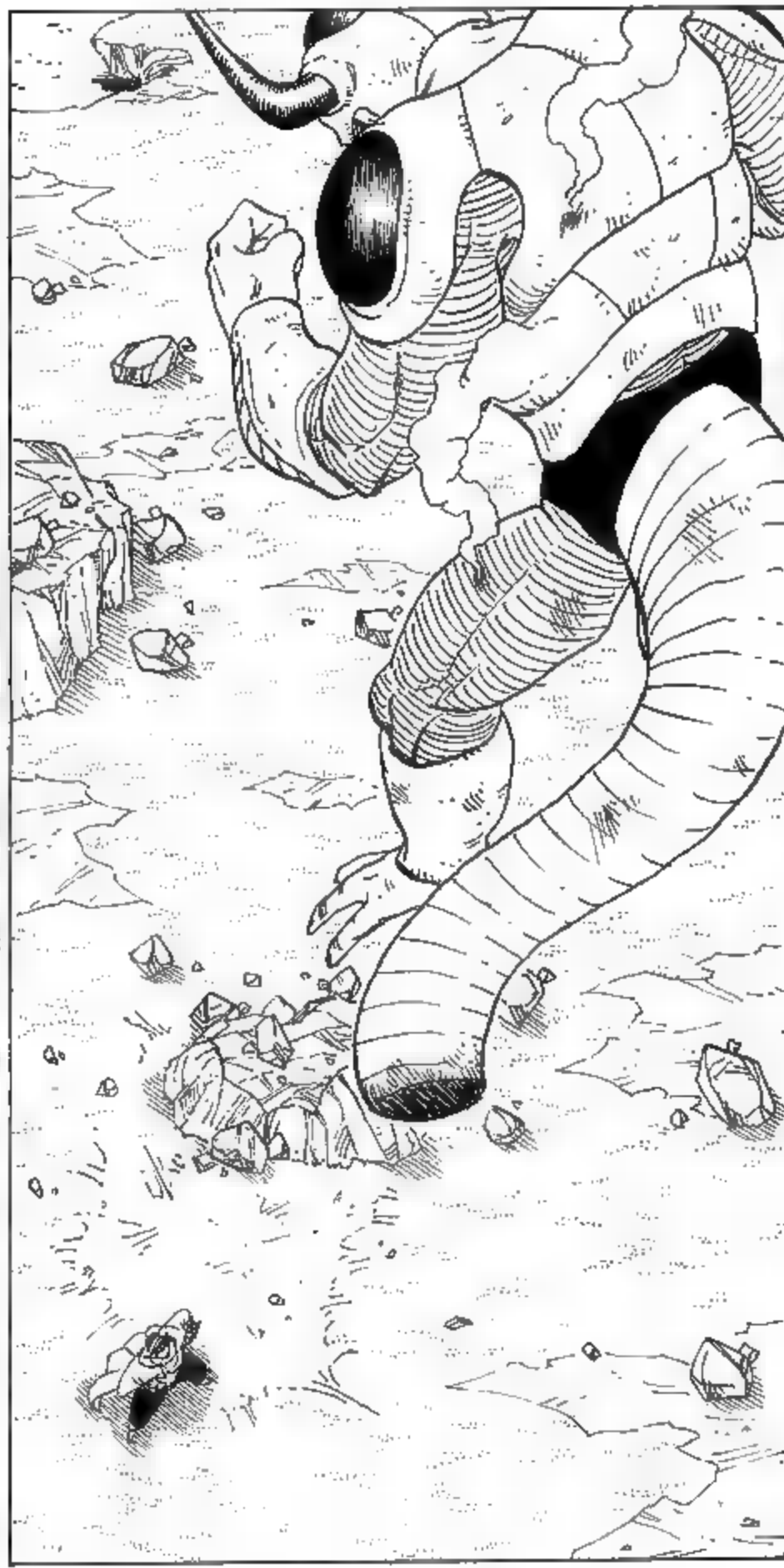


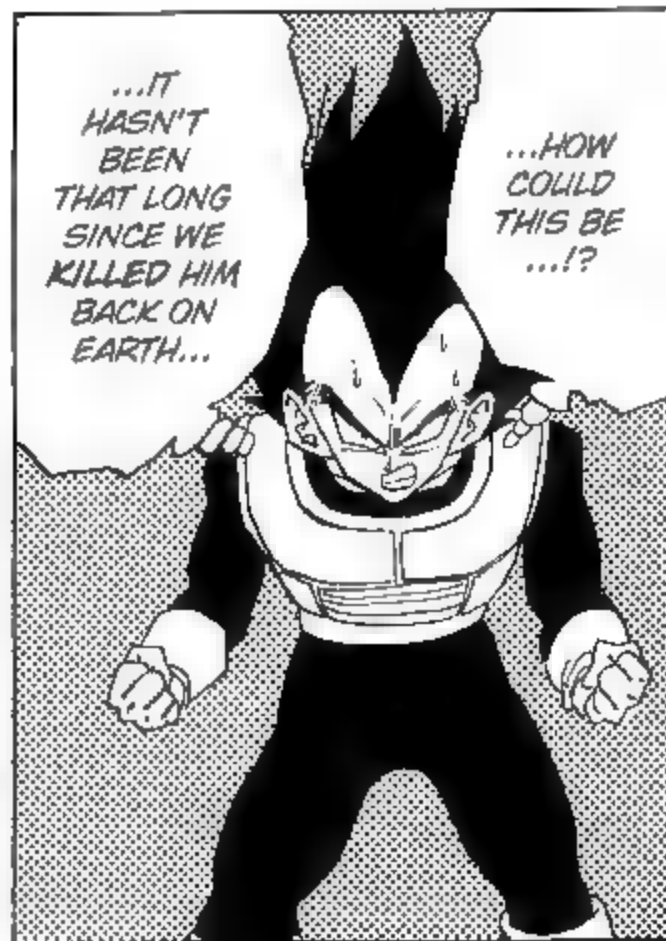
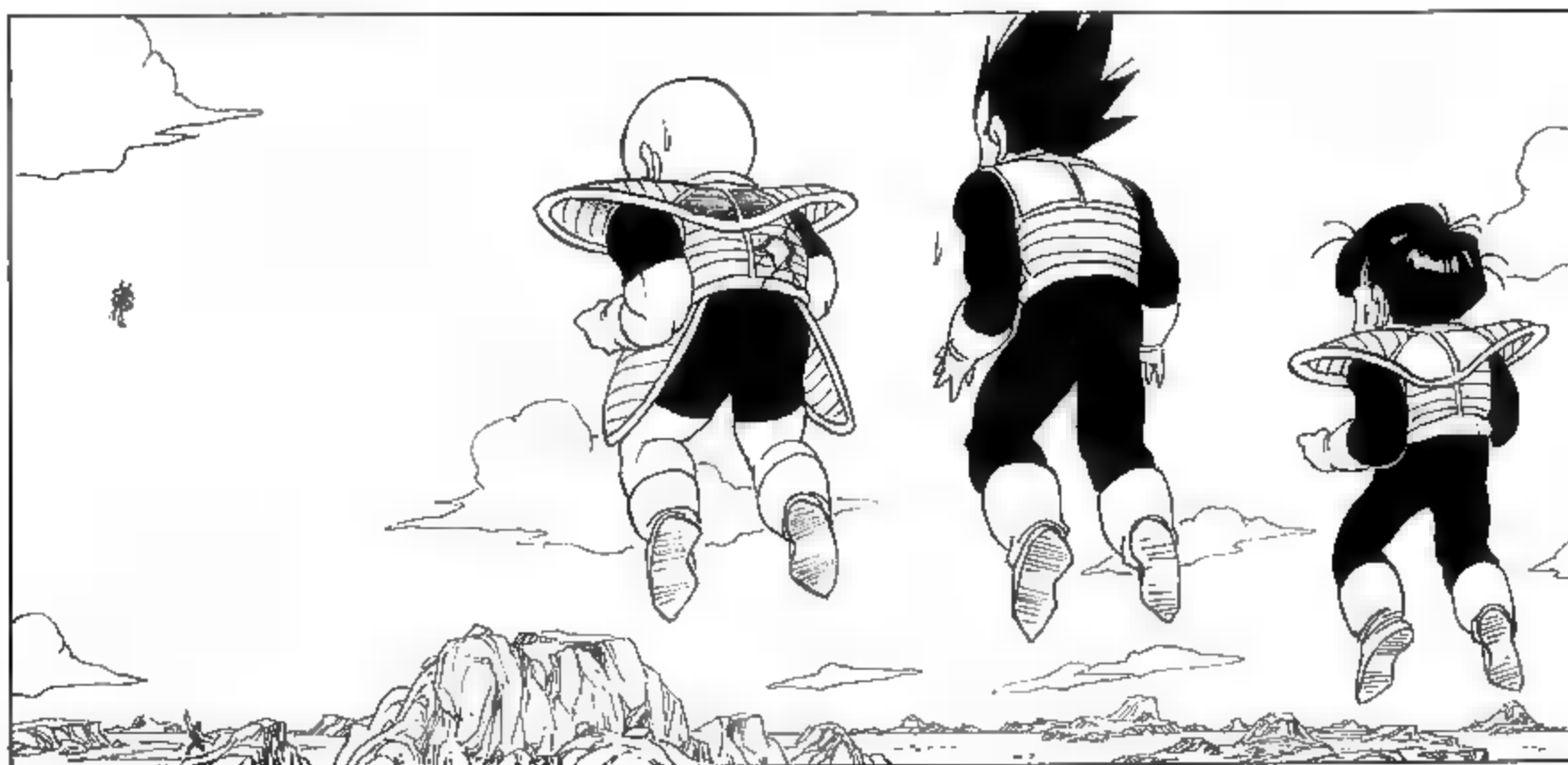


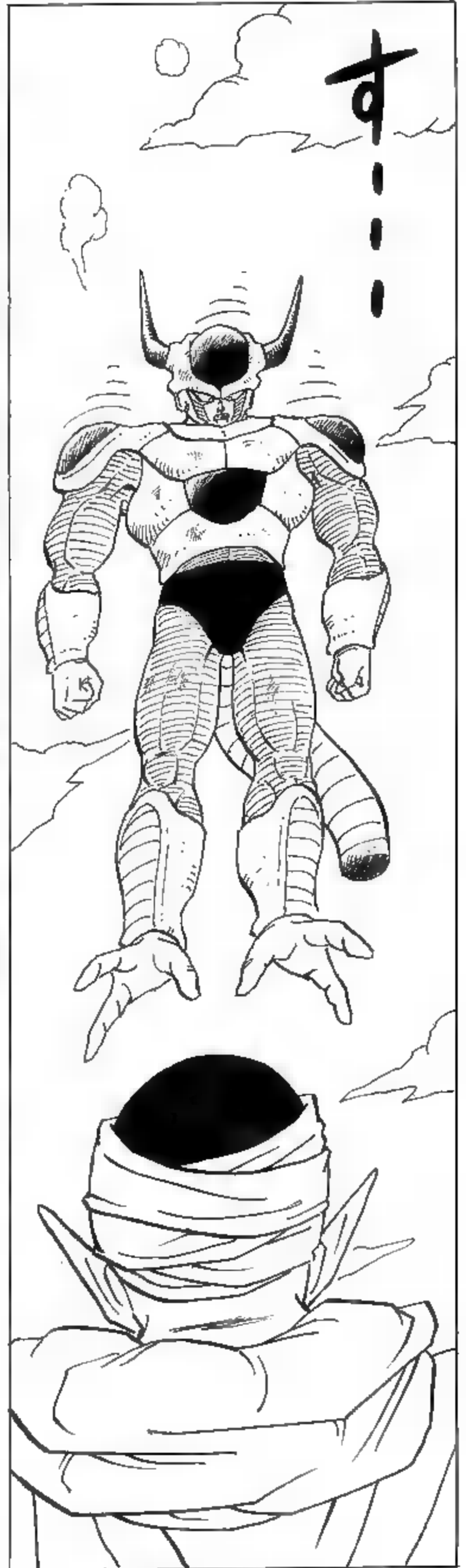
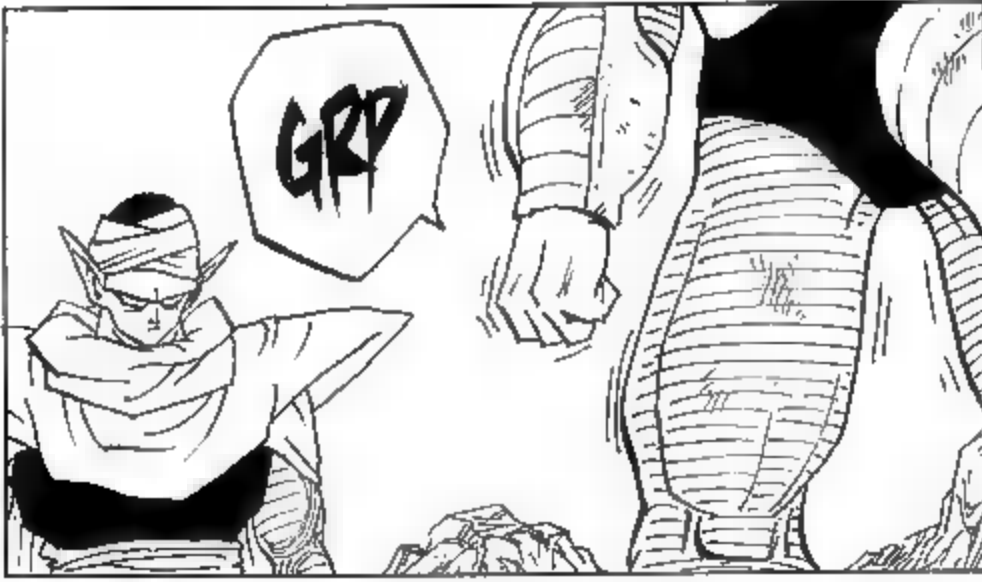


DRAGON BALL

ドラゴンボール



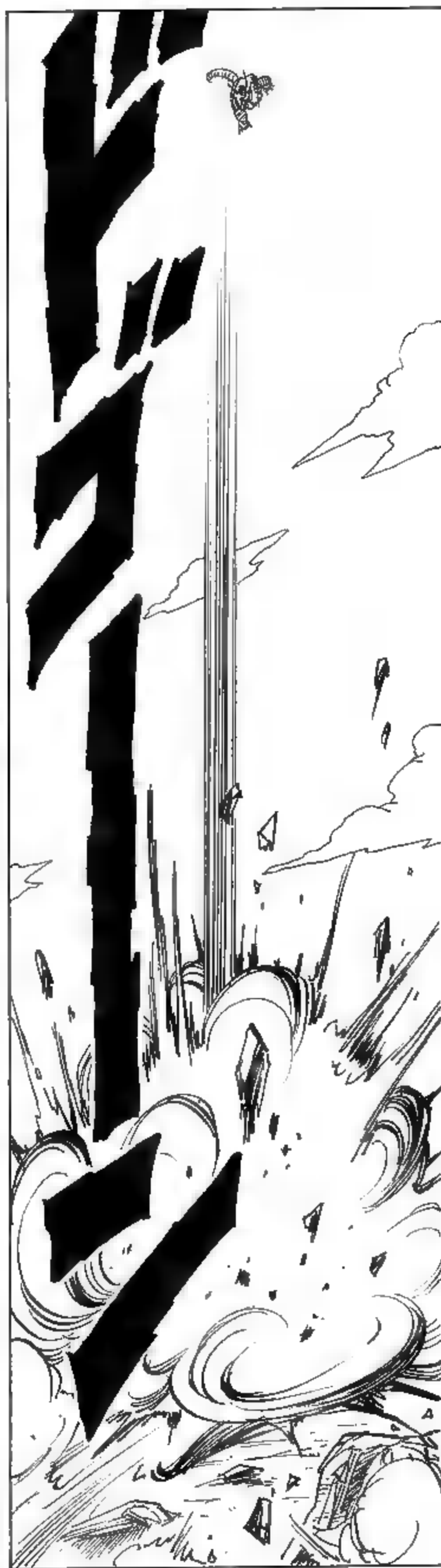
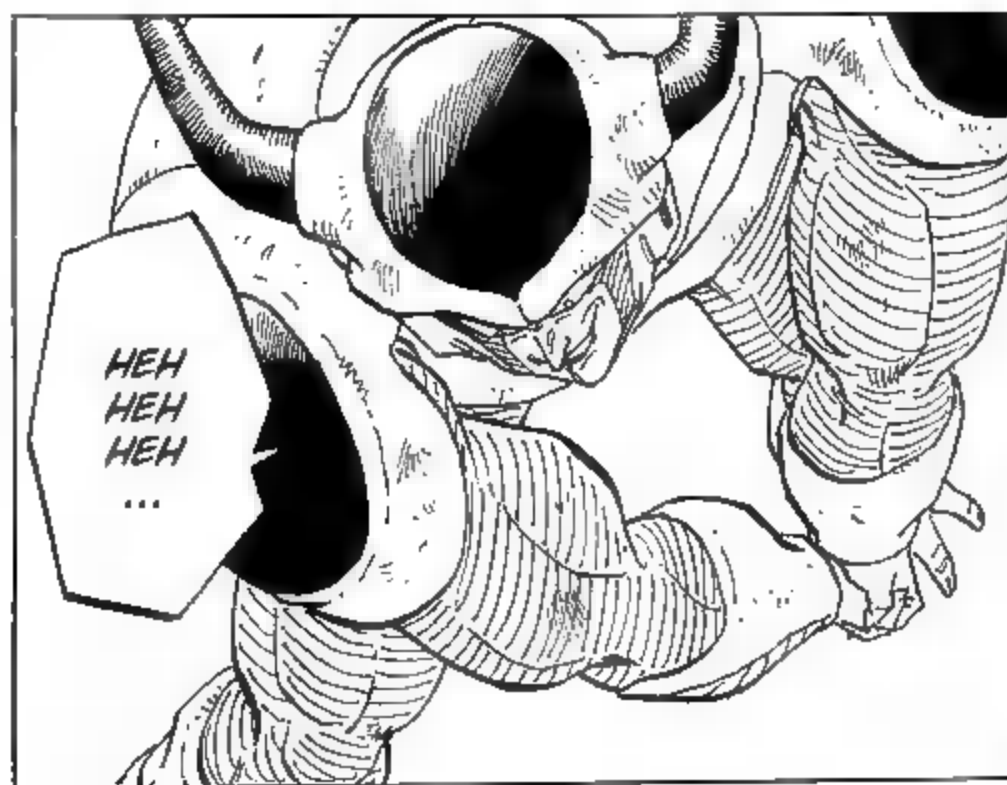


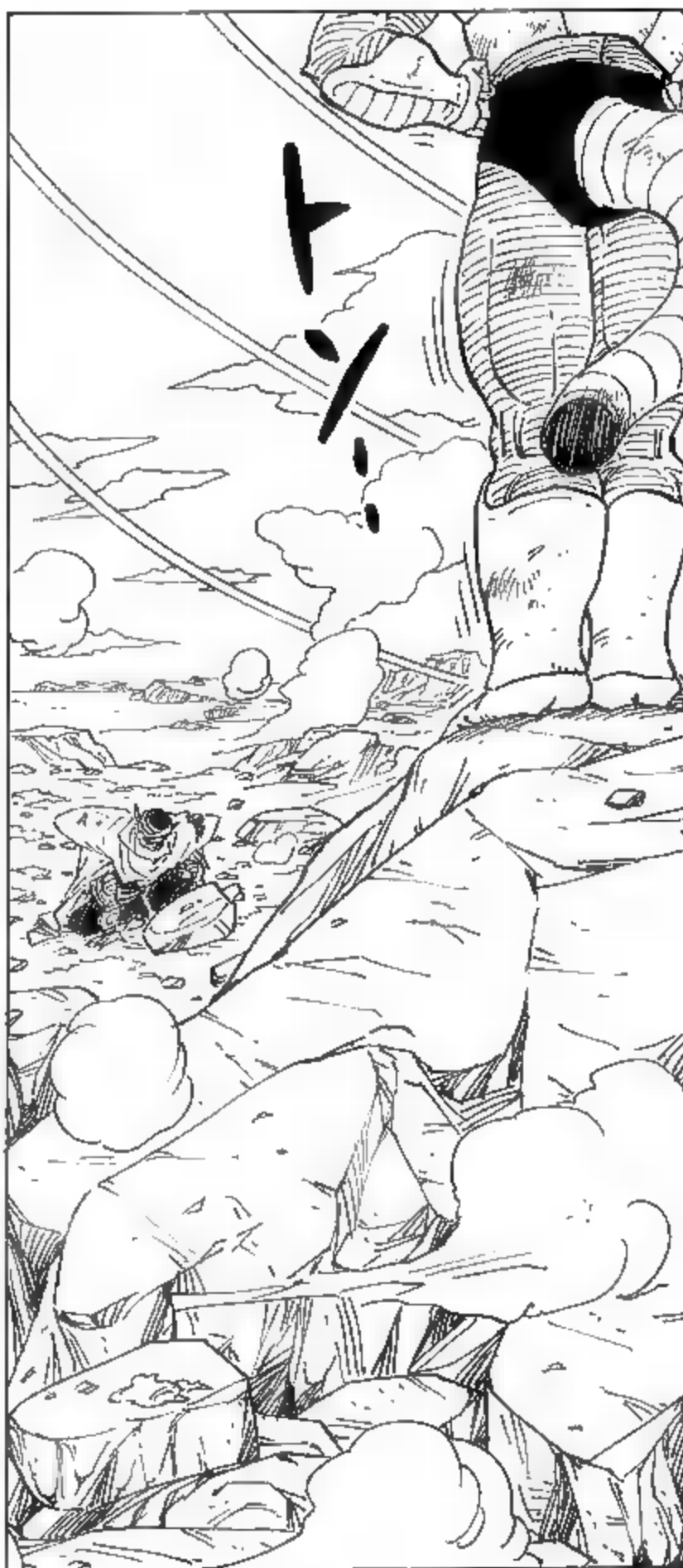






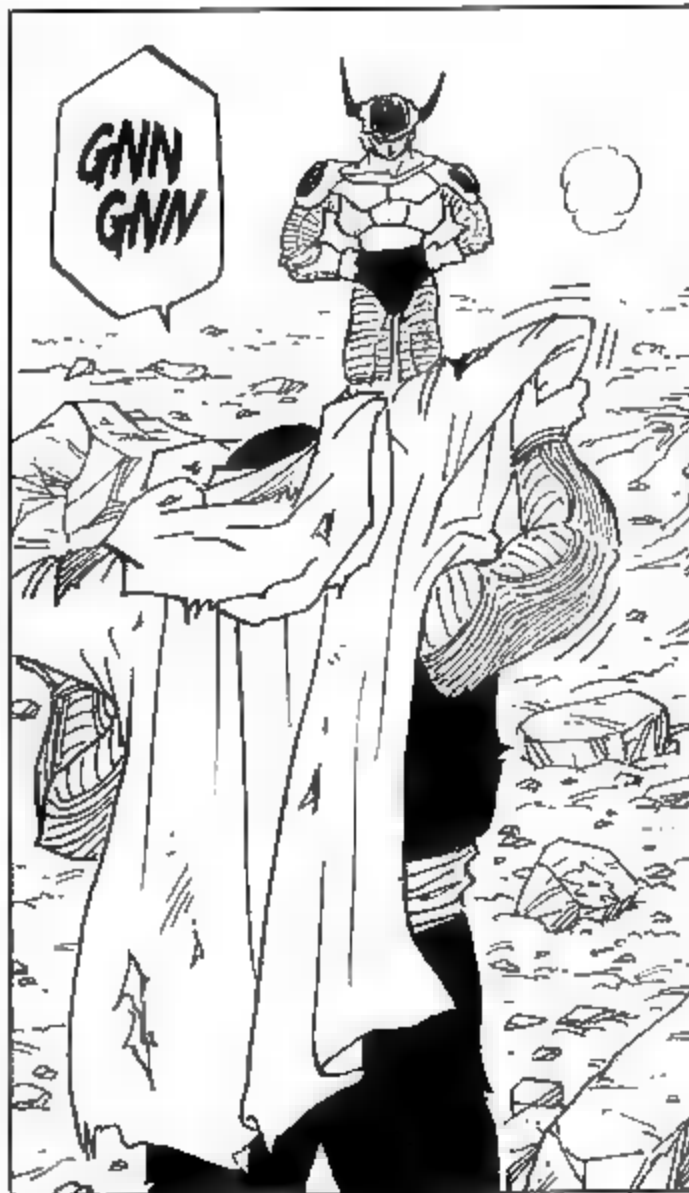




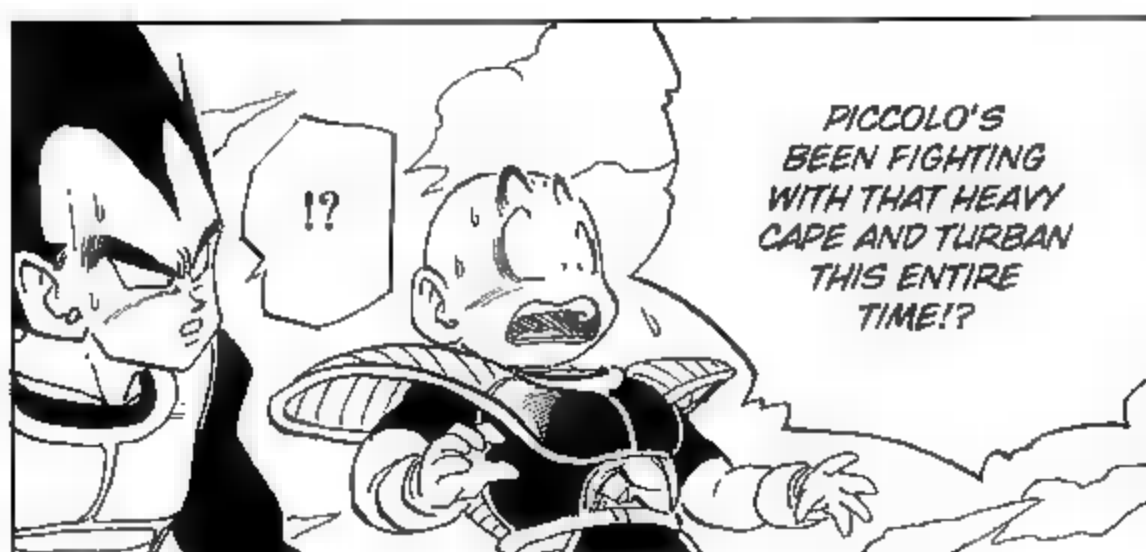


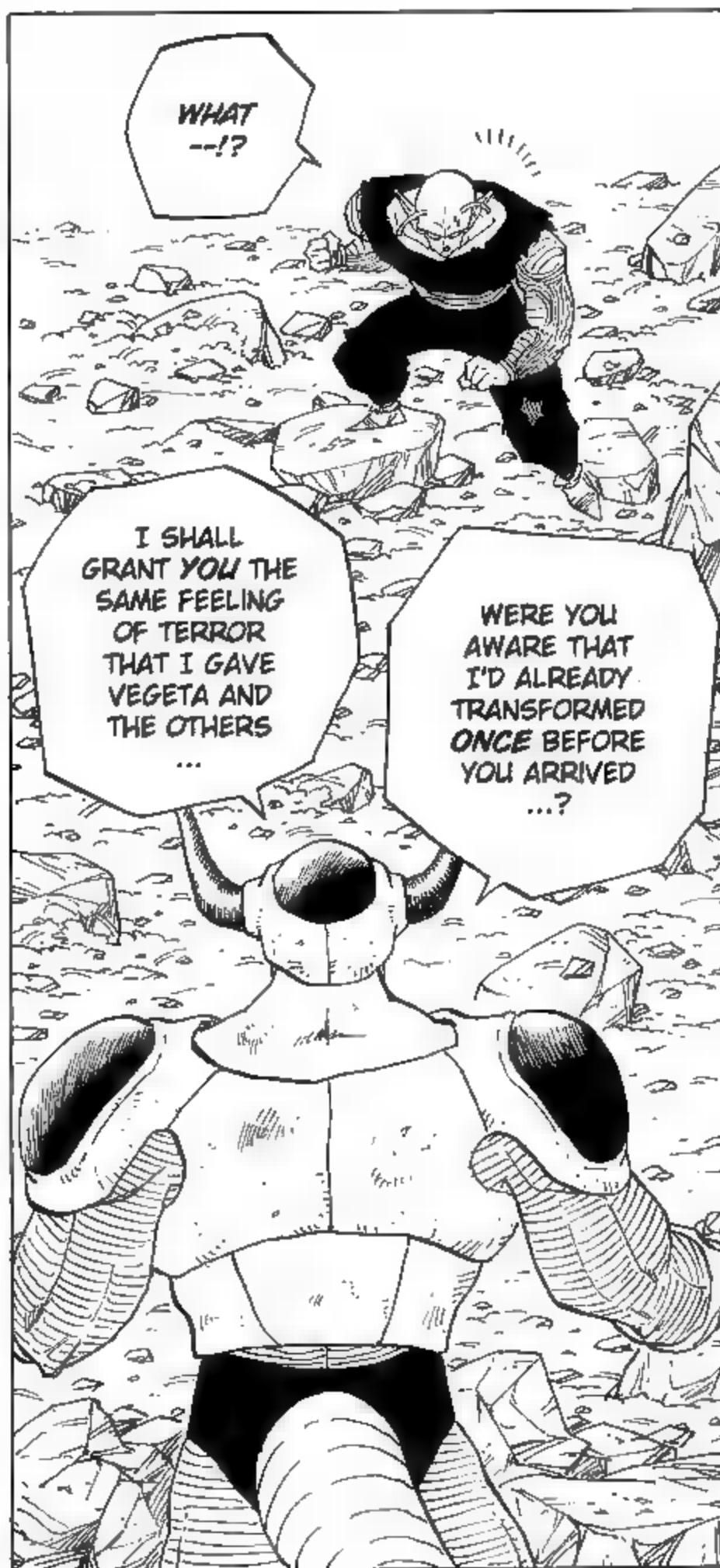


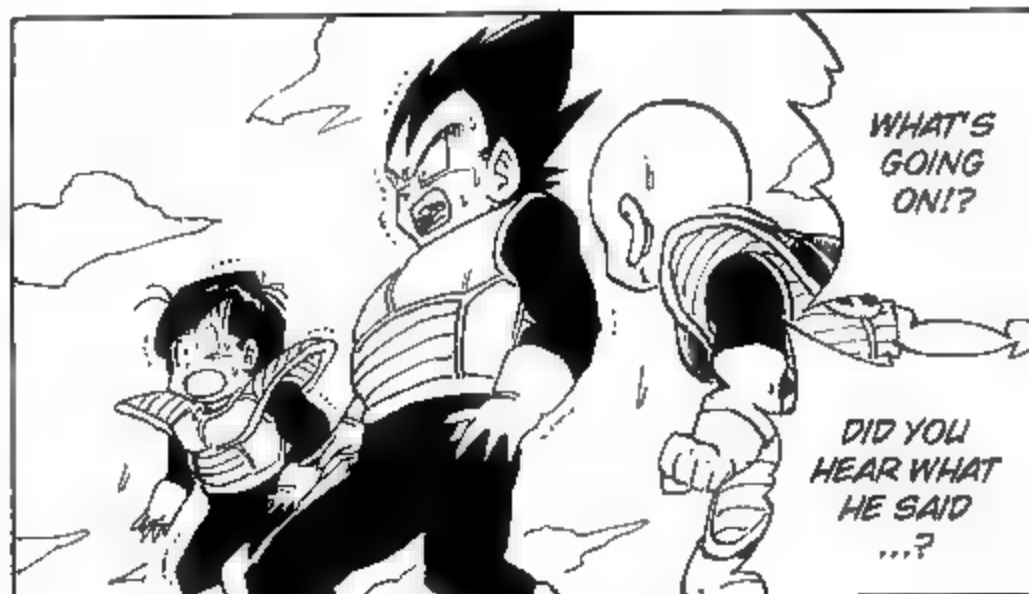
TV: 「実力」 JITSURYOKU: (REAL) ABILITY, TRUE STRENGTH.







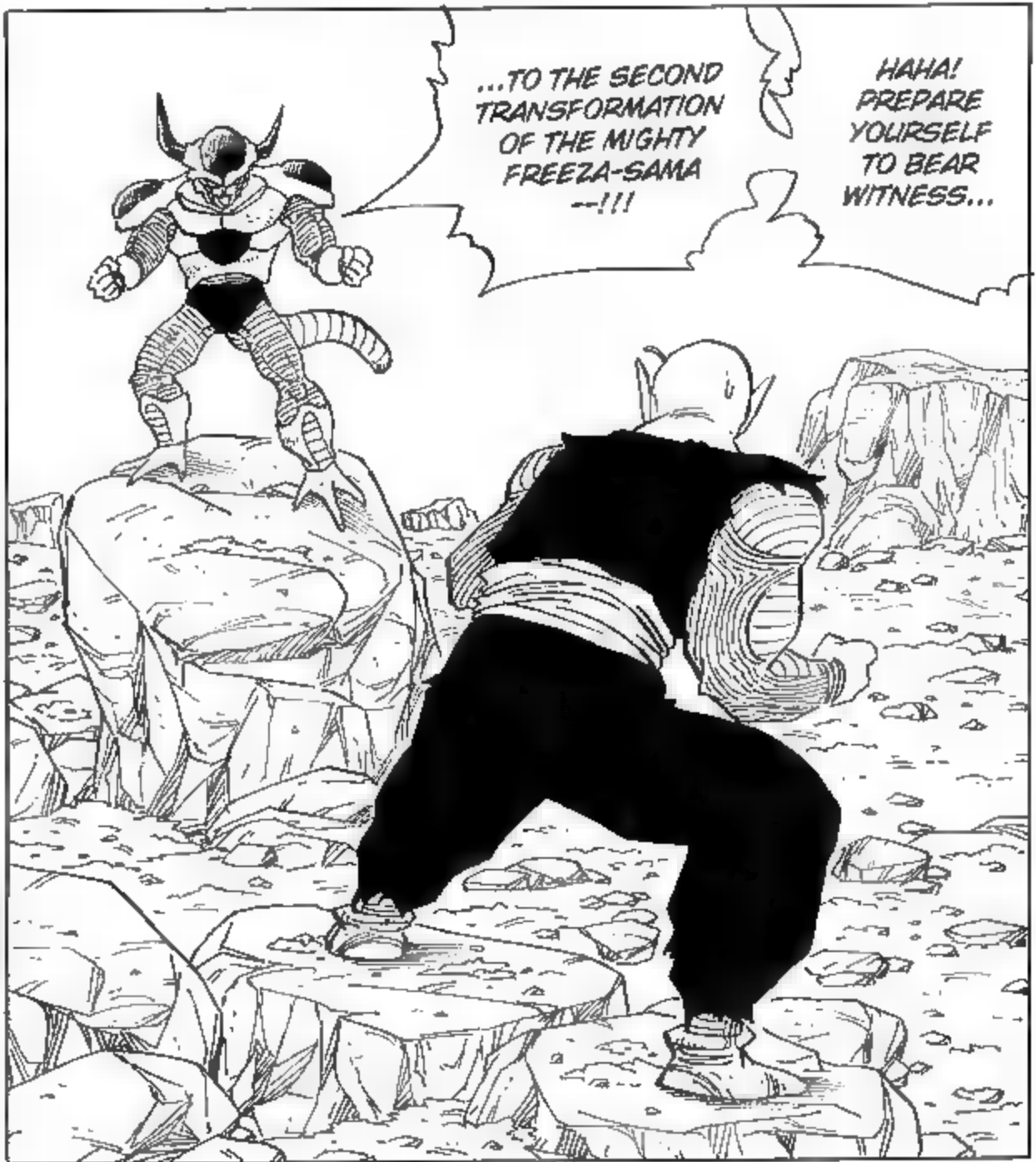
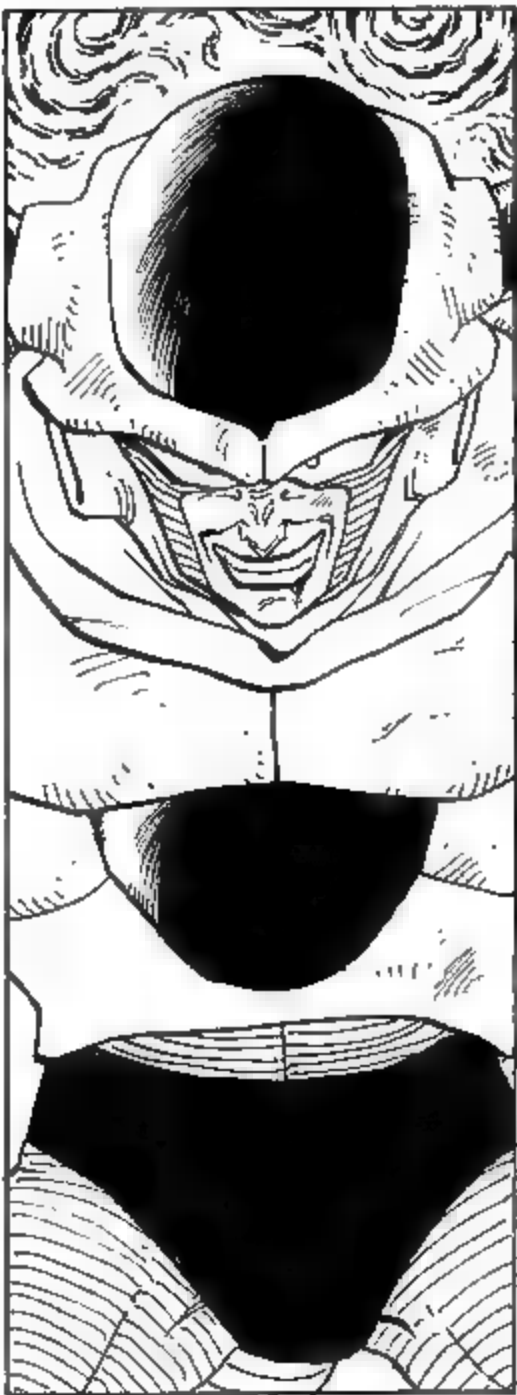
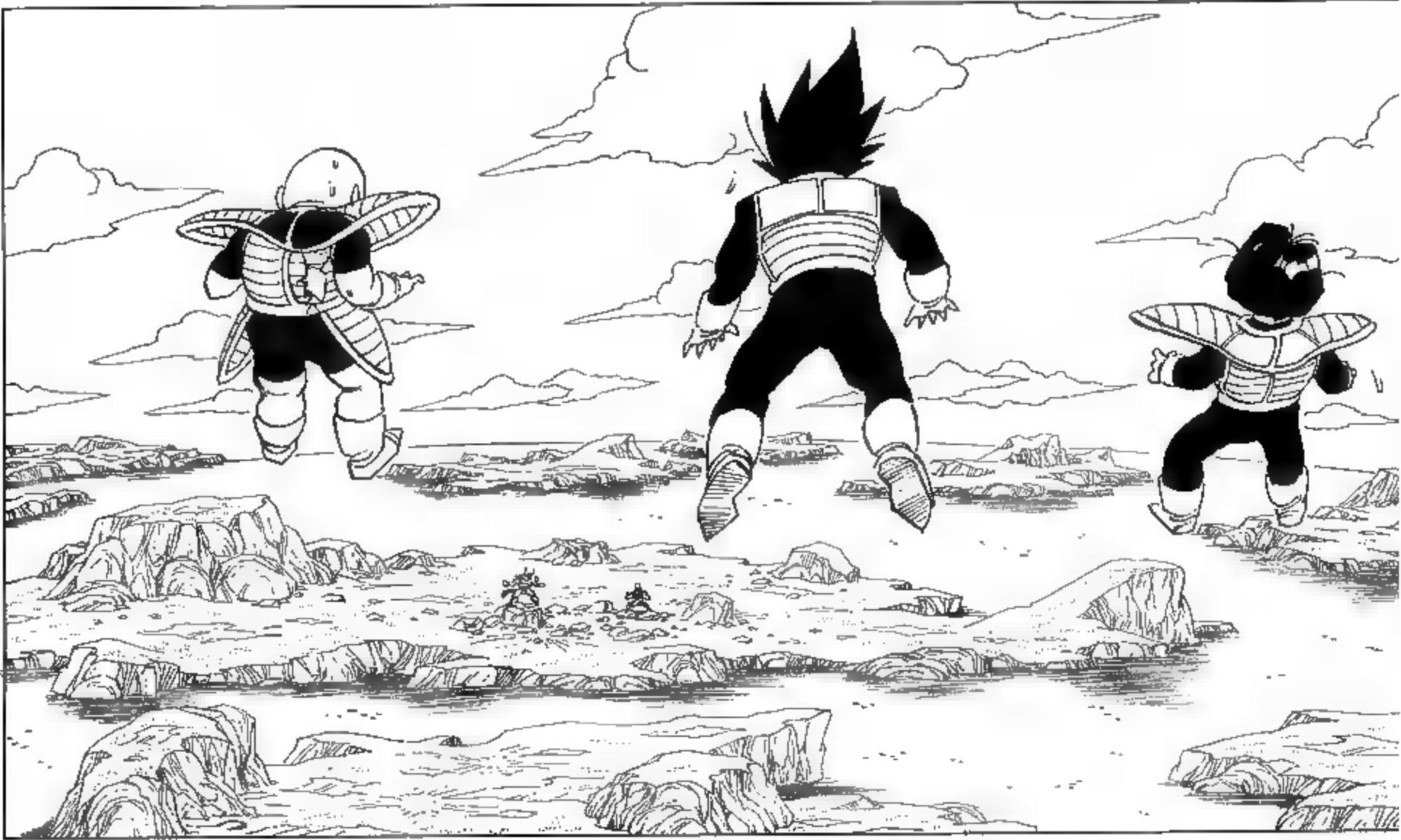


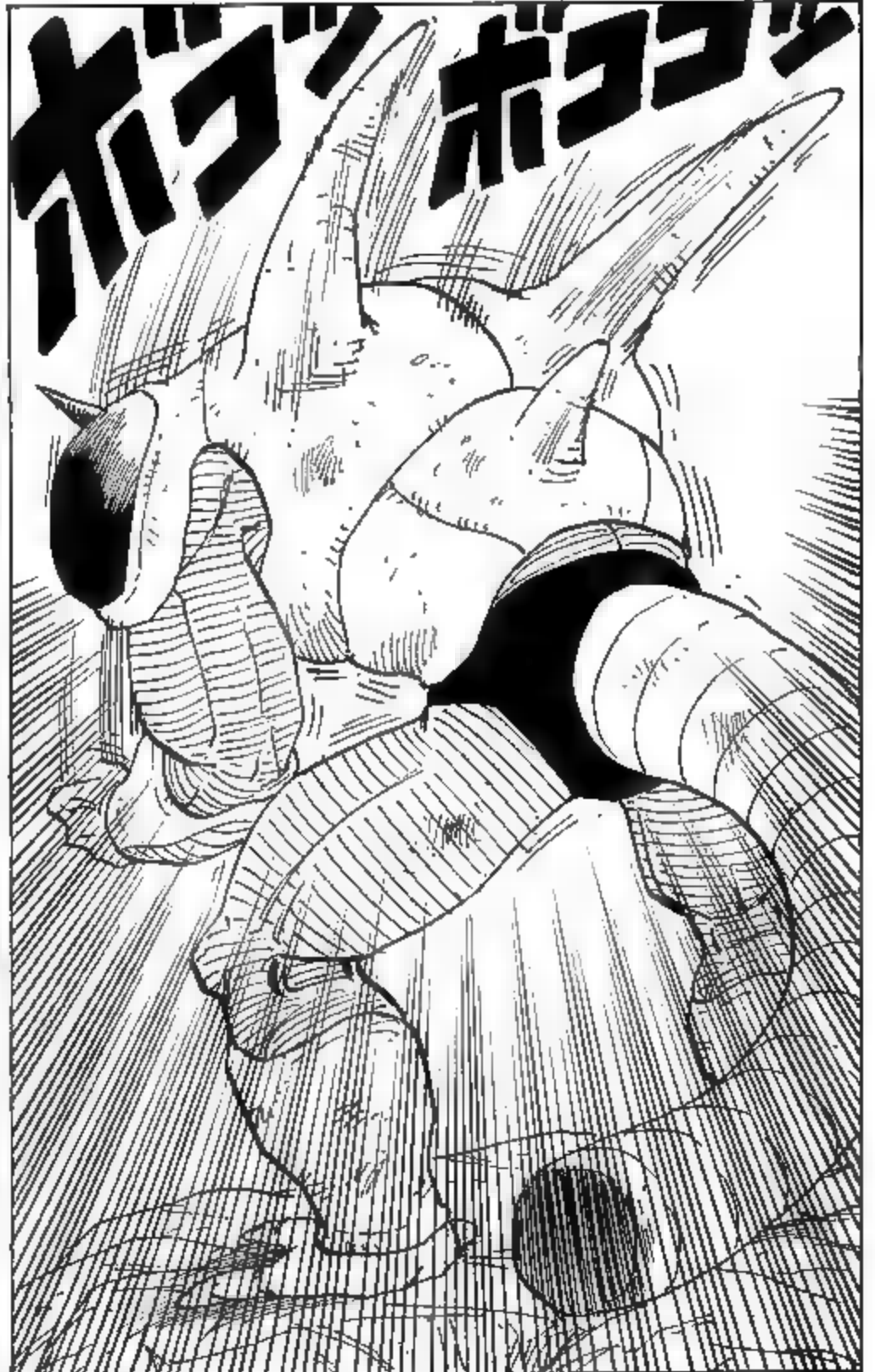


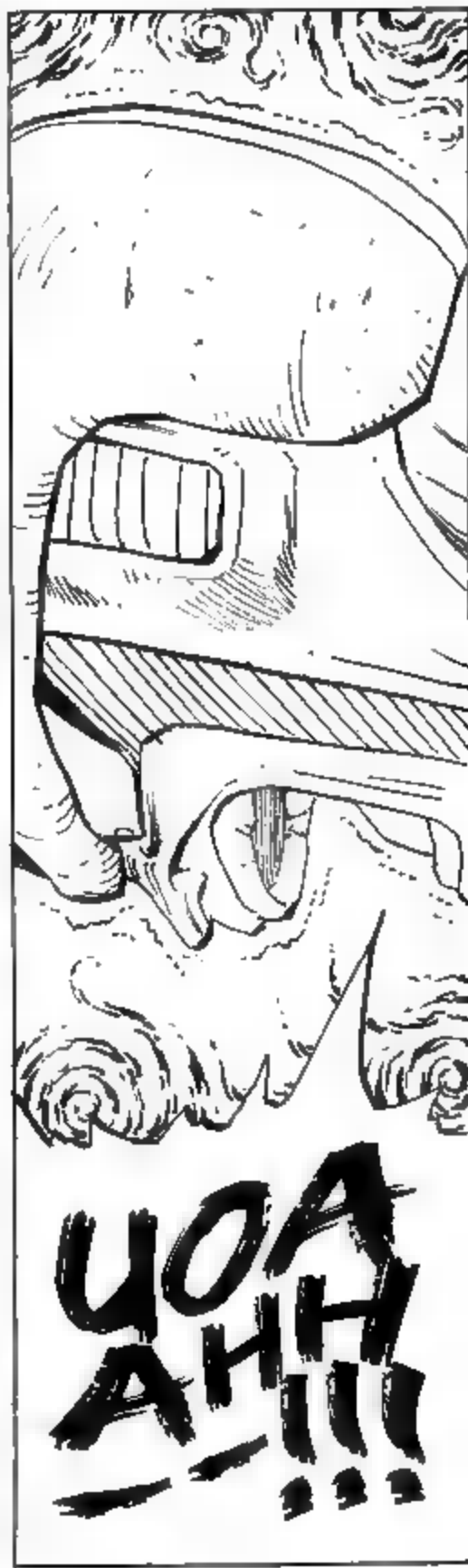
DRAGON BALL

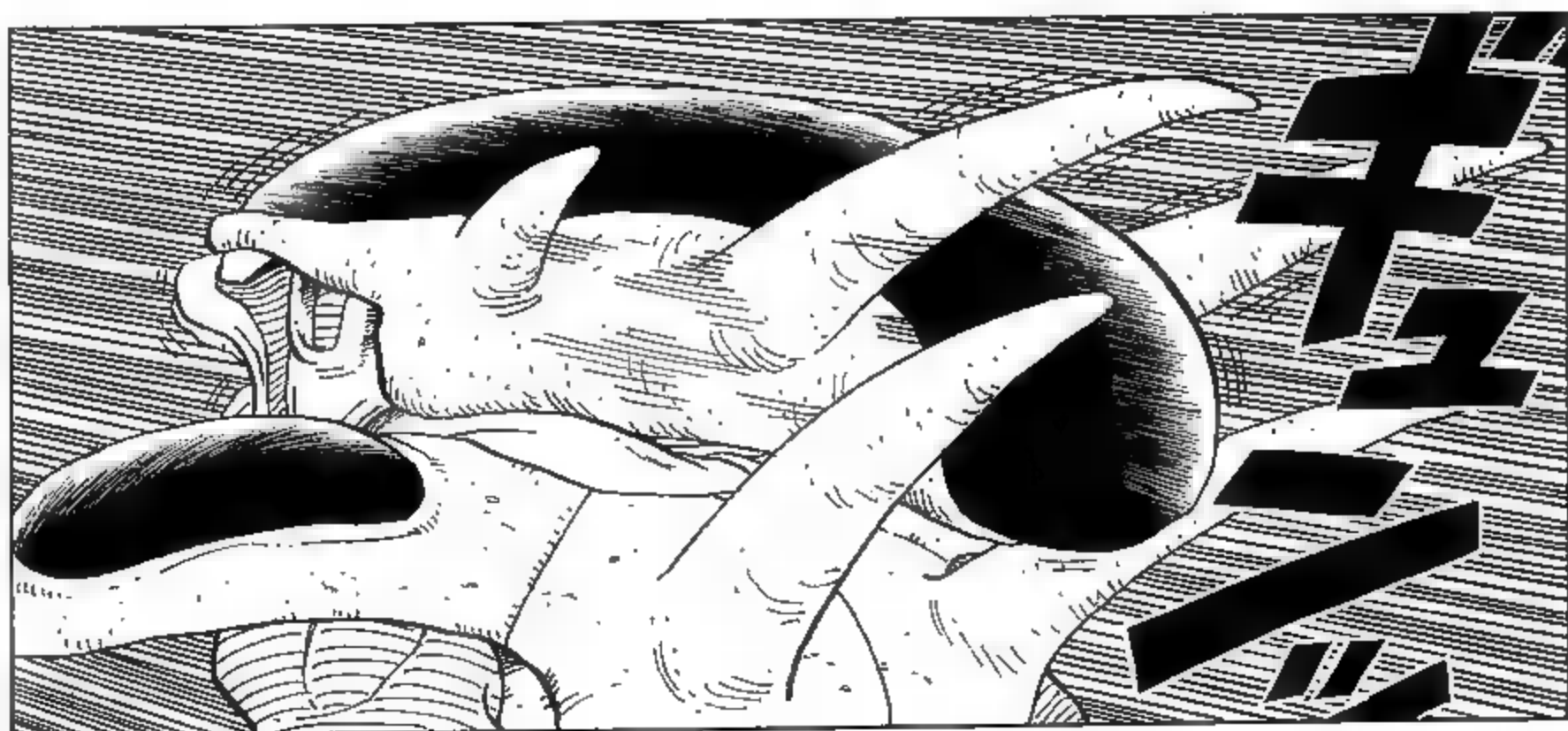


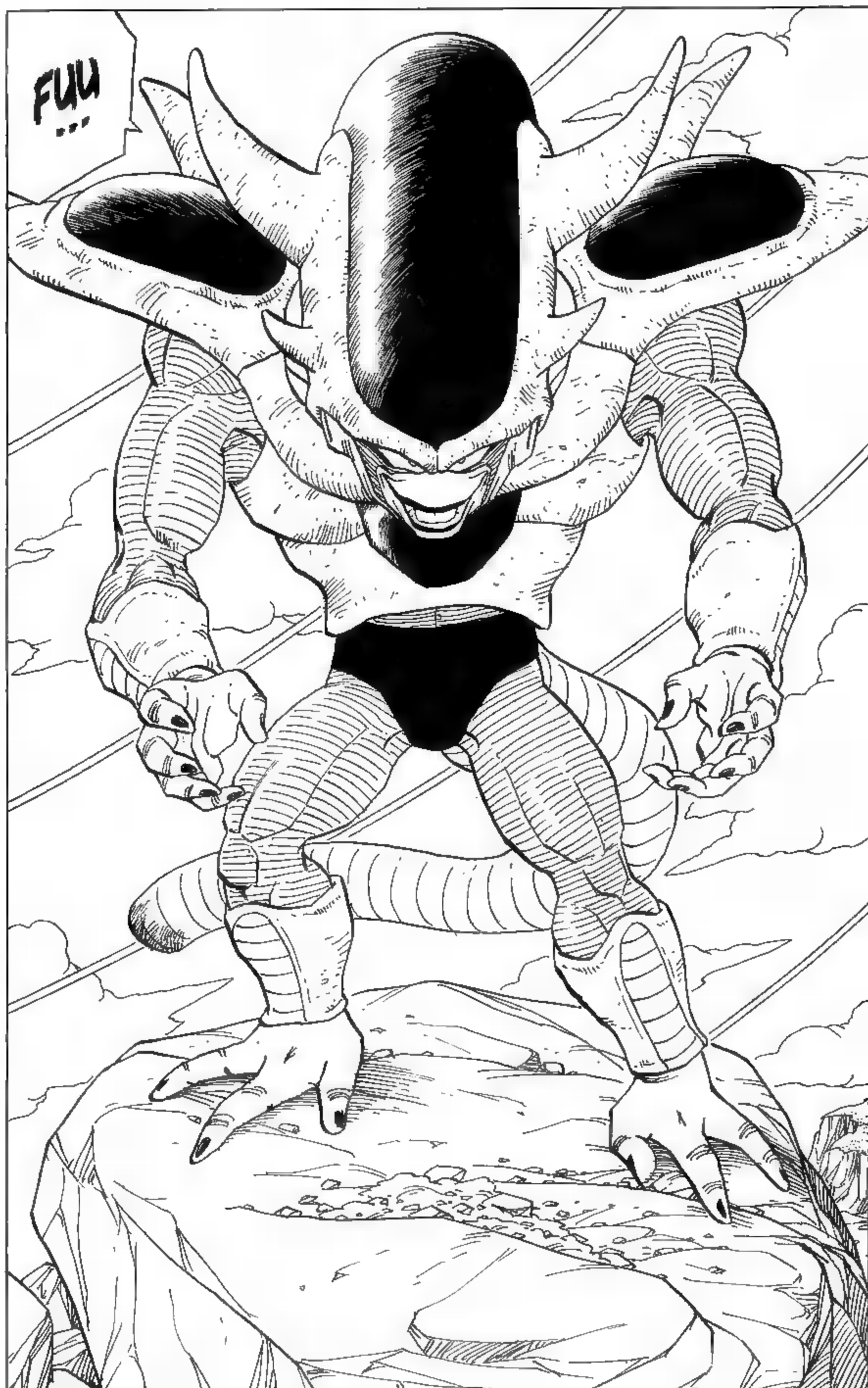
ドラゴンボール



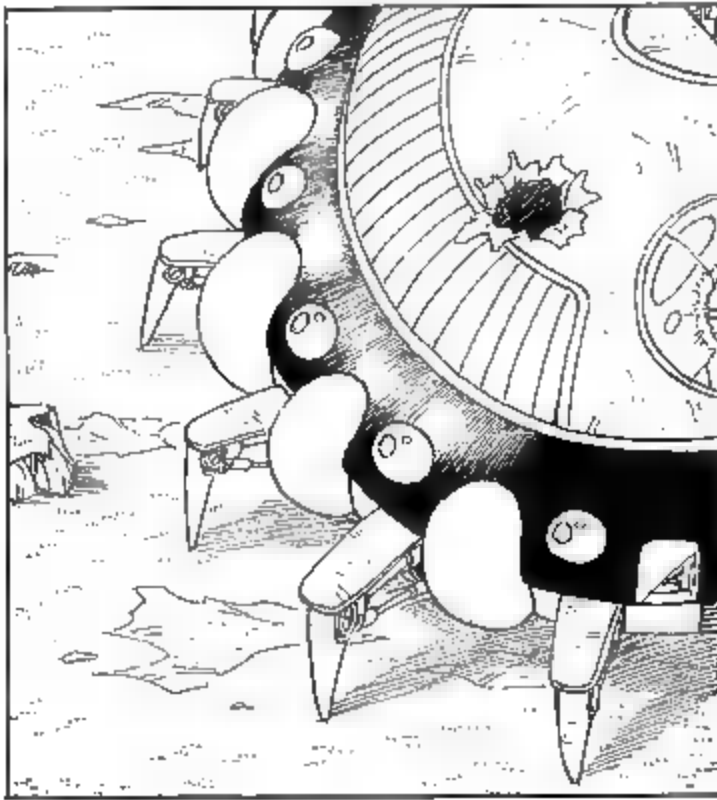








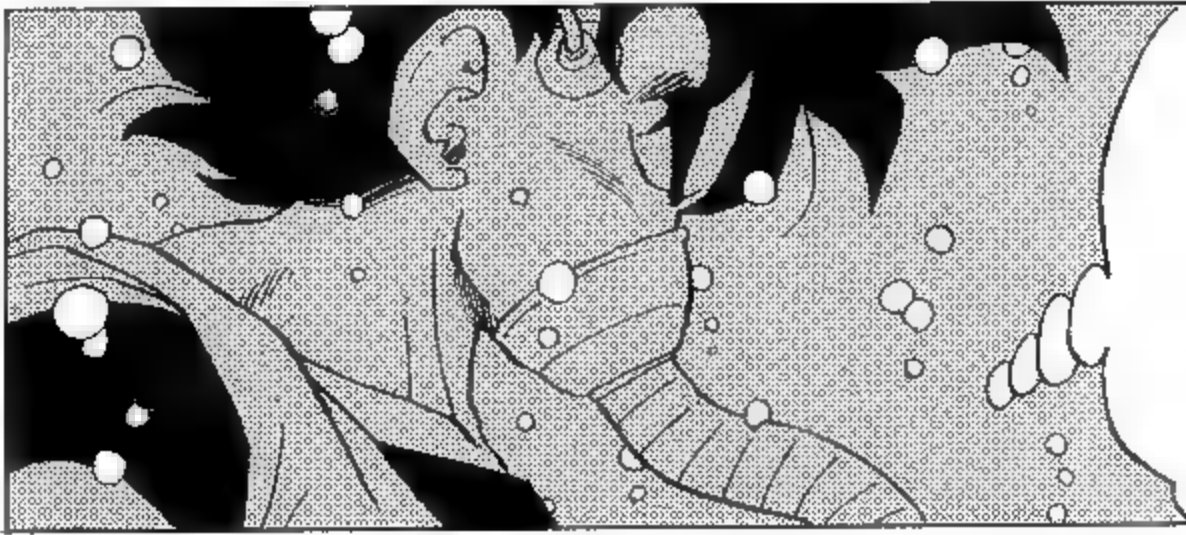




...AND
NOT ONLY
THAT...

NOT ONLY
THAT, BUT IT
SEEMS HE'S ABLE
TO EXERCISE A FAR
GREATER DEGREE
OF CONTROL...

...THE
DAMAGE HE
TOOK FROM
PICCOLO-SAN
IS HEALED,
TOO!



DAMN IT,
WHAT'S GOING
ON OUT THERE!?
IT FEELS LIKE
THIS FREEZA
GUY'S KI JUST
SPIKED AGAIN!



...THEN THAT
MUST MEAN
YOUR SPEED
HAS IMPROVED
AS WELL...

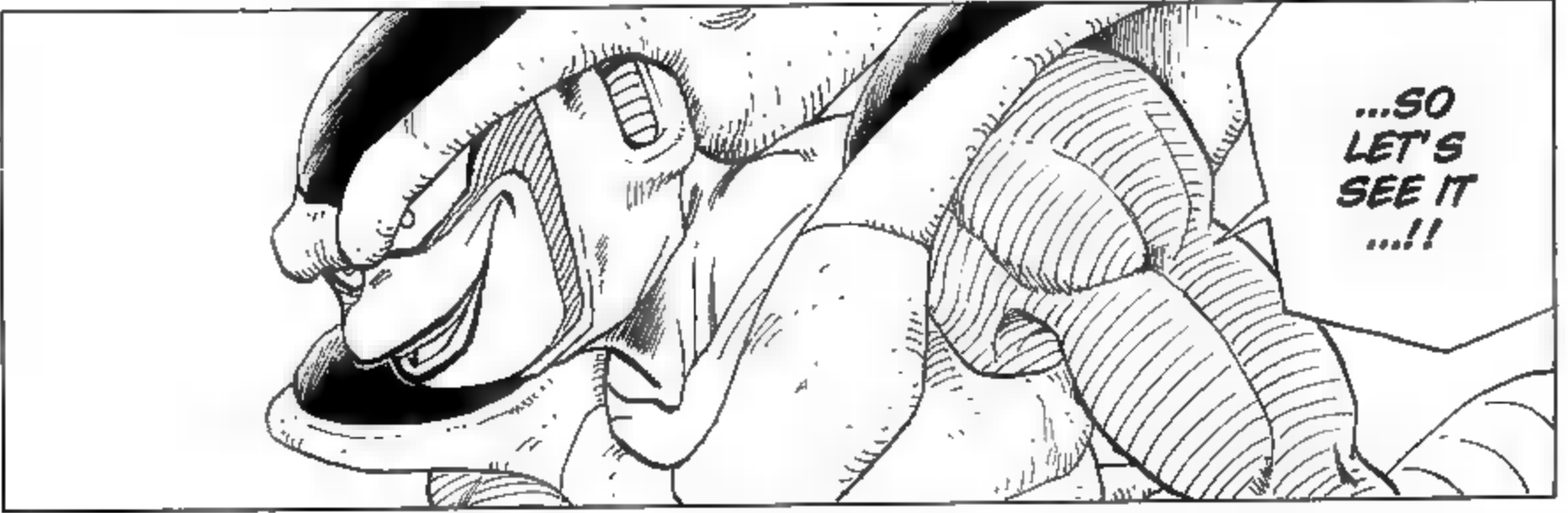
SO,
REMOVING
YOUR HEAVY
CLOTHING
HAS MADE
YOU LIGHTER
...

YOU
SEEMED
QUITE SURE
OF YOUR-
SELF...



...WHAT
SHOULD I
DO...? HE'S
GOT ME...

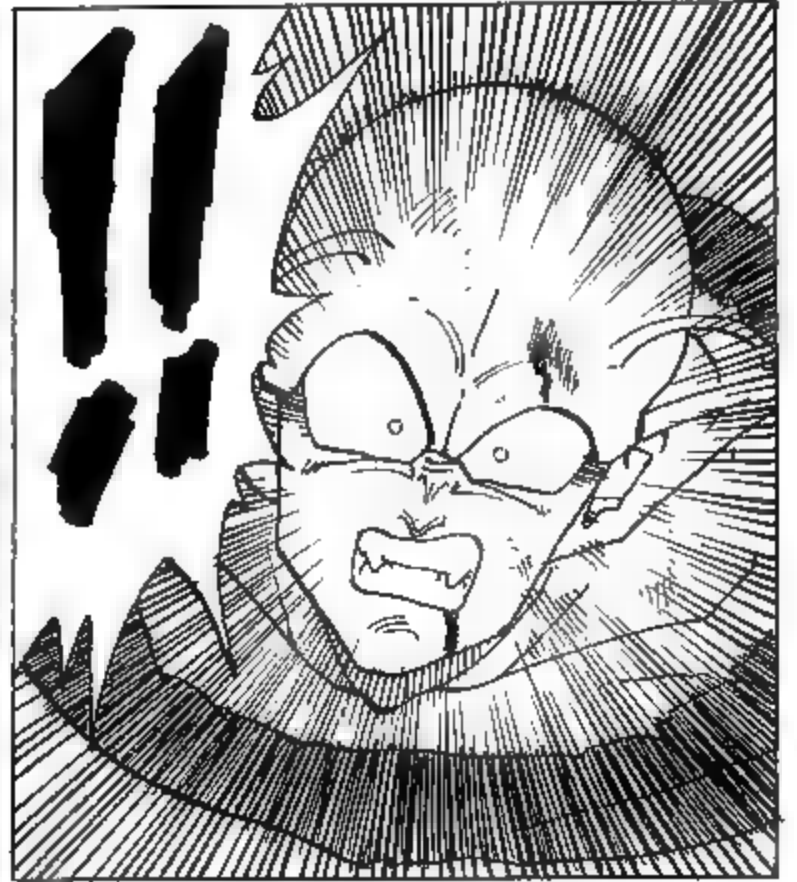
...EVEN ONCE
I'M HEALED, I'M
NOT SURE I CAN
BEAT HIM WHEN
HE'S LIKE
THIS...





YOU'LL
NEVER
CATCH UP
WITH ME
--!!

DAMN IT!
YOU MAY HAVE
THE POWER,
BUT I HAVE
THE SPEED!





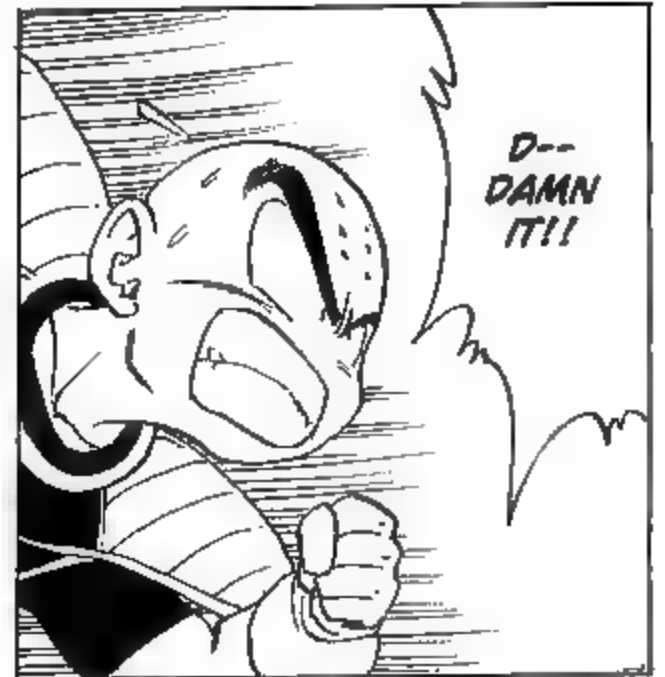






YOUR
RUNNING
OFF WON'T
HELP ANY-
BODY!!

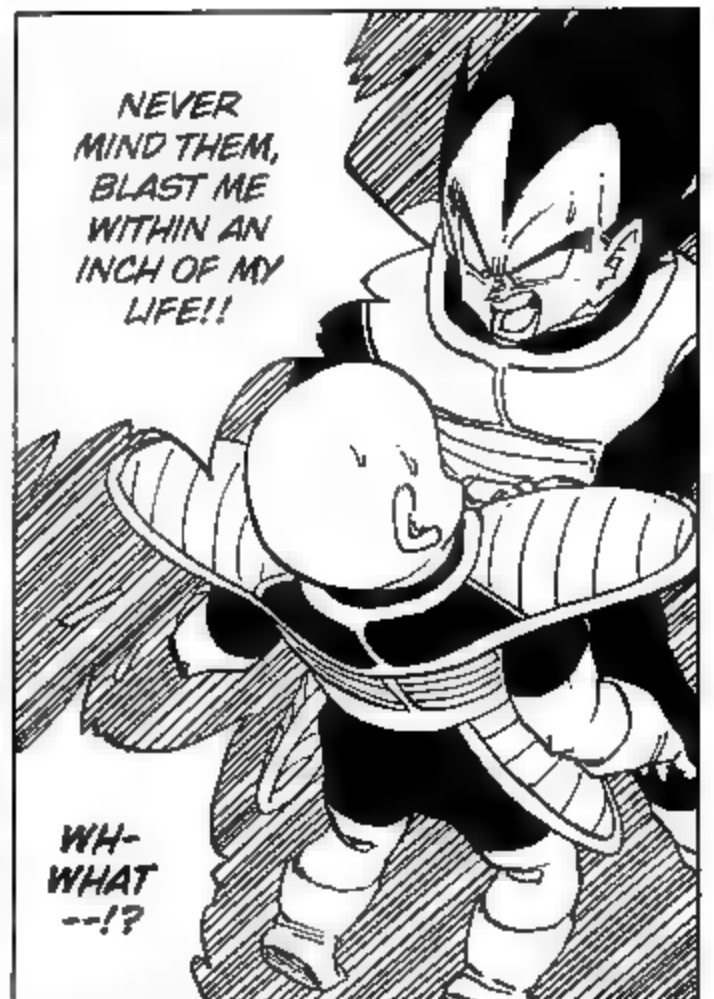
W--
WHAT
ARE YOU
DOING
--!?



...IF I
CAN COME BACK
FROM THE BRINK OF
DEATH JUST ONE MORE
TIME, THEN I WILL FINALLY
GAIN THE POWER I NEED
TO BECOME A SUPER
SAIYAN!!

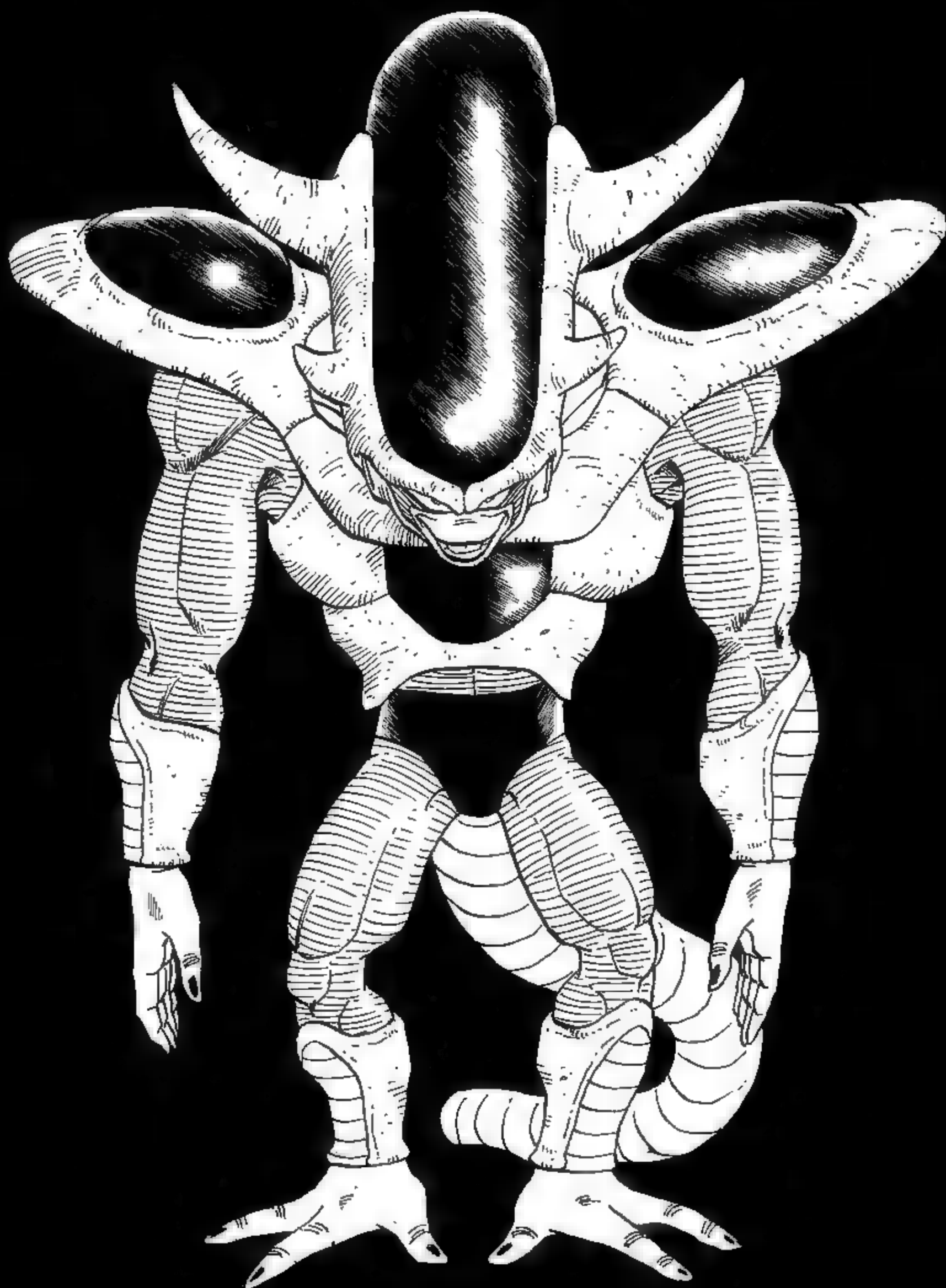


NEVER
MIND THEM,
BLAST ME
WITHIN AN
INCH OF MY
LIFE!!

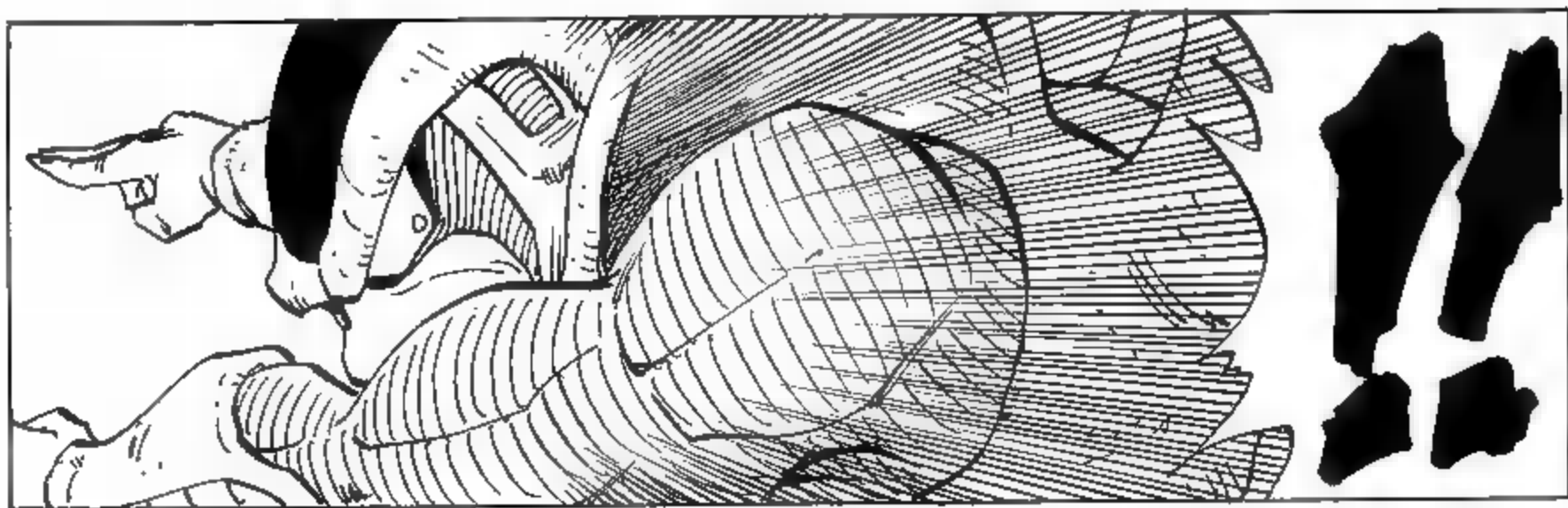


DRAGON BALL

ドラゴンボール



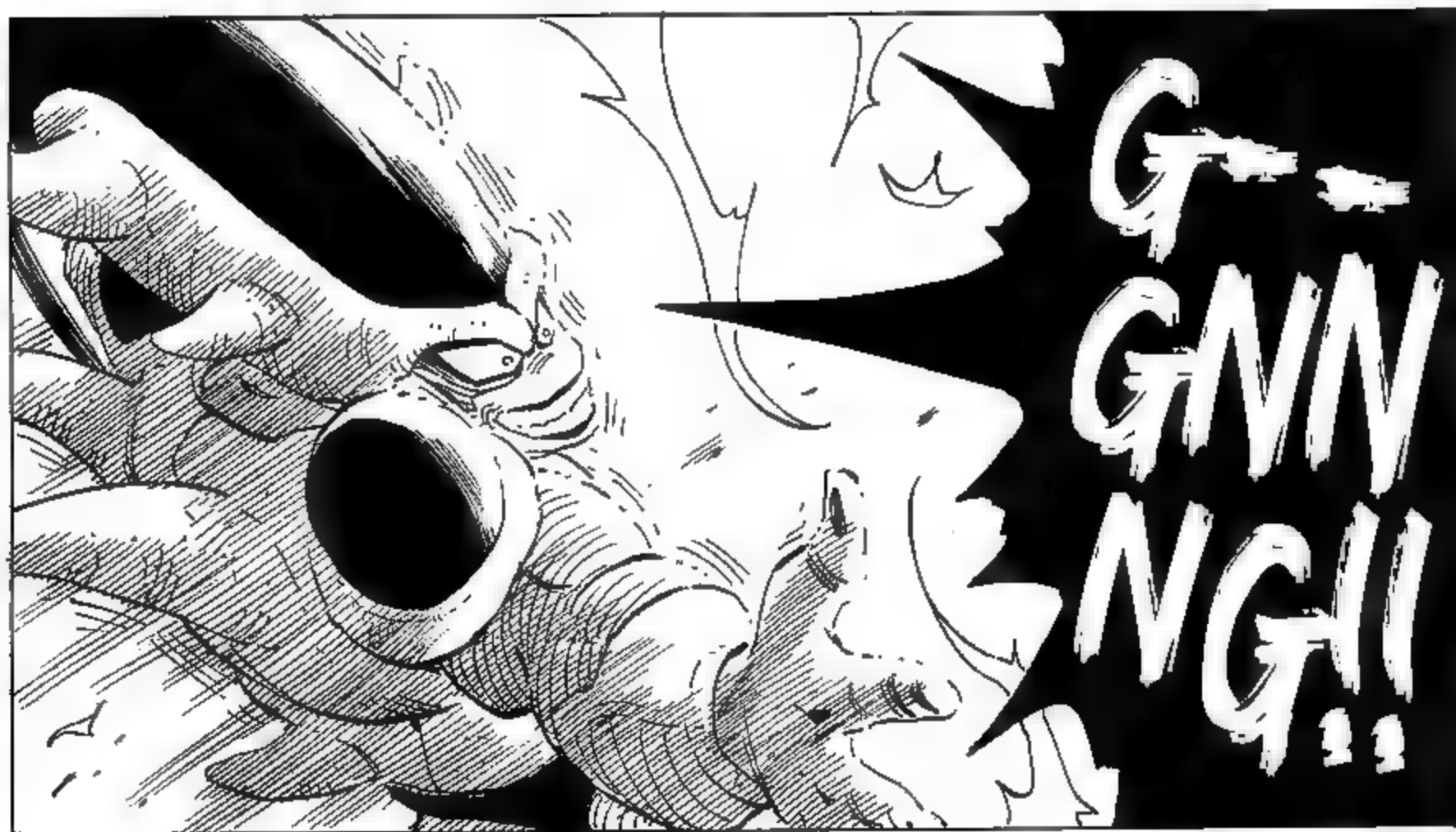




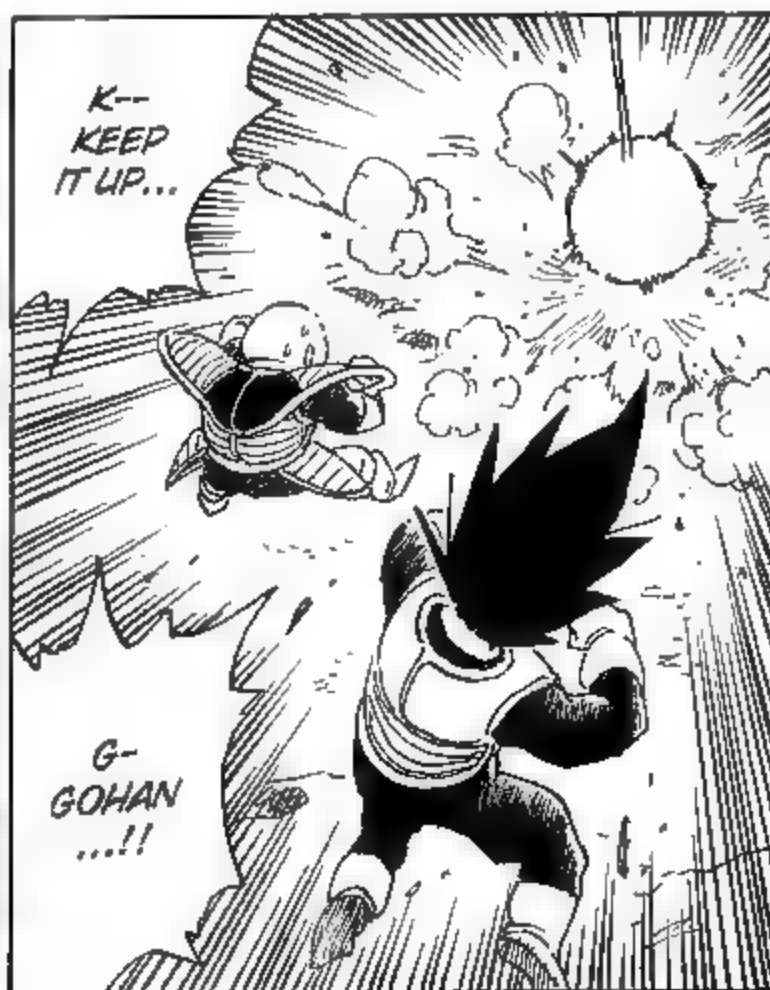


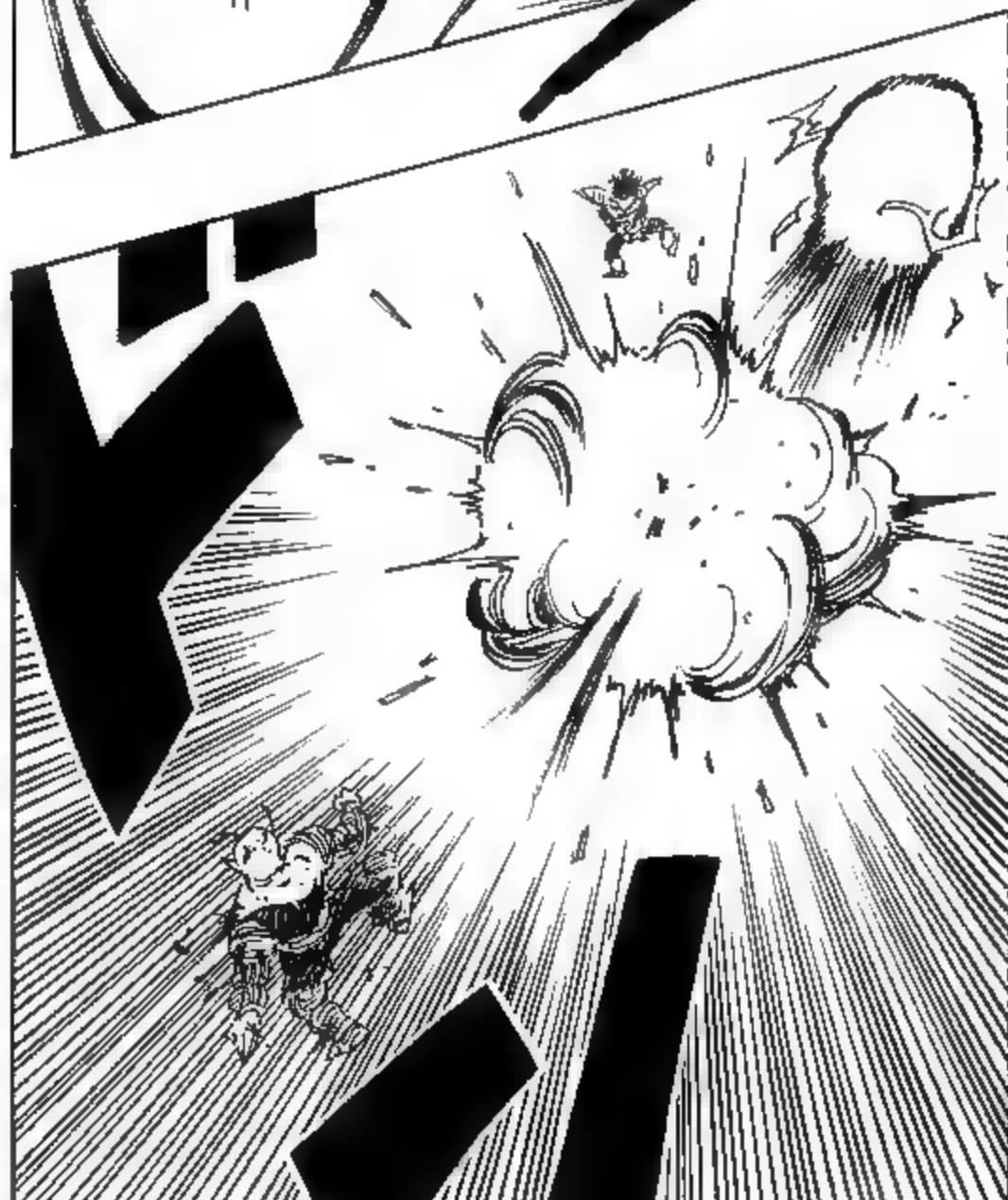
**NOW
YOU'RE
GOING
TO DIE
--!!!**





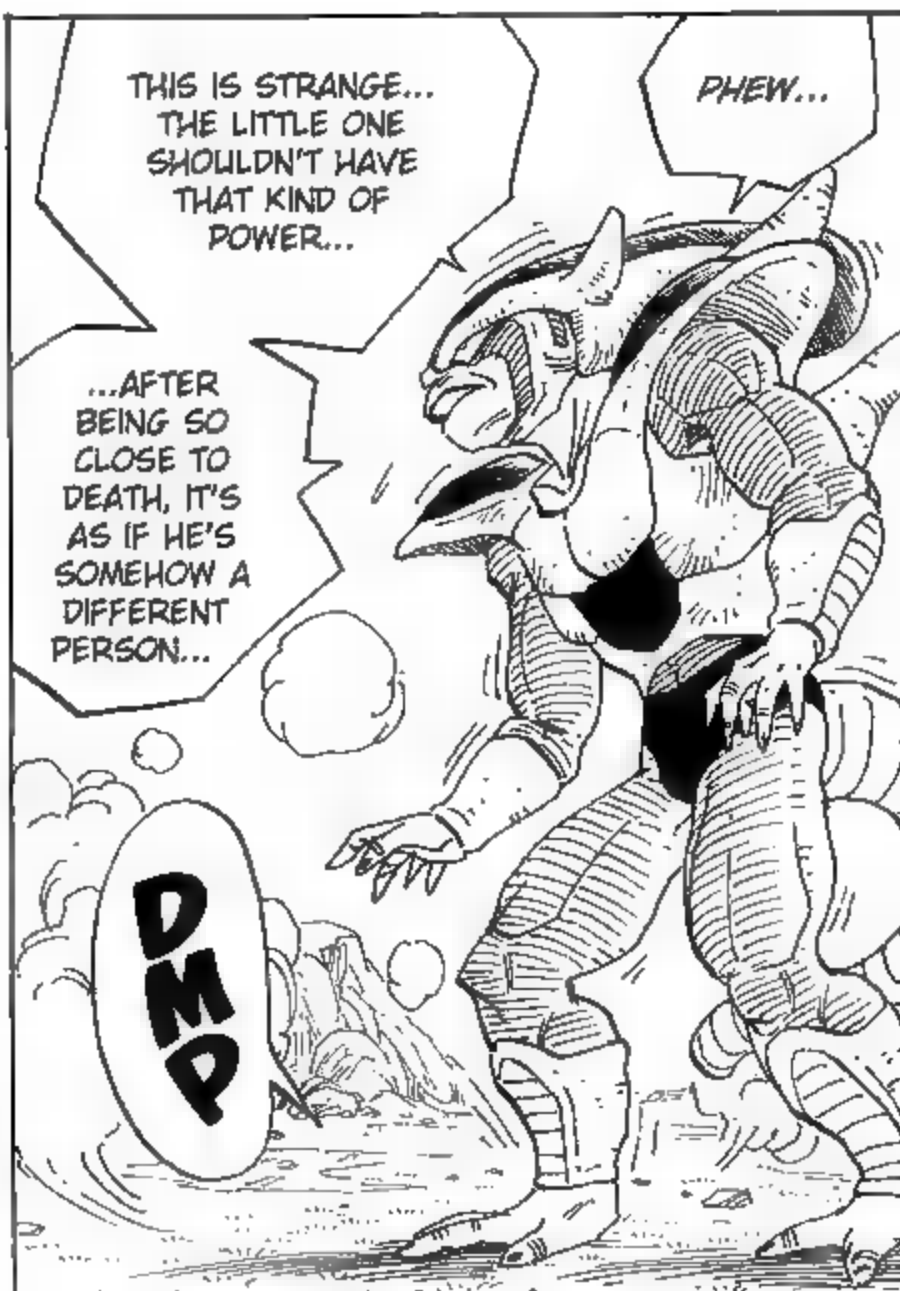








TL: WHILE THE ORIGINAL LINE CLAIMS IT'S BEEN THIRTY YEARS, THIS IS INCONSISTENT WITH EVENTS. IT'S CLOSER TO TWENTY.

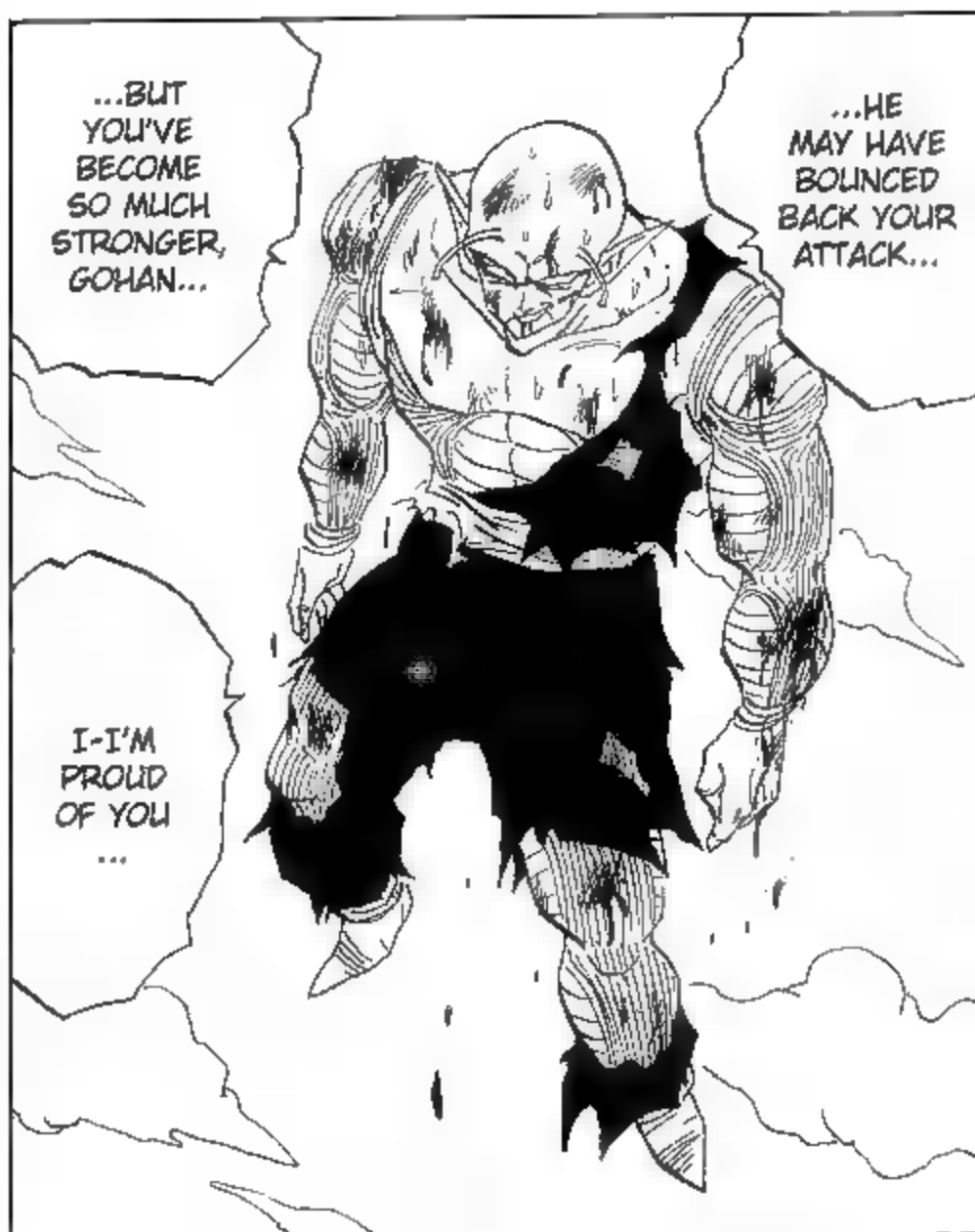




...I HIT HIM WITH EVERYTHING I HAD...

...BUT WE'RE DONE FOR, NOW...

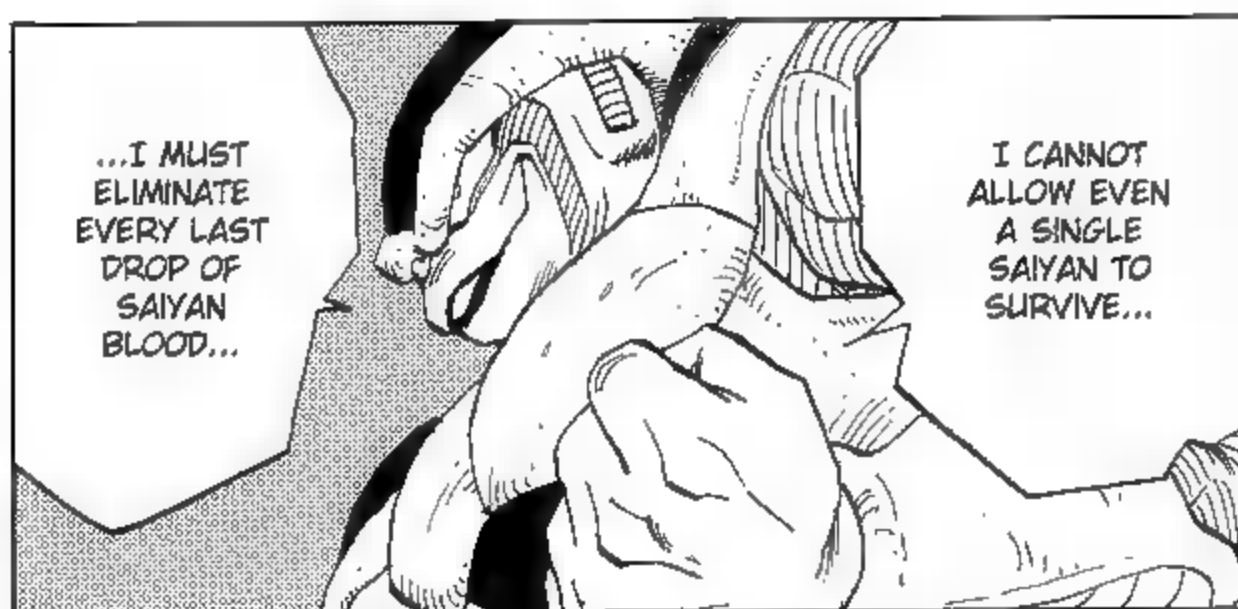
...BUT IT STILL DIDN'T DO ANYTHING AGAINST HIM...



...BUT YOU'VE BECOME SO MUCH STRONGER, GOHAN...

...HE MAY HAVE BOUNCED BACK YOUR ATTACK...

I-I'M PROUD OF YOU
...



...I MUST ELIMINATE EVERY LAST DROP OF SAIYAN BLOOD...

I CANNOT ALLOW EVEN A SINGLE SAIYAN TO SURVIVE...



HE DOESN'T TAKE AFTER VEGETA OR NAPPA...



...VEGETA AND THE LITTLE ONE ARE GROWING STRONGER RIGHT BEFORE MY EYES
...

I DO NOT BELIEVE IN THE **RIDICULOUS** SUPER SAIYAN LEGEND, BUT I ALWAYS CHOOSE TO ERR ON THE SIDE OF CAUTION
...

...SO HE ■ RADITZ'S SON? SOMETHING ABOUT HIM SEEMS FAMILIAR...

DON'T WORRY, I'LL LOWER MY POWER LEVEL TO THE MINIMUM. EVEN ONE OF YOUR ATTACKS WILL BE PLENTY. WE'RE FORTUNATE TO HAVE THAT NAMEKIAN KID'S HEALING ABILITIES...



HURRY!
BEFORE FREEZA
HAS TIME TO
PERFORM HIS
LAST TRANS-
FORMATION
--!!

I-- I
DON'T HAVE
THE POWER
TO NEARLY
KILL YOU
...!!



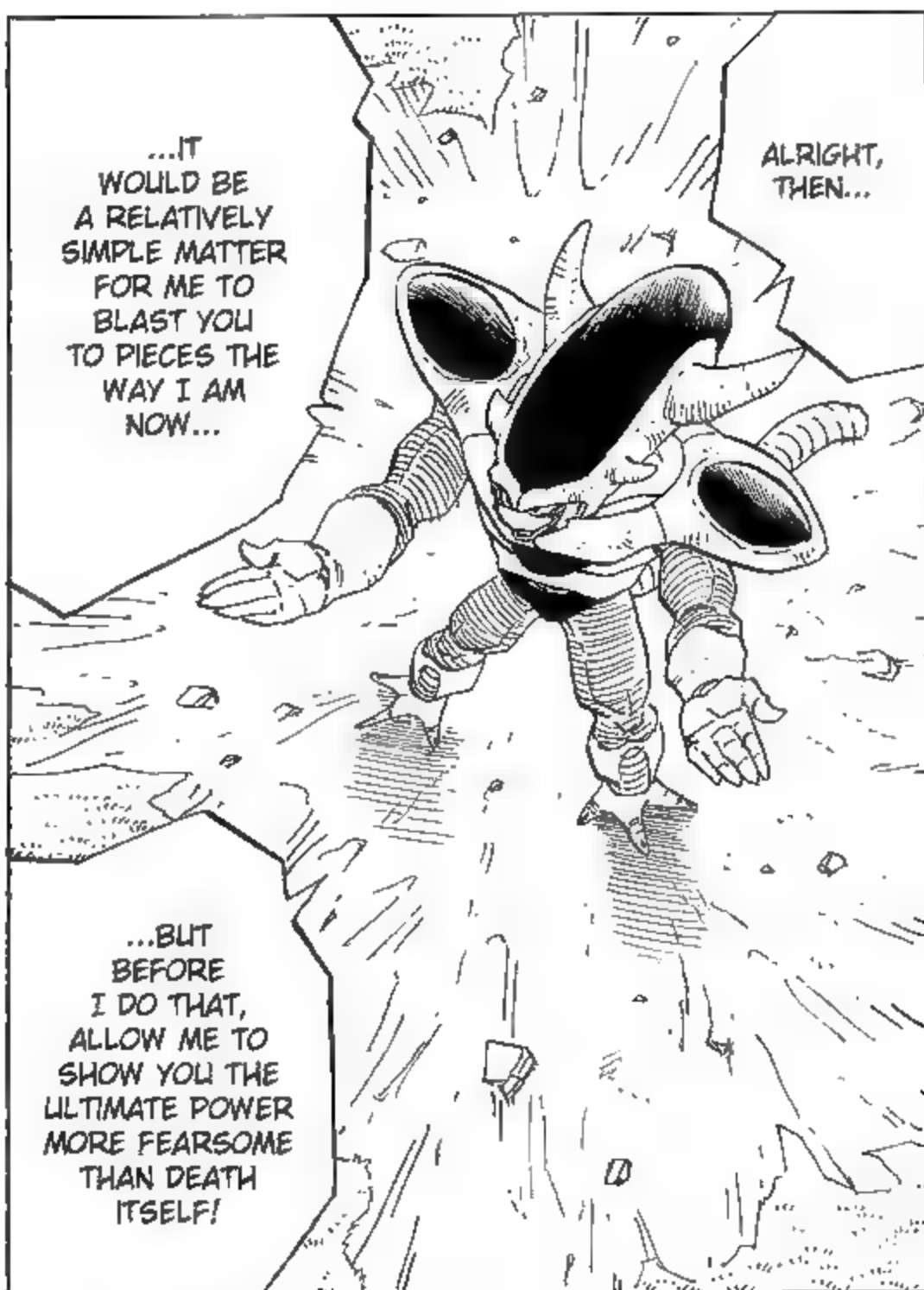
LISTEN! YOU KNOW
THAT SAIYANS GROW
STRONGER EACH TIME
WE RECOVER FROM
THE BRINK OF DEATH,
RIGHT!?

YOU NEED TO BLAST
ME WITHIN AN INCH
OF MY LIFE! DO YOU
HEAR ME!? IT WON'T
WORK IF THE INJURY
IS SELF-INFLICTED!!
YOU NEED TO BE THE
ONE WHO DOES IT!!

...IT
WOULD BE
A RELATIVELY
SIMPLE MATTER
FOR ME TO
BLAST YOU
TO PIECES THE
WAY I AM
NOW...

ALRIGHT,
THEN...

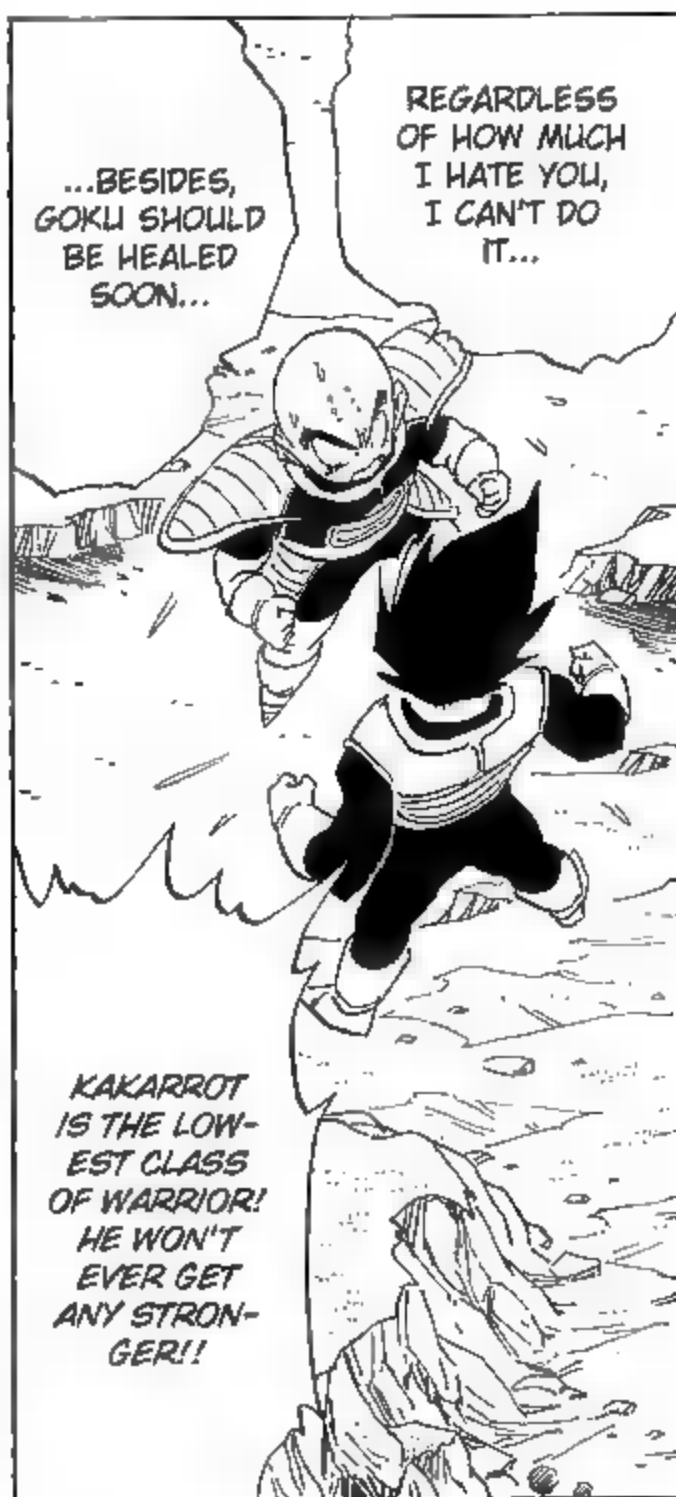
...BUT
BEFORE
I DO THAT,
ALLOW ME TO
SHOW YOU THE
ULTIMATE POWER
MORE FEARSOME
THAN DEATH
ITSELF!

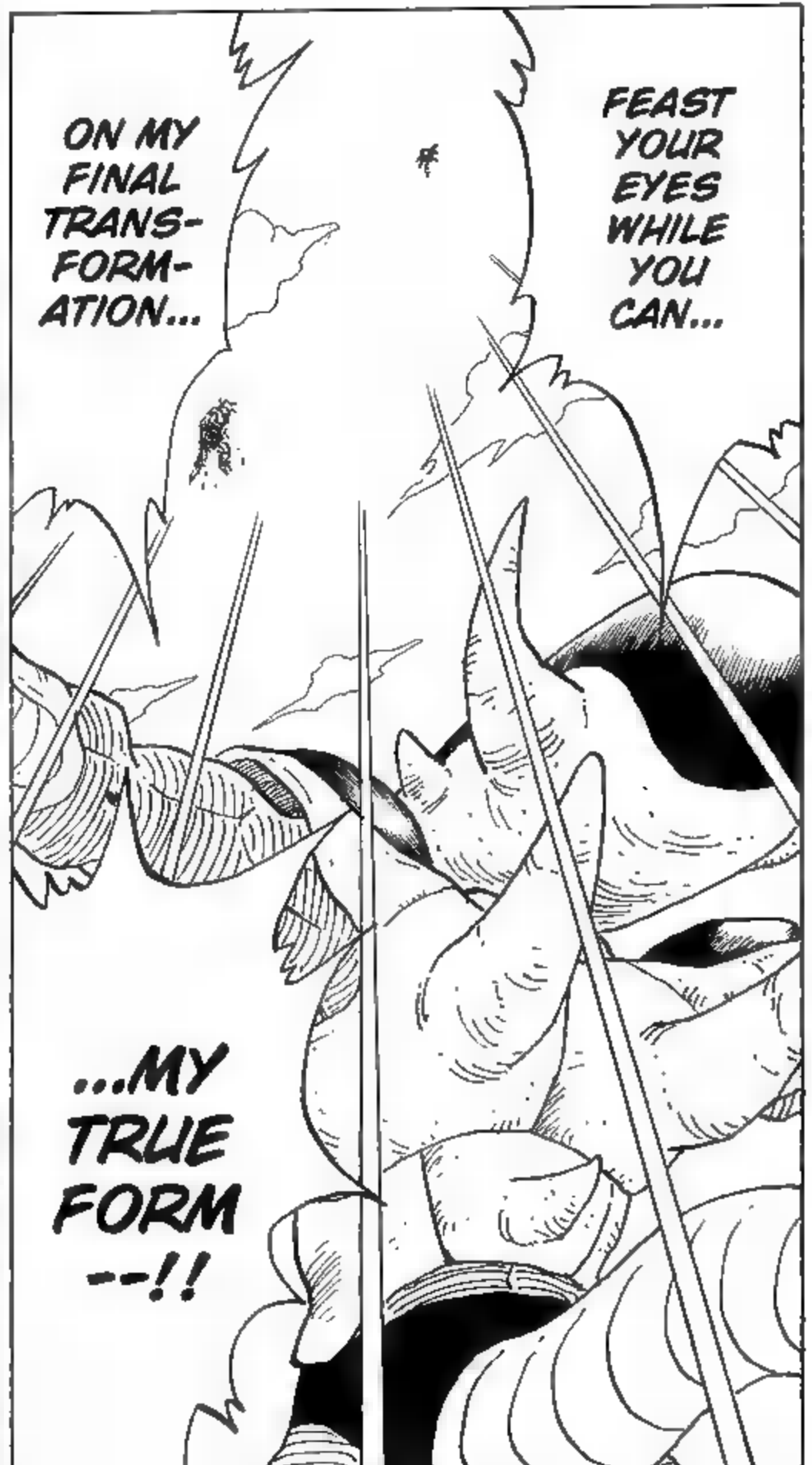
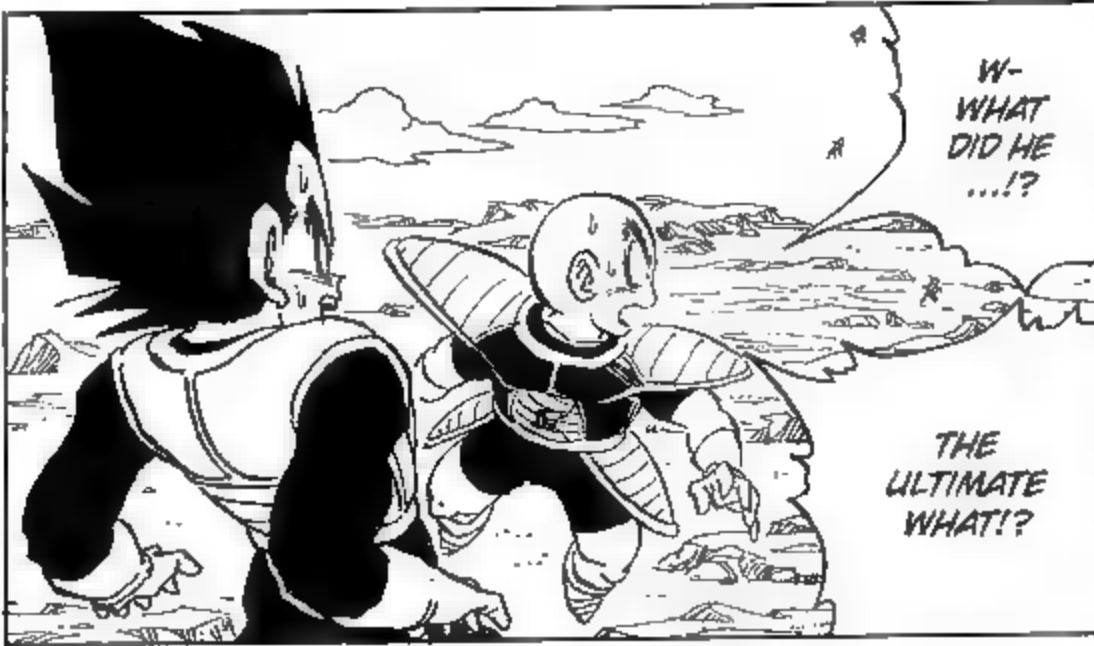


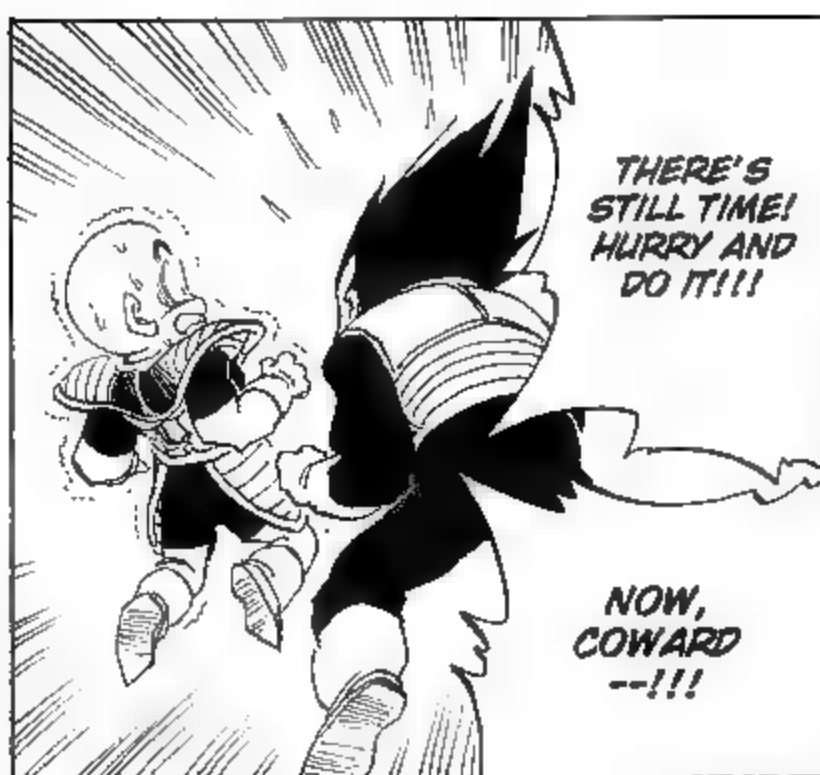
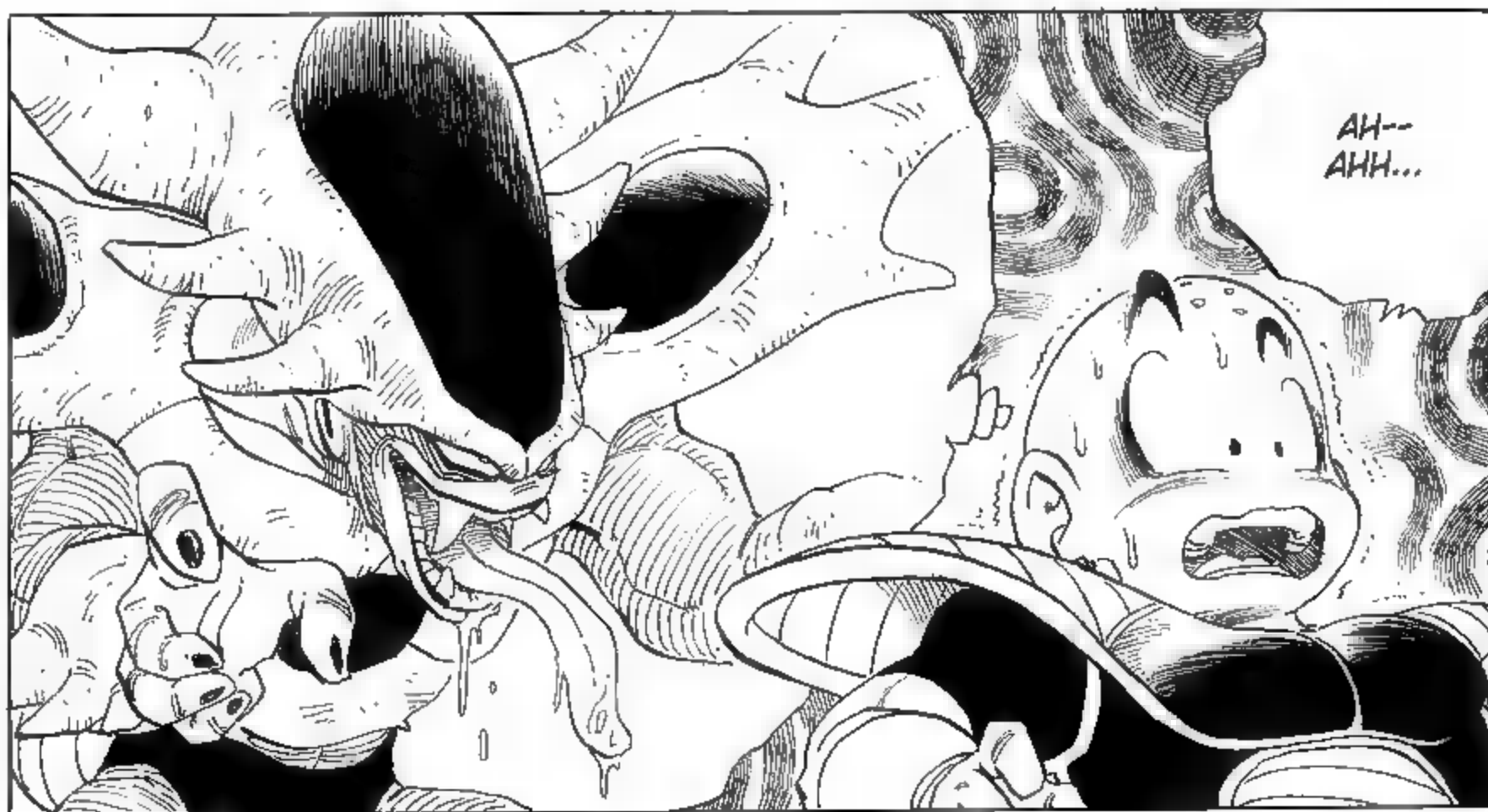
...BESIDES,
GOKU SHOULD
BE HEALED
SOON...

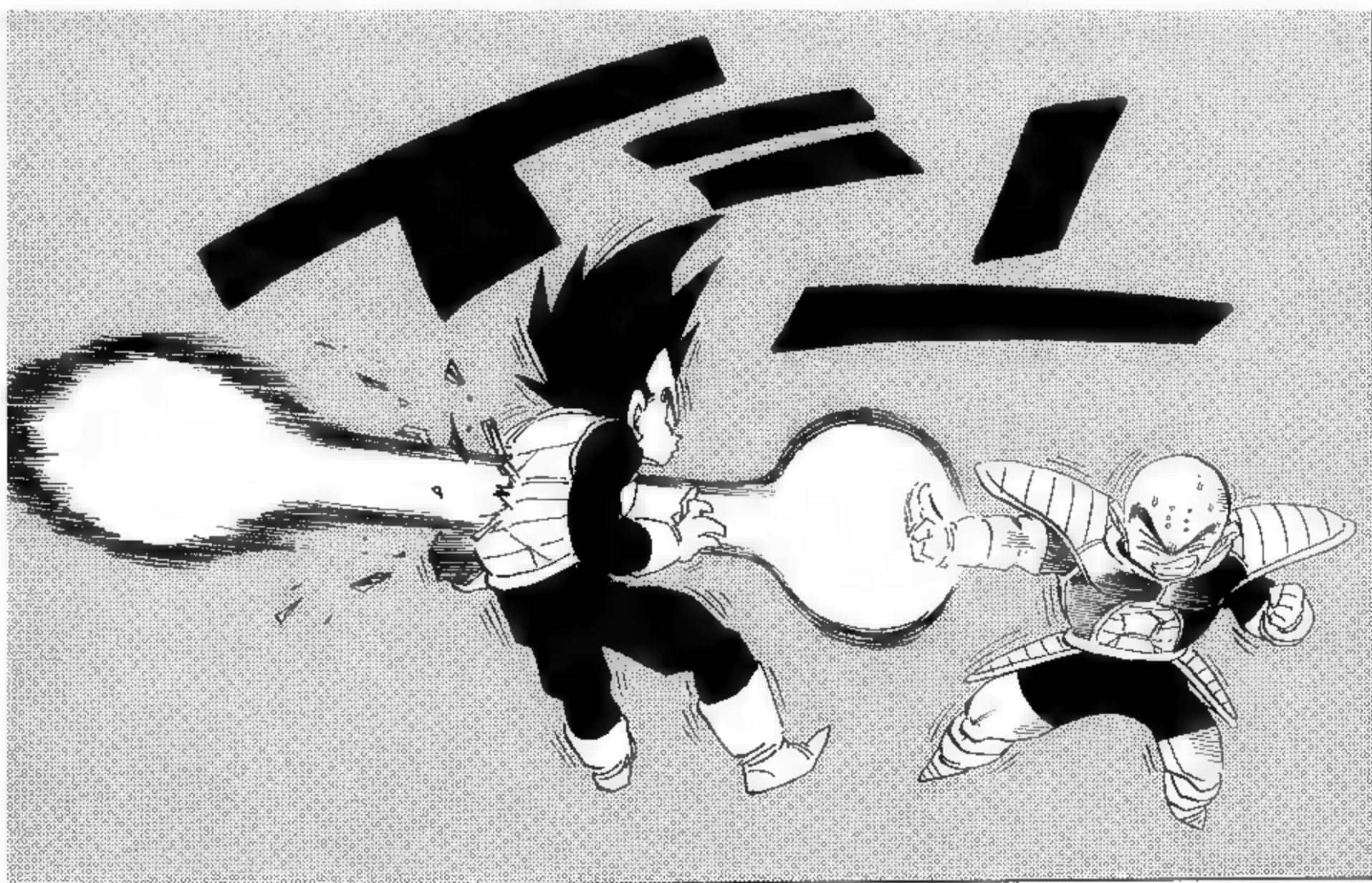
REGARDLESS
OF HOW MUCH
I HATE YOU,
I CAN'T DO
IT...

KAKARROT
IS THE LOW-
EST CLASS
OF WARRIOR!
HE WON'T
EVER GET
ANY STRON-
GER!!



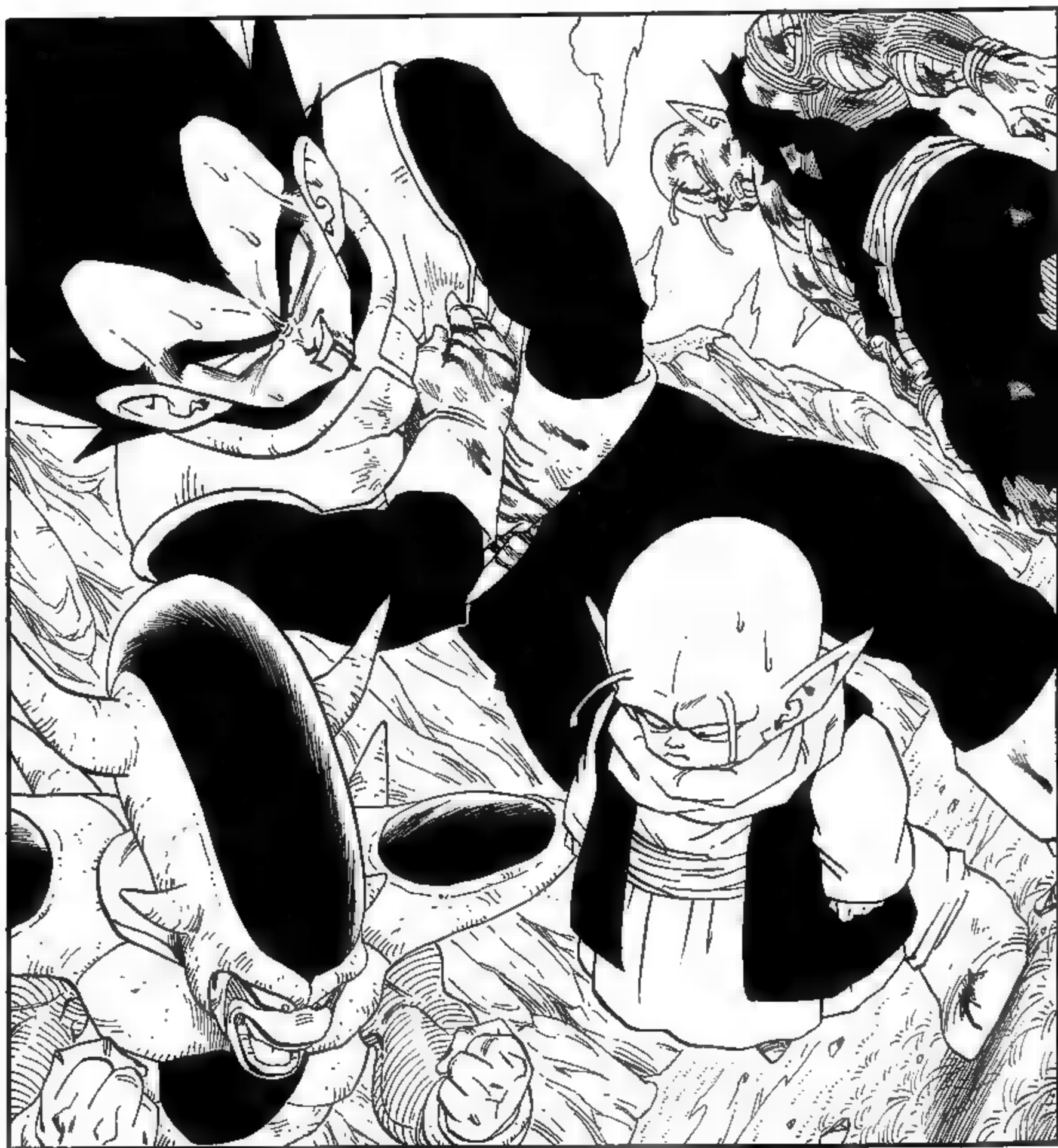


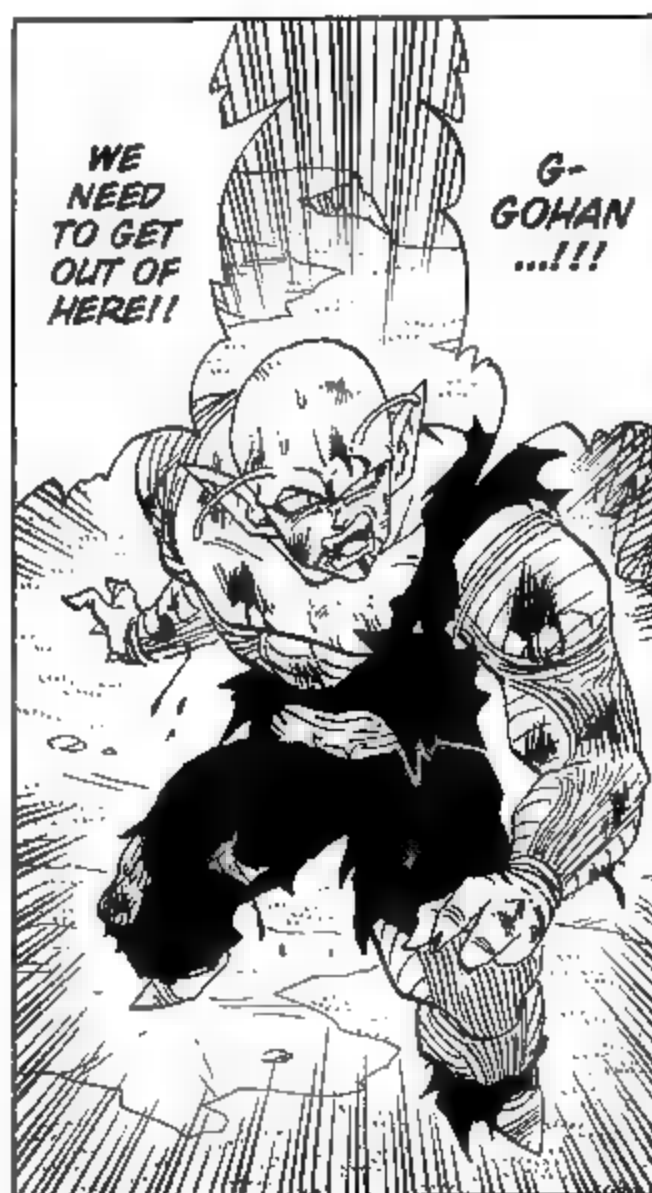


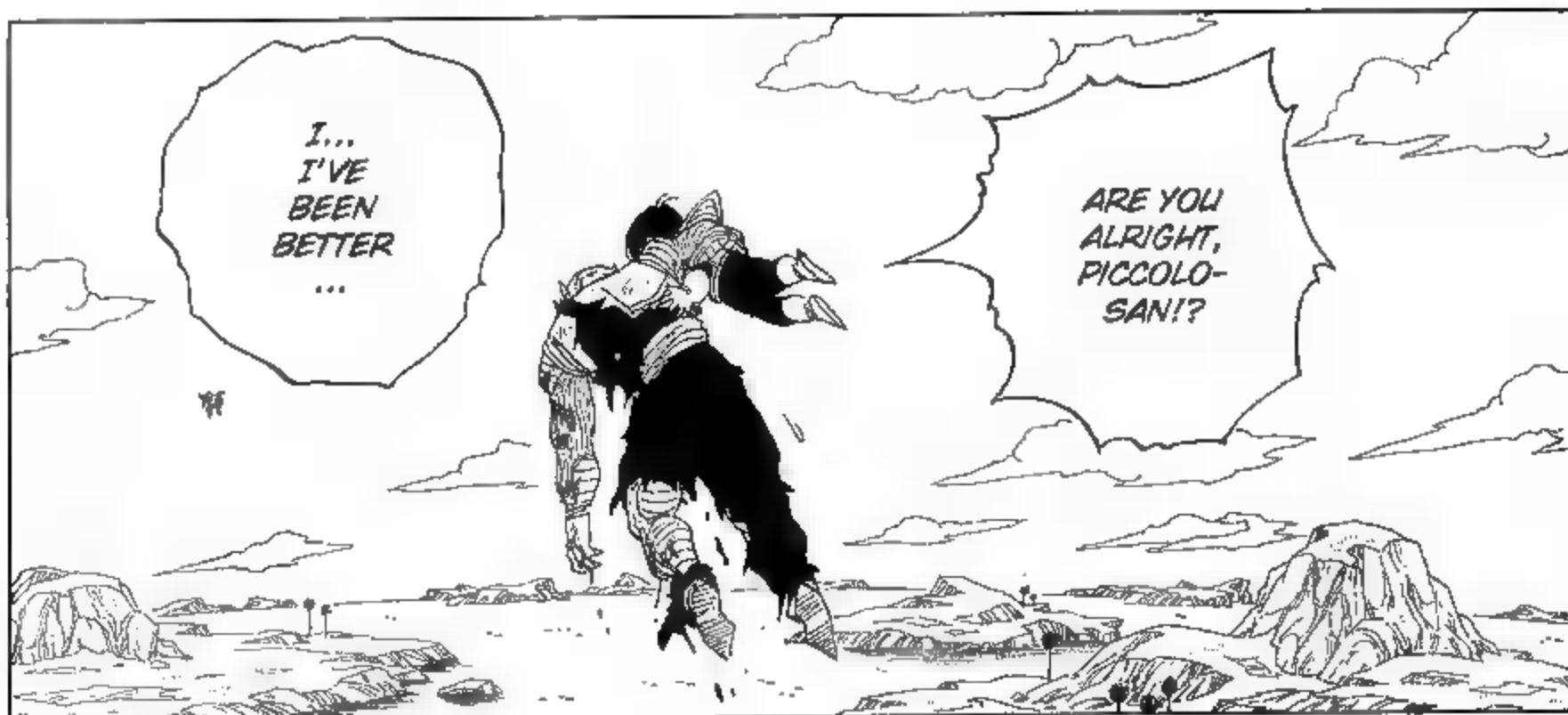


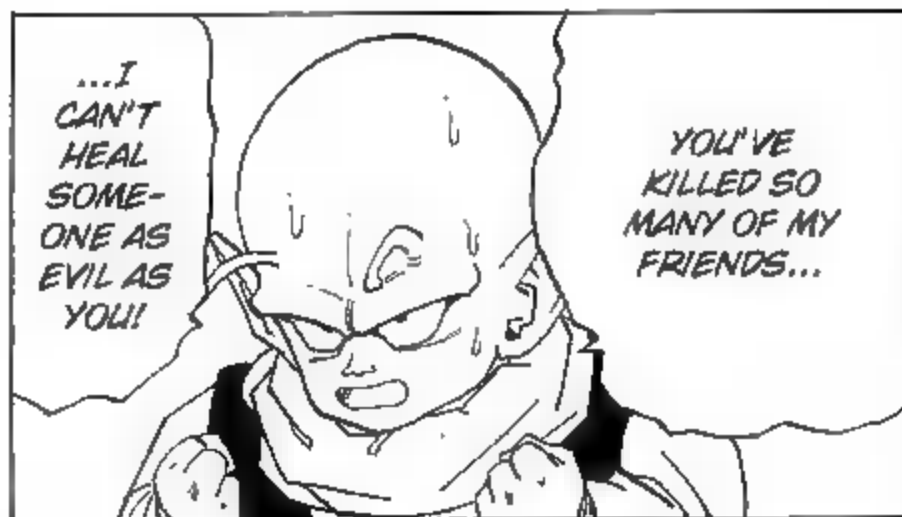
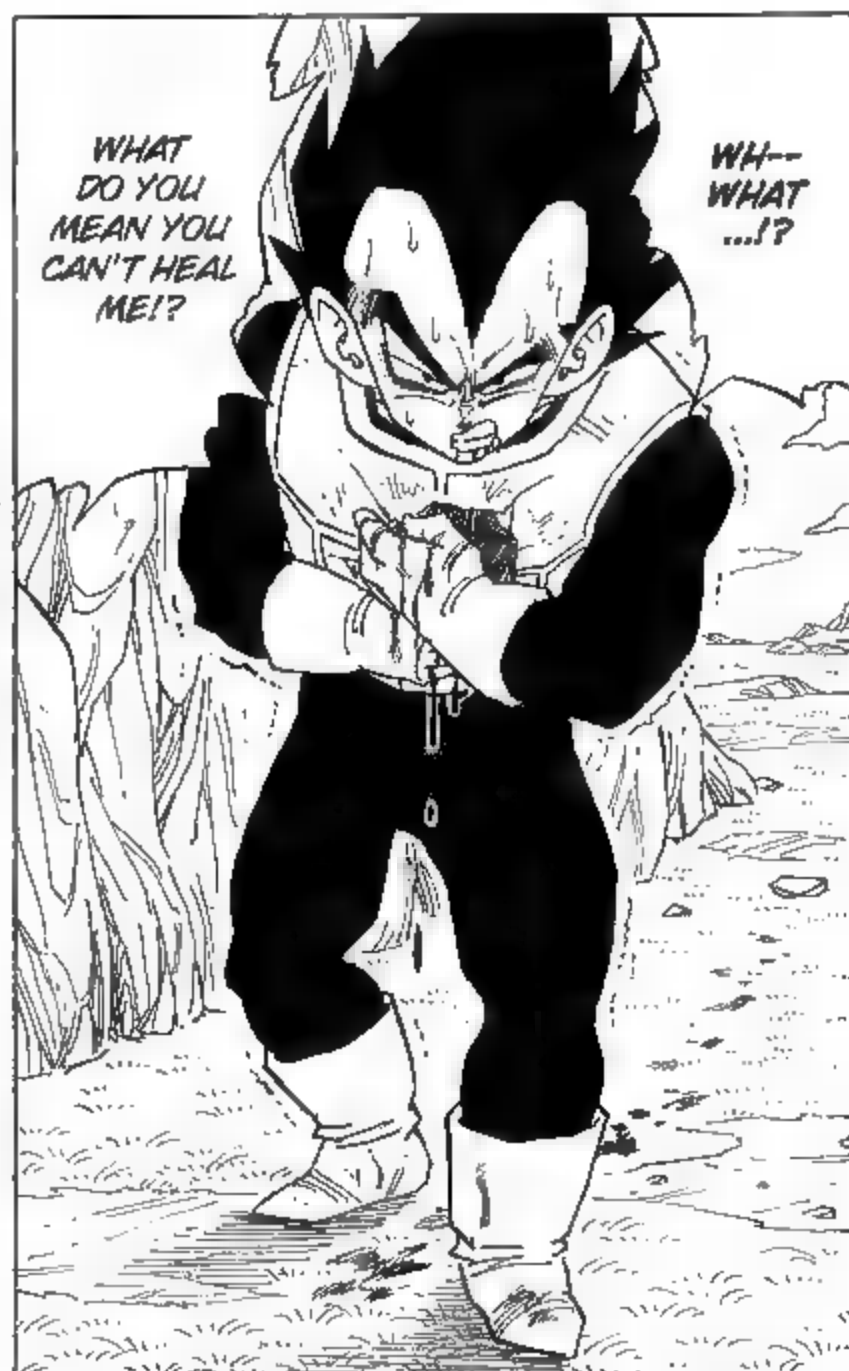
DRAGON BALL

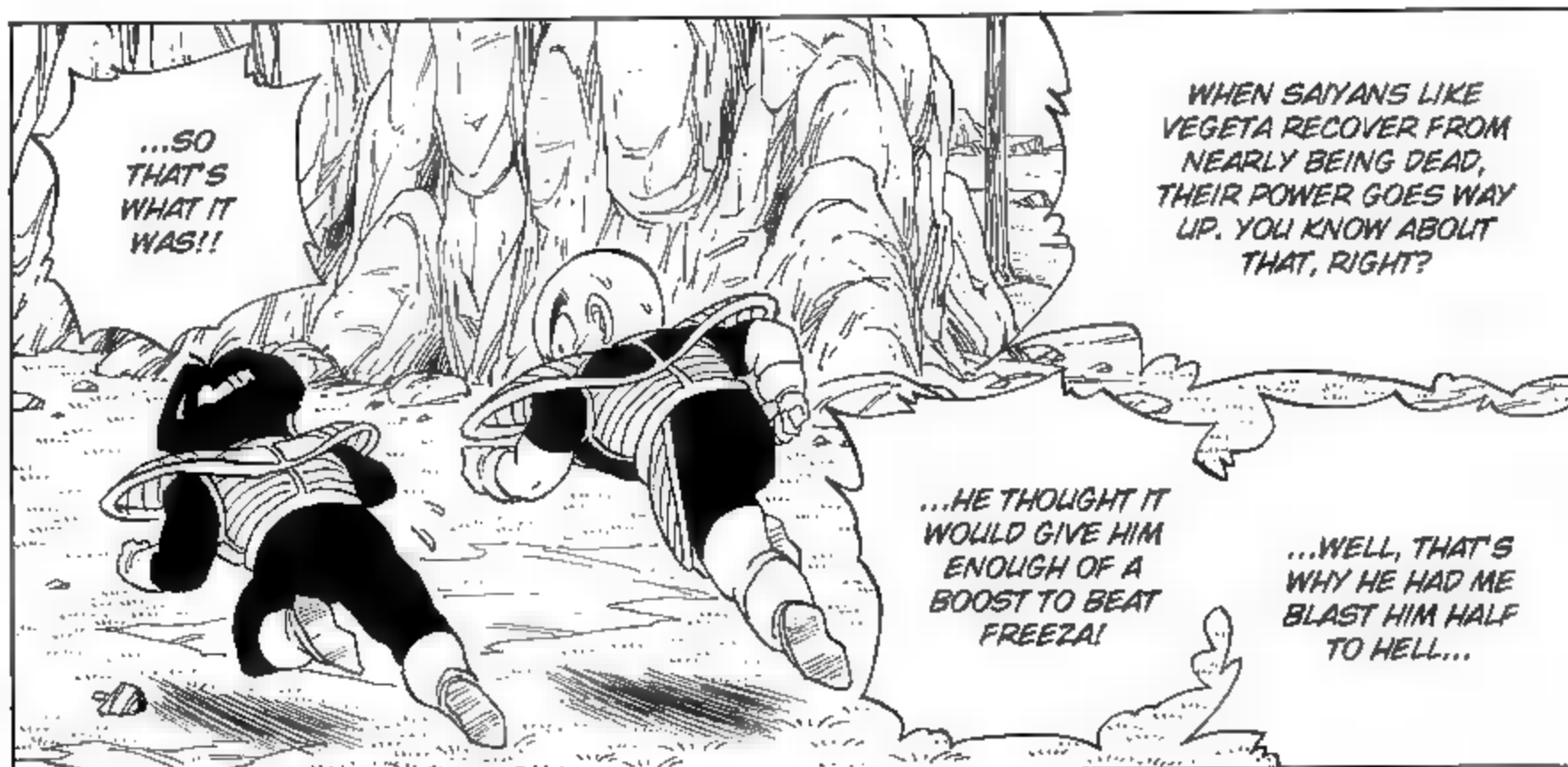
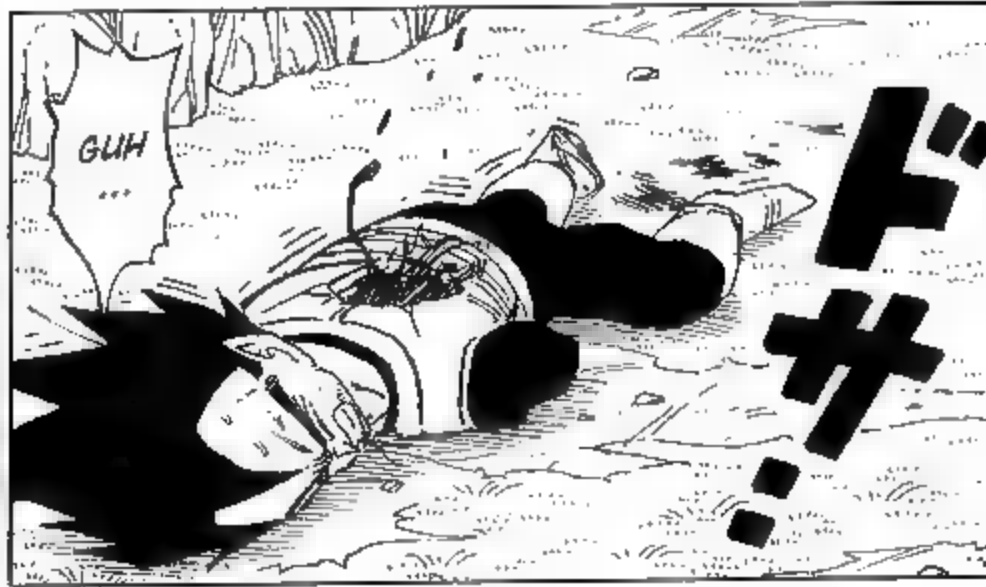
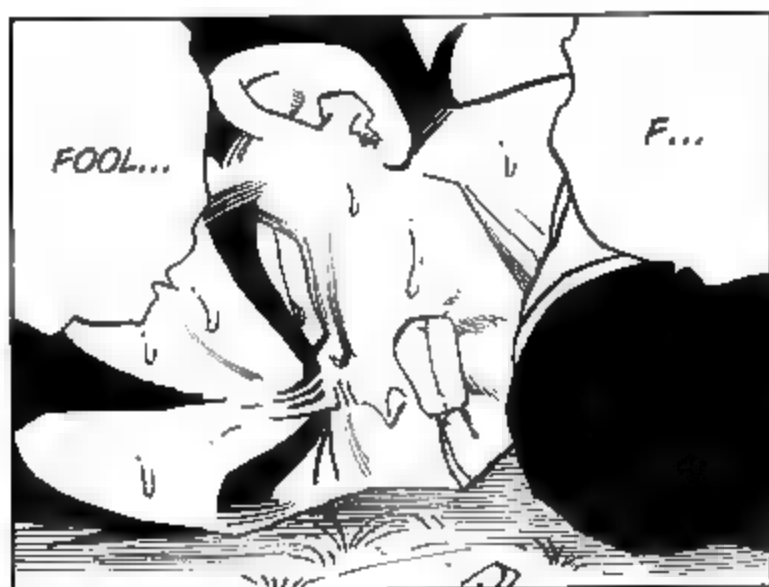
ドラゴン
ボール

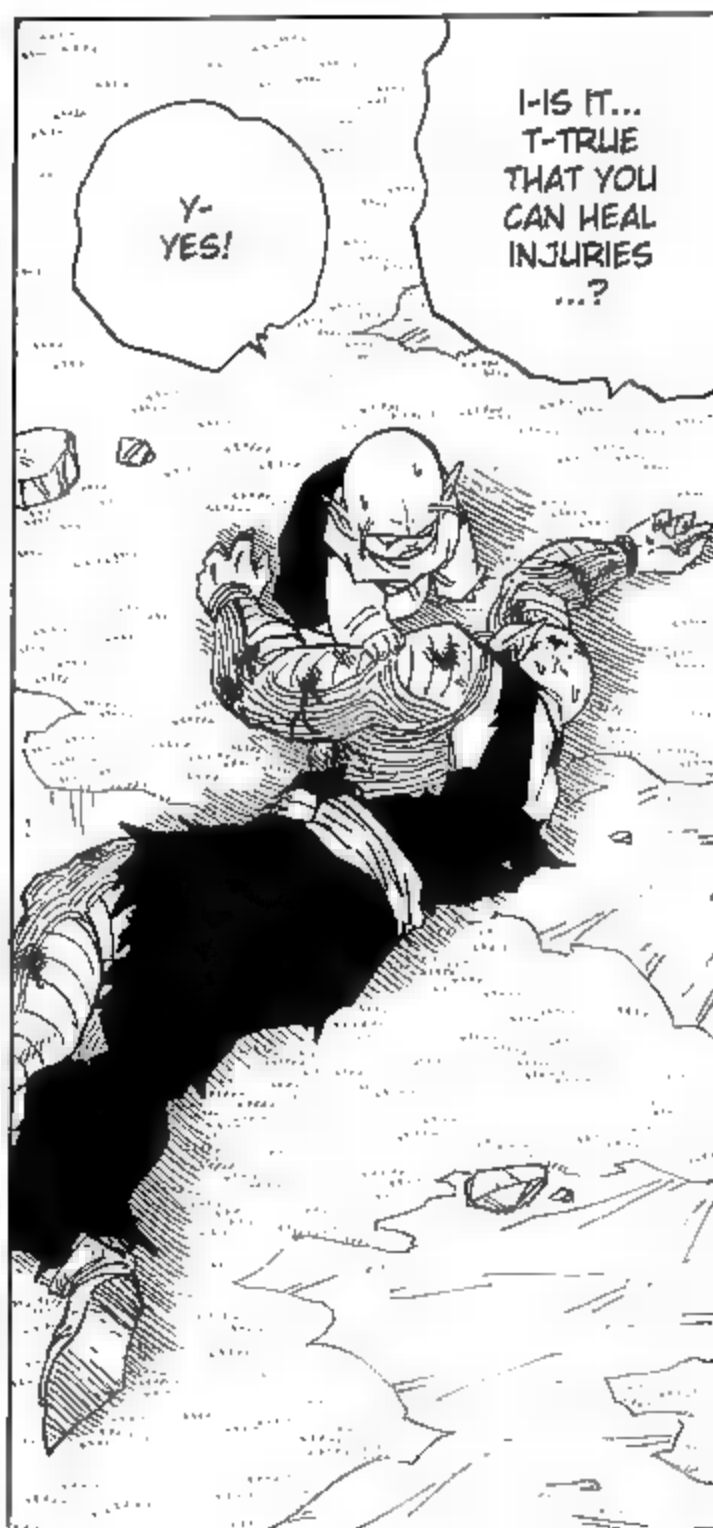
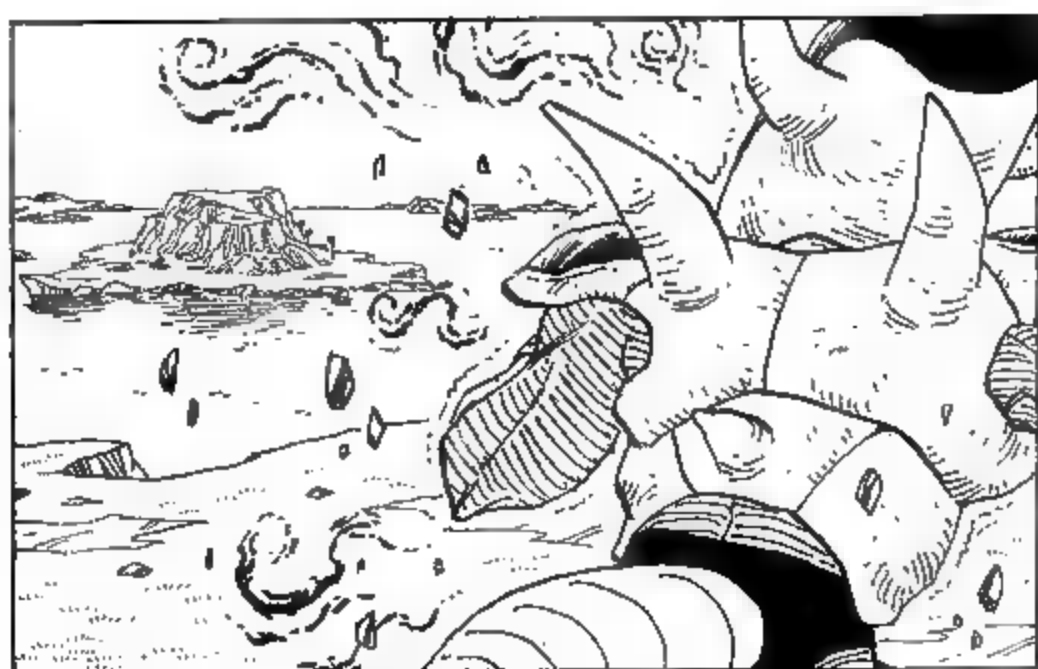
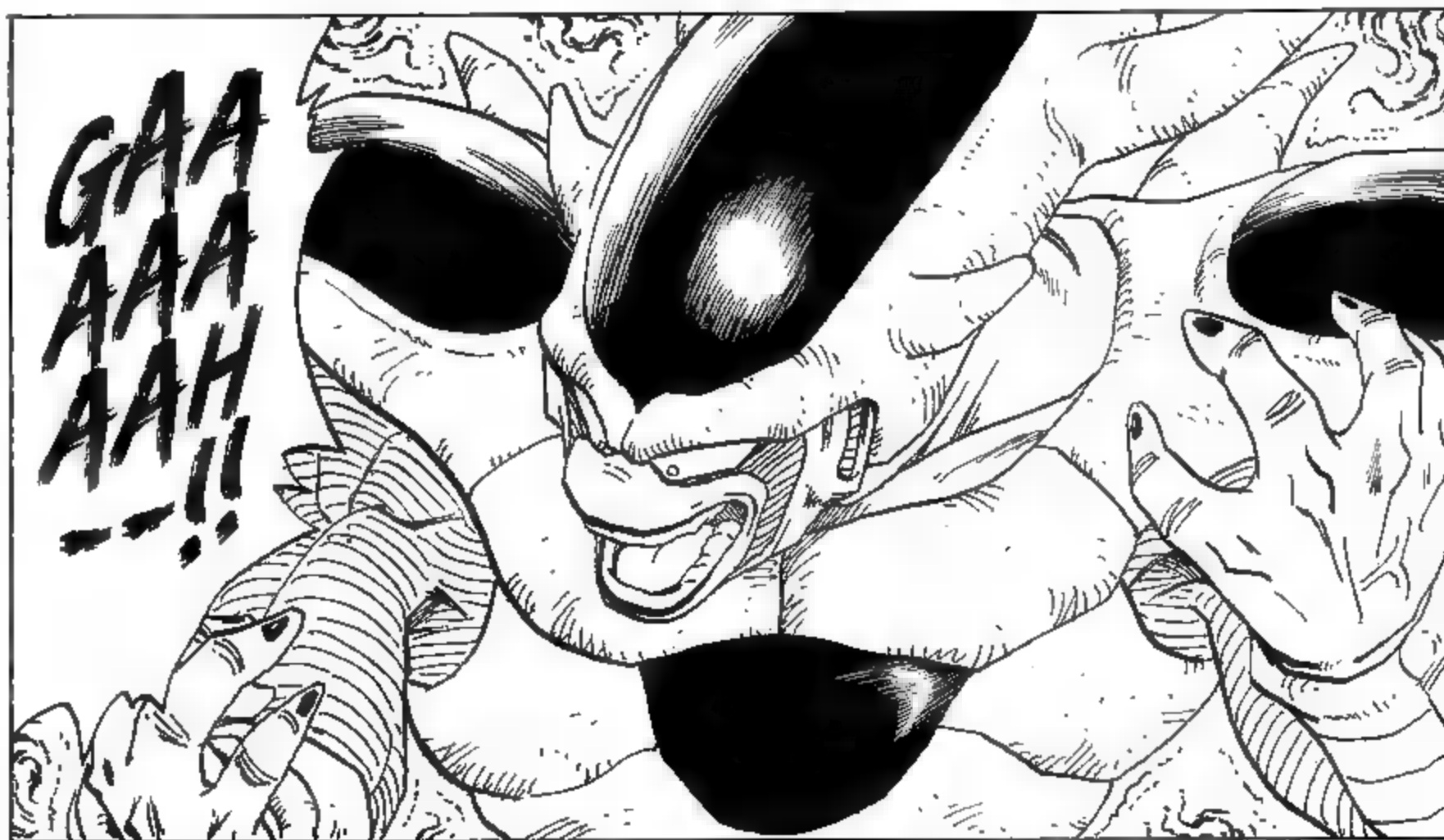


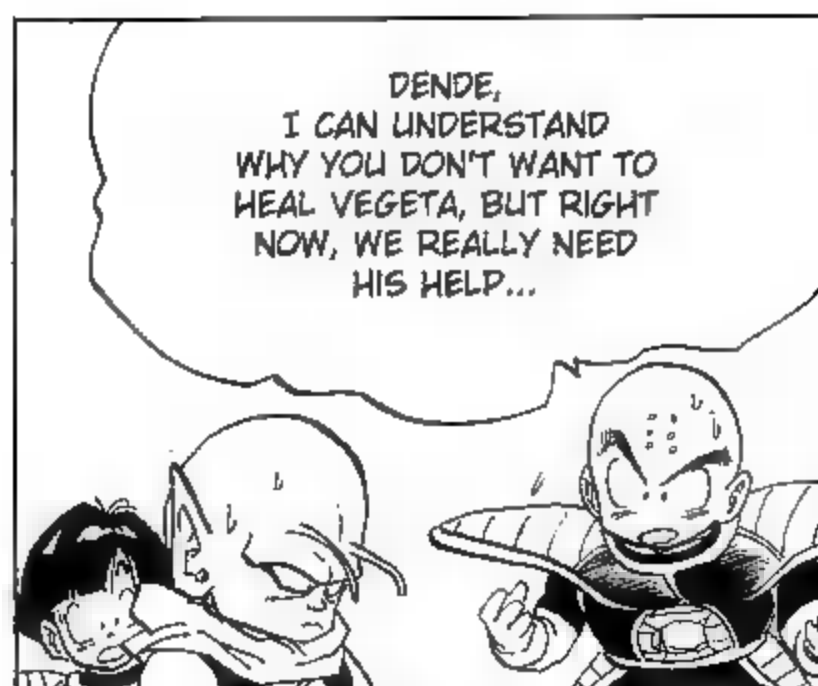
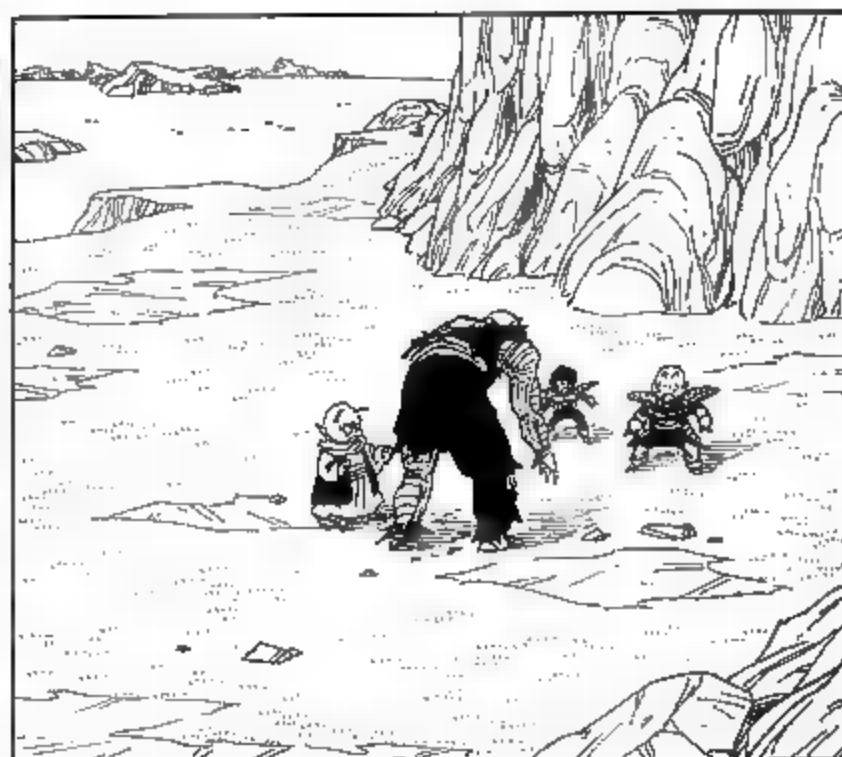


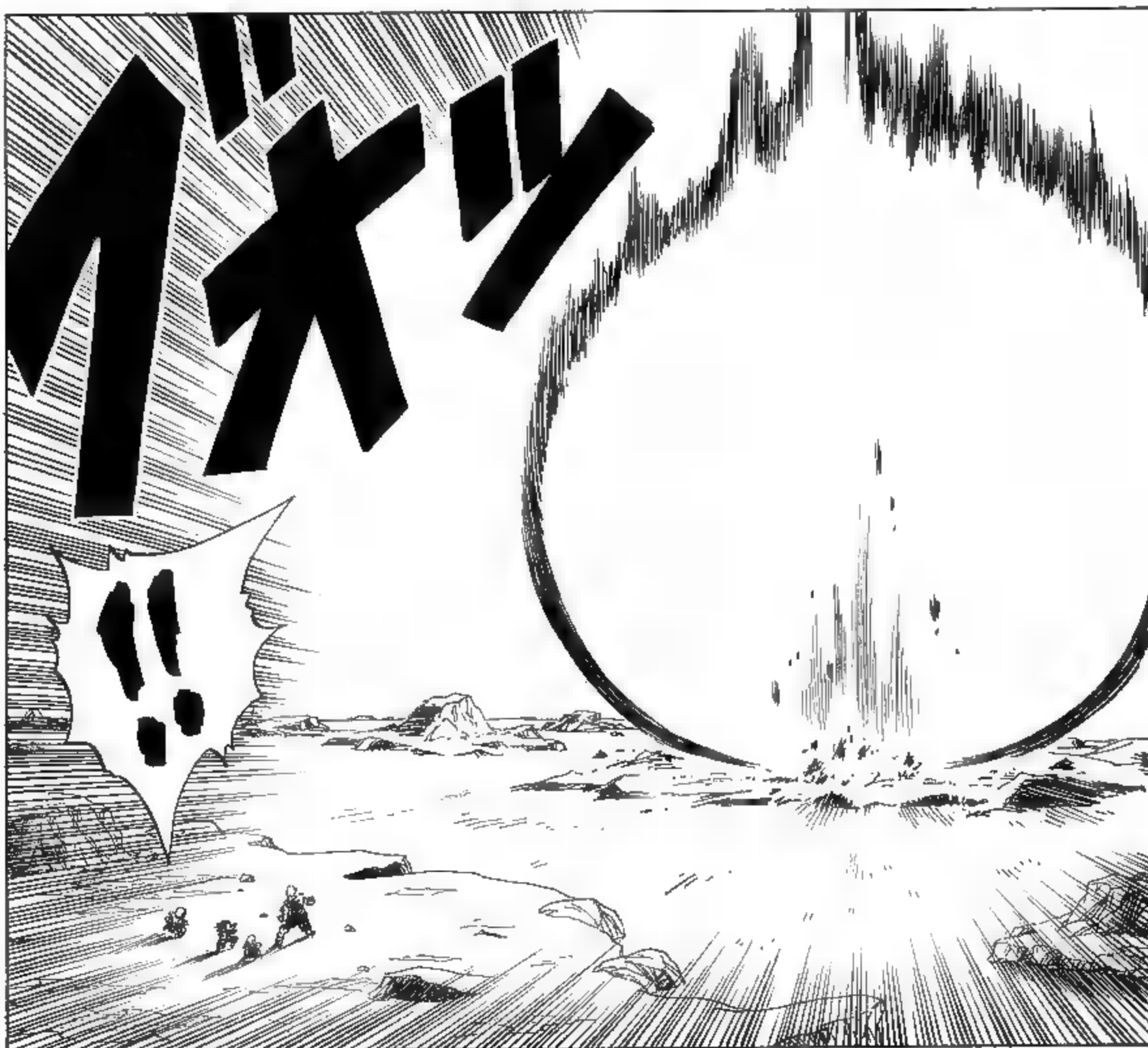


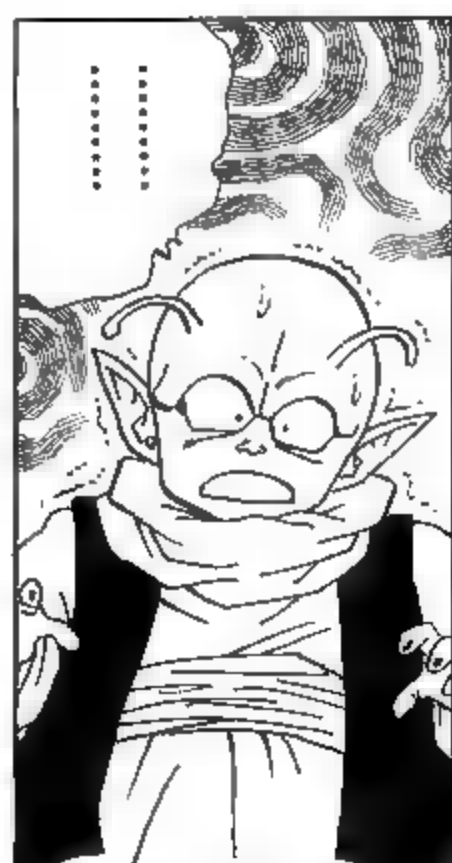


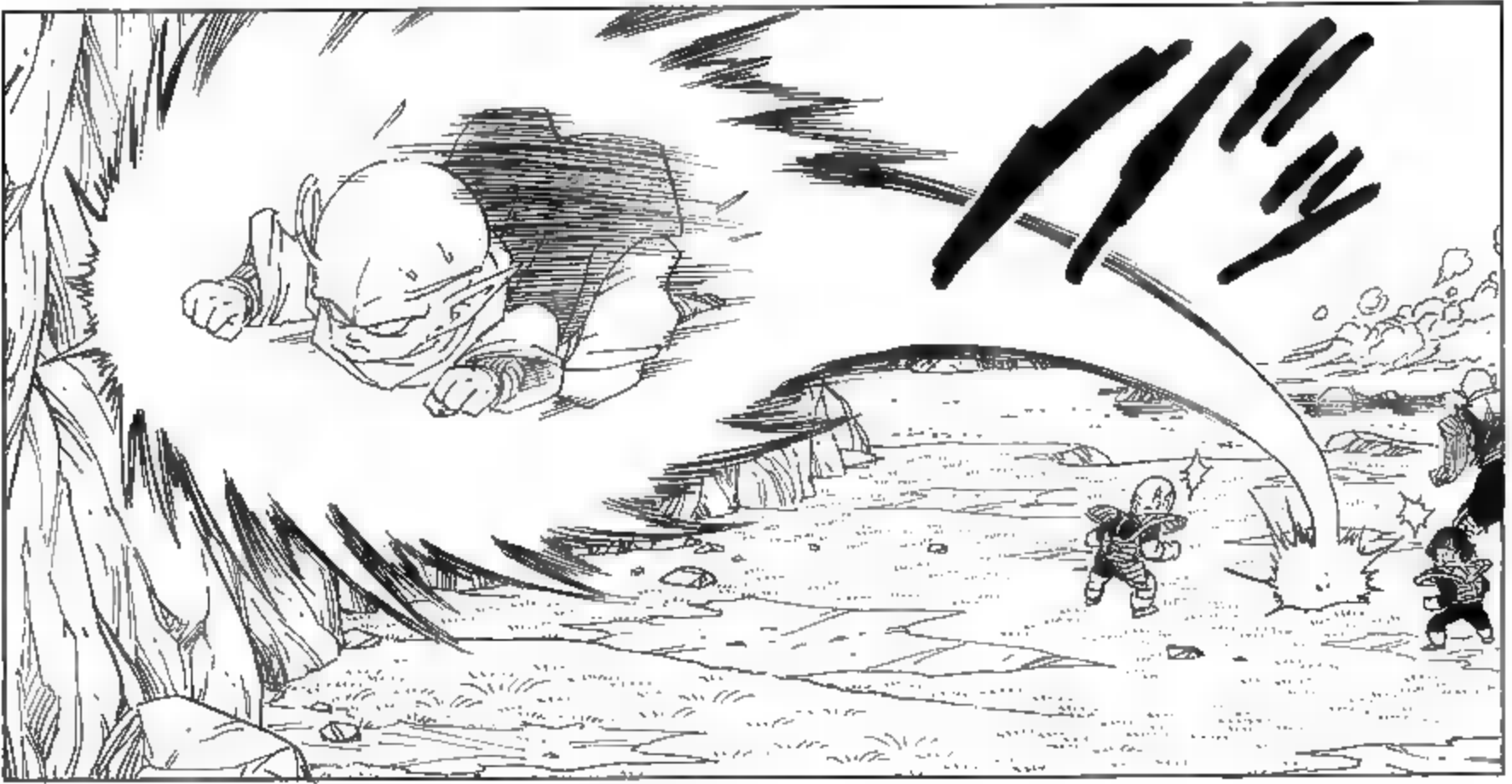


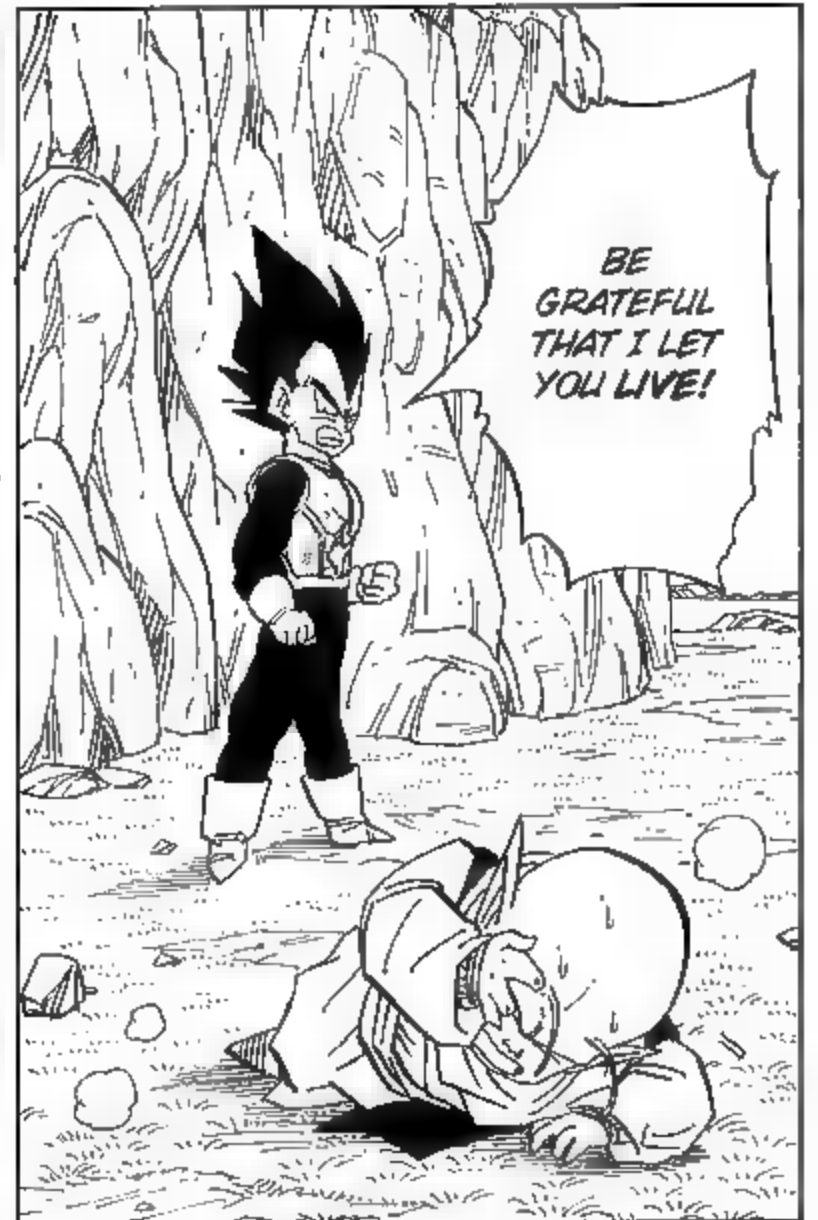
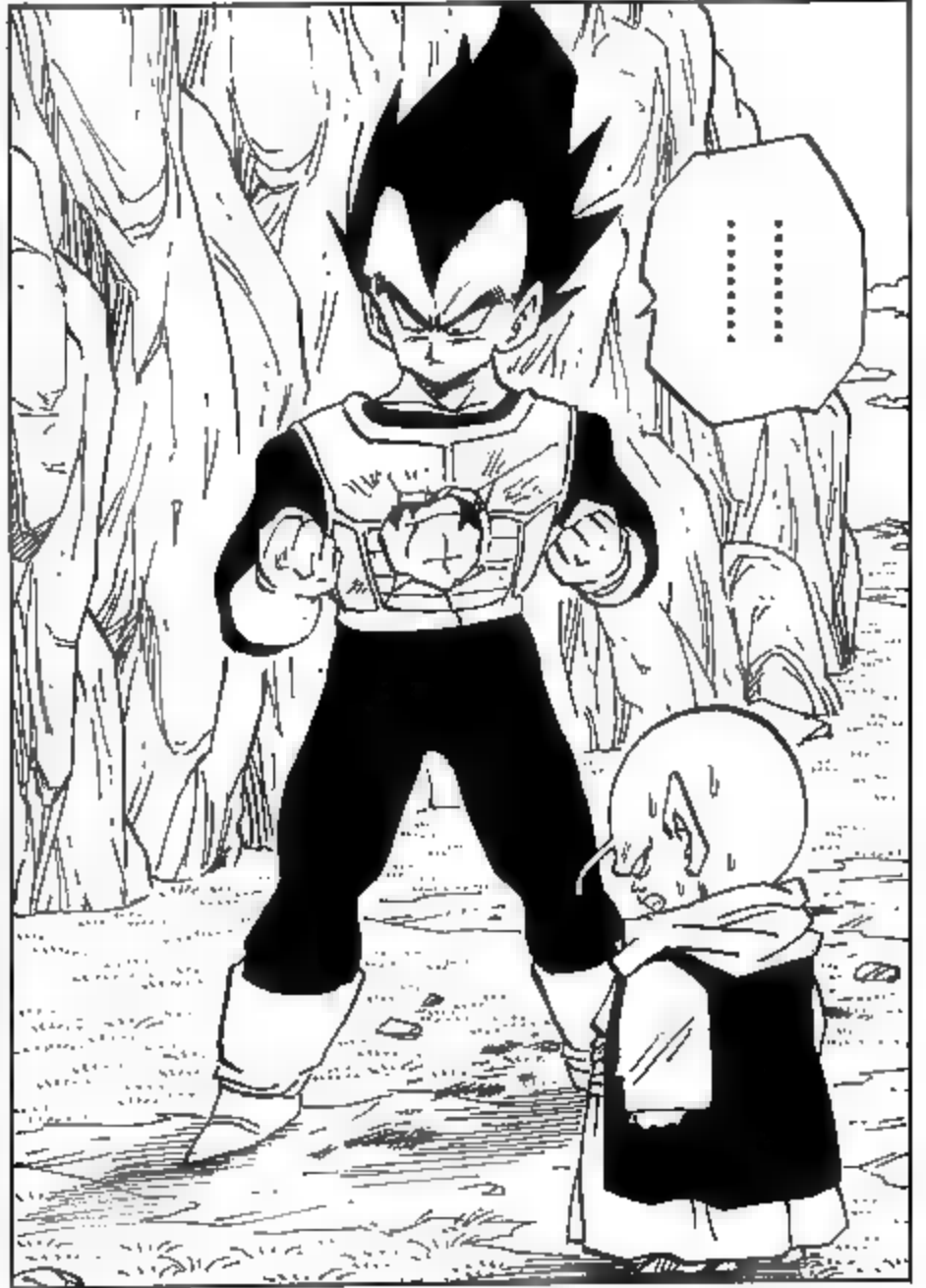


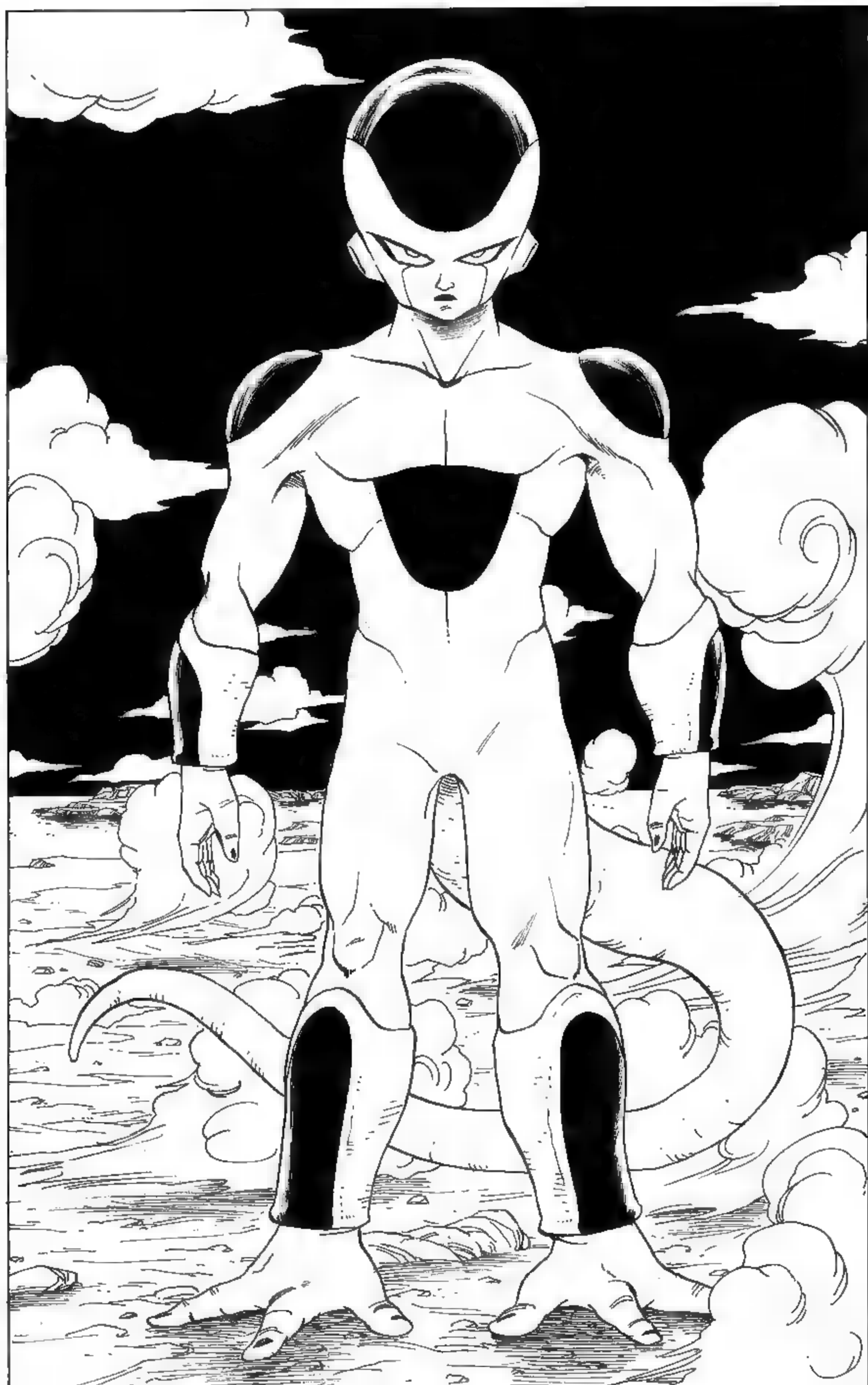


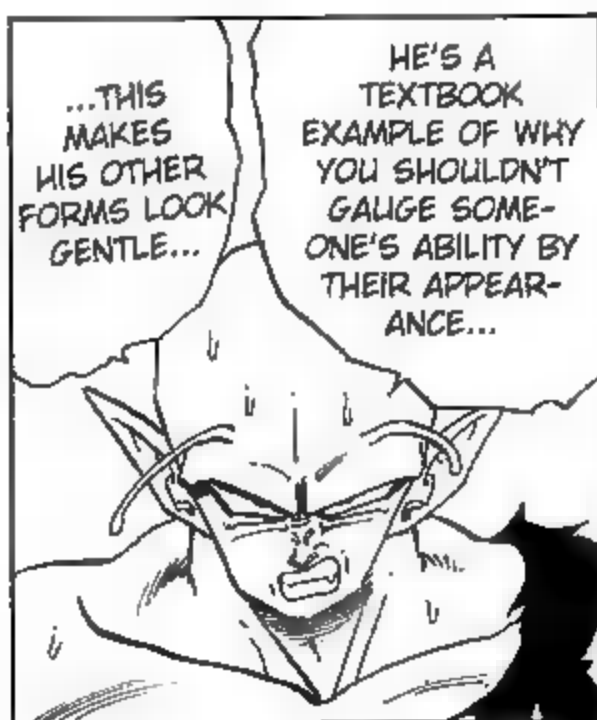
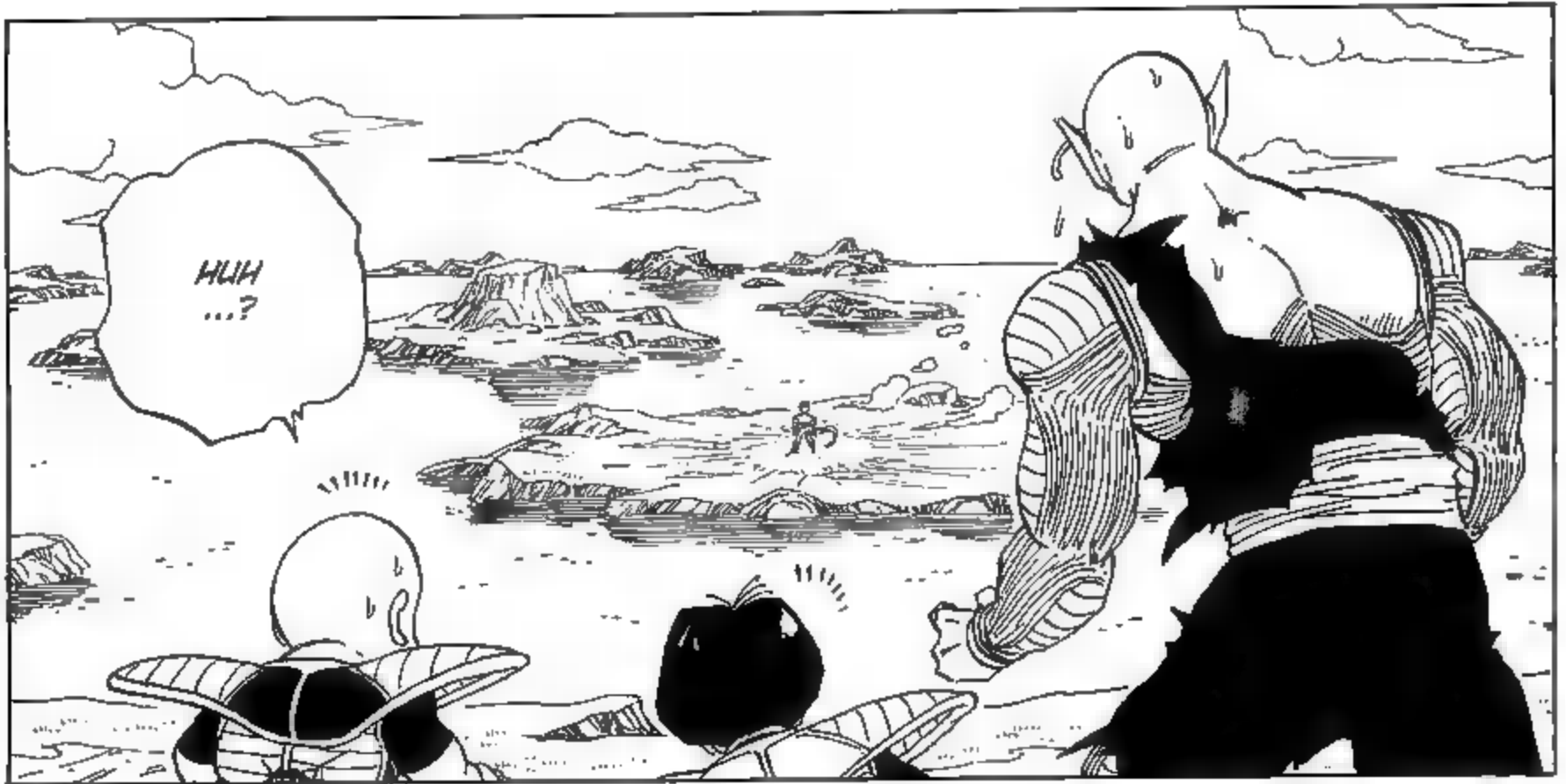


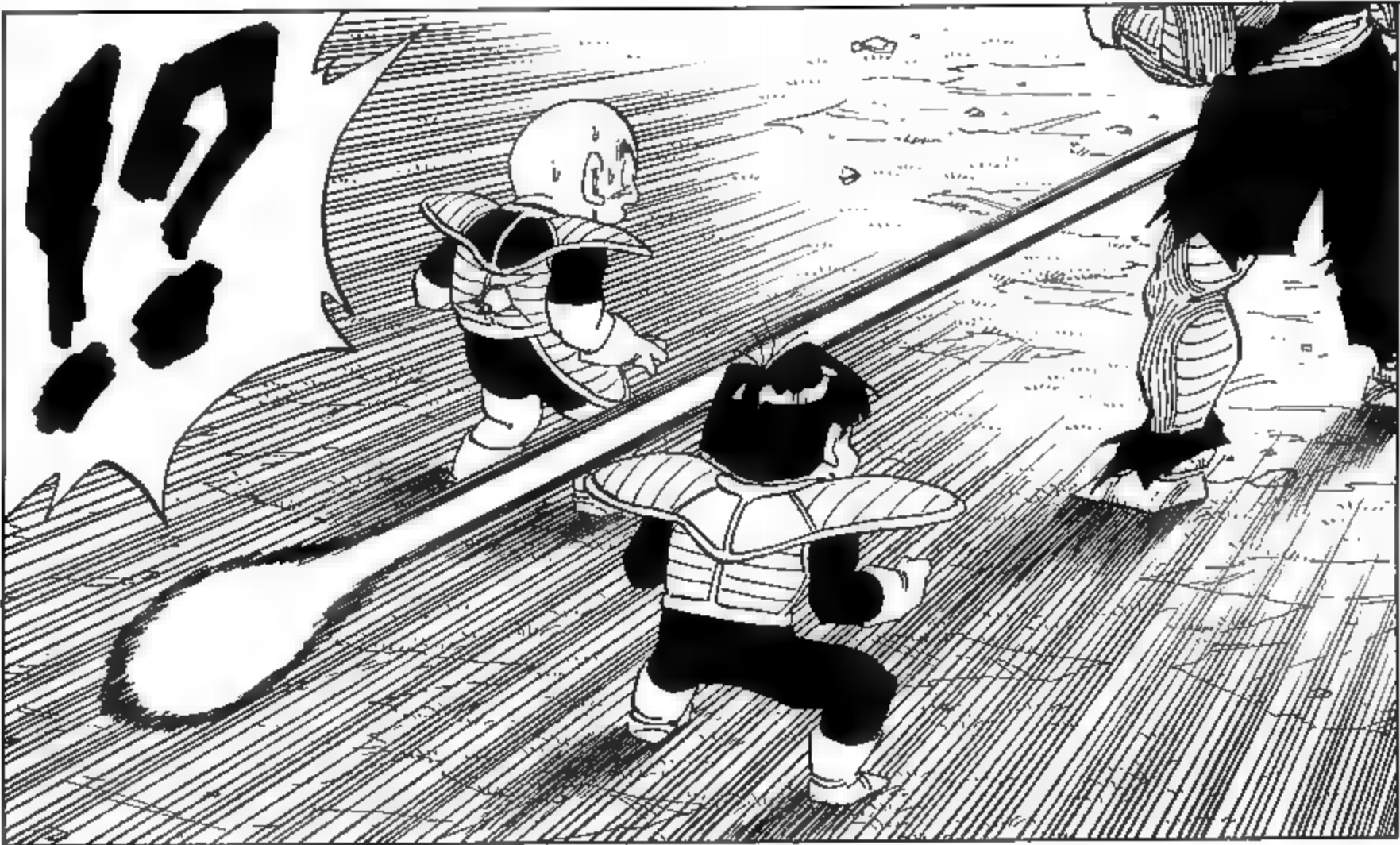


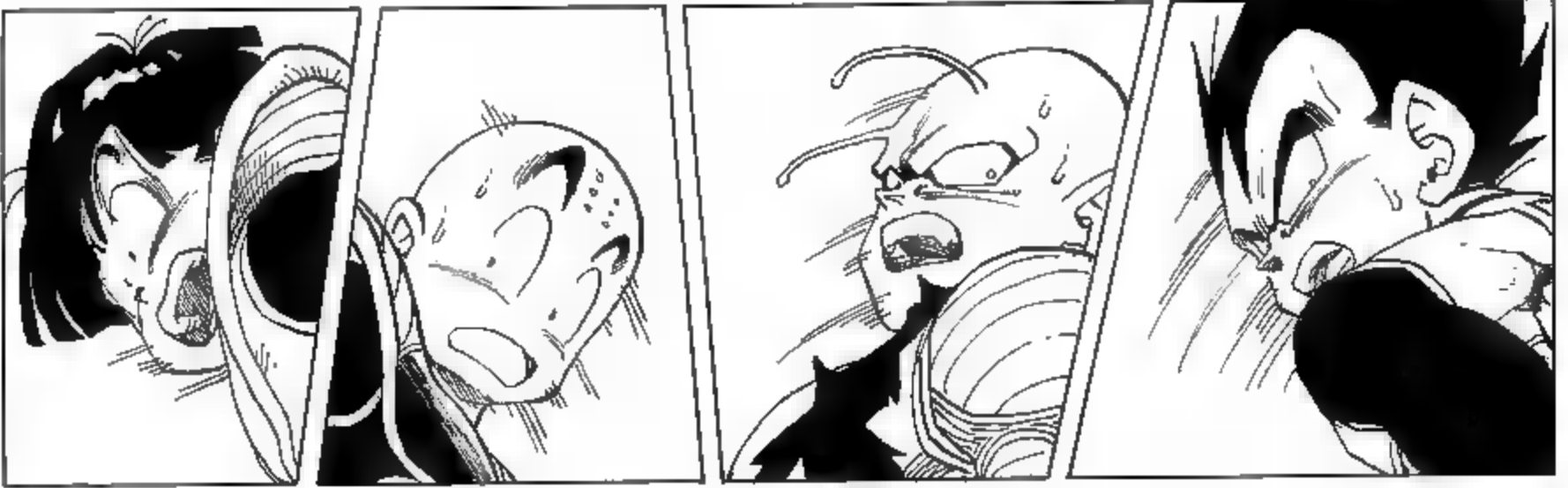
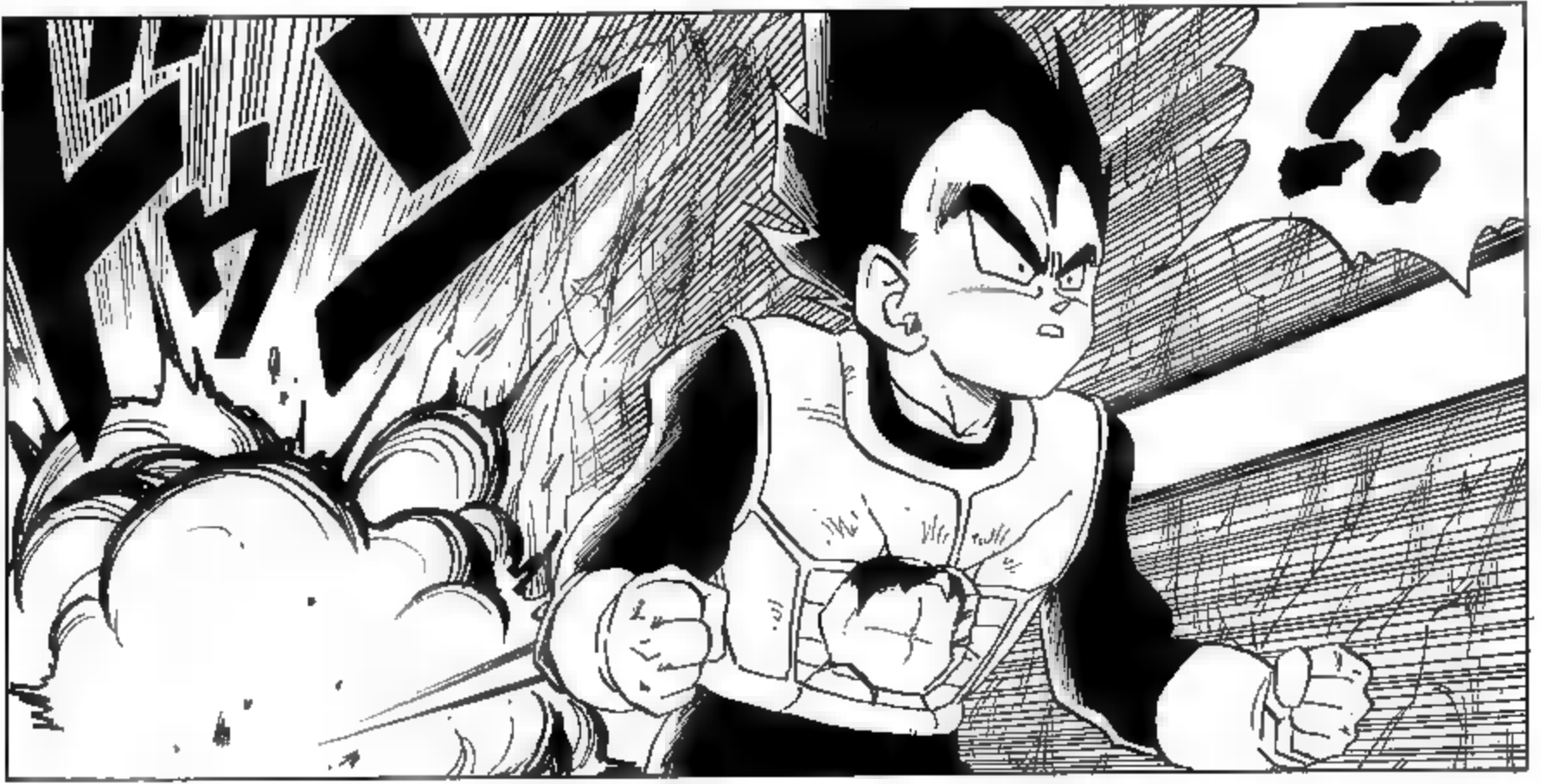






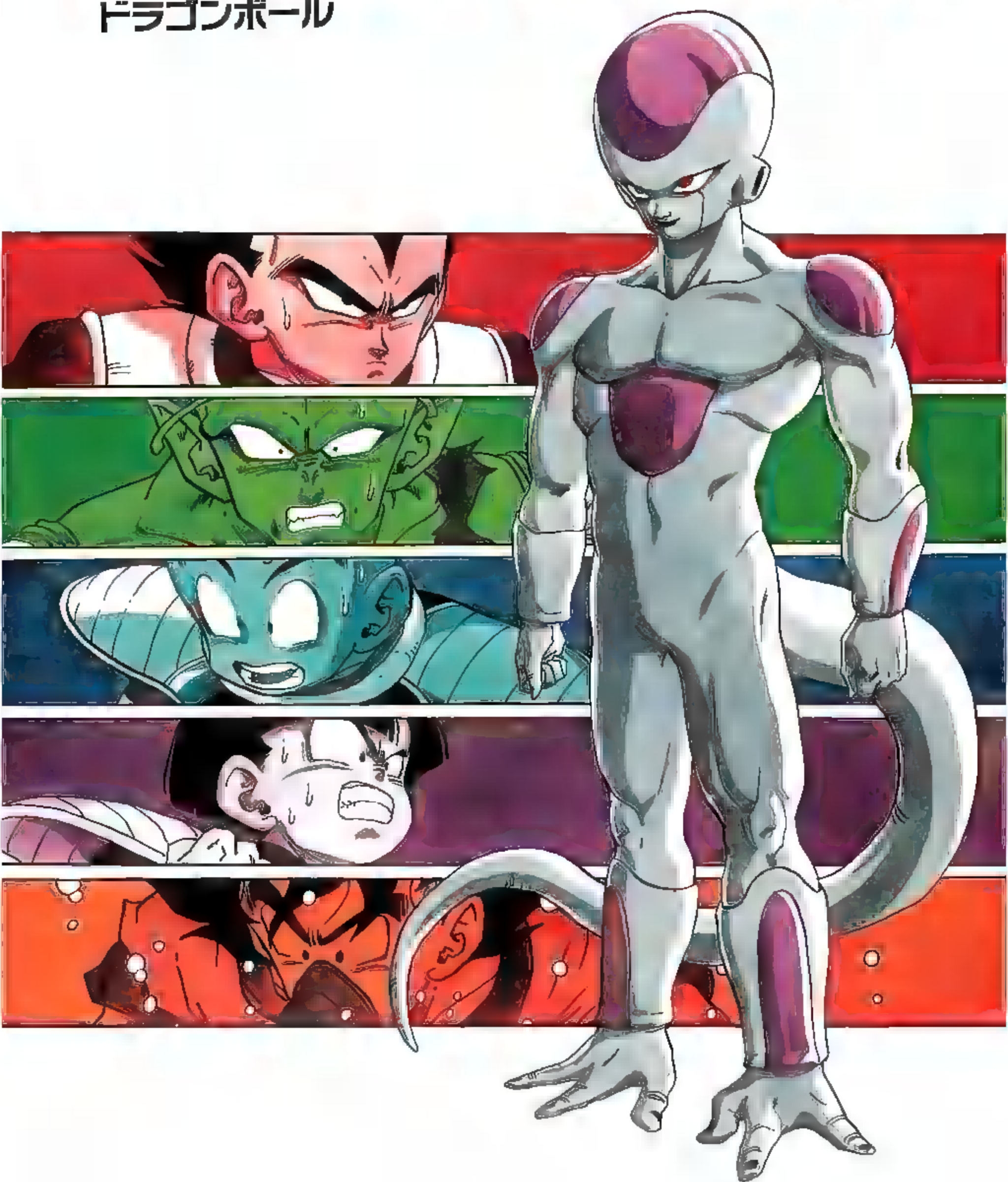


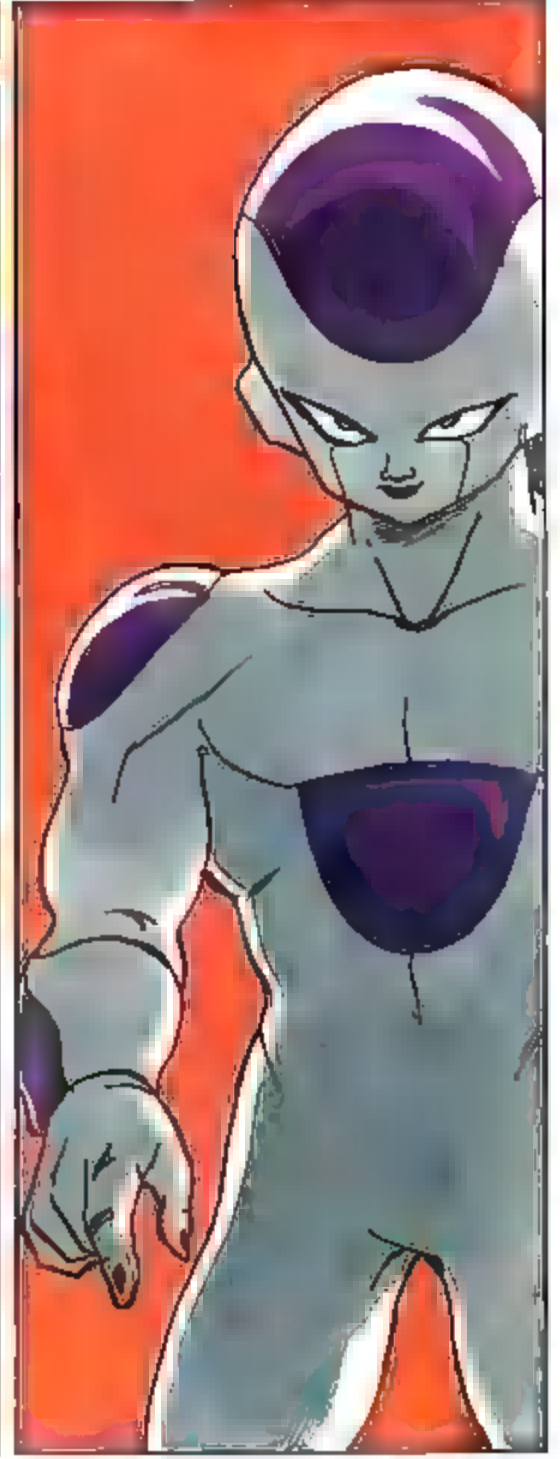
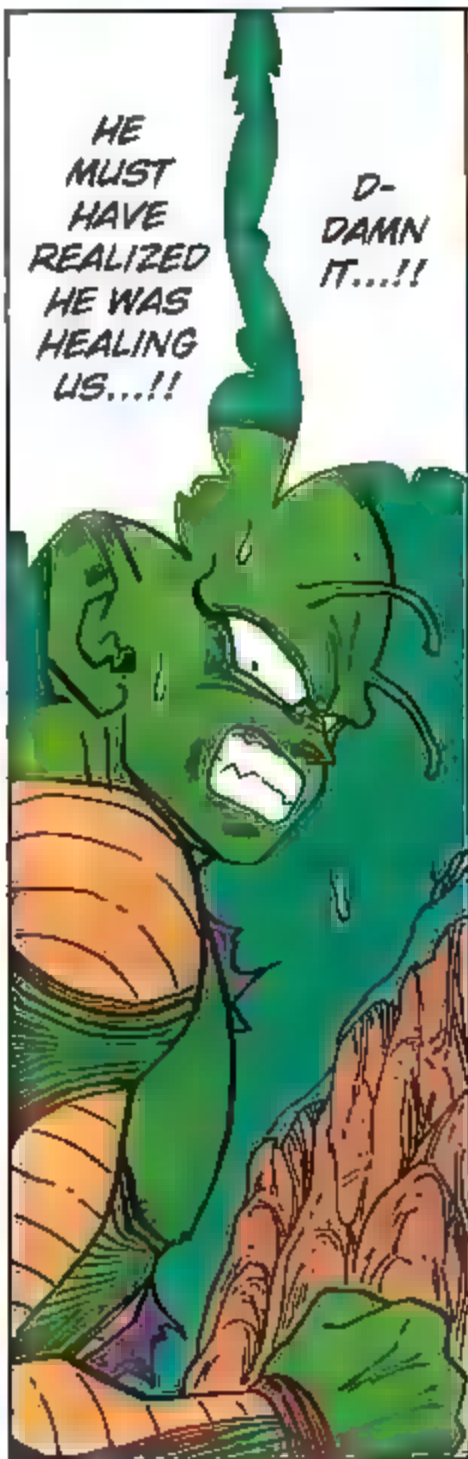
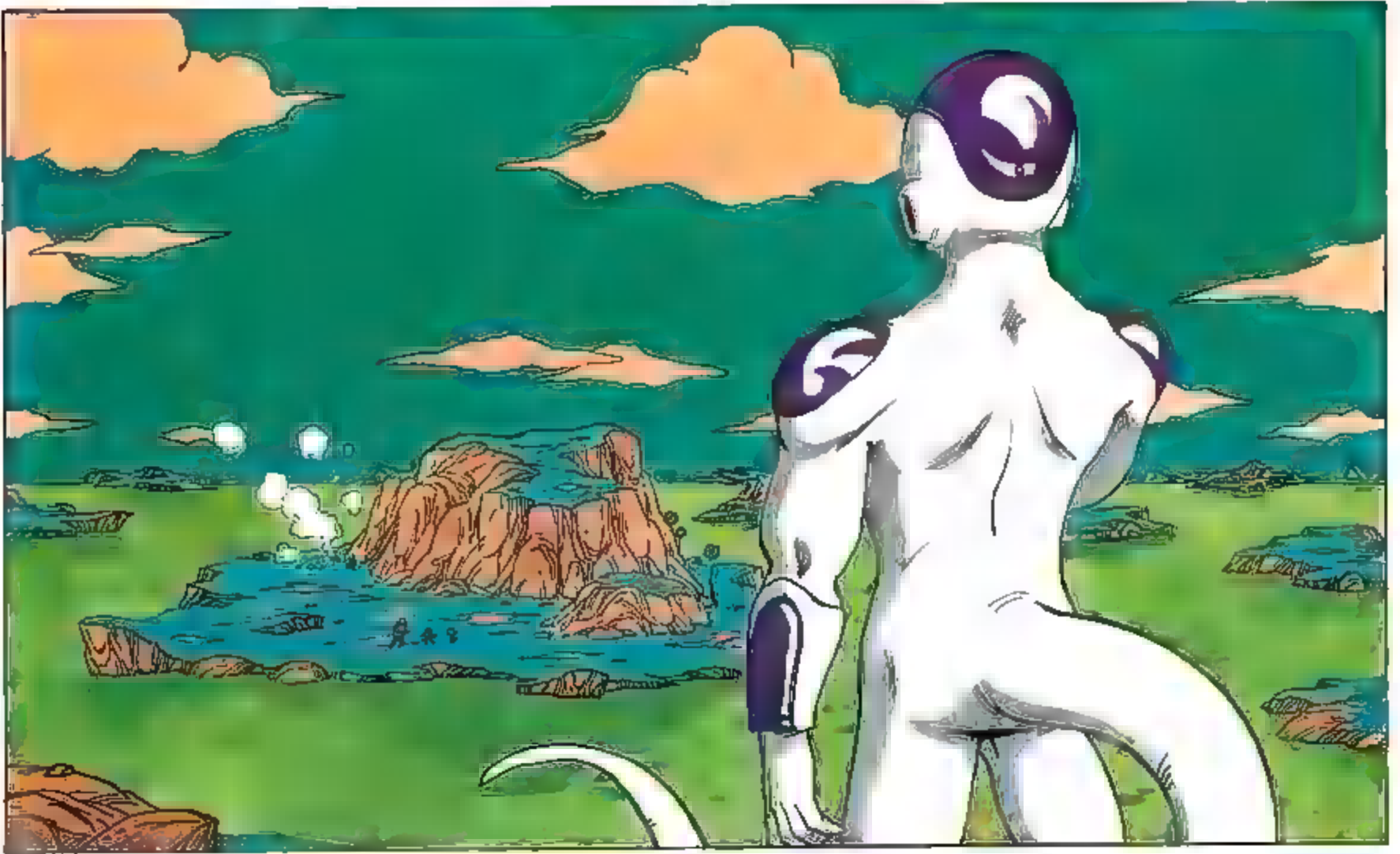


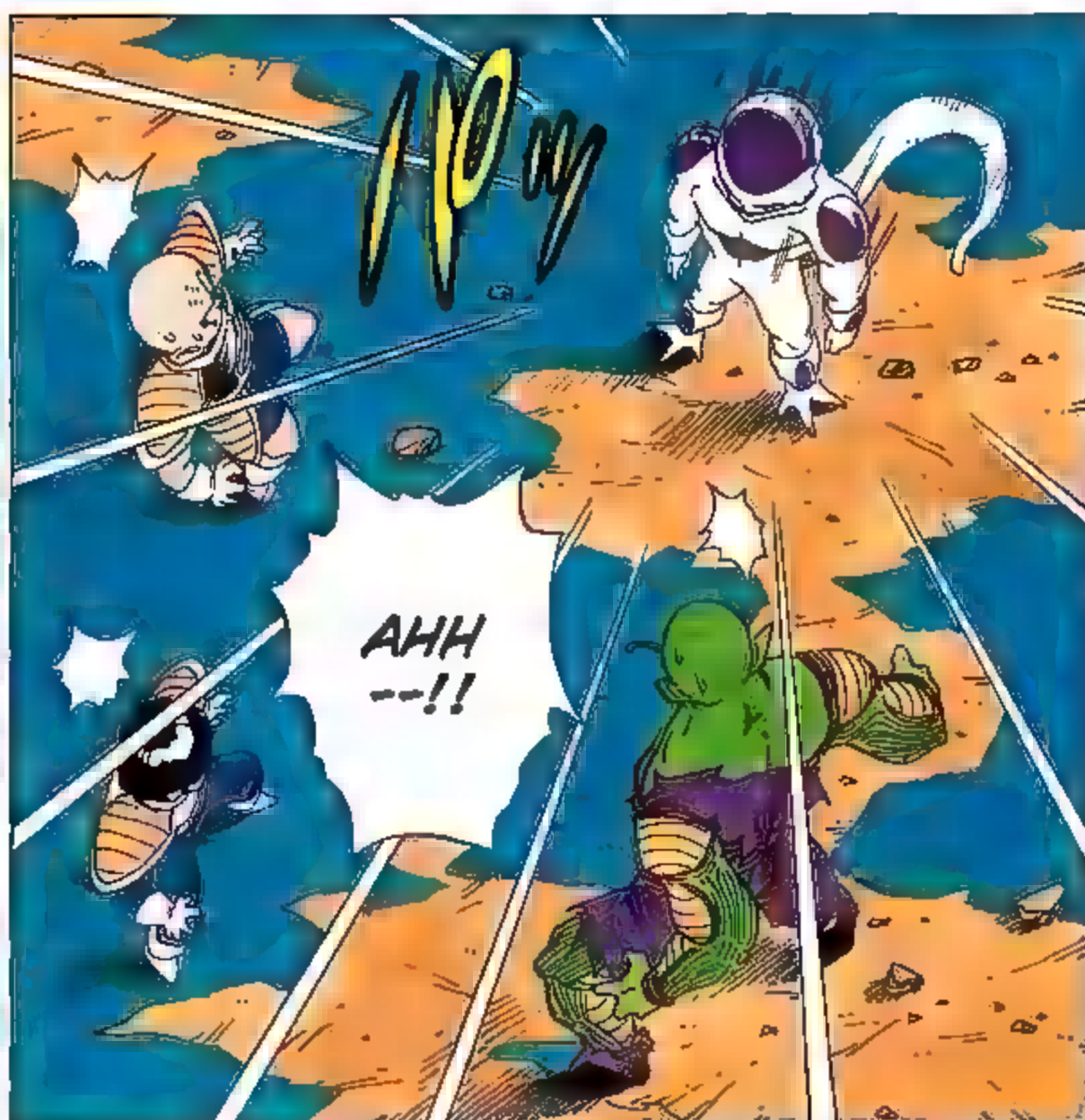
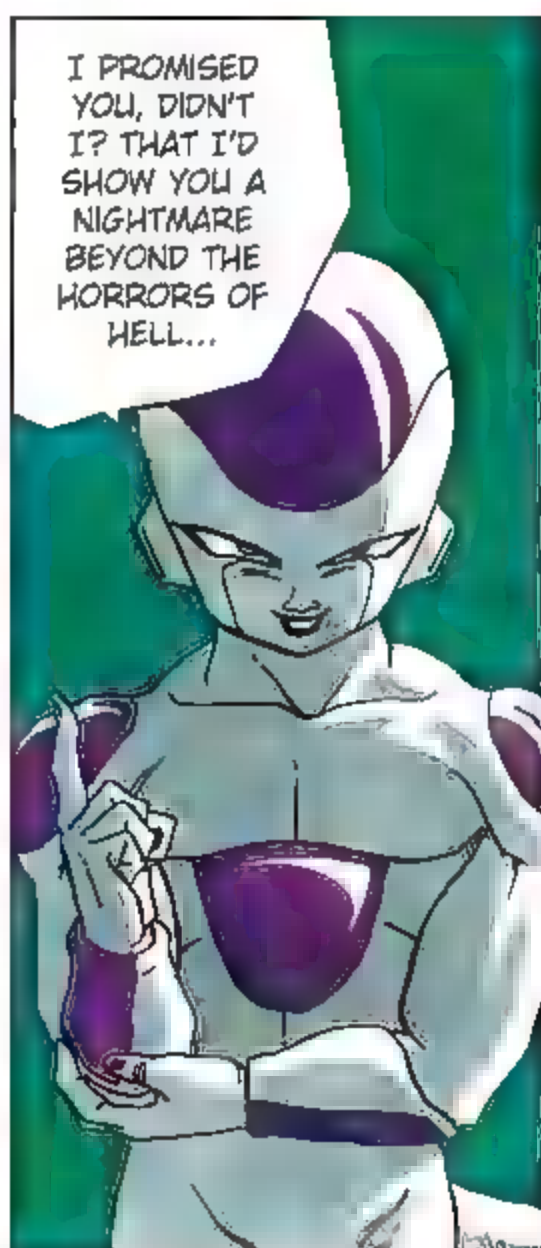
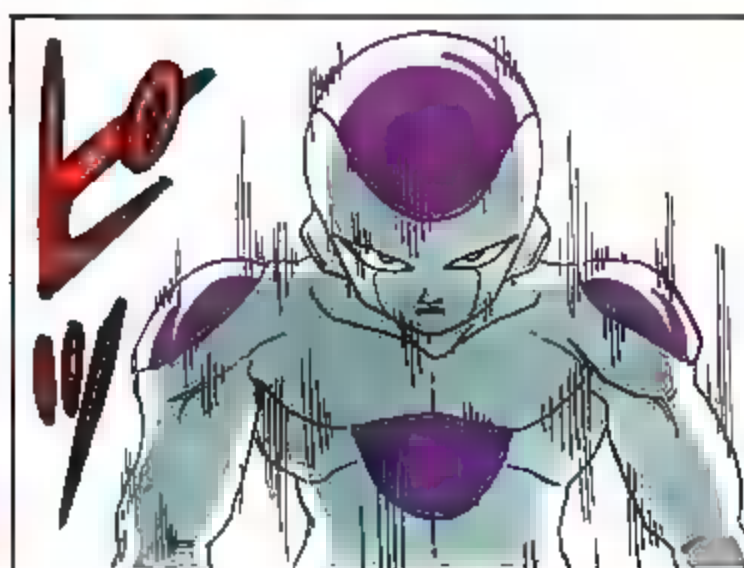
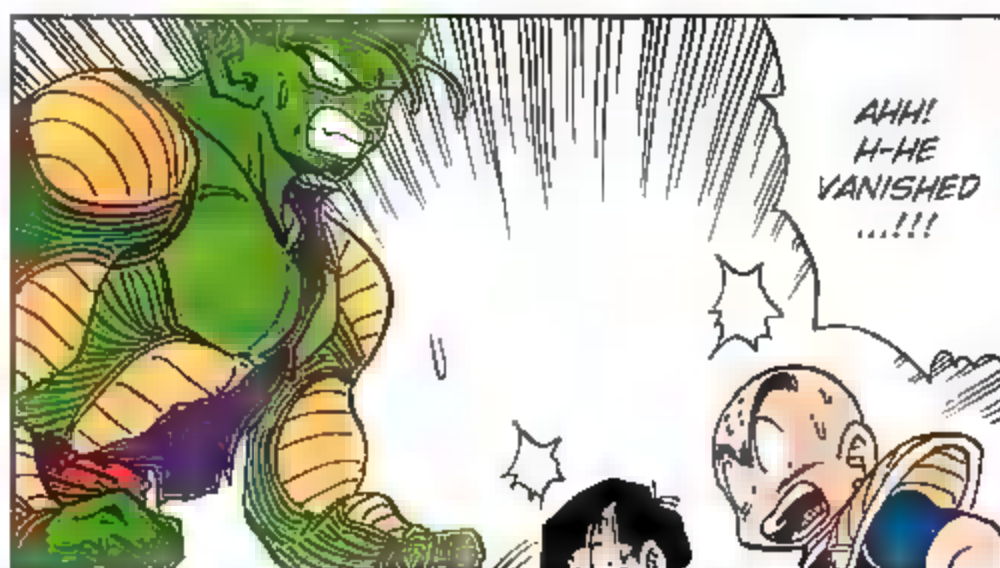
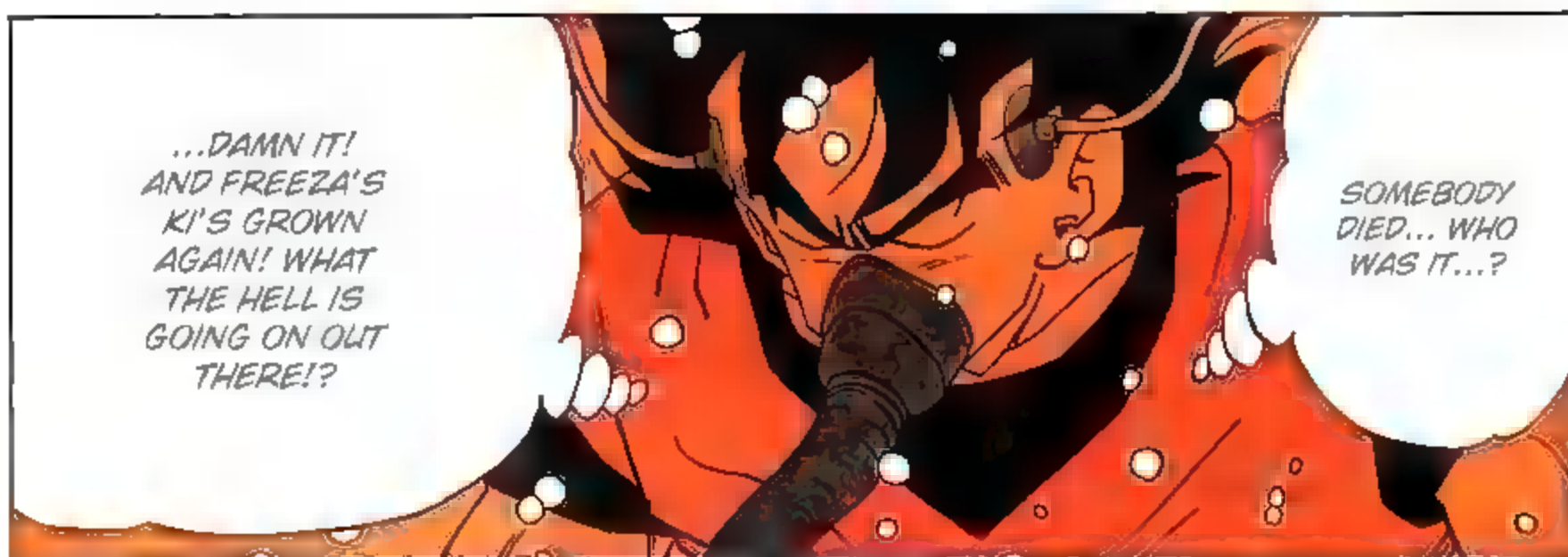


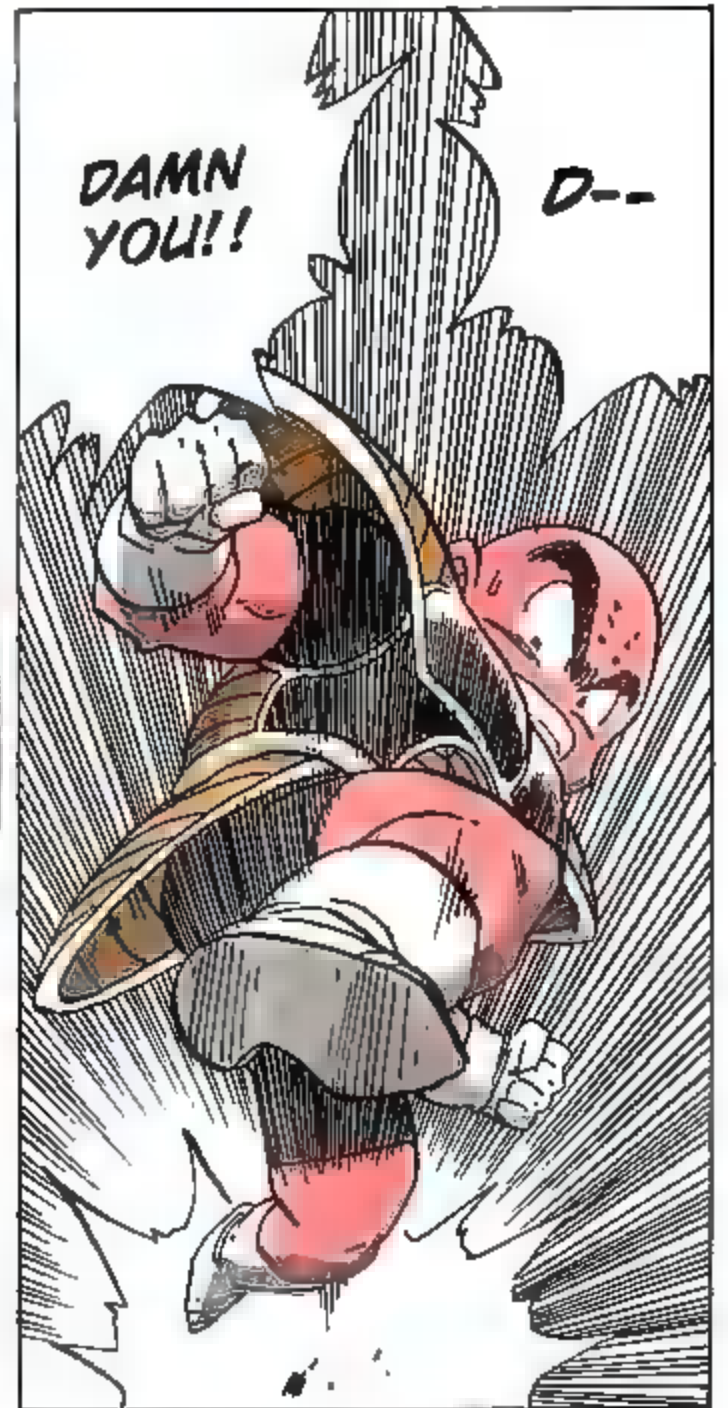
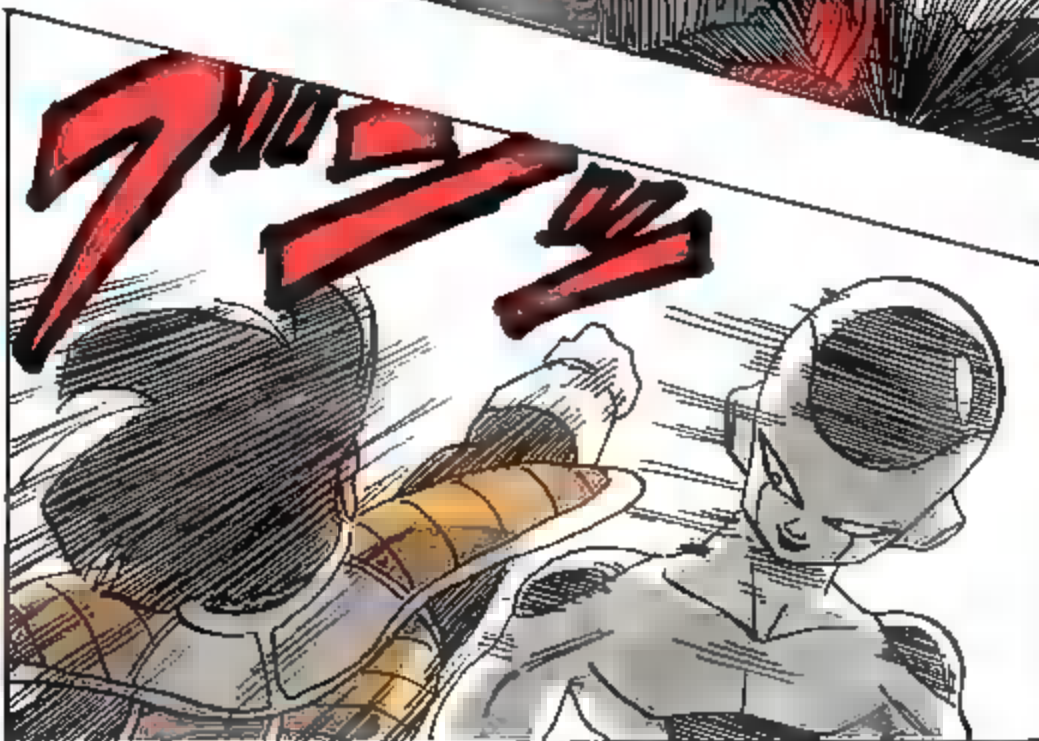
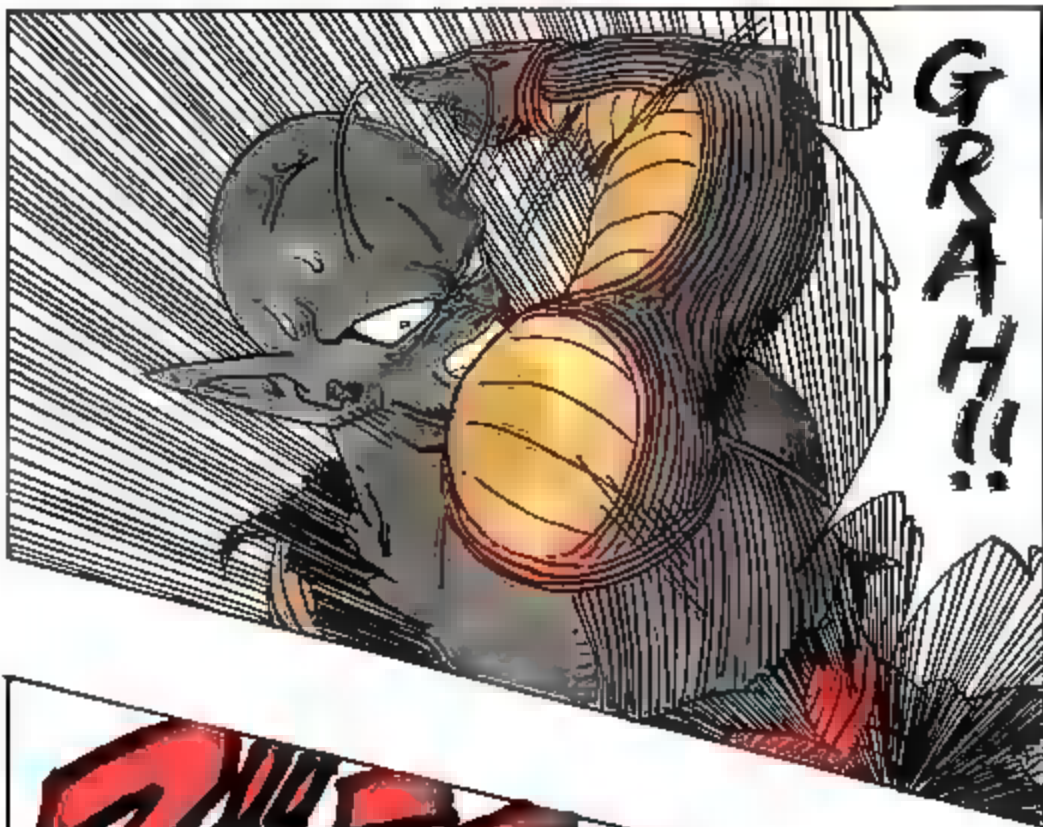
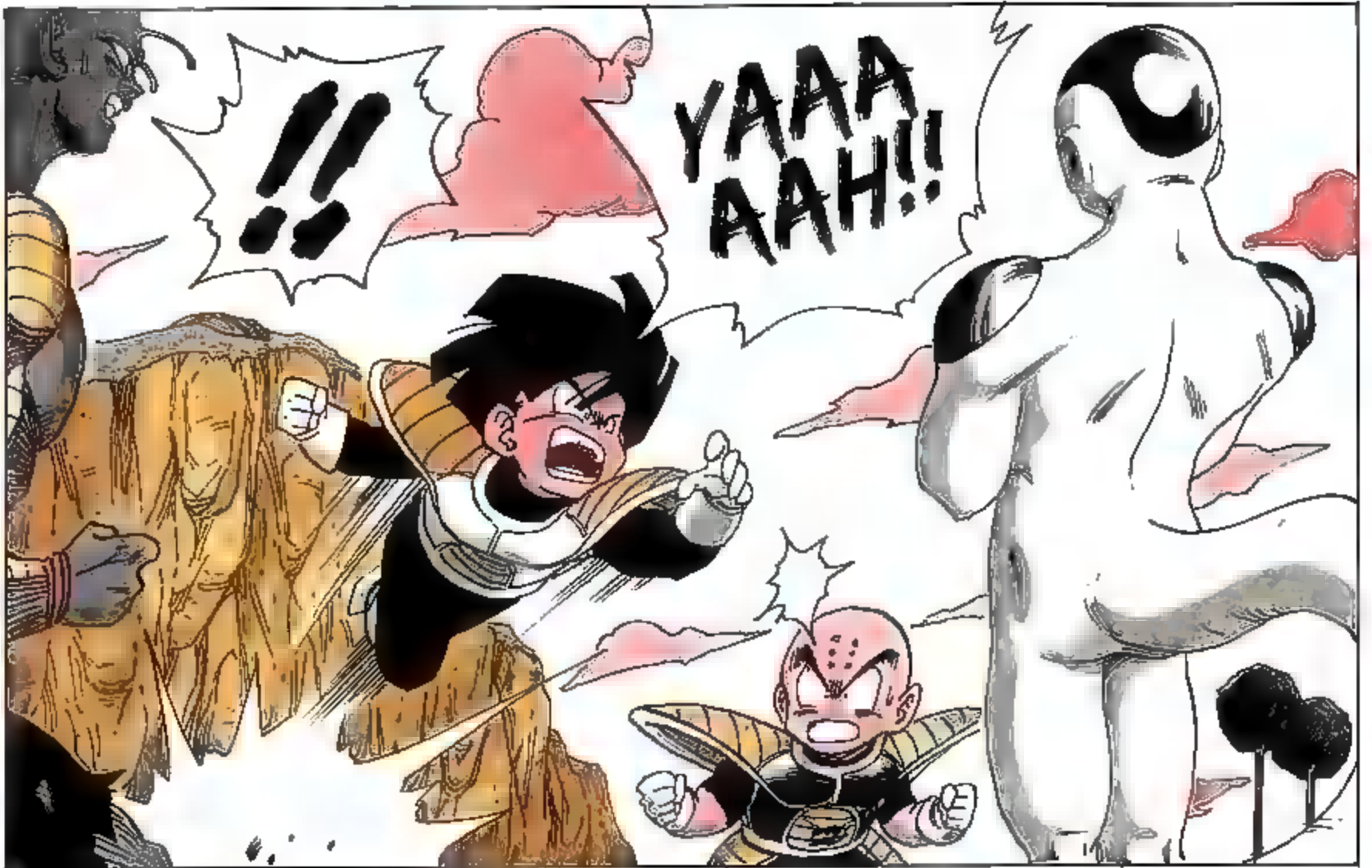
DRAGON BALL

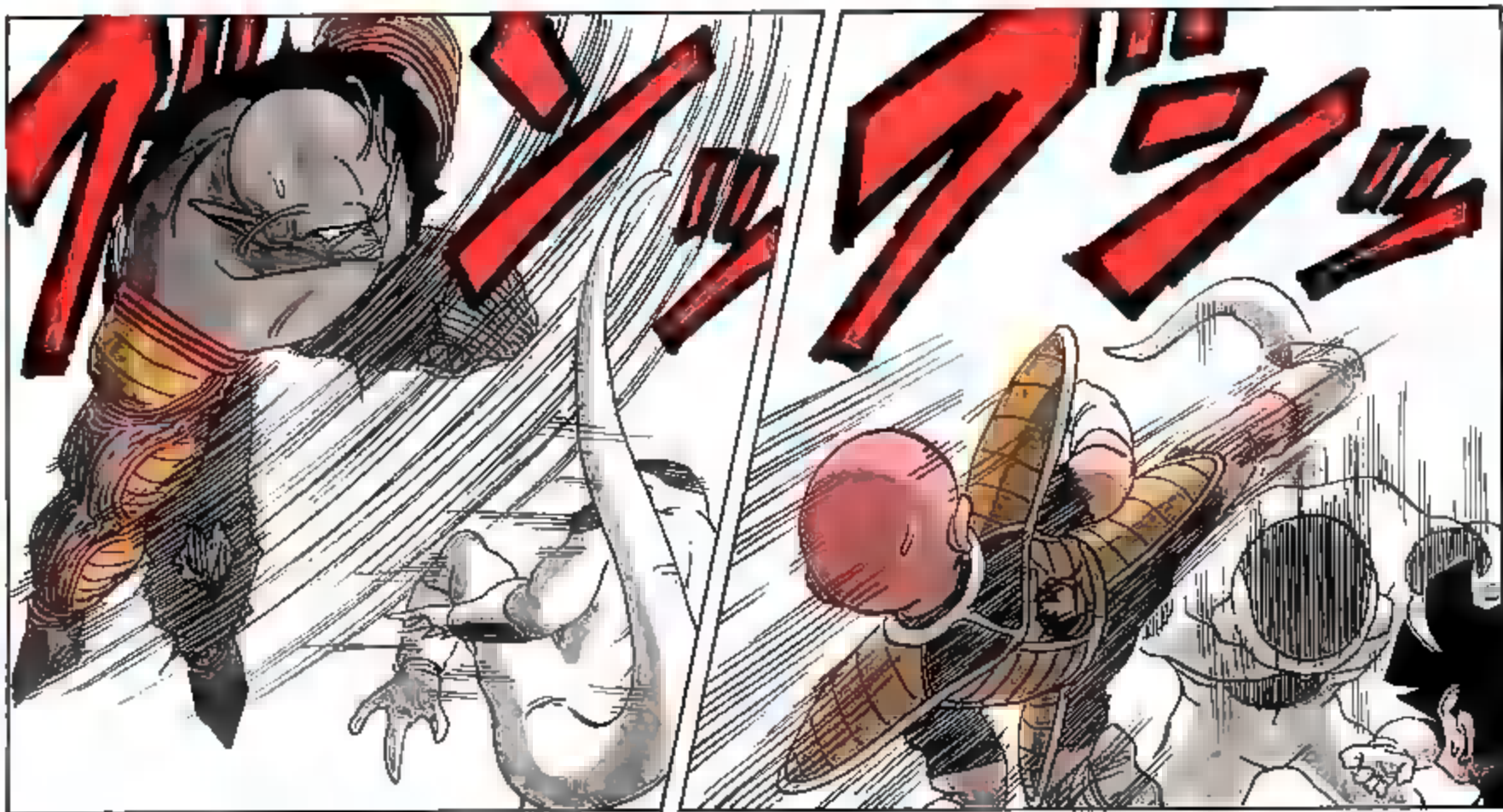
ドラゴンボール

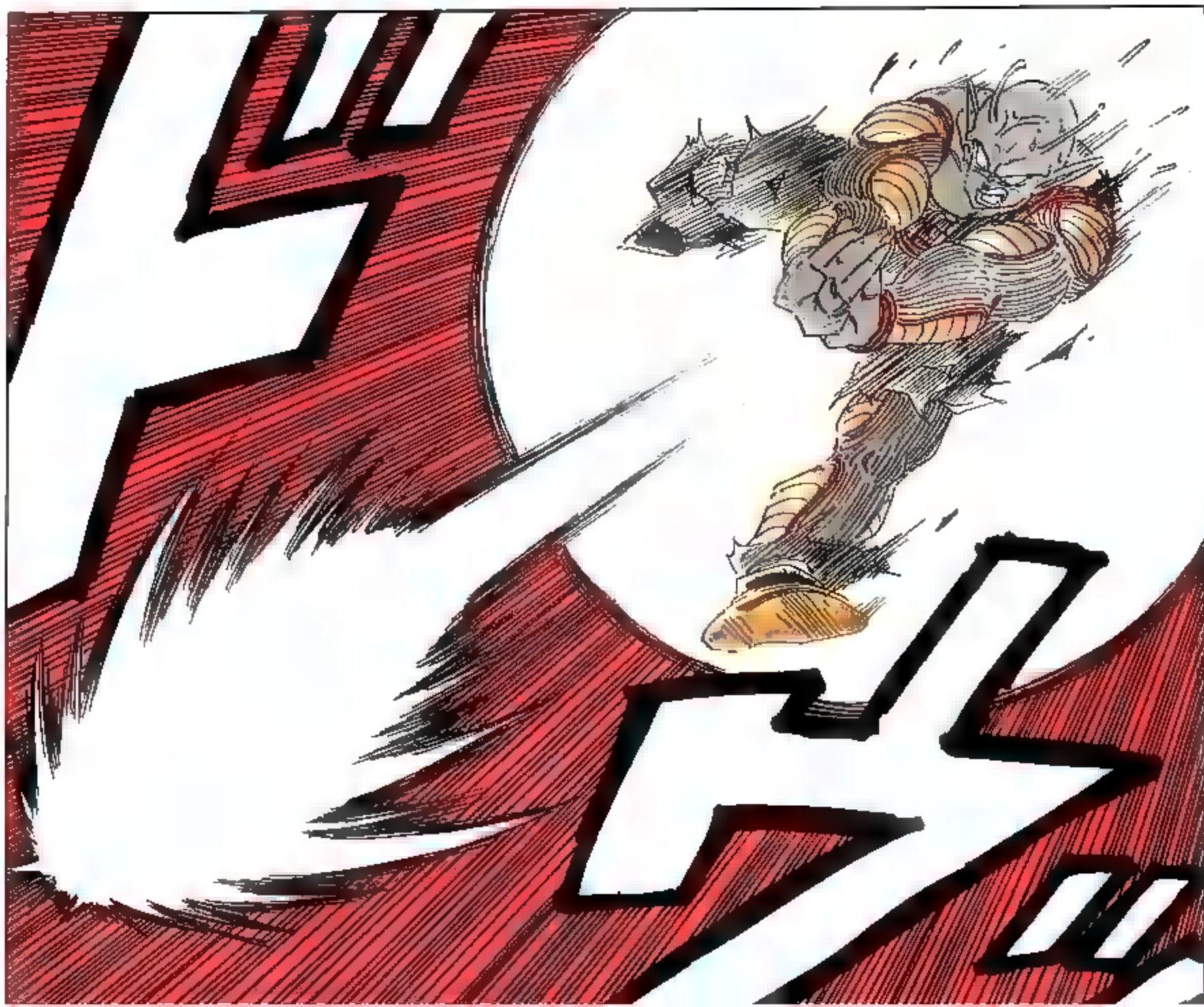
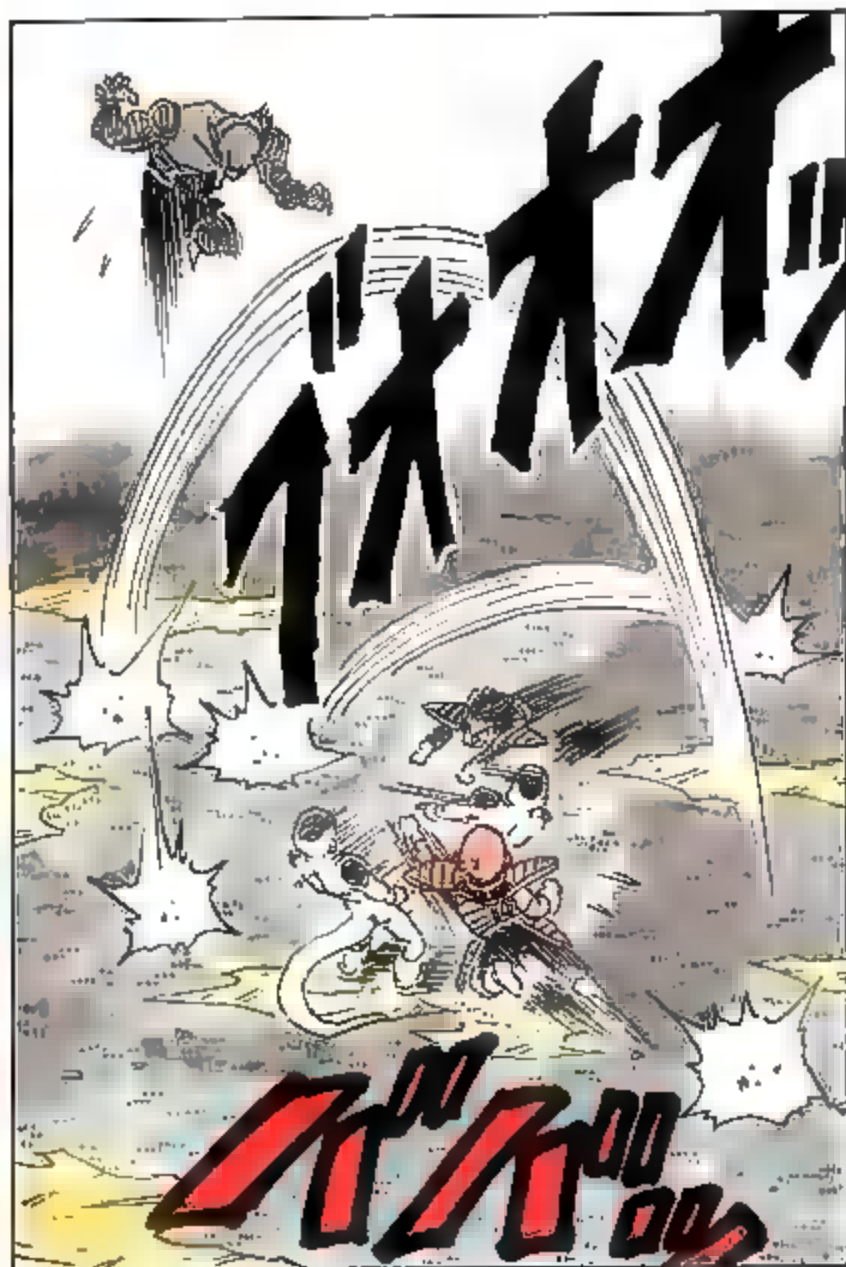
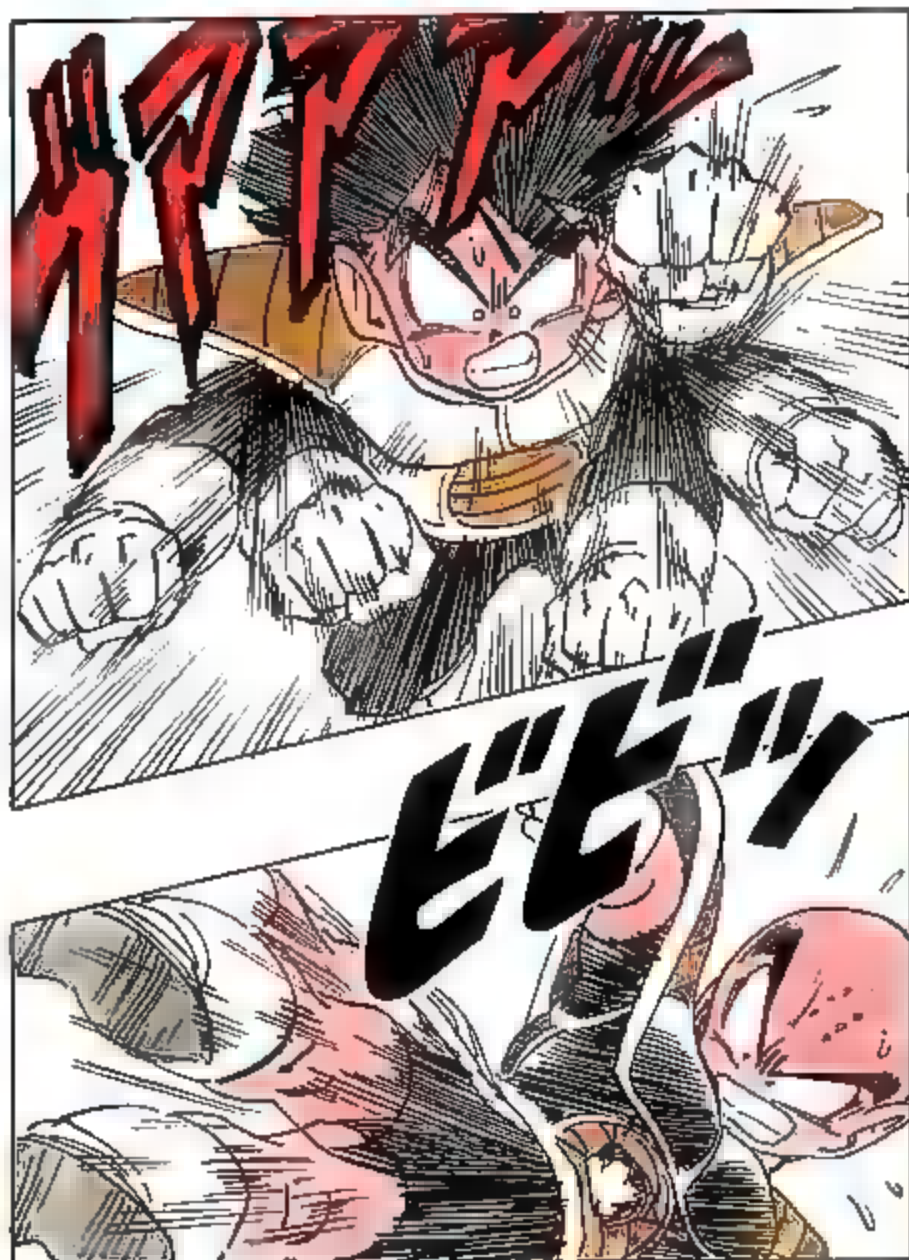


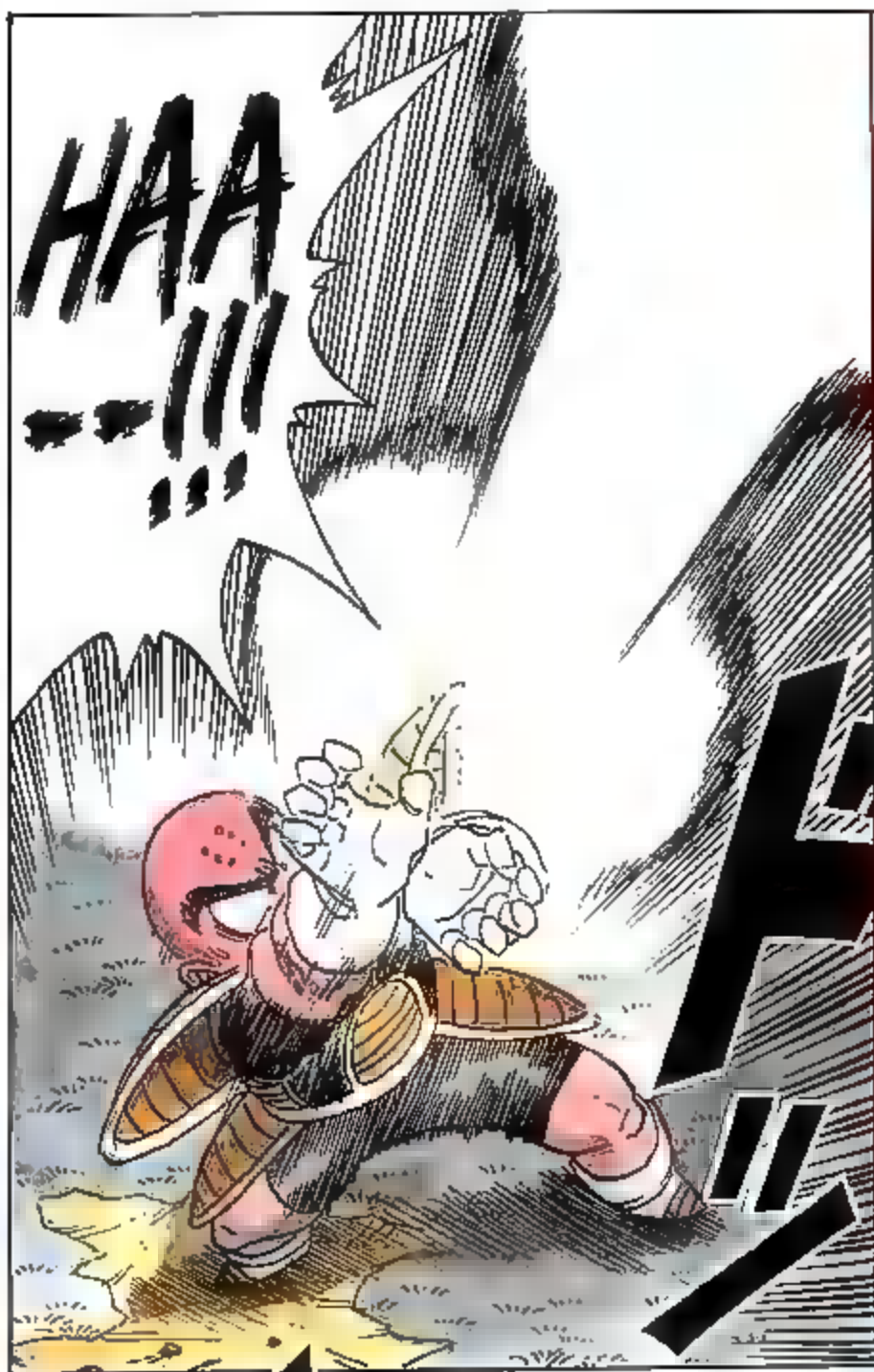


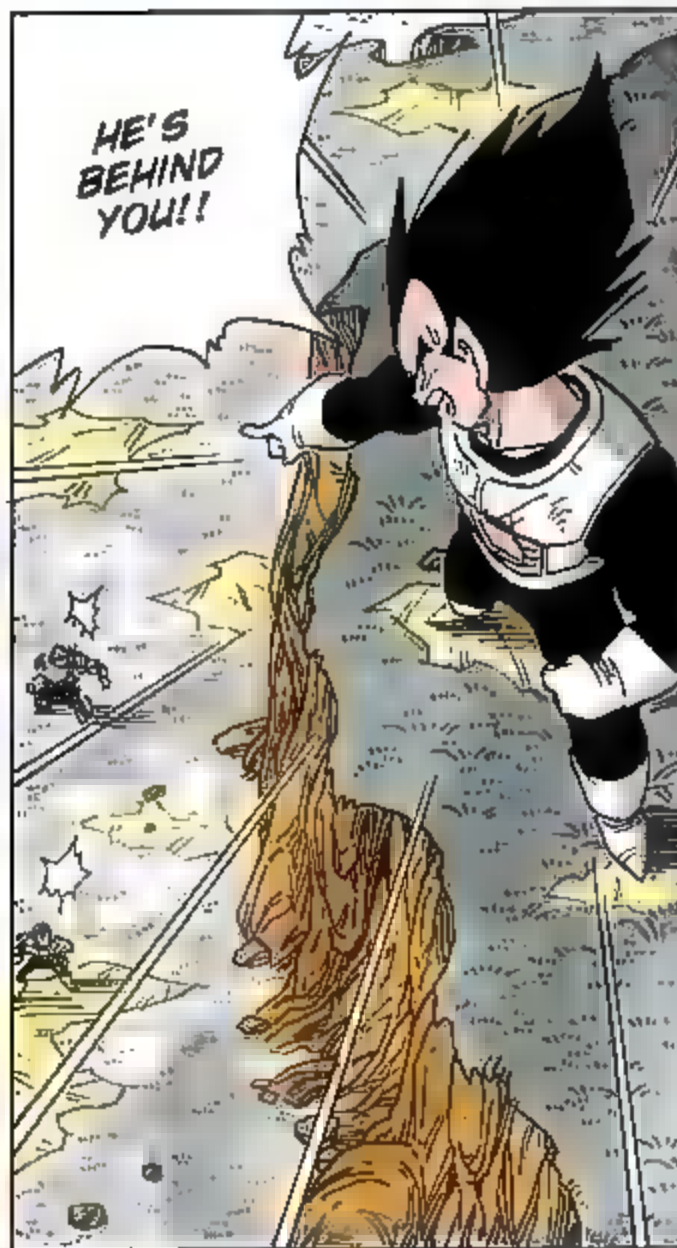
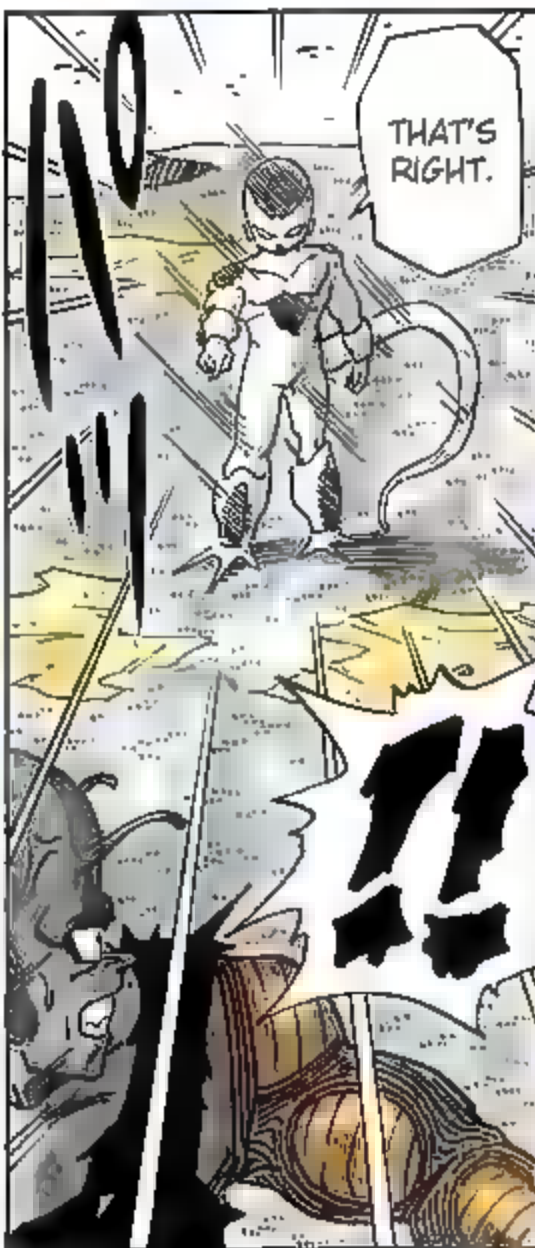
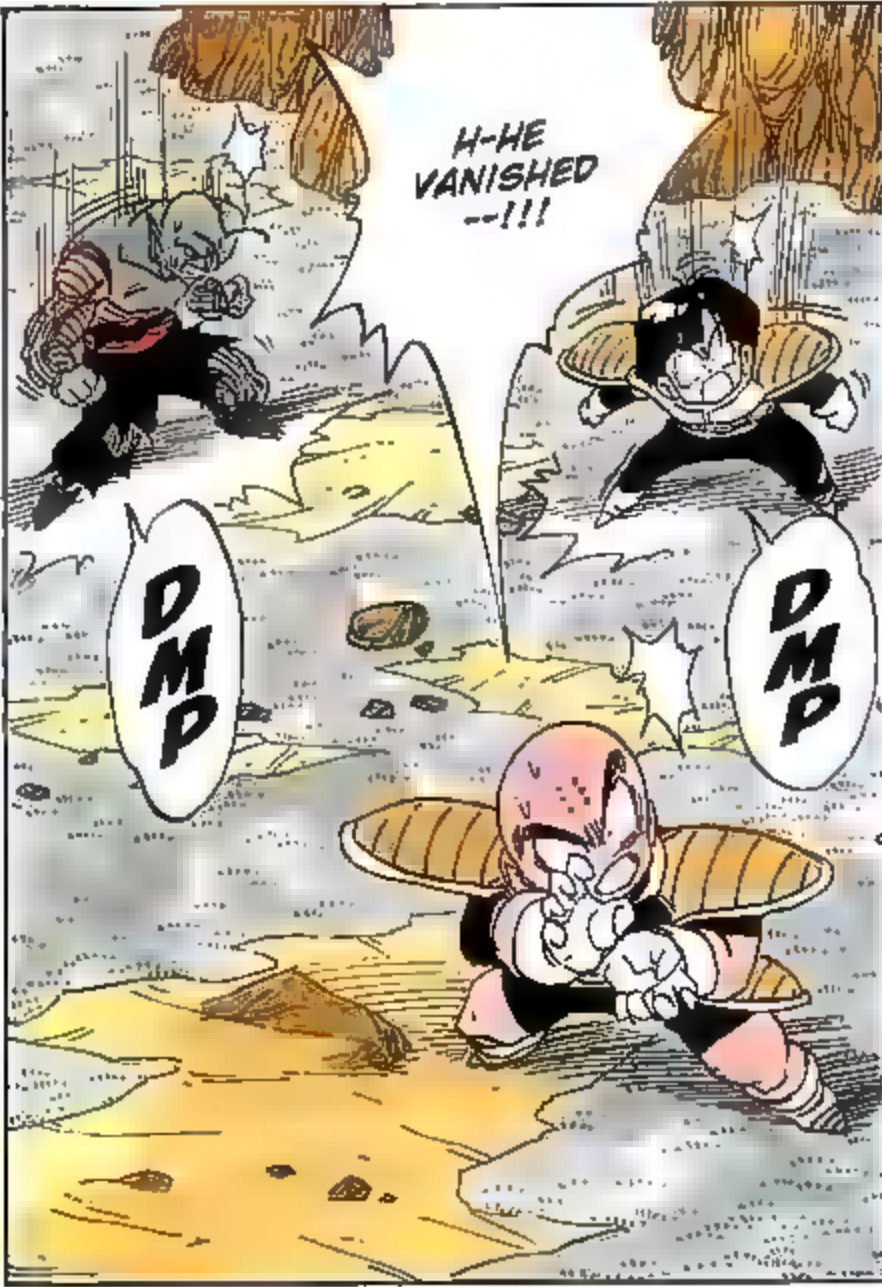


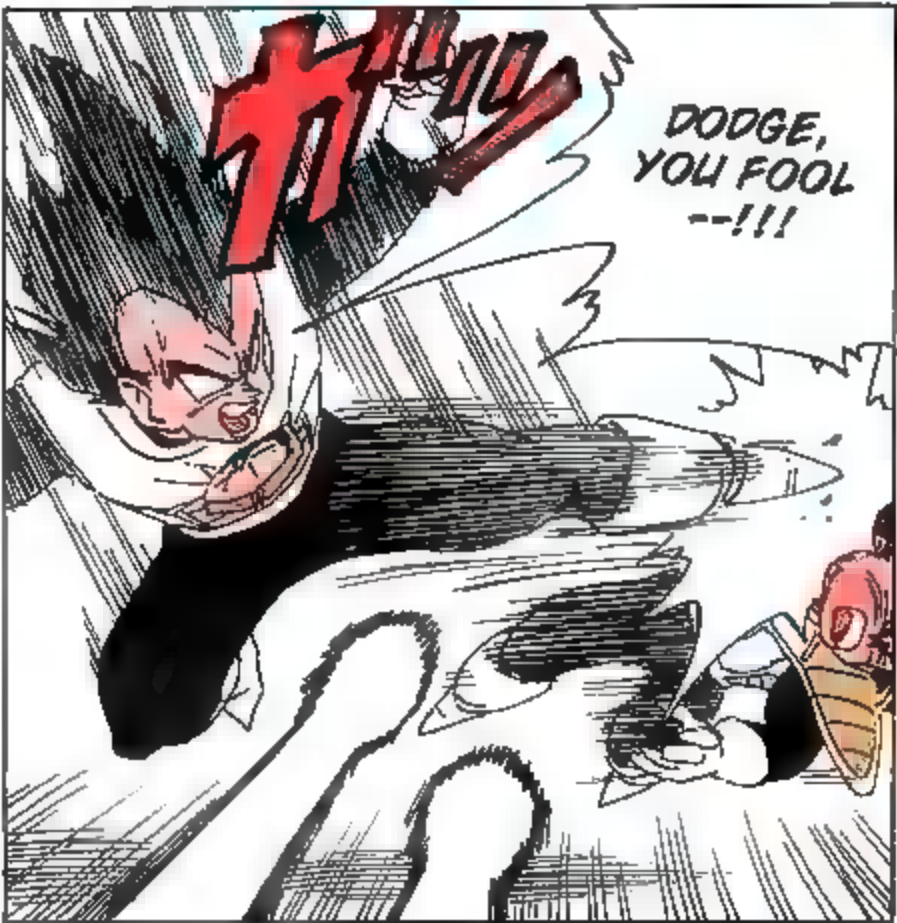
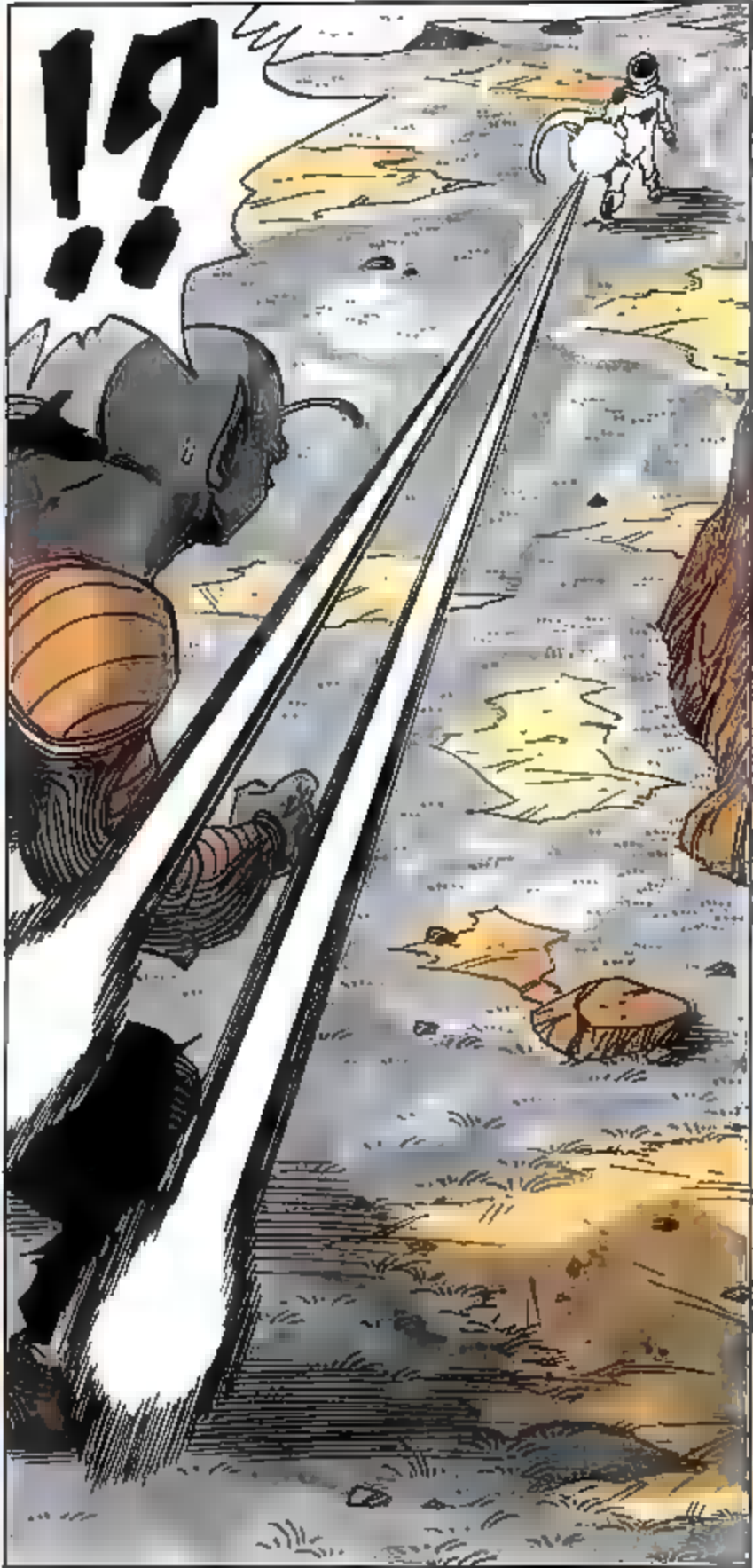
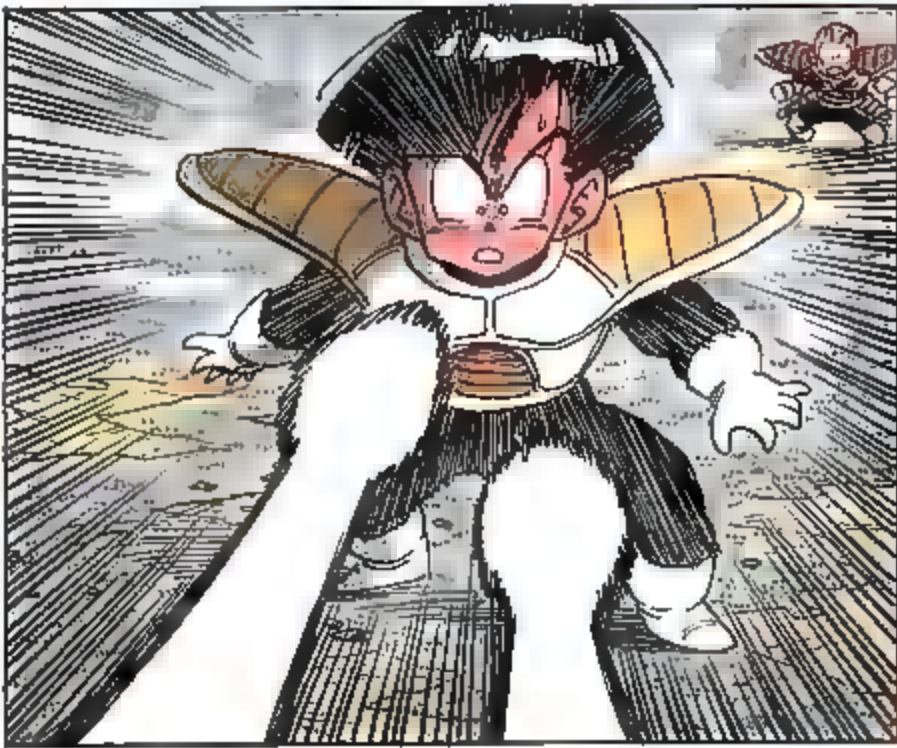
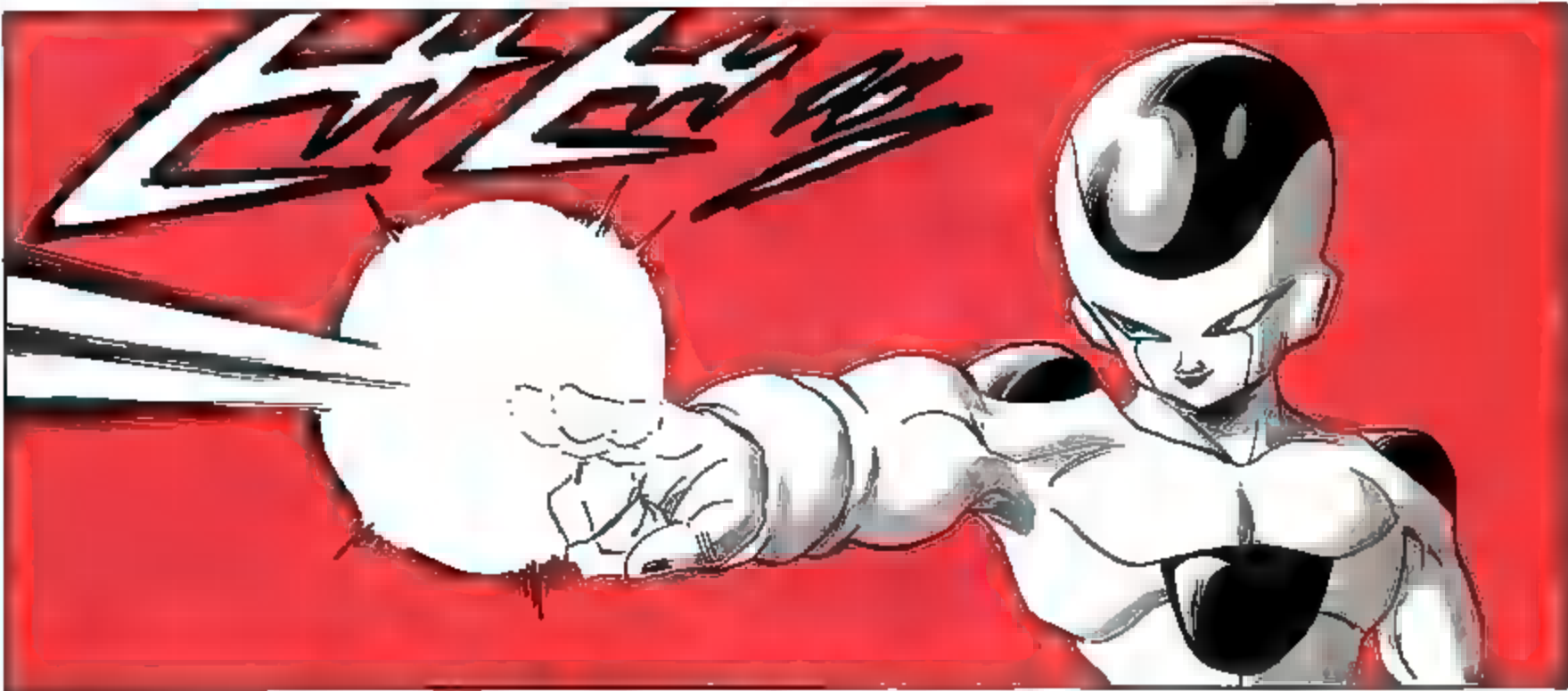


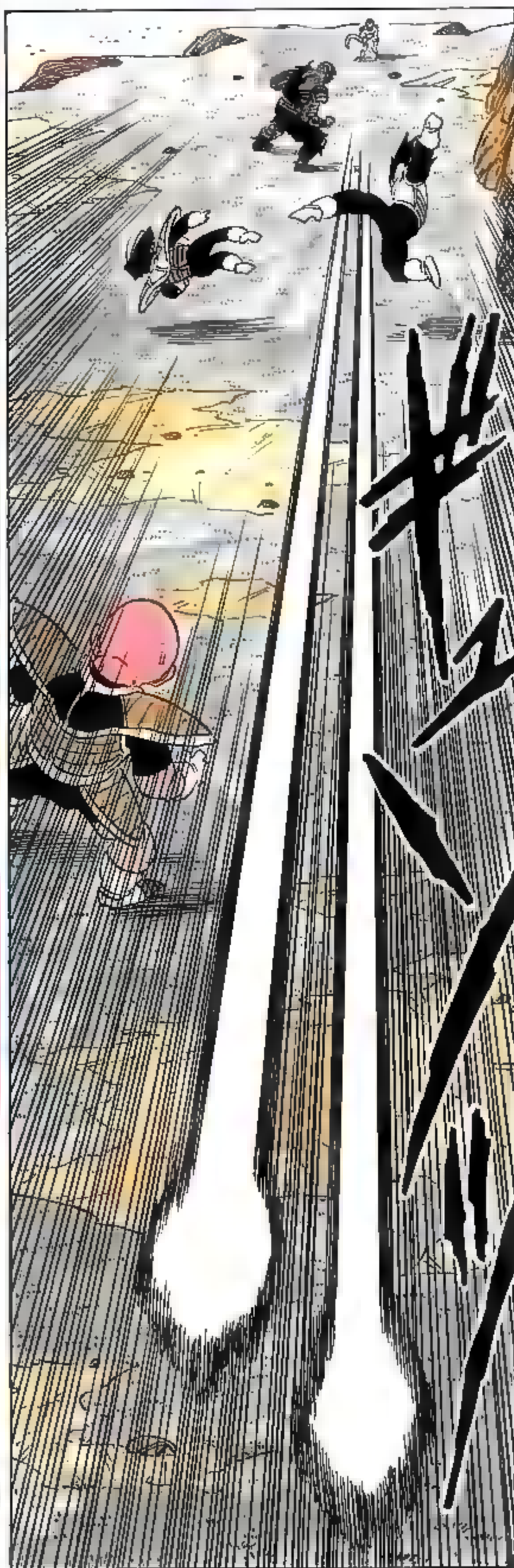
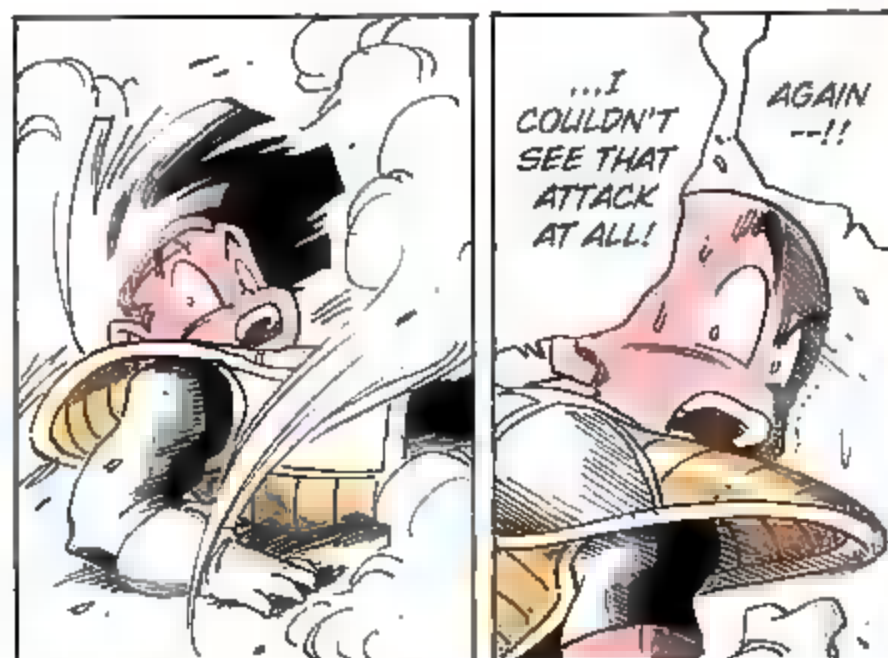
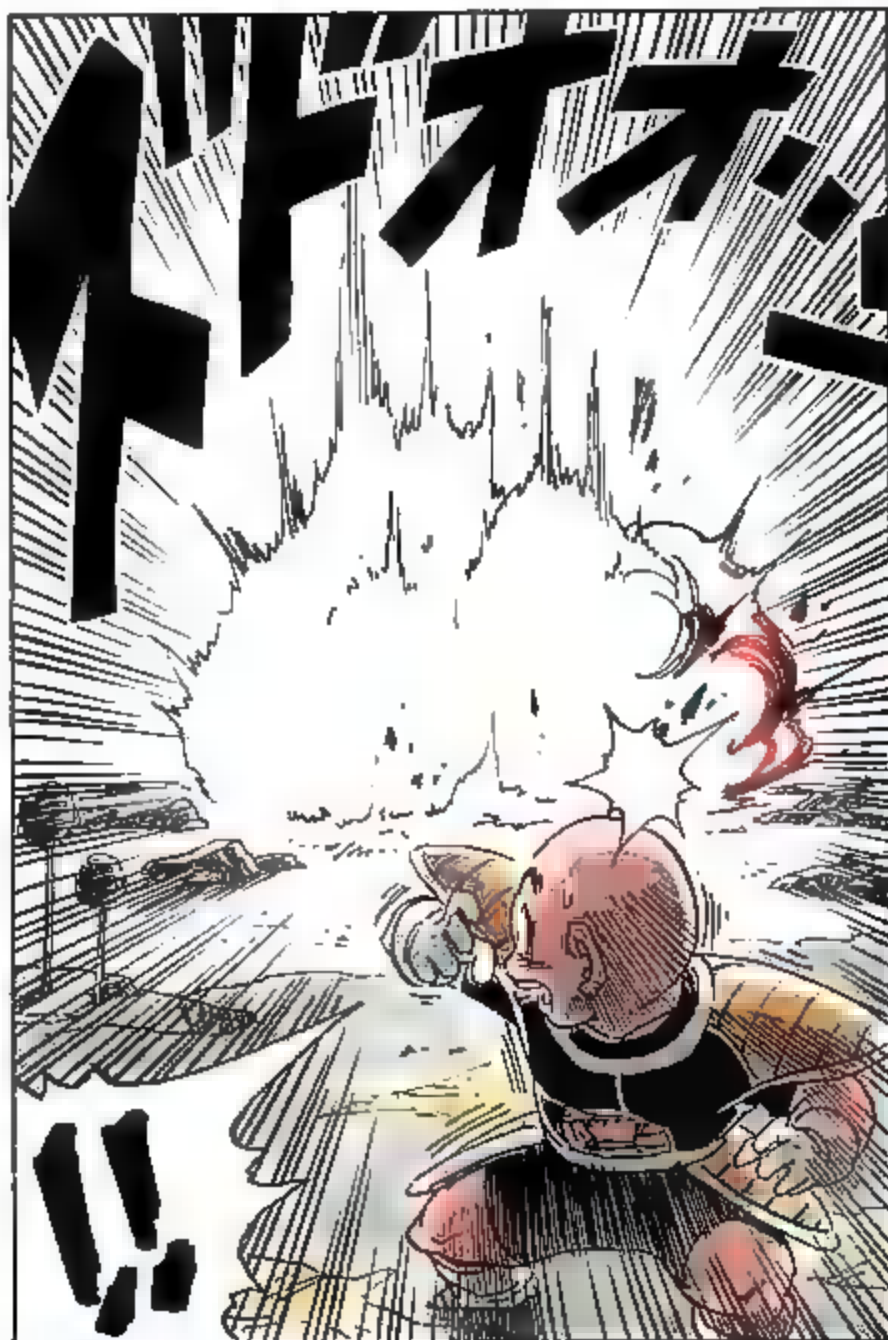


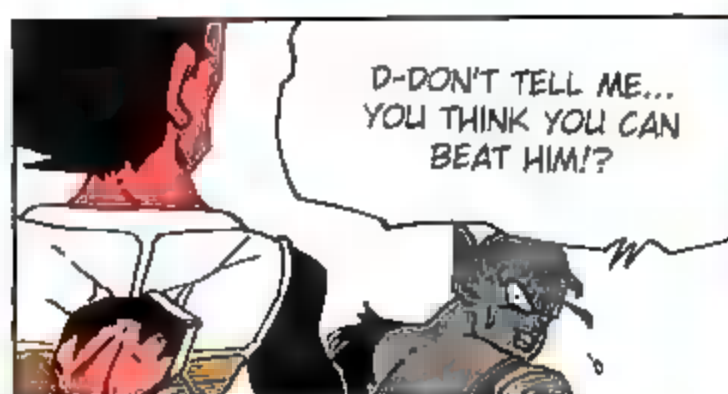
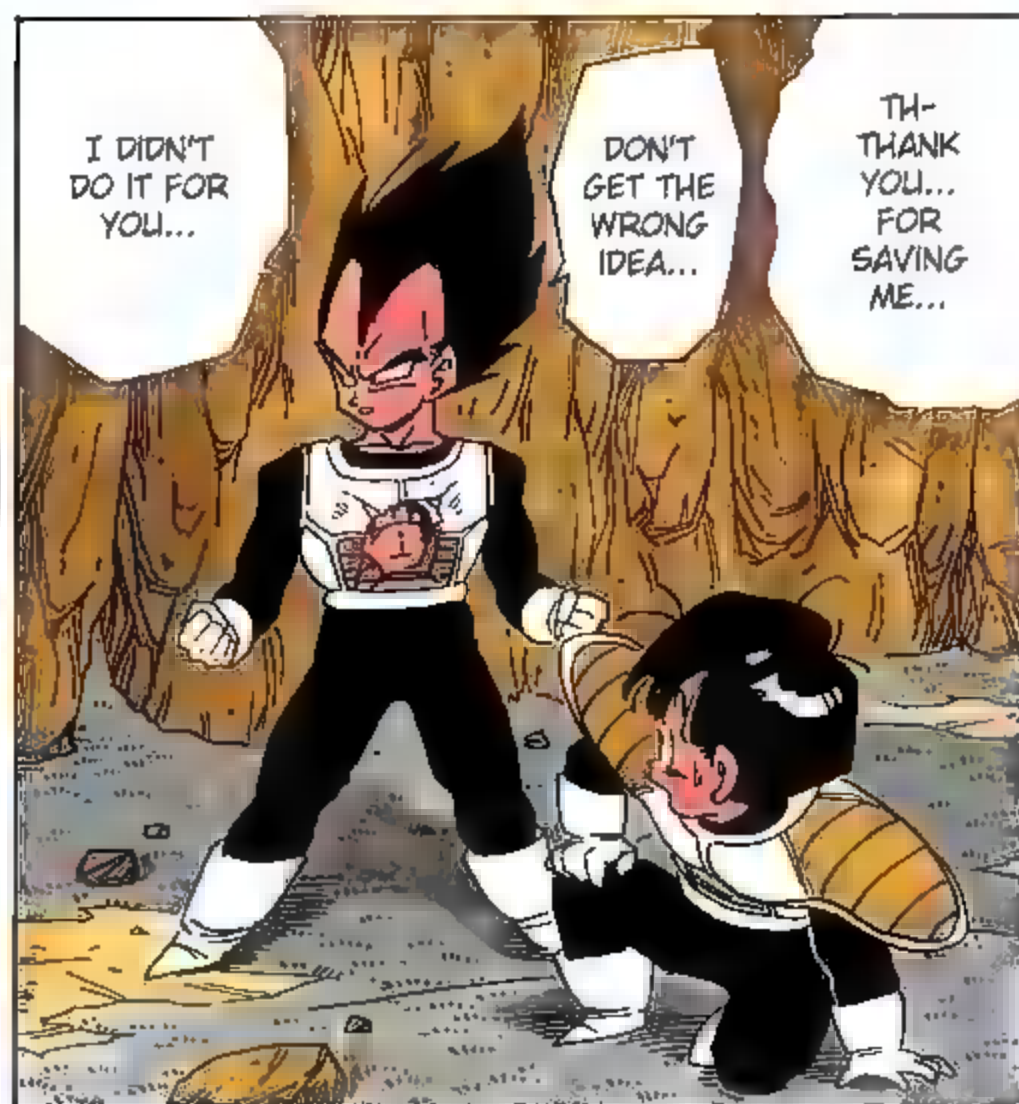
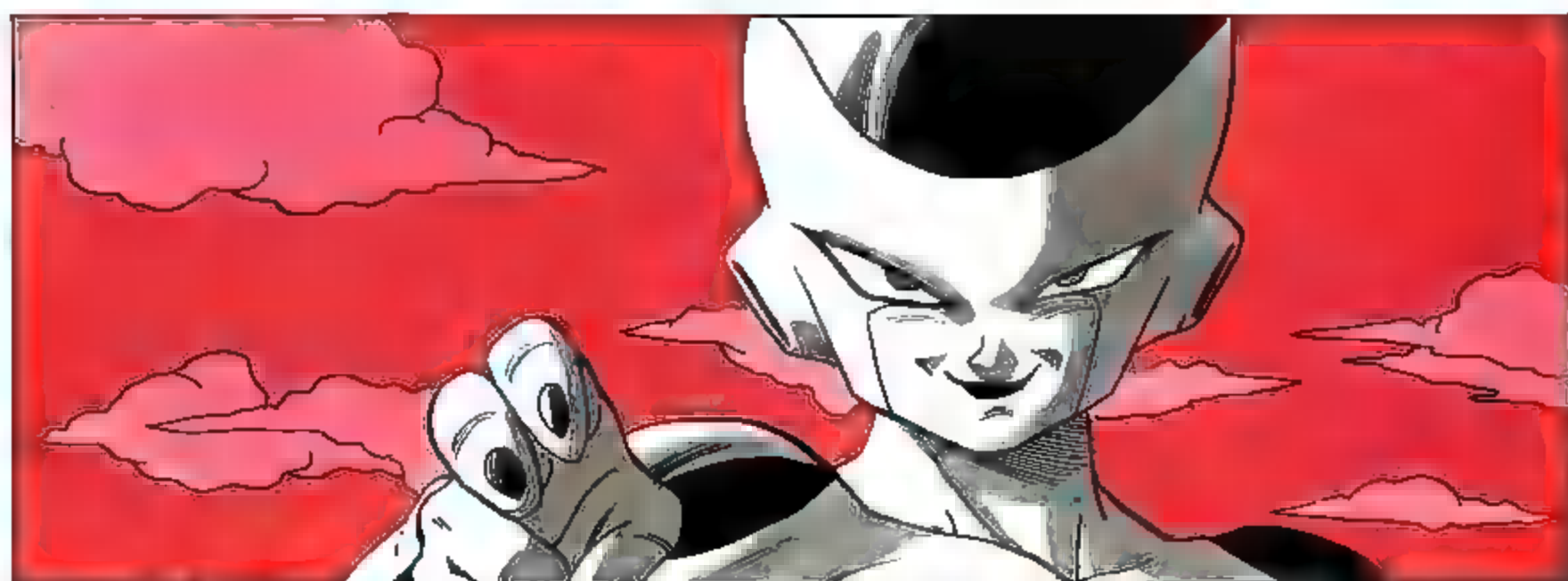


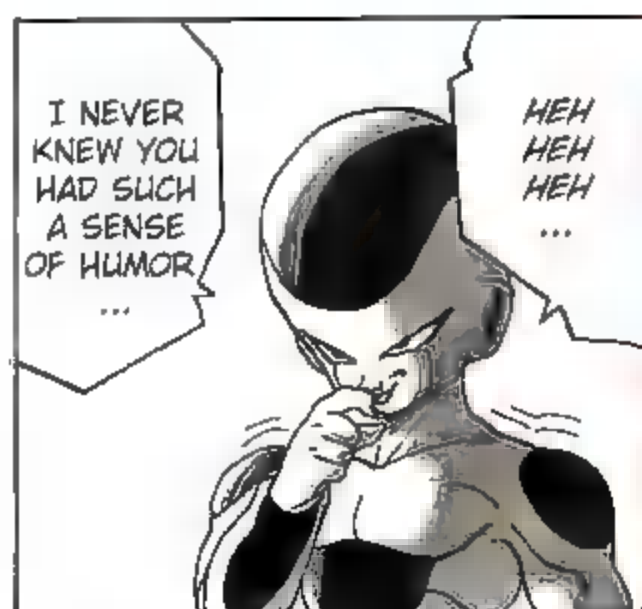
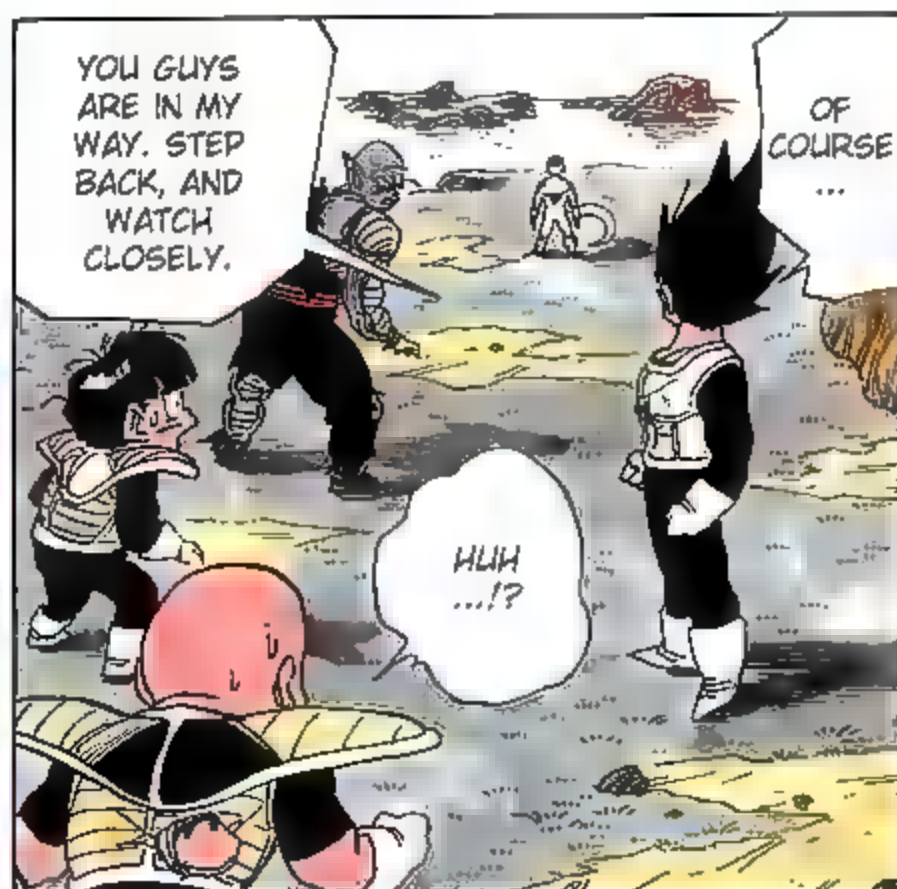
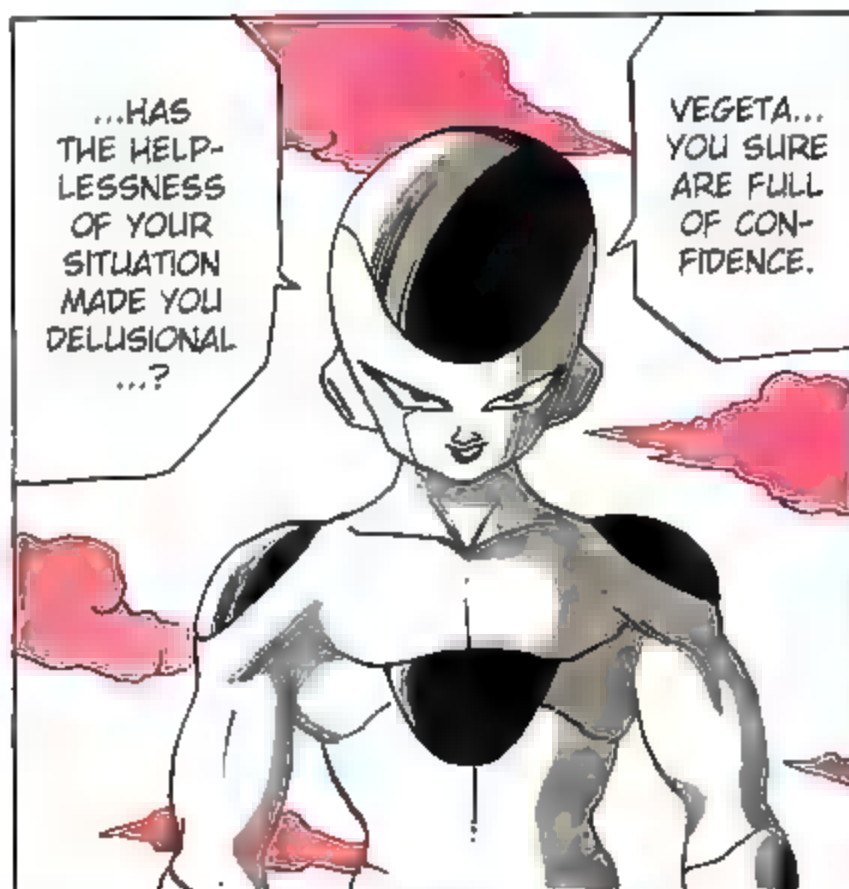


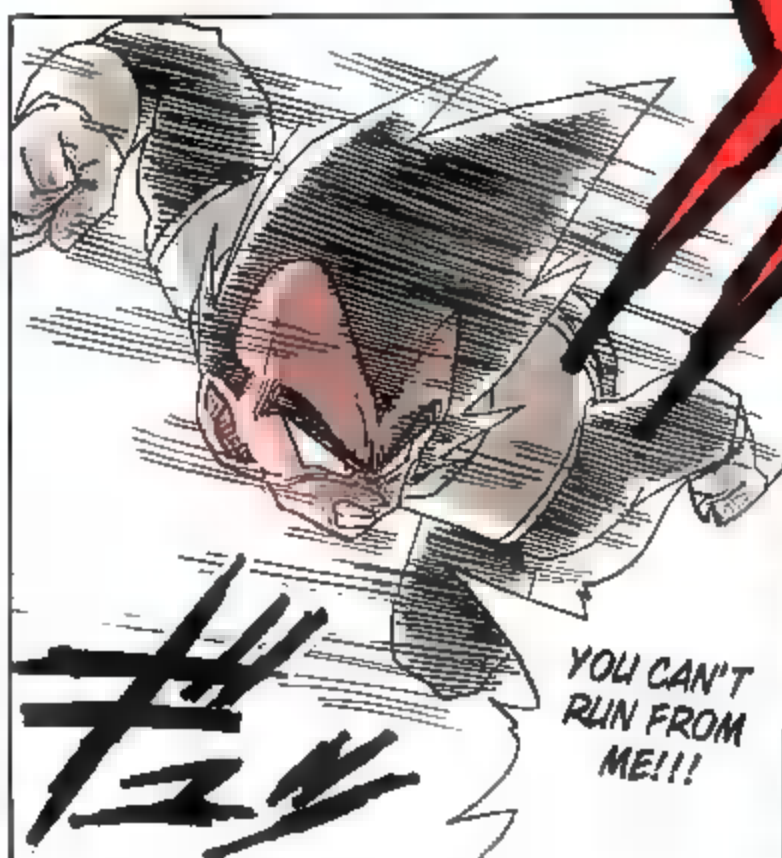
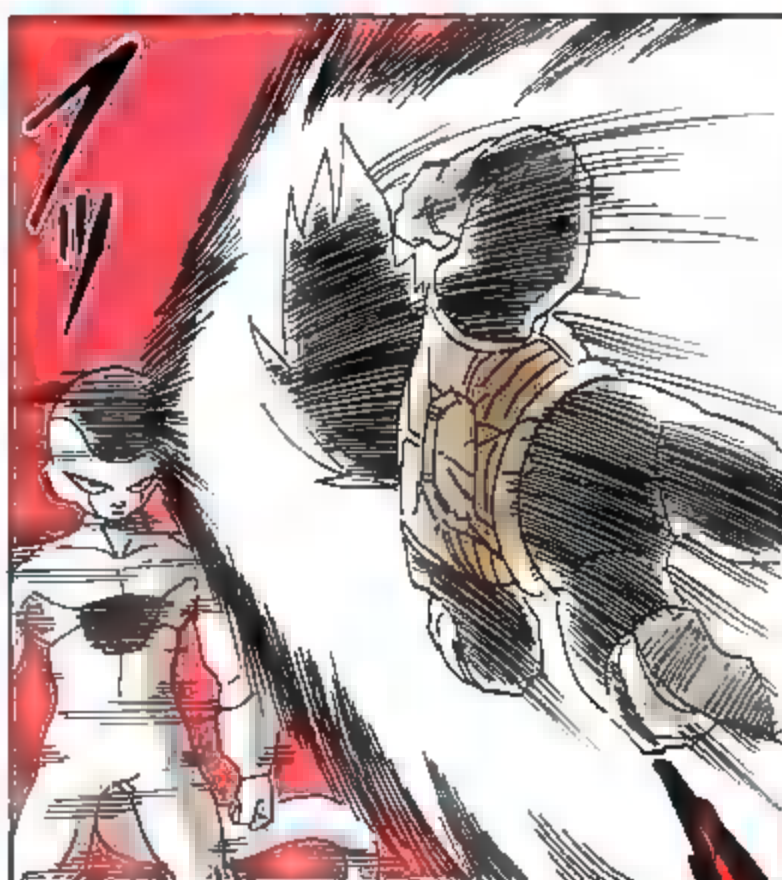
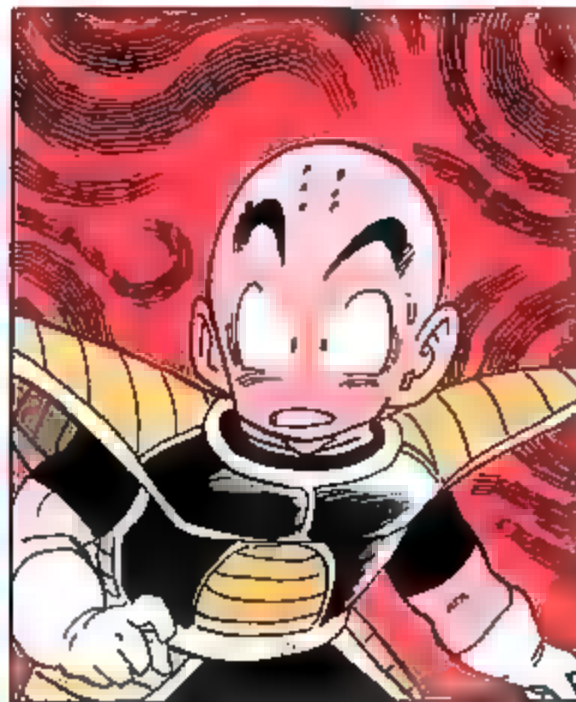
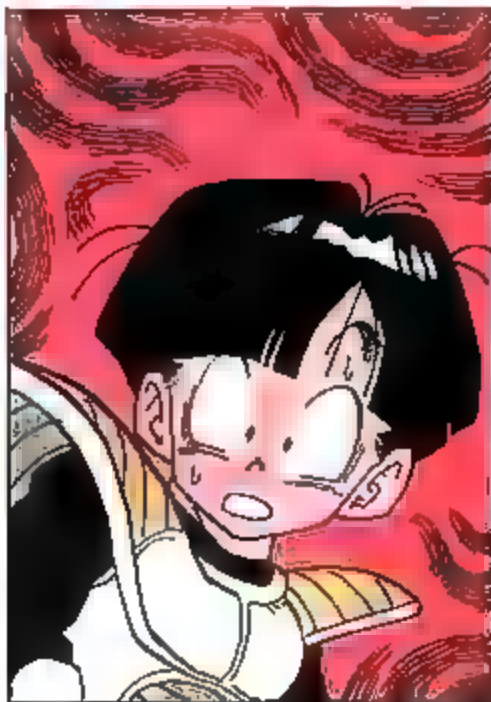


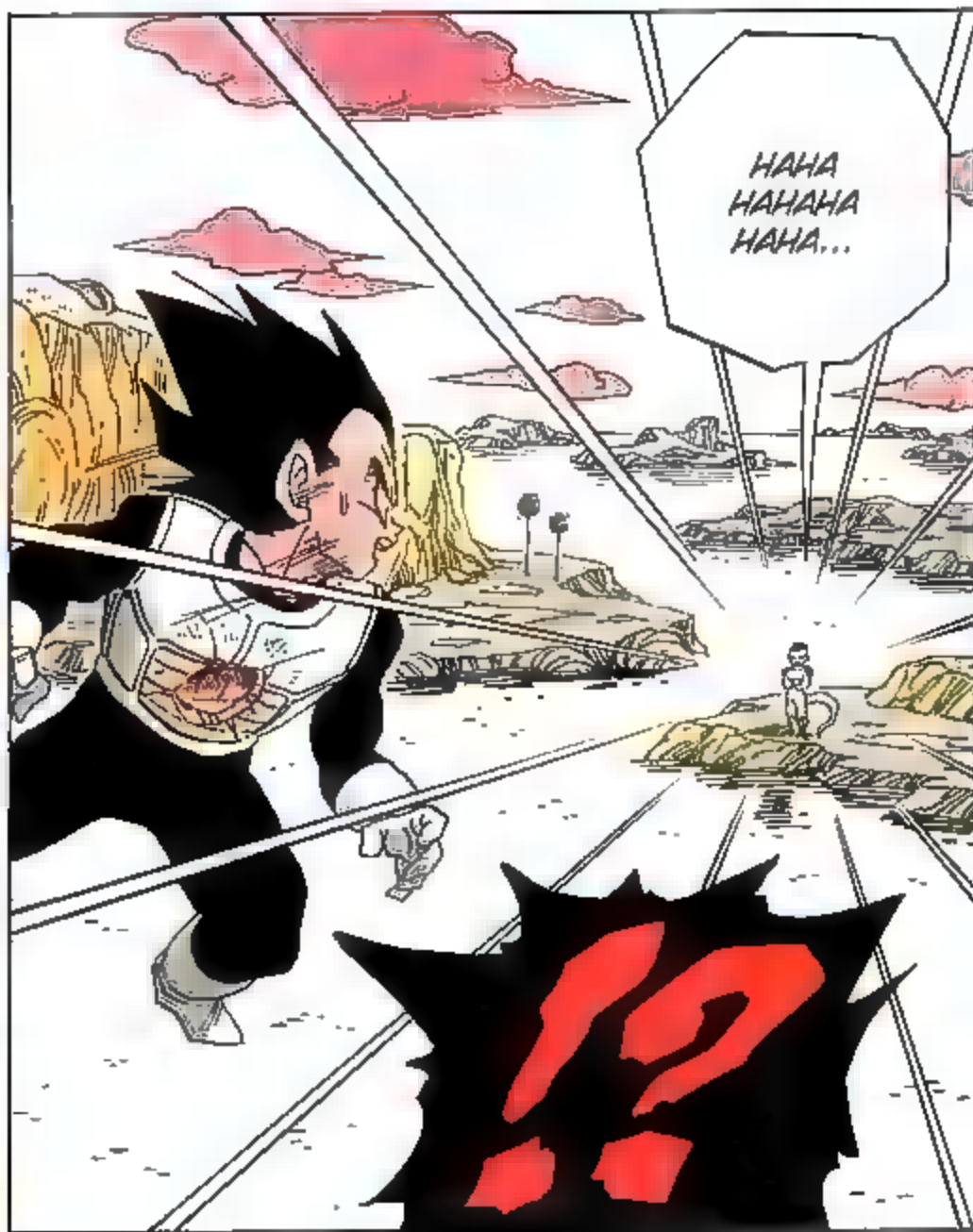
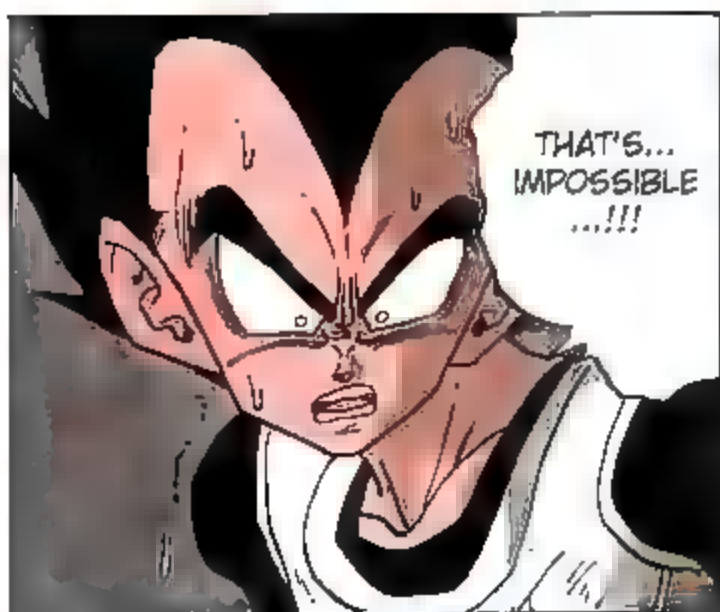
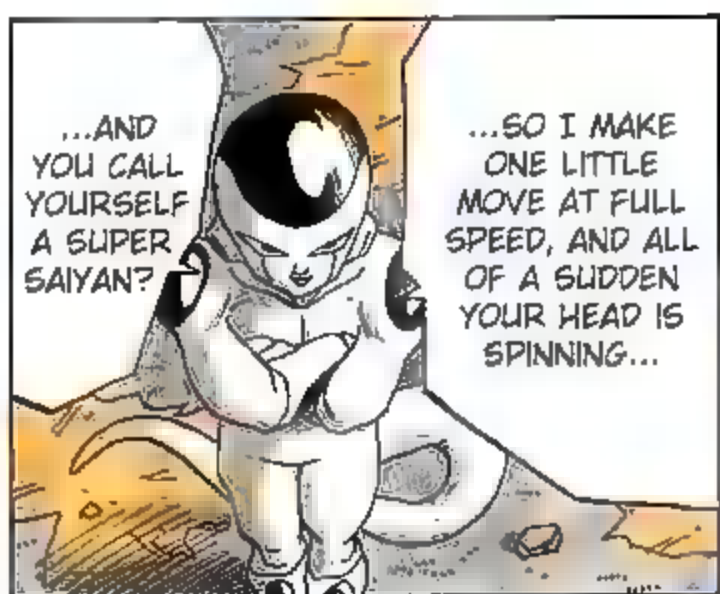
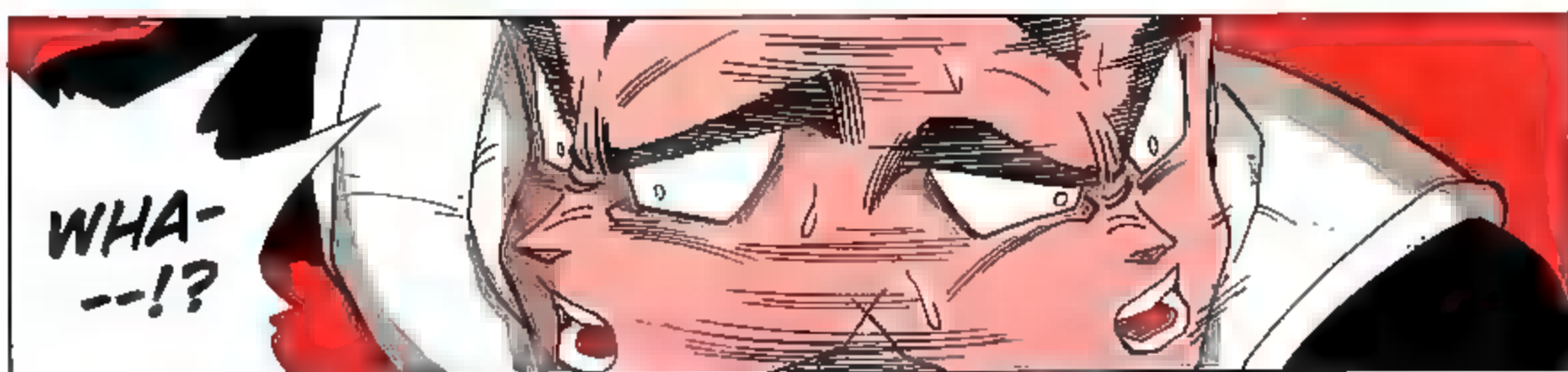
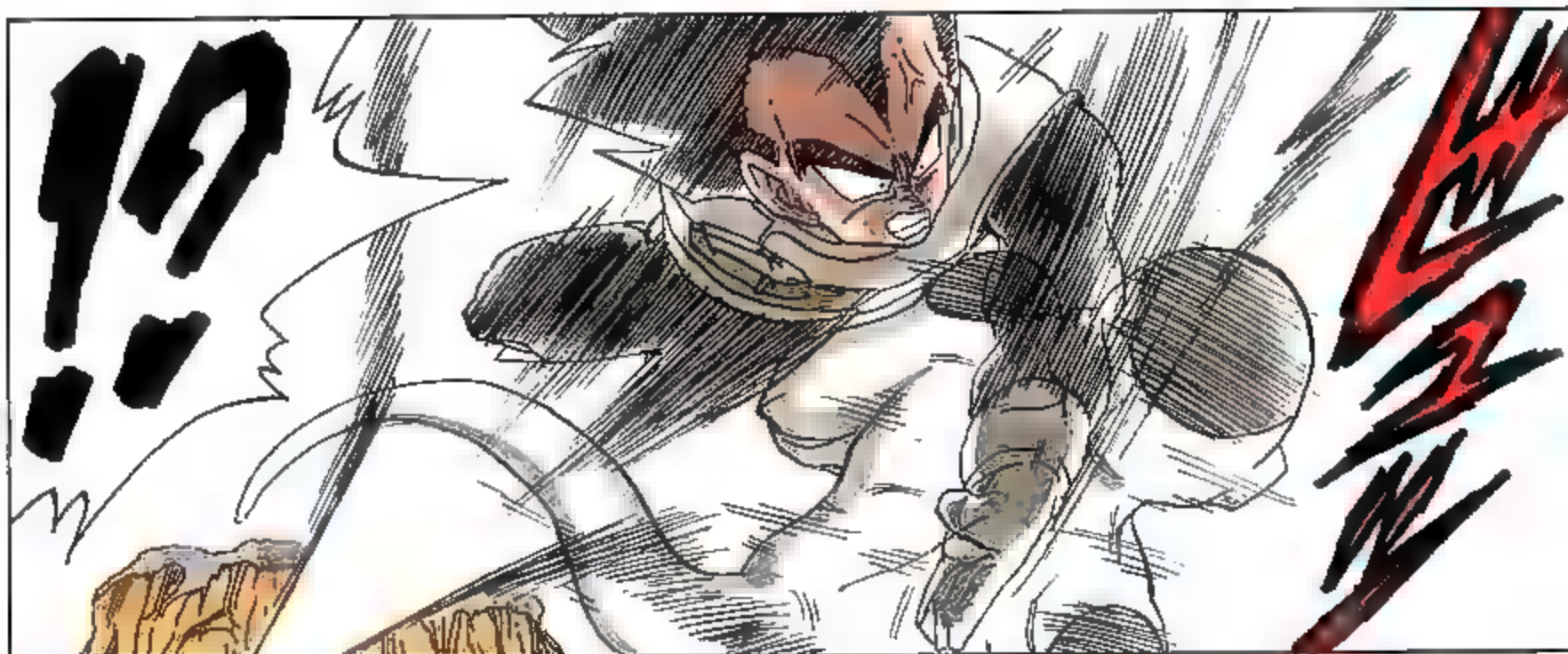








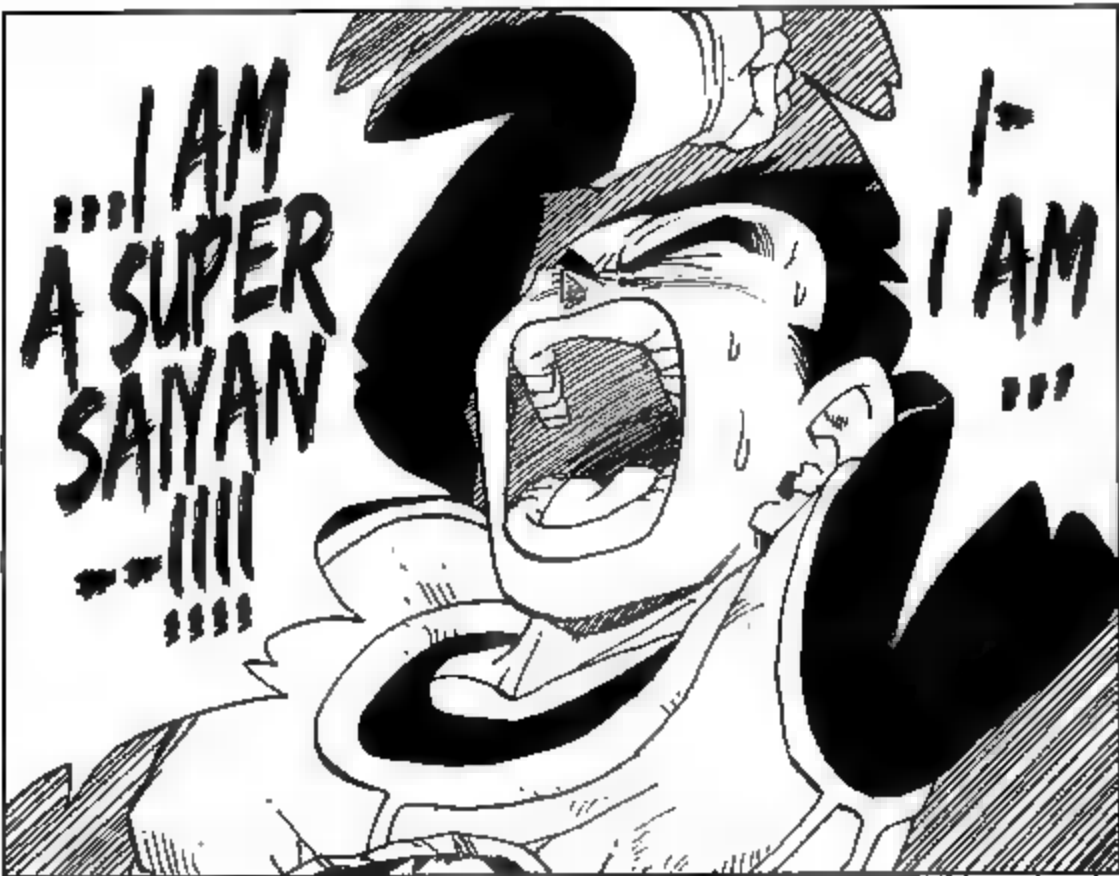
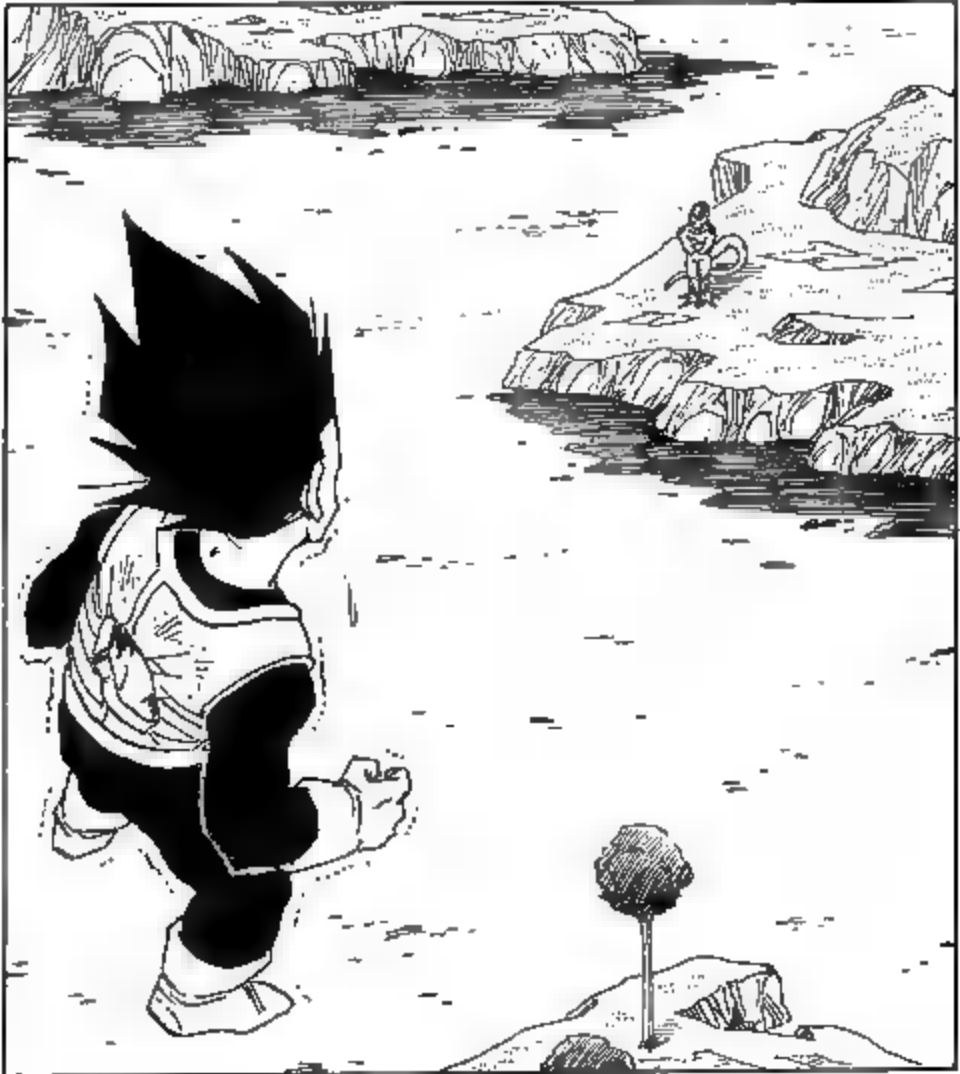




DRAGONBALL

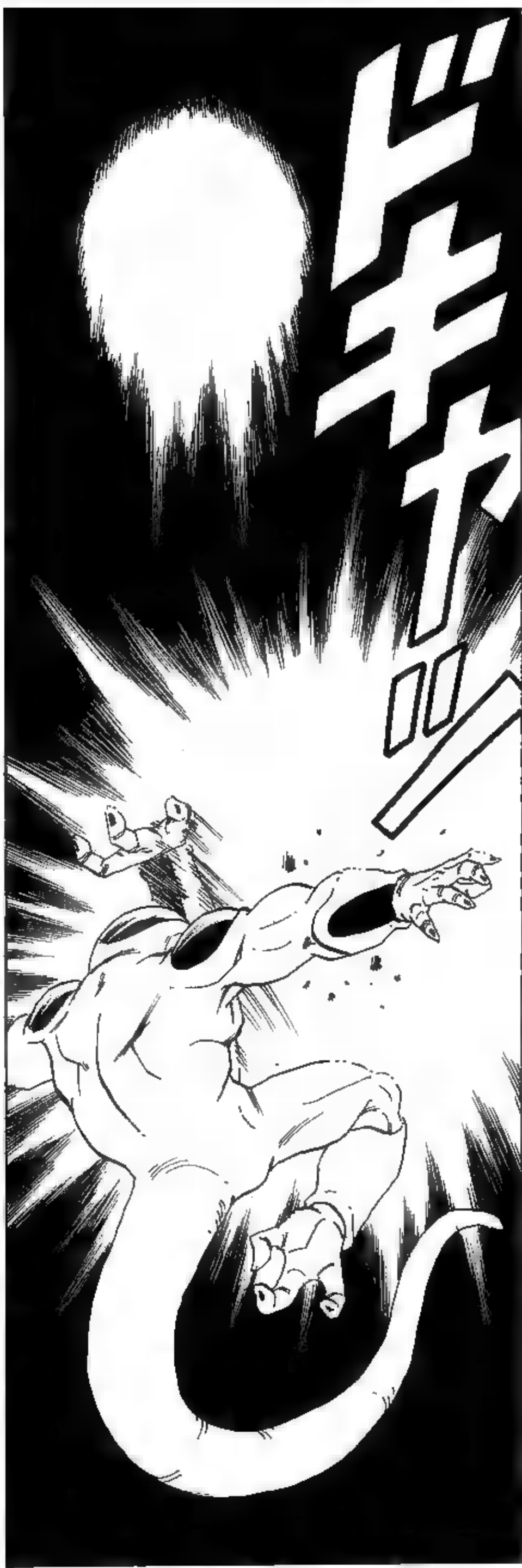
ドラゴンボール

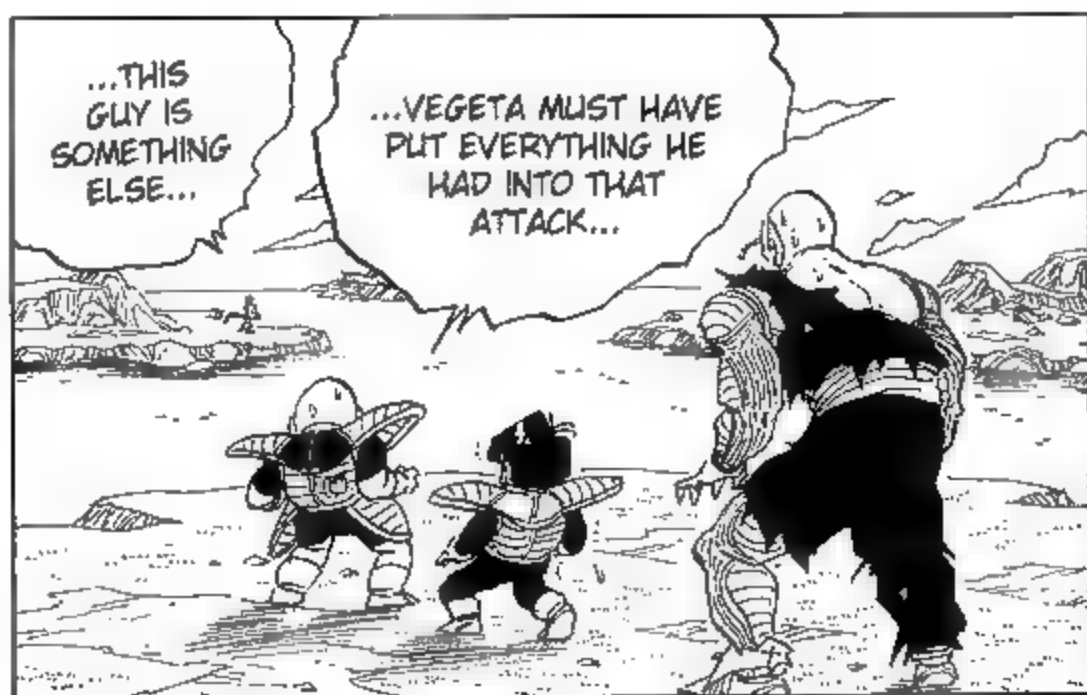












...THIS GUY IS SOMETHING ELSE...

...VEGETA MUST HAVE PUT EVERYTHING HE HAD INTO THAT ATTACK...



H-HE DEFLECTED THAT ATTACK WITH JUST A SINGLE KICK...!!

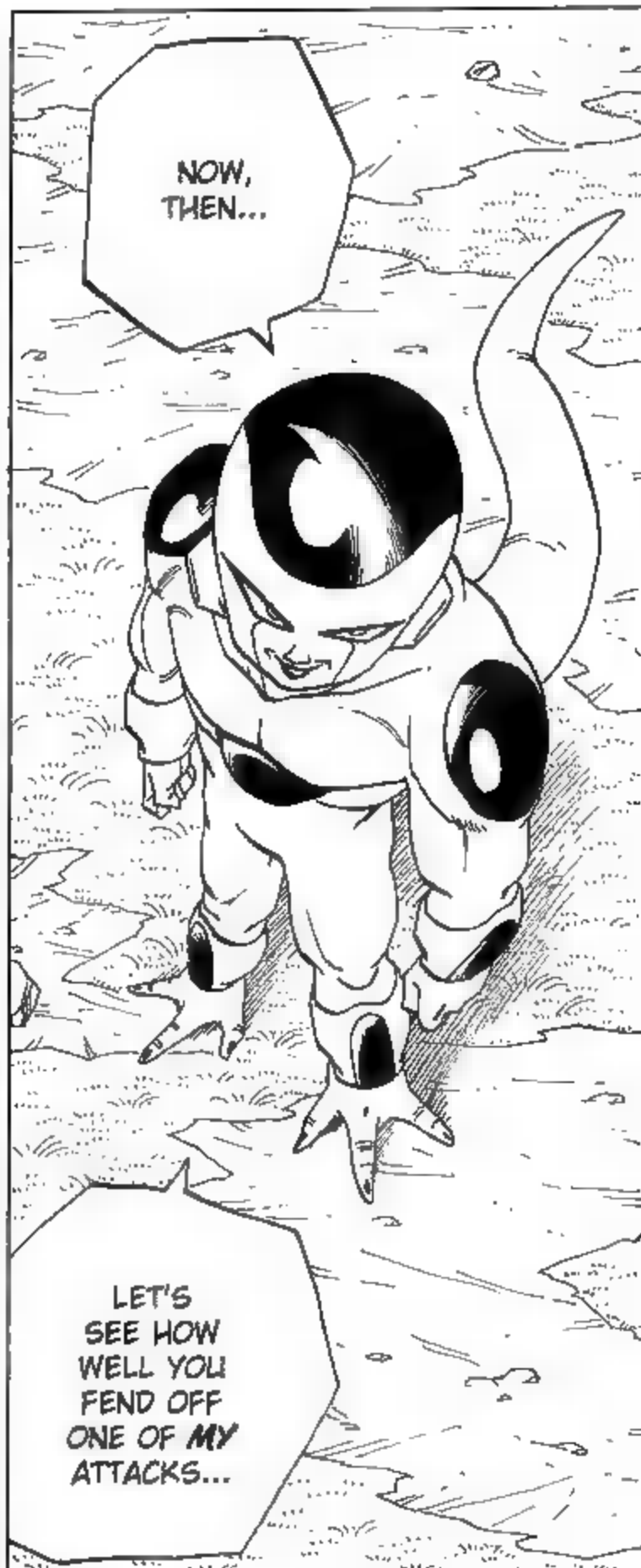
H-HE JUST...



FOR THE FIRST TIME IN HIS LIFE, VEGETA BEGINS TO TREMBLE... FOR THE FIRST TIME, HE EXPERIENCES GENUINE FEAR...

ガッ

ヒッ



NOW, THEN...

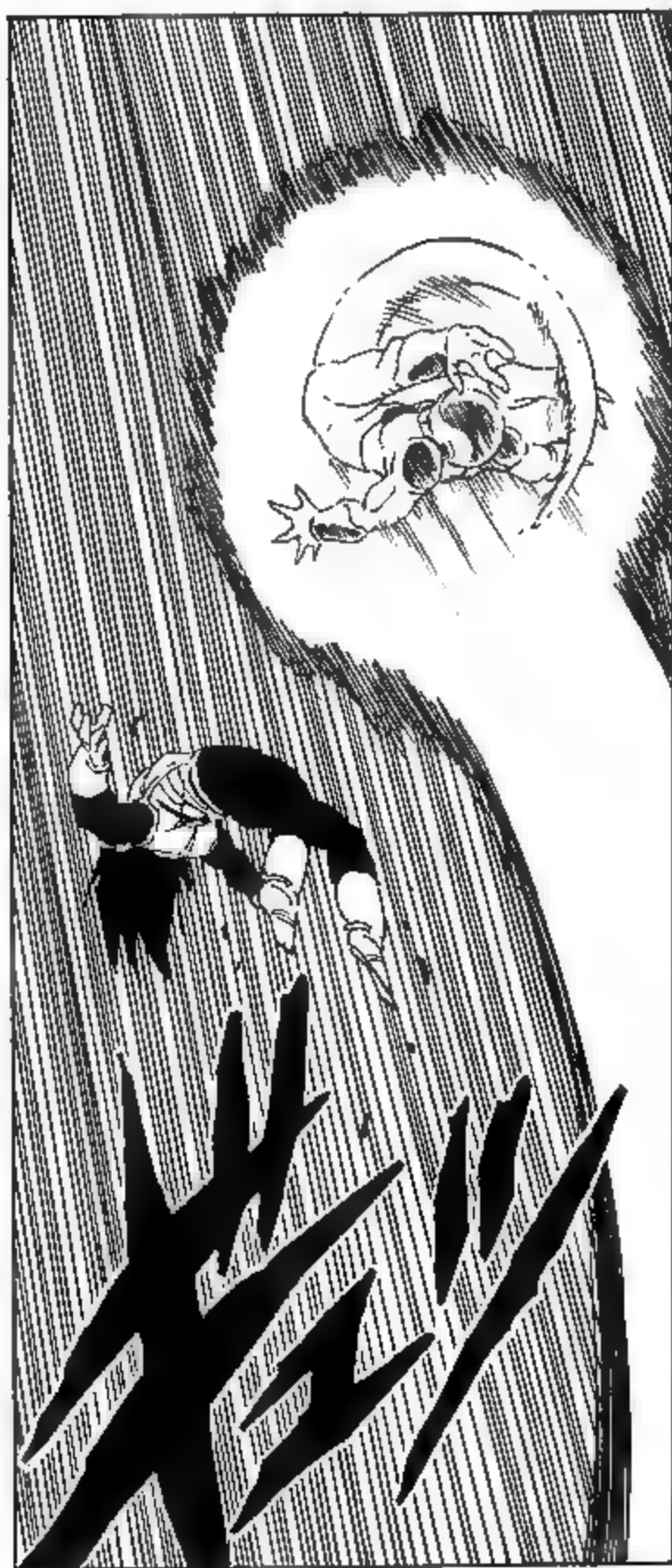
LET'S SEE HOW WELL YOU FEND OFF ONE OF MY ATTACKS...

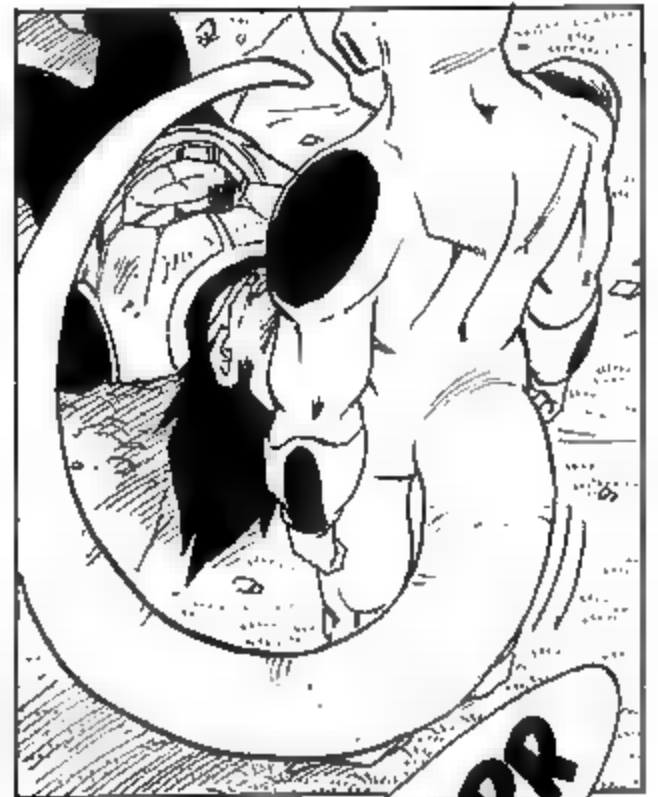
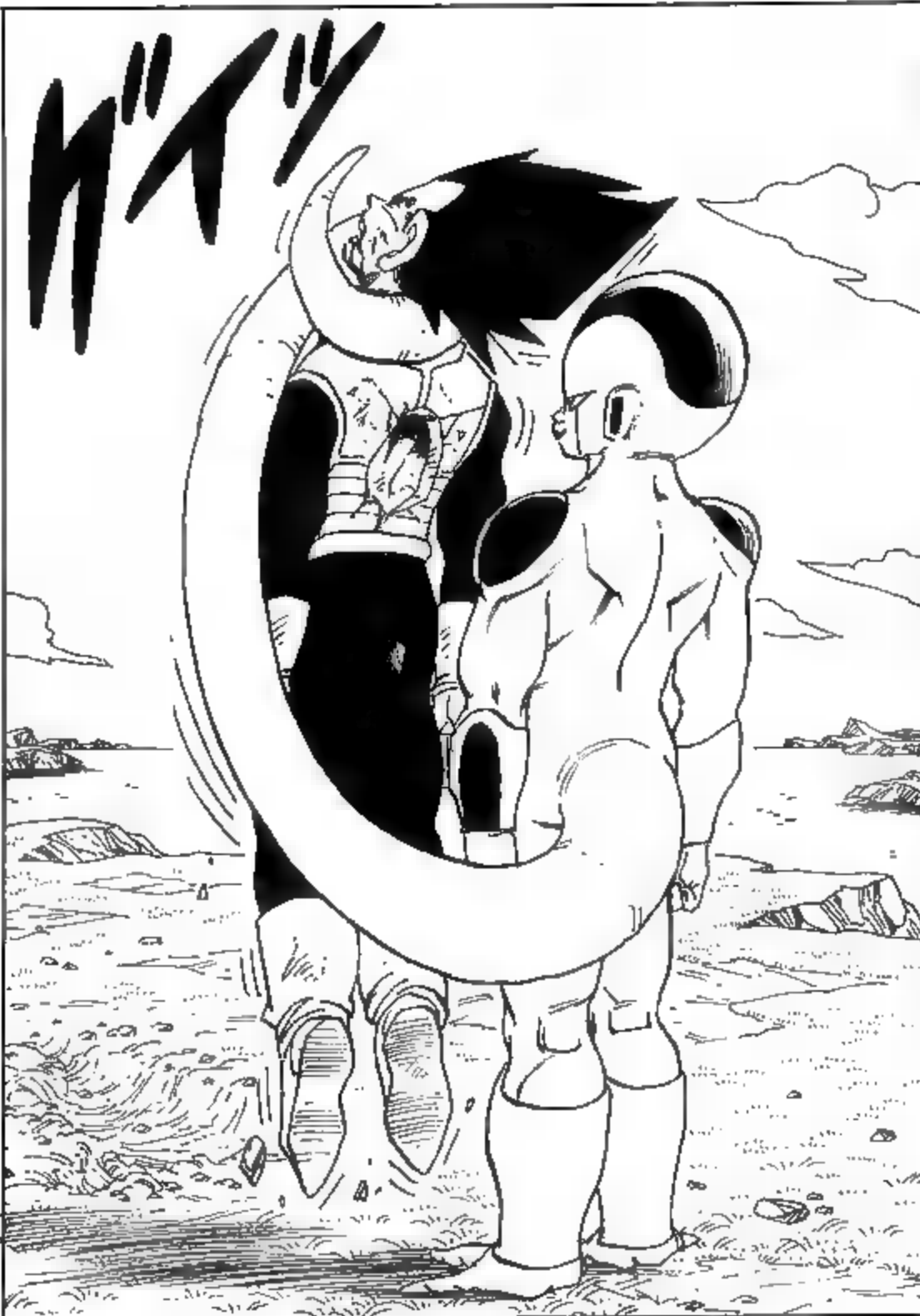
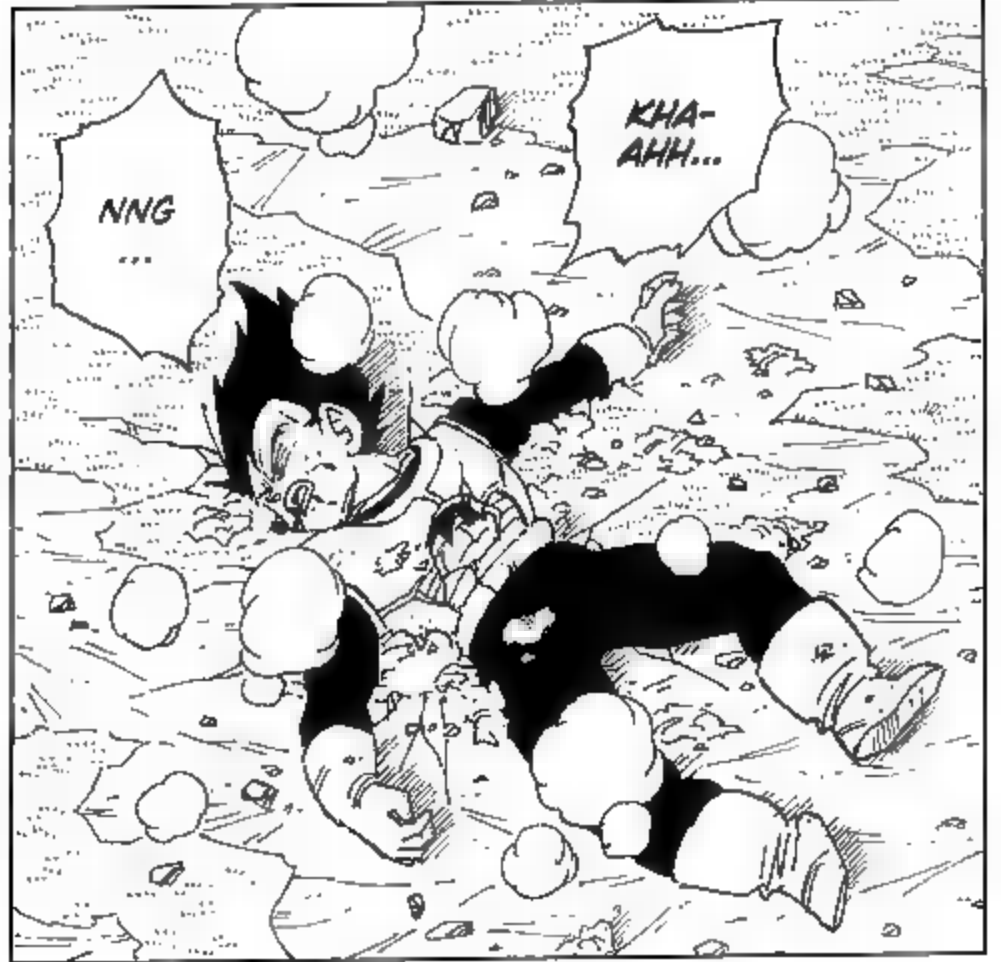
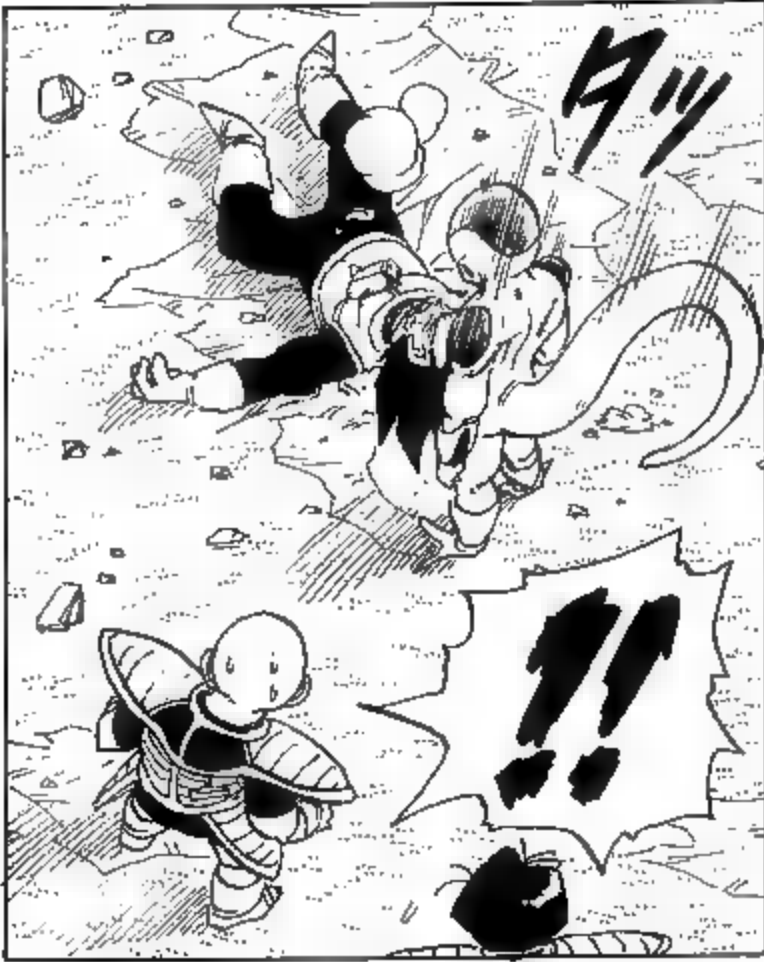


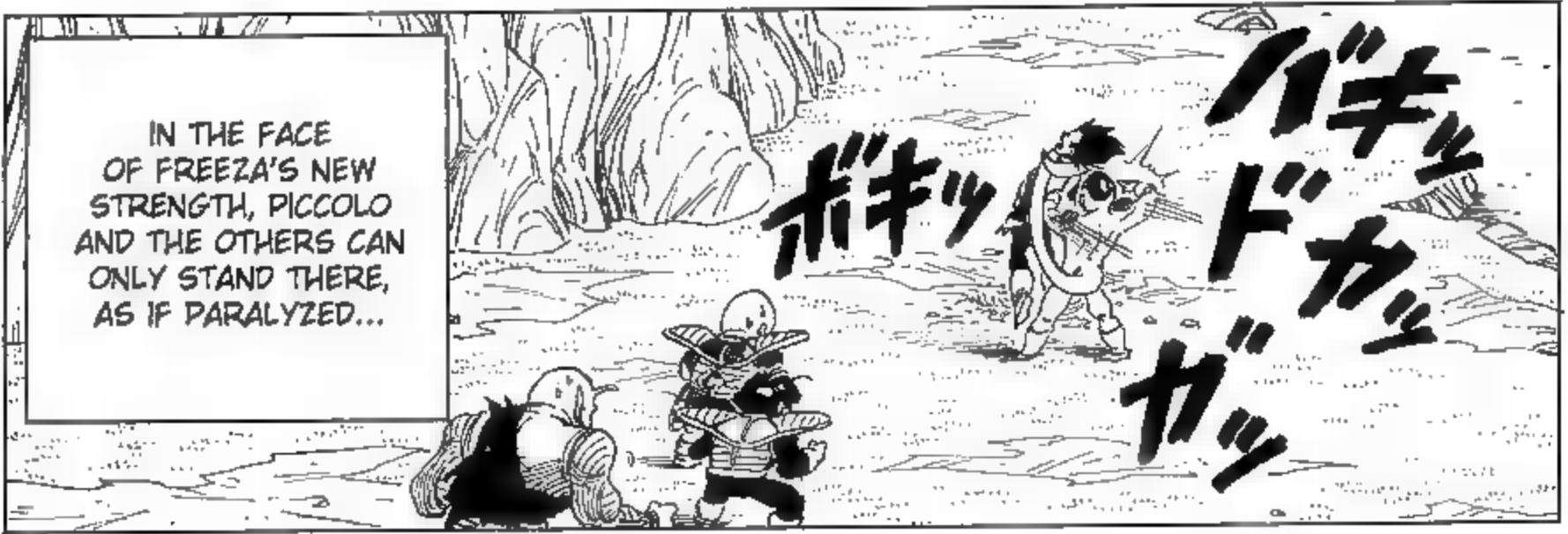
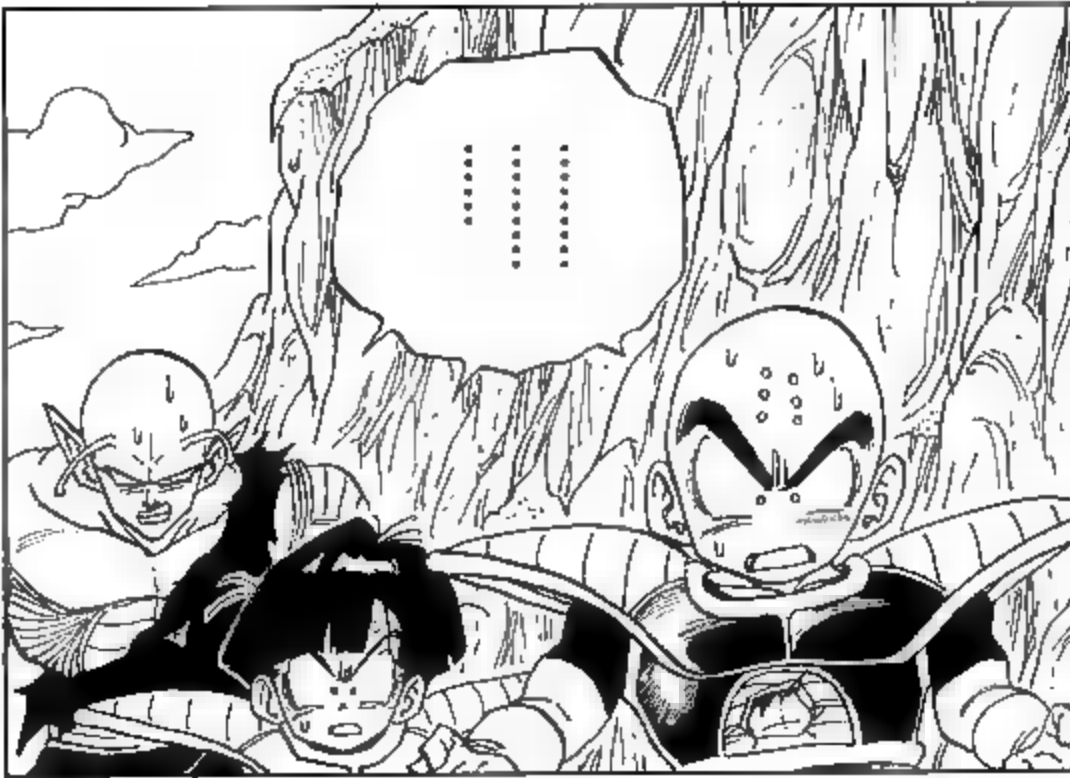
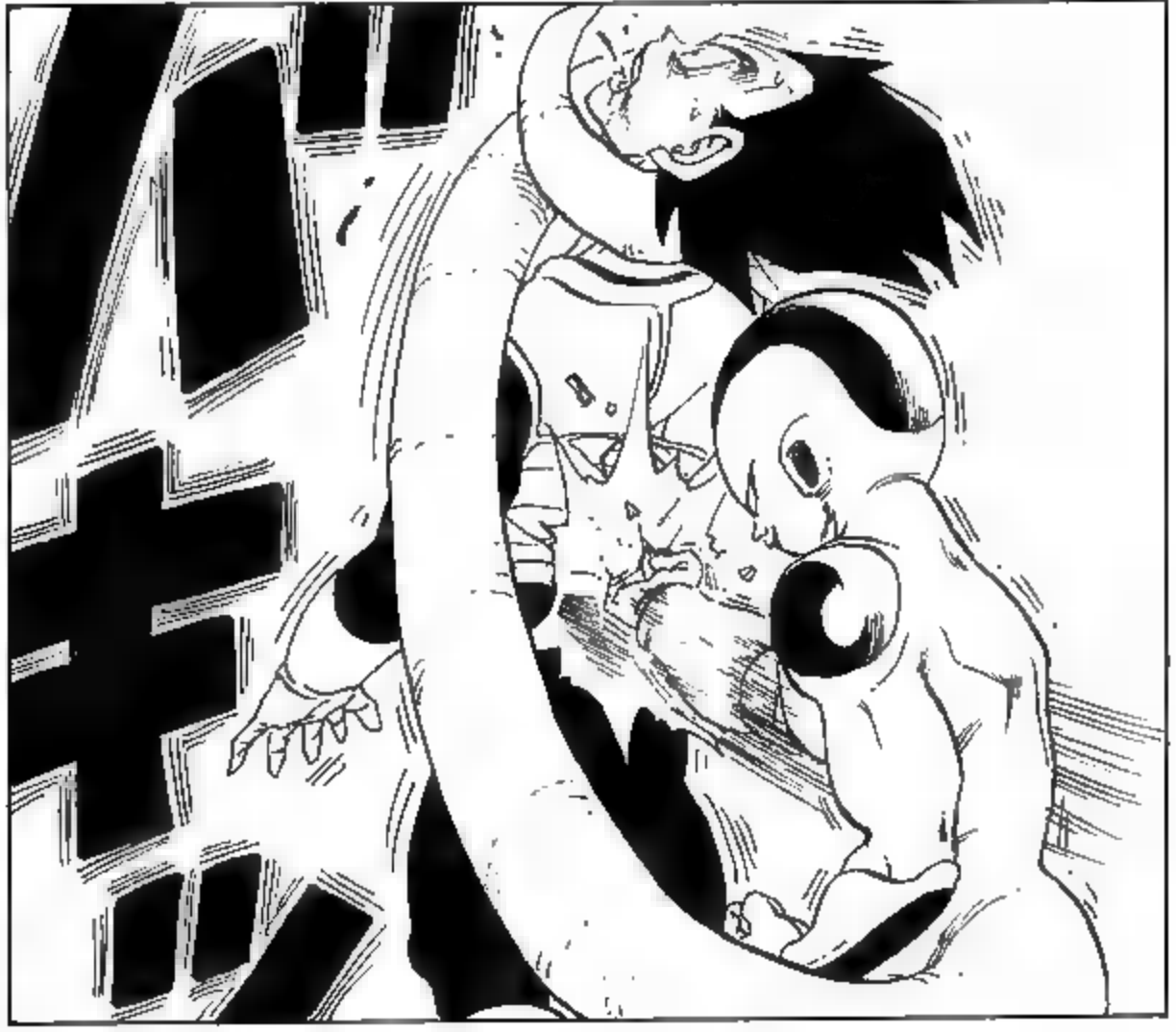
...AND FOR THE FIRST TIME, HE BEGINS TO SHED TEARS OF DESPAIR...

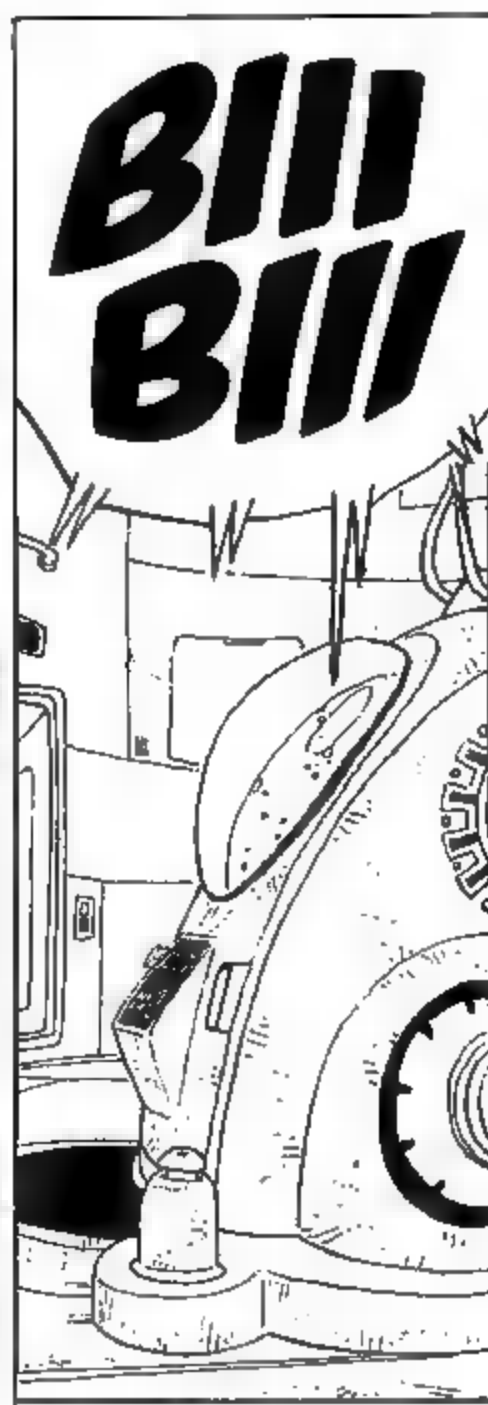
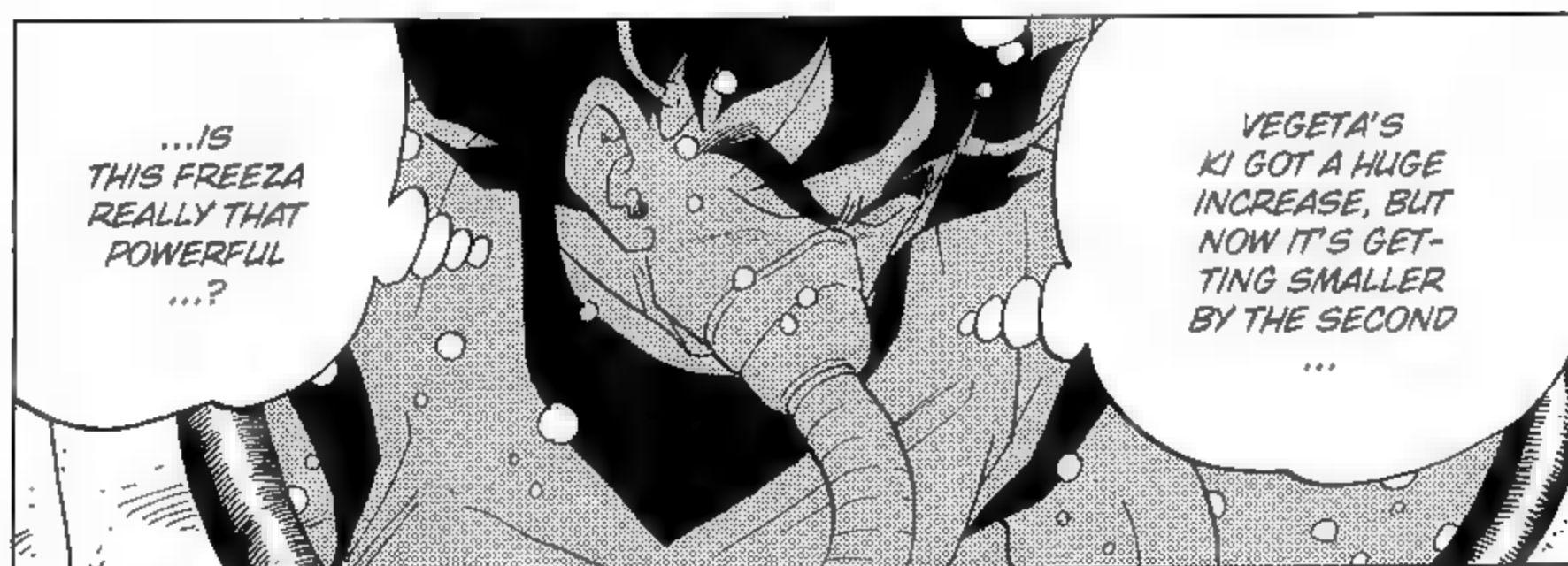
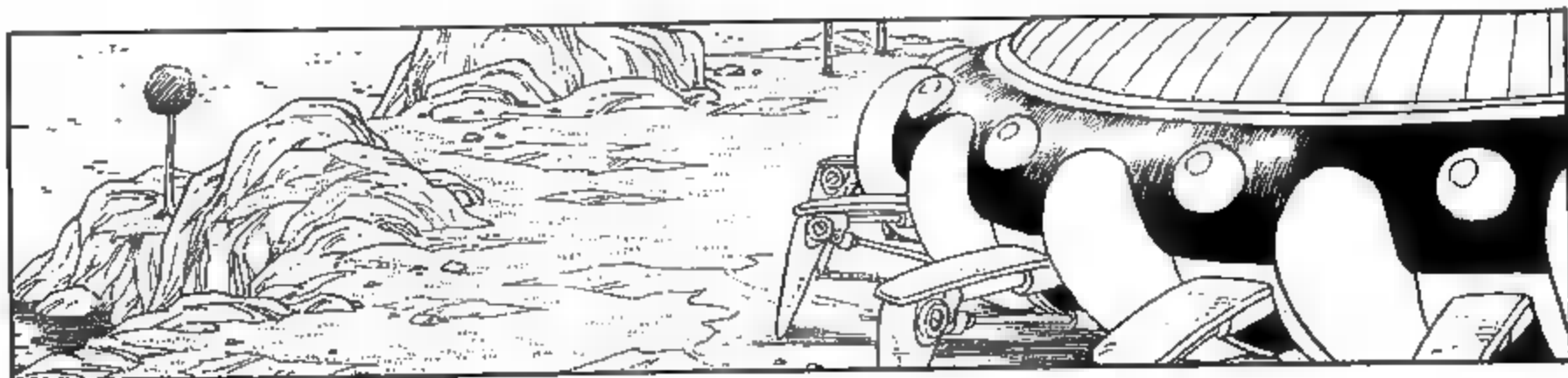
NNN
NNN

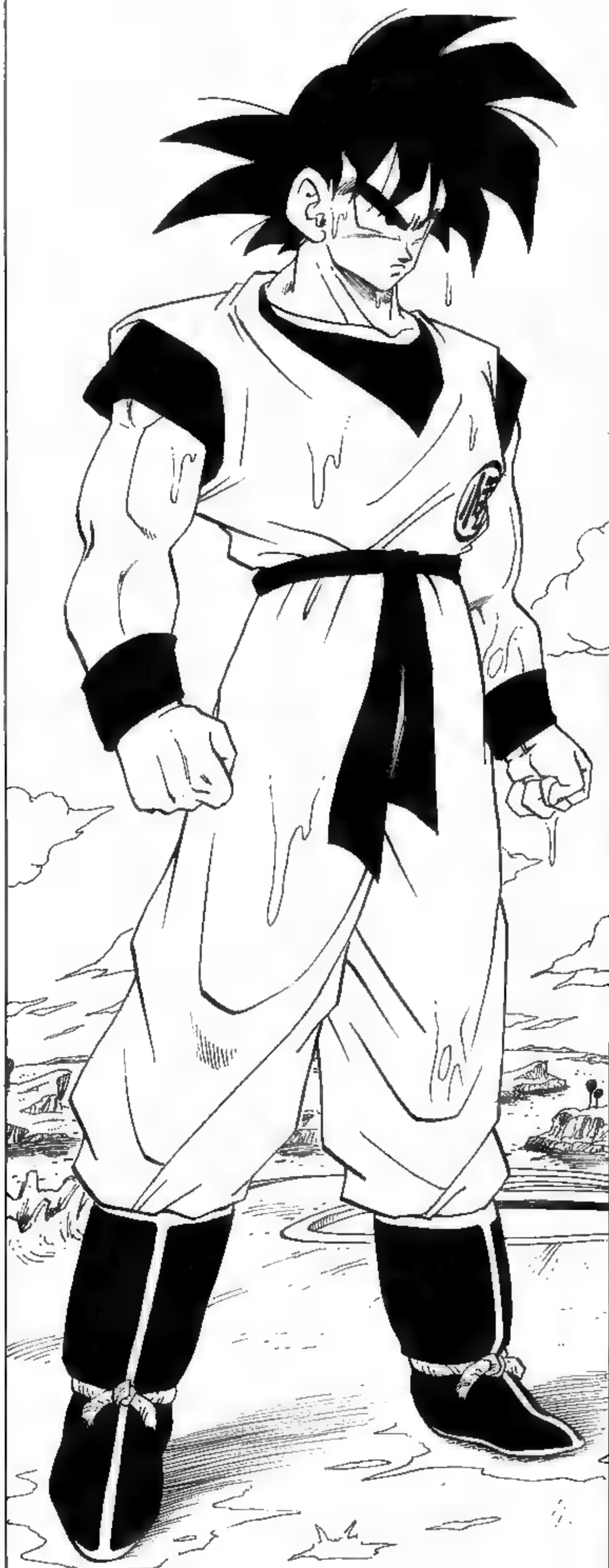










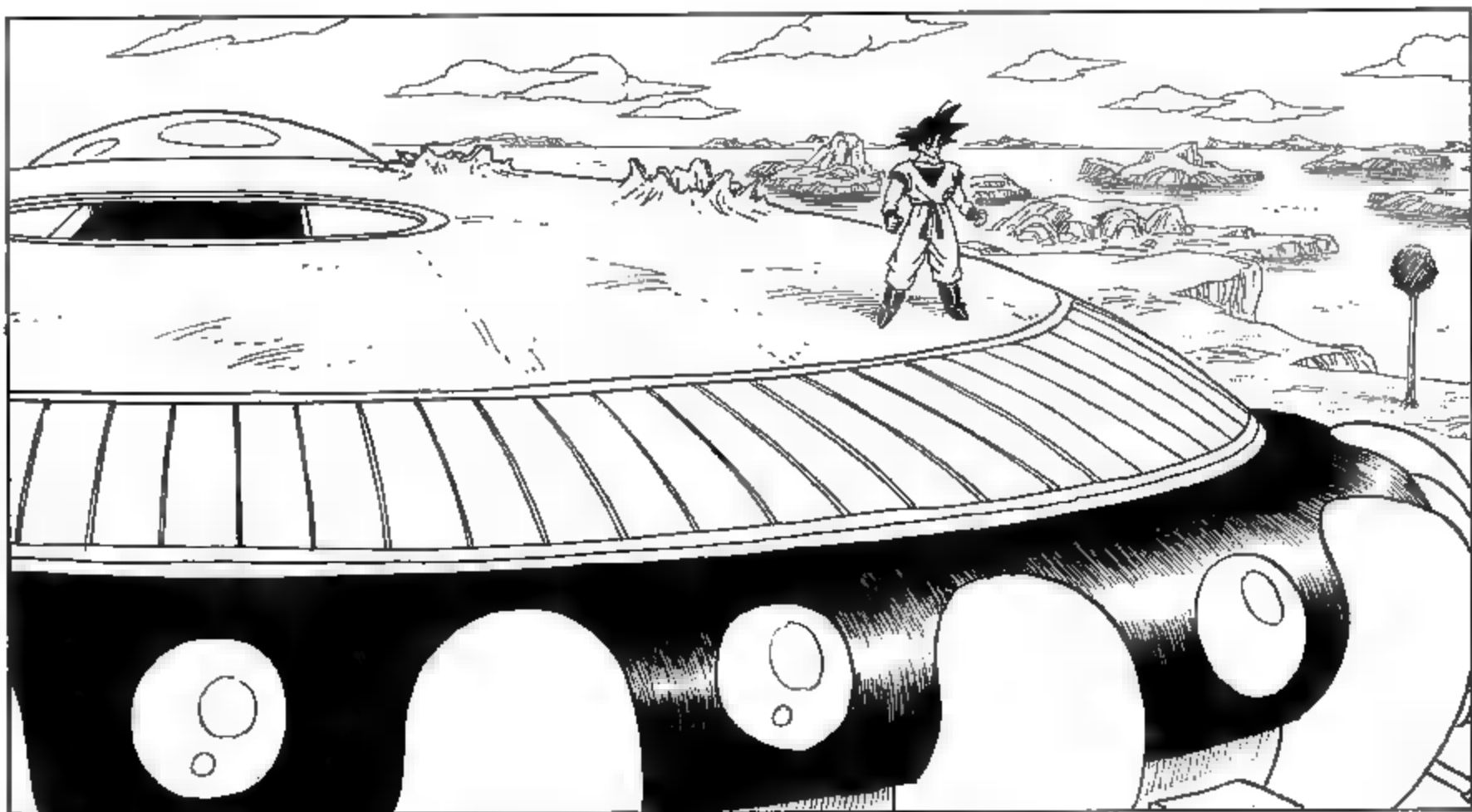


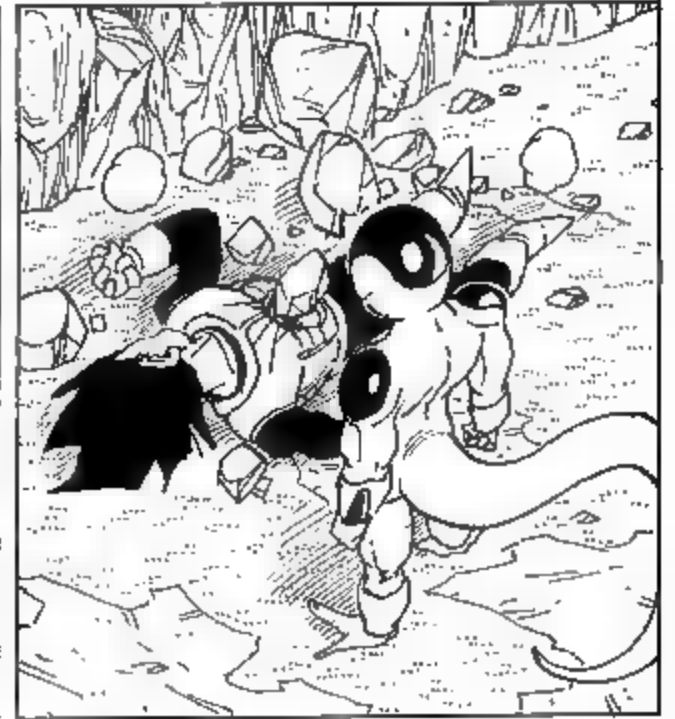
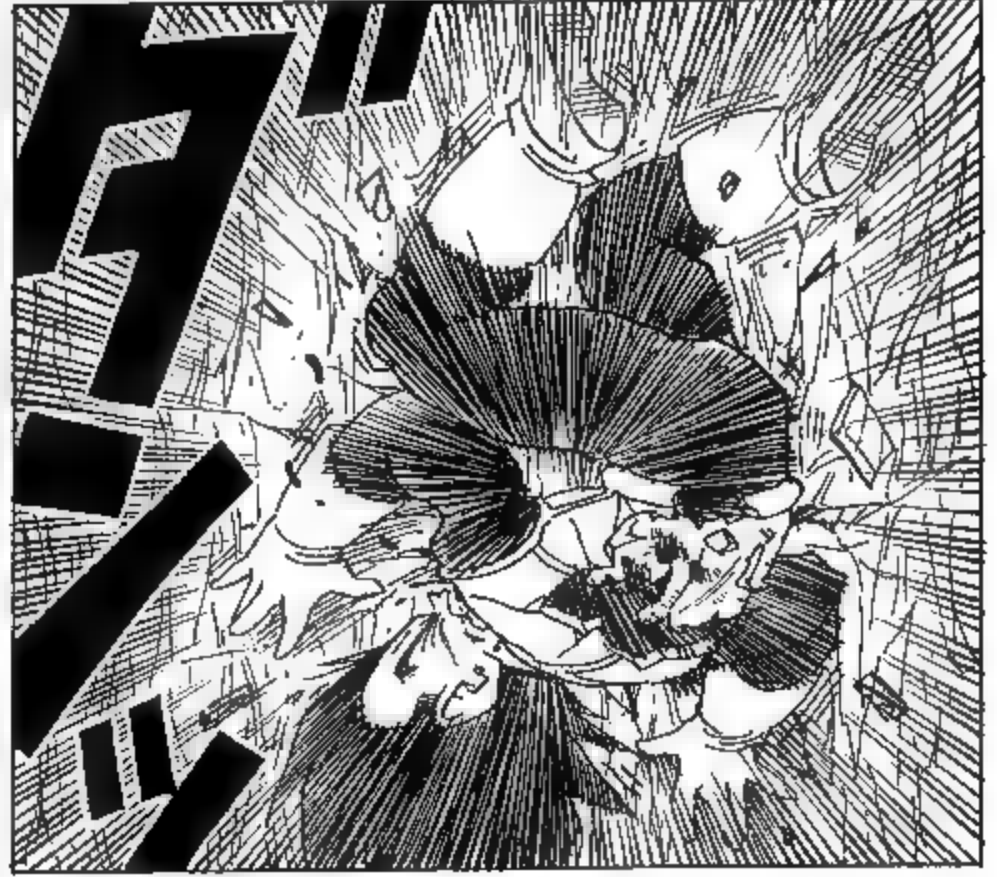
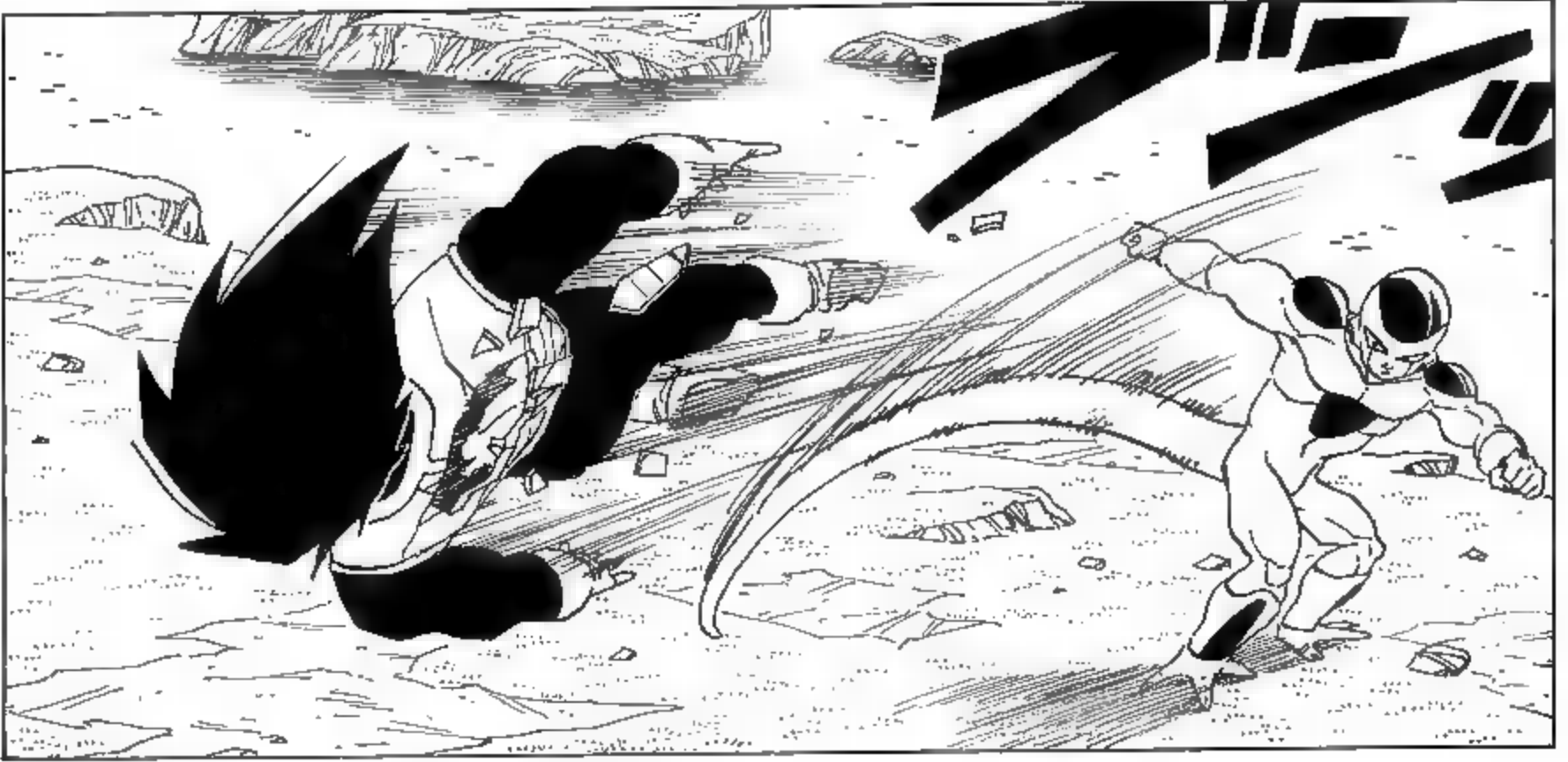


DRAGON

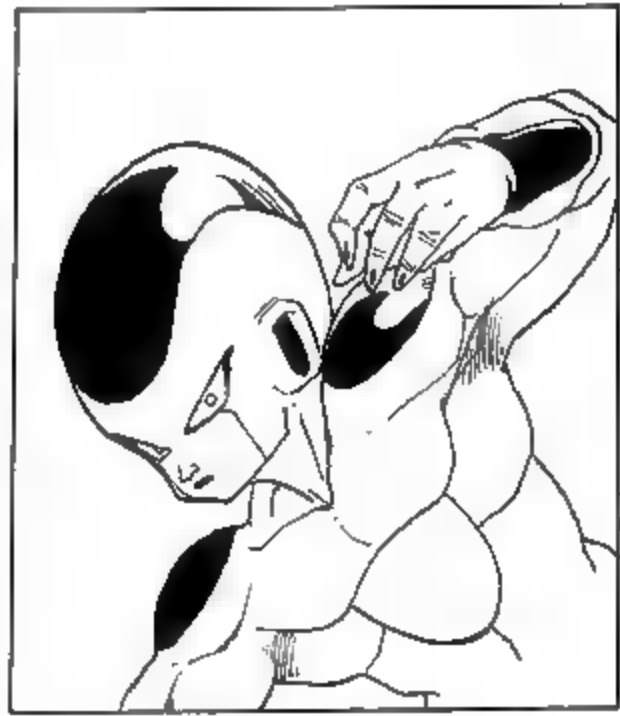
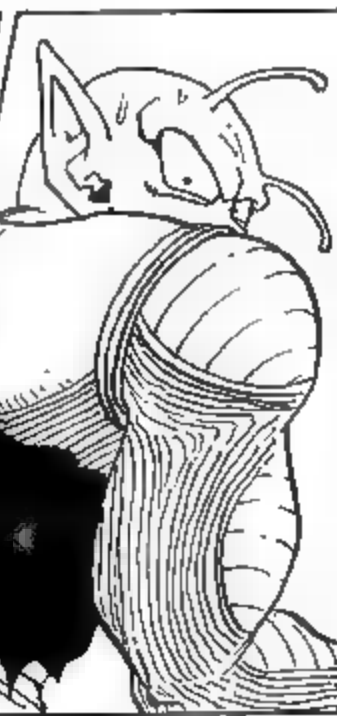
ドラゴン **BALL** ボール

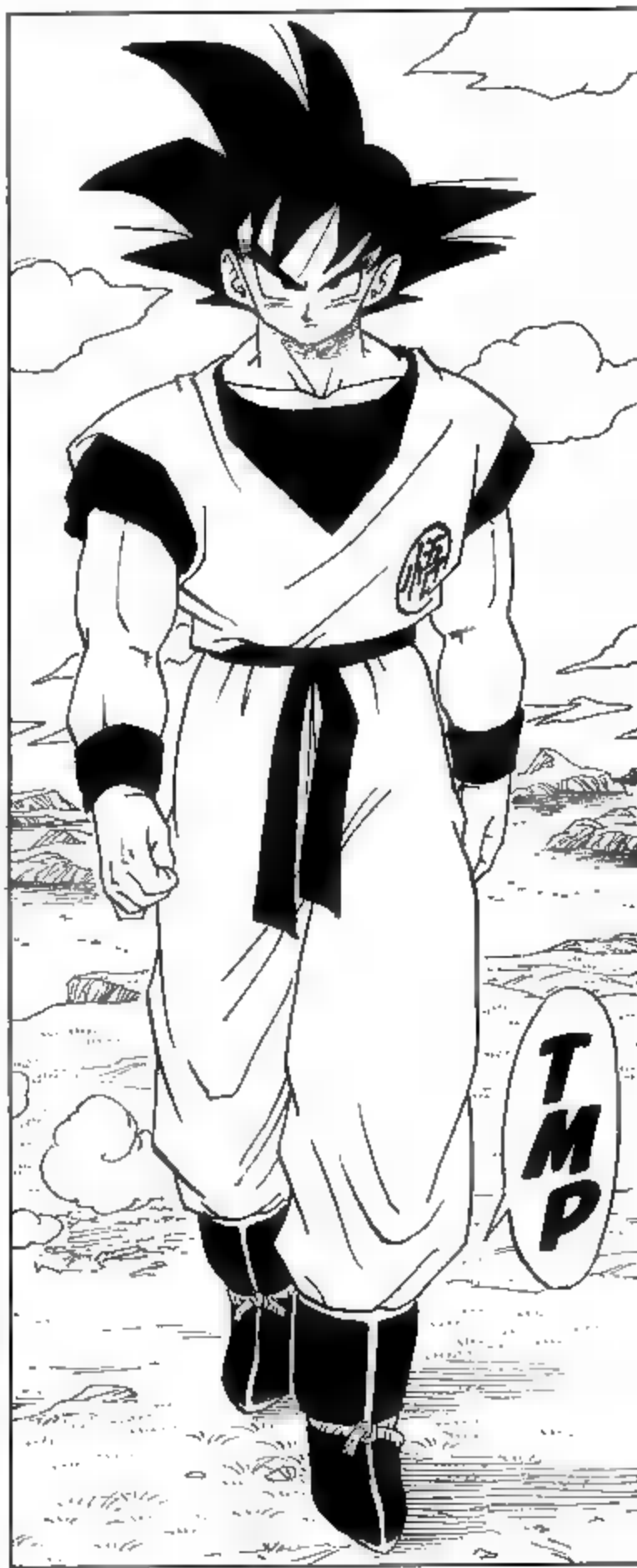
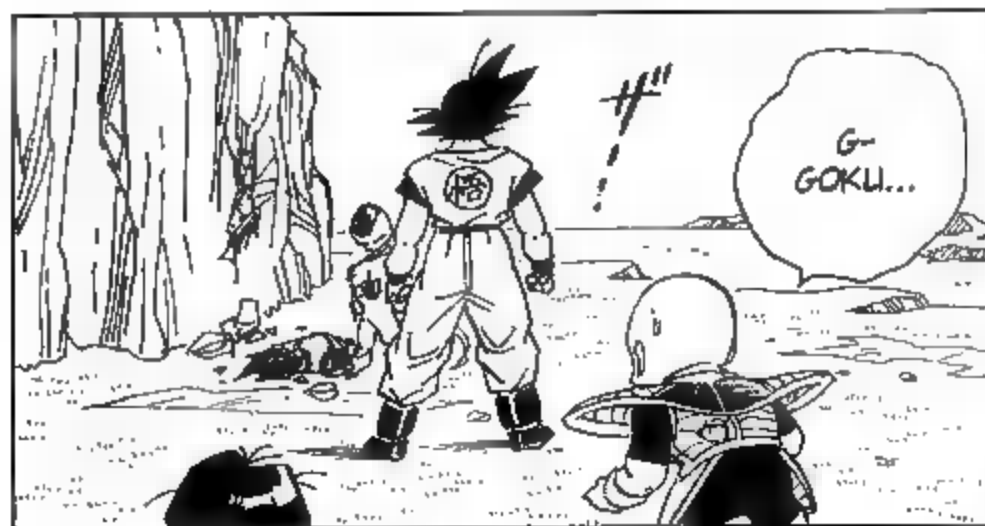


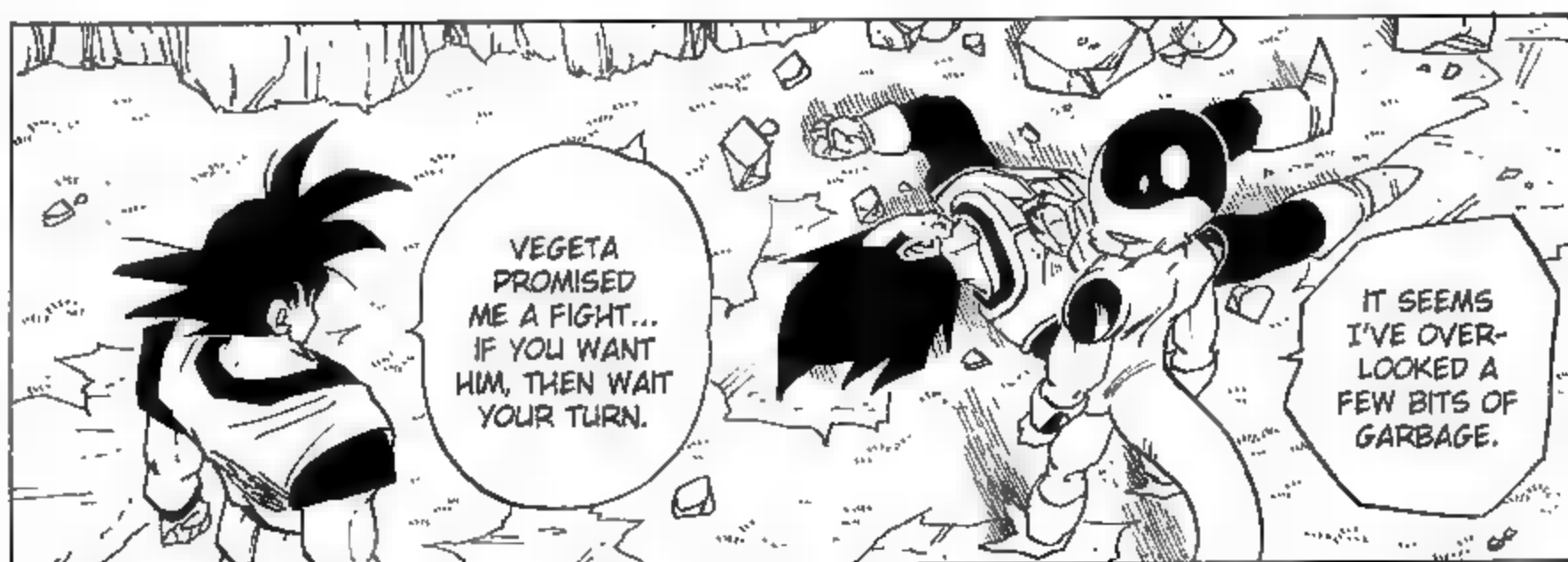
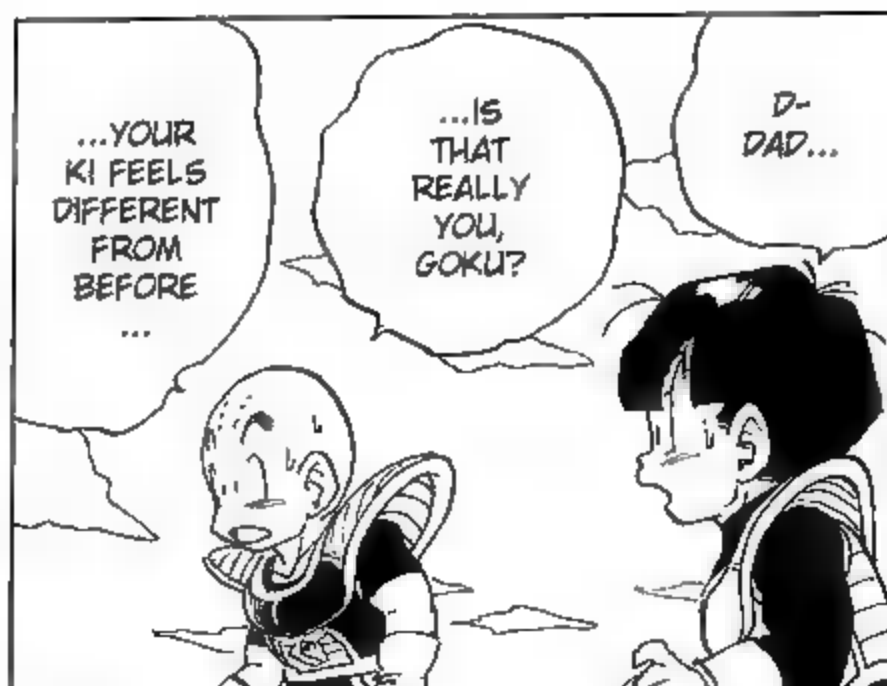






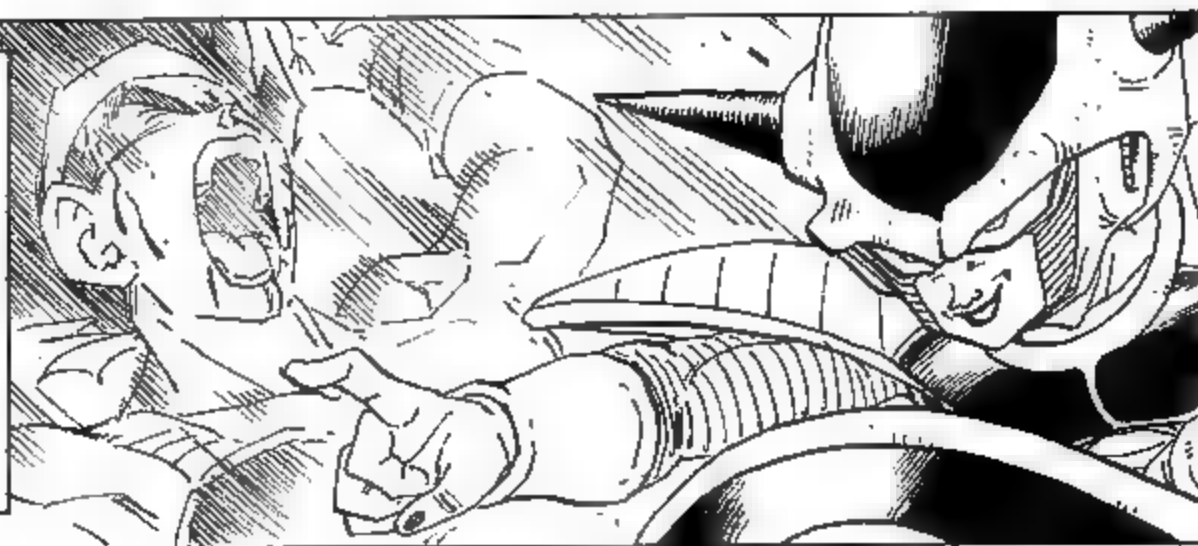








NEITHER FREEZA NOR
GOKU WERE AWARE
THAT THE SAIYAN WHO
FREEZA KILLED THAT
DAY WAS BARDOCK,
GOKU'S FATHER.



...A
SUPER
SAIYAN
...!?



...HE'S
COMPLETELY
SHATTERED
HIS PREVIOUS
LIMITATIONS...
C-COULD HE
REALLY BE
A...

H-HE...
KAKARROT
ISN'T THE
SAME AS
HE WAS
BEFORE
...



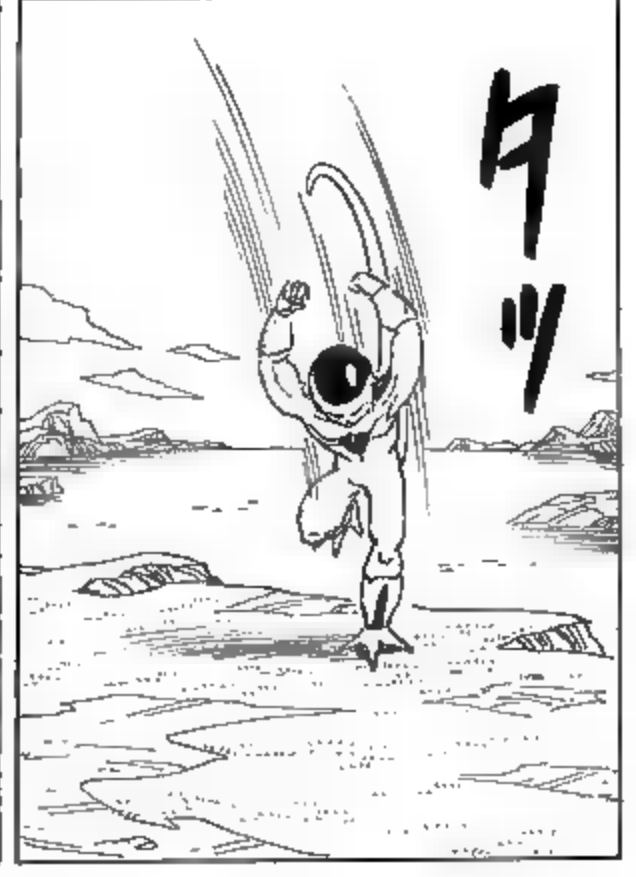
NO POINT
■ RESISTING...
YOU COULD SAVE
YOURSELF THE
TROUBLE AND
KNEEL BEFORE
ME NOW.

I'M
SURE I
COULD.

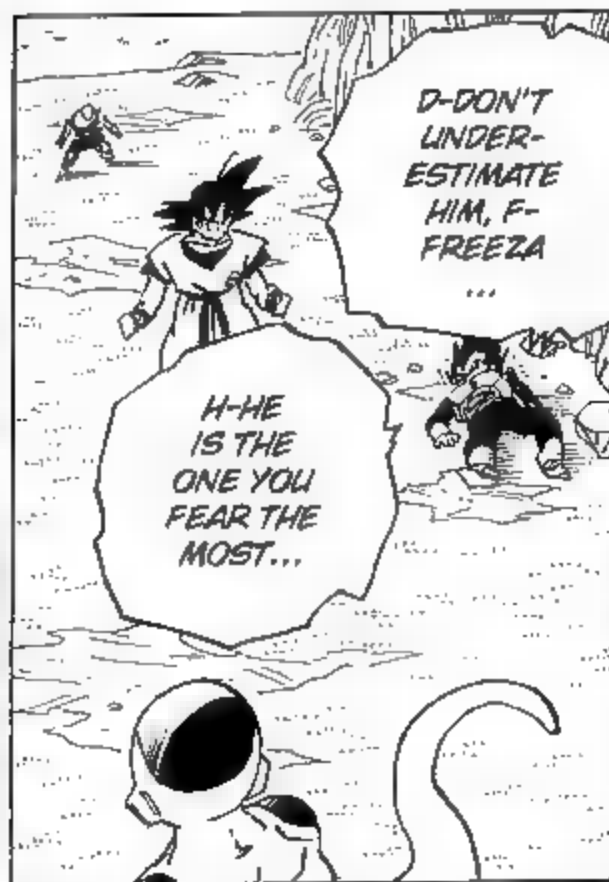
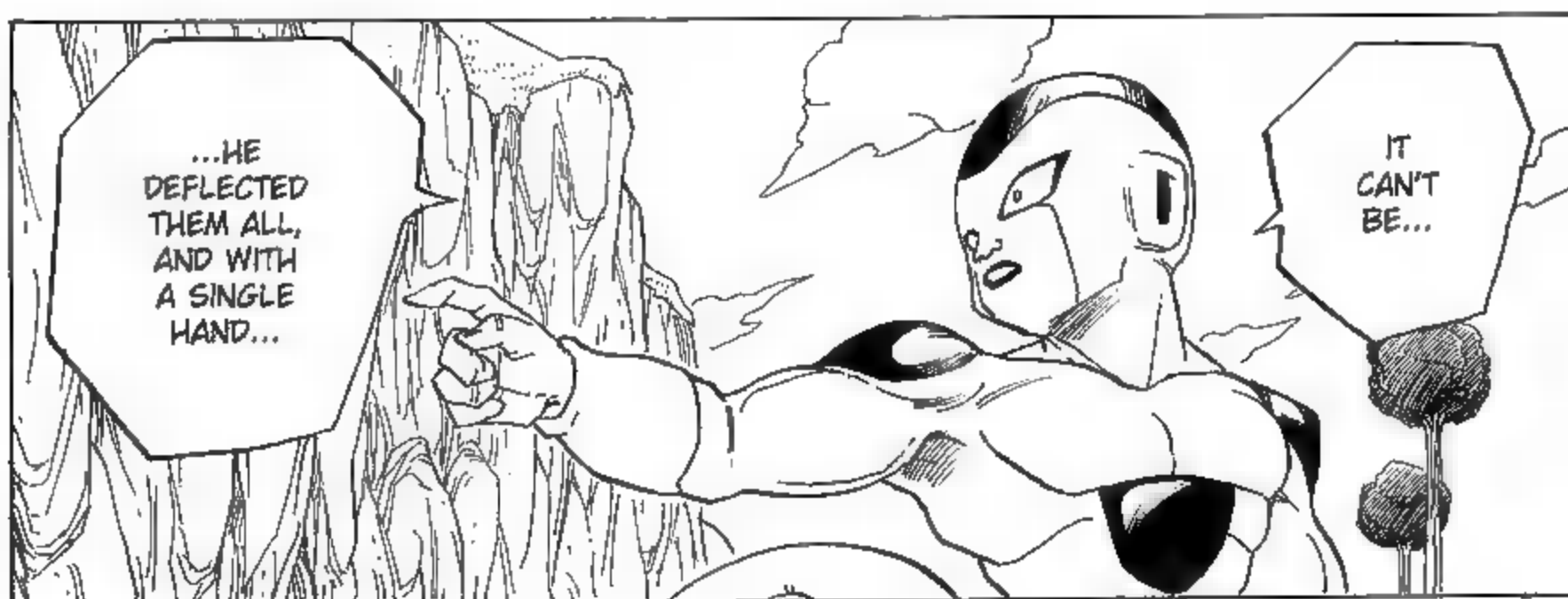
I CAN'T
PERMIT
EVEN A
SINGLE
SAIYAN TO
LIVE.

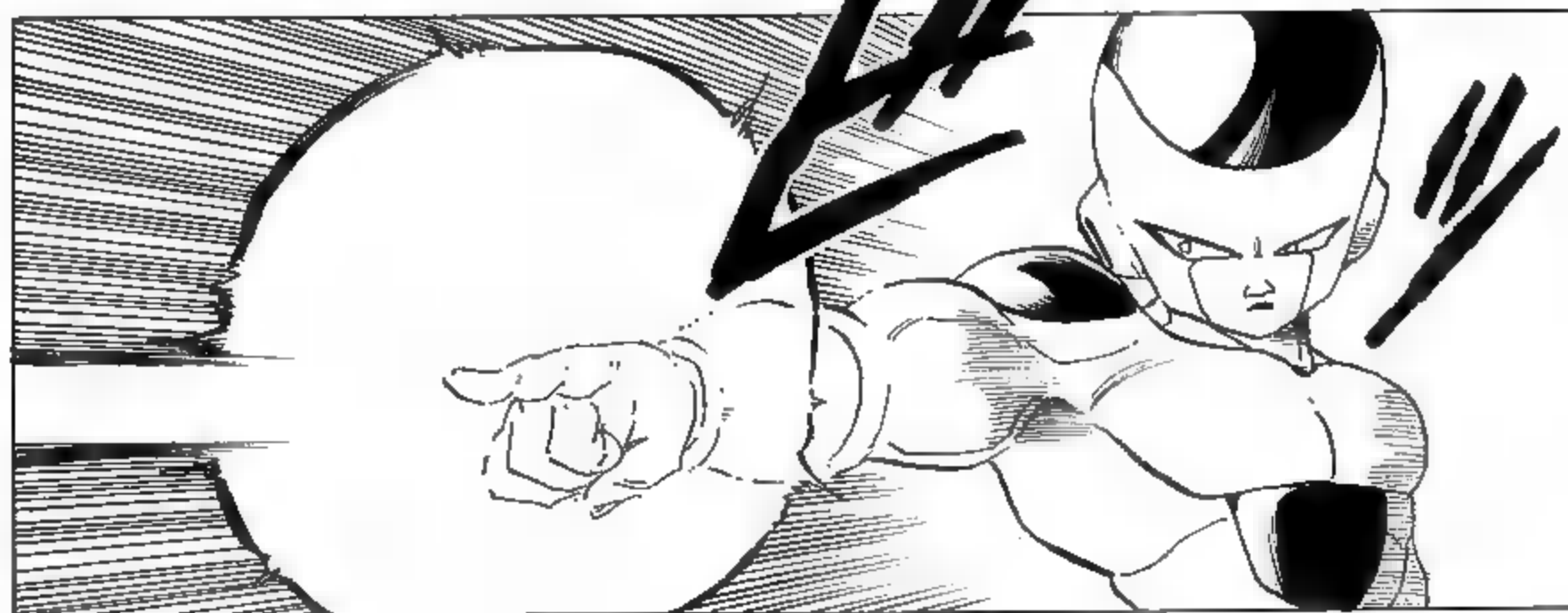
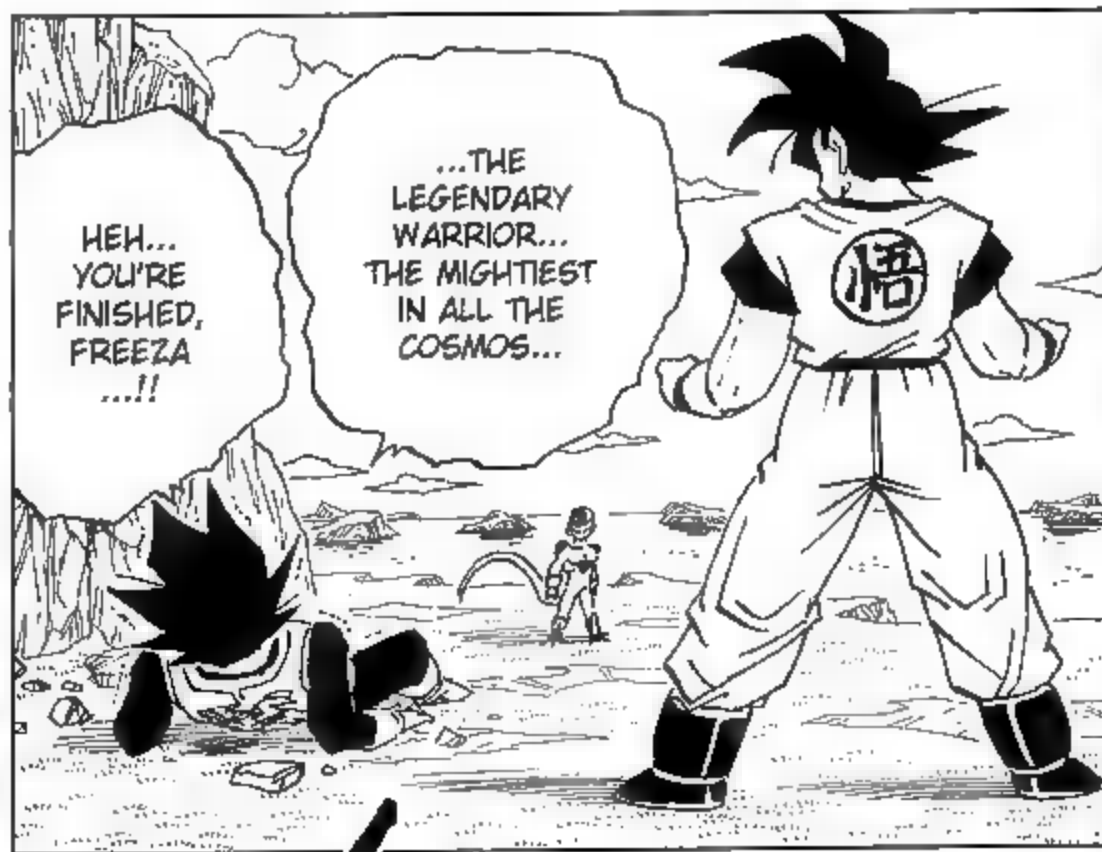
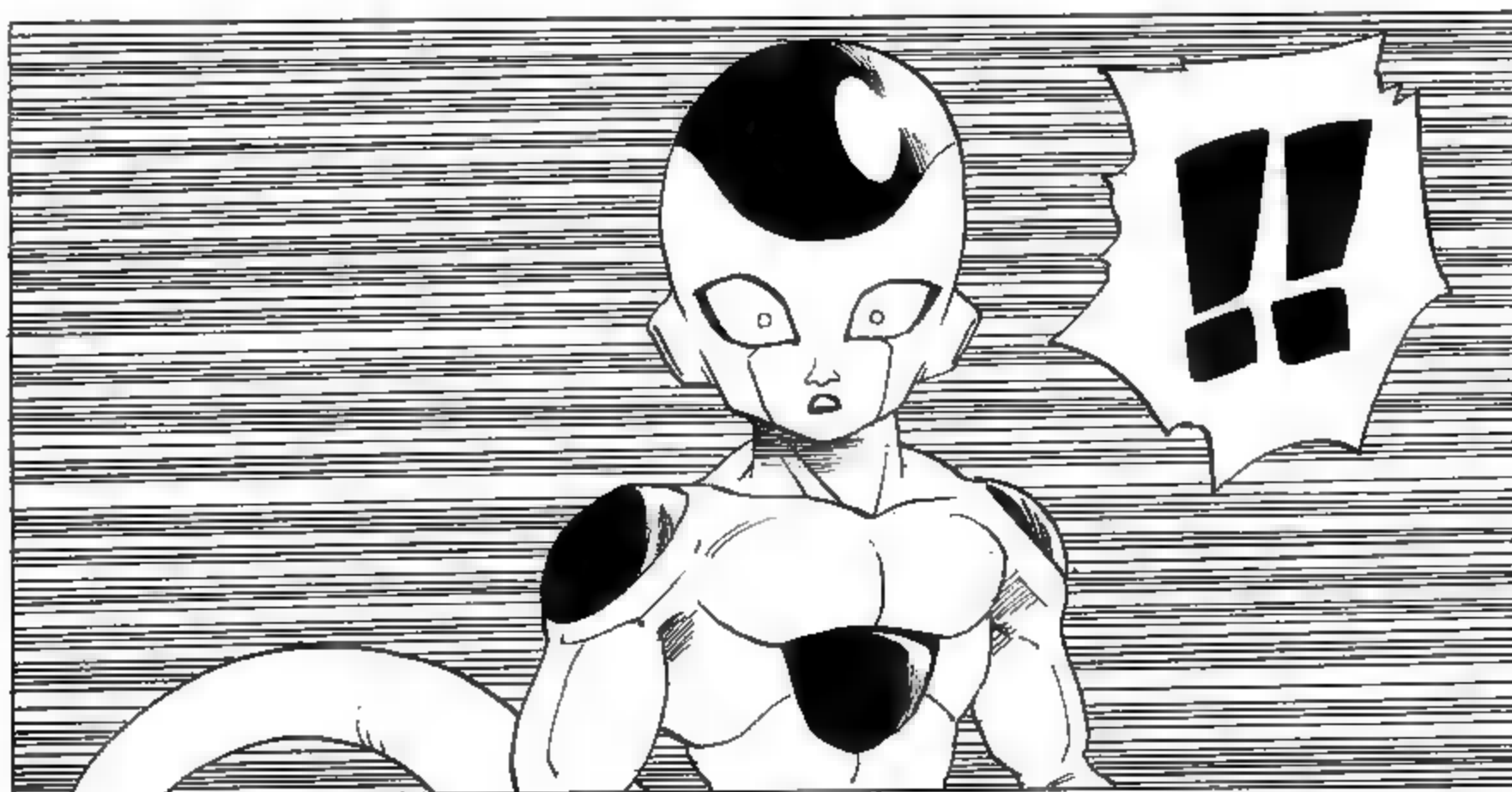


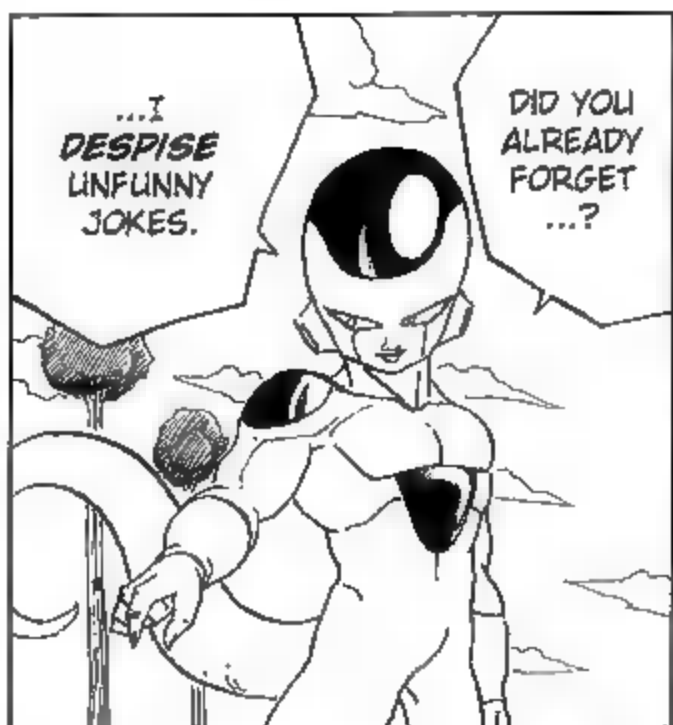








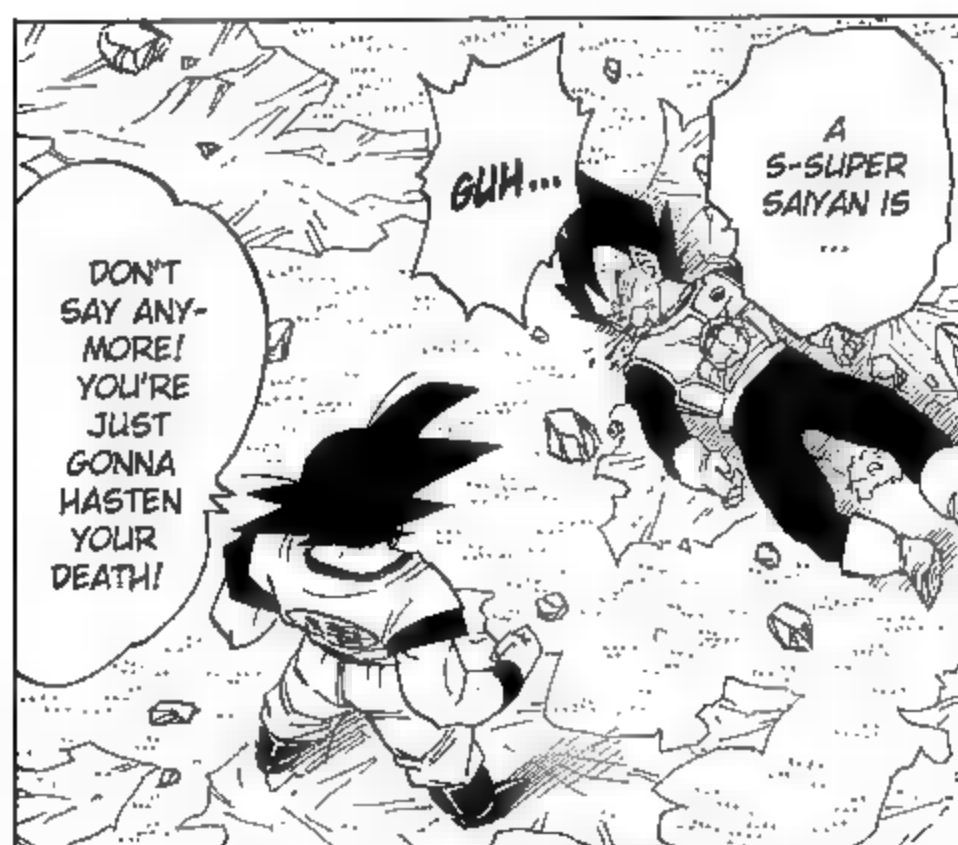


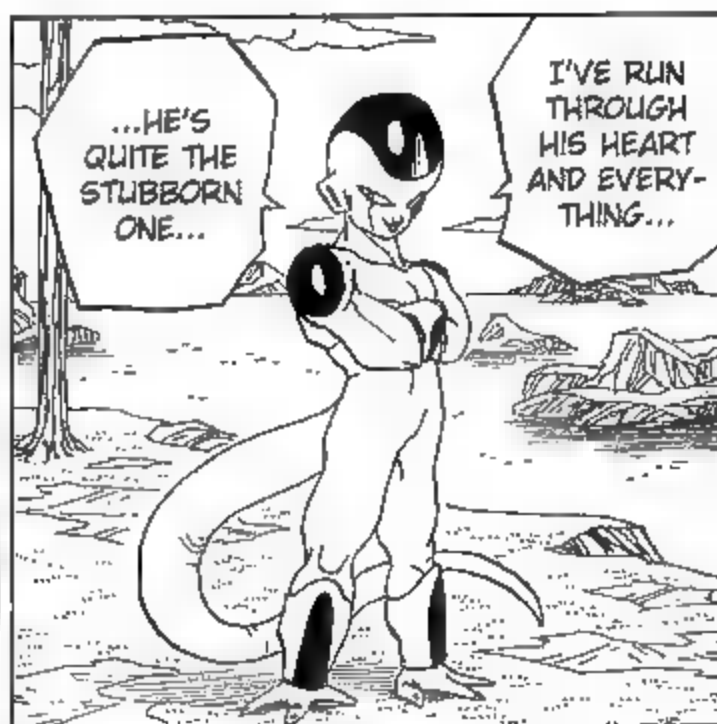
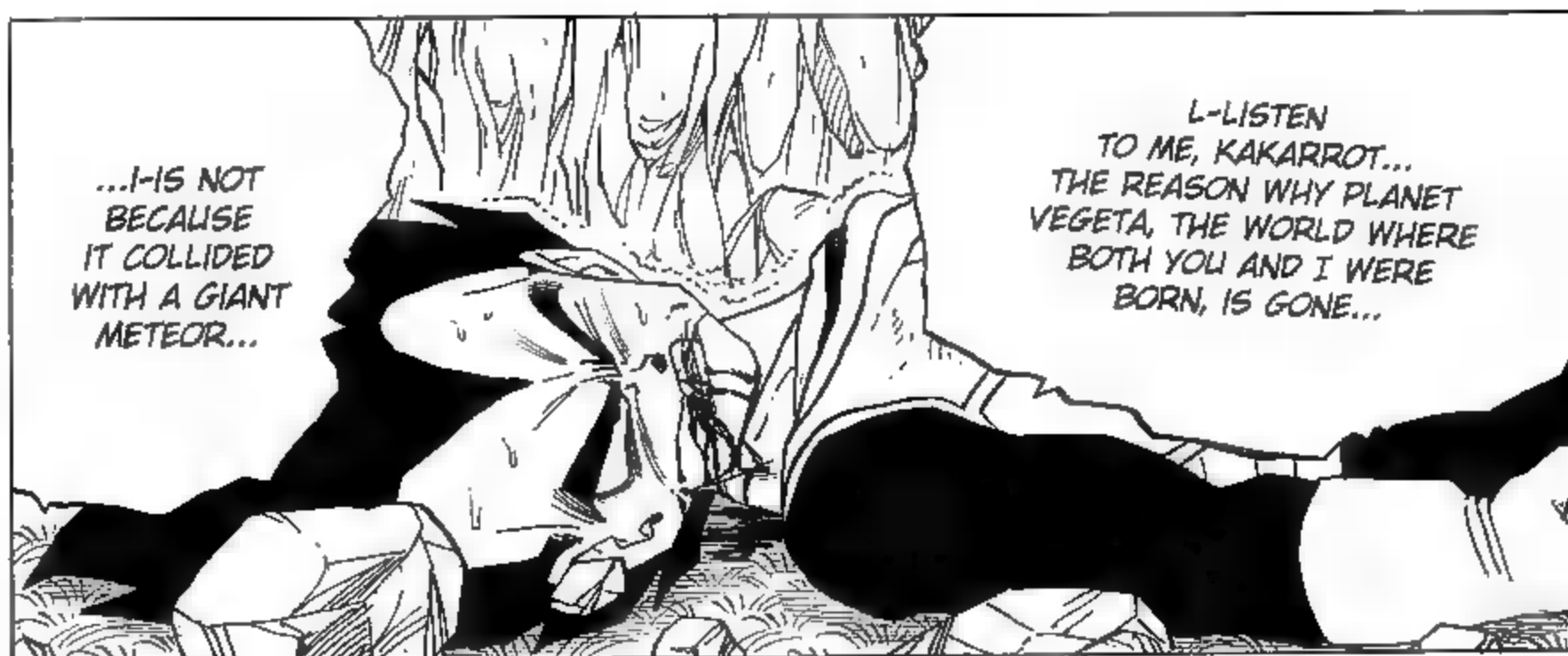


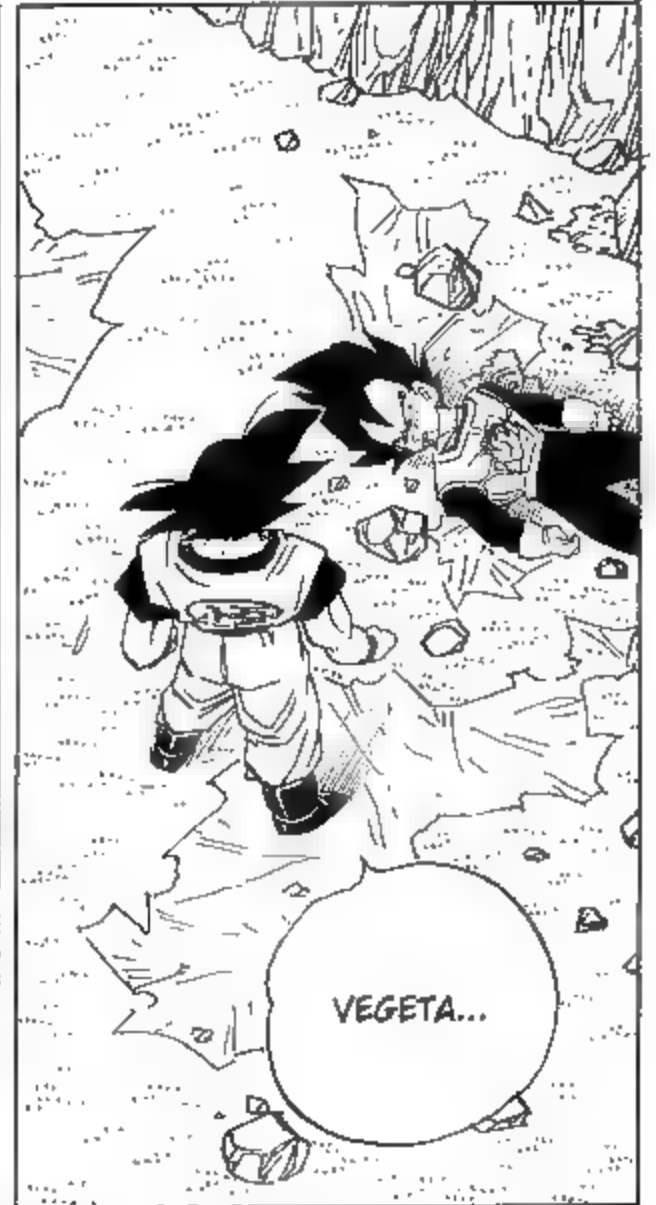
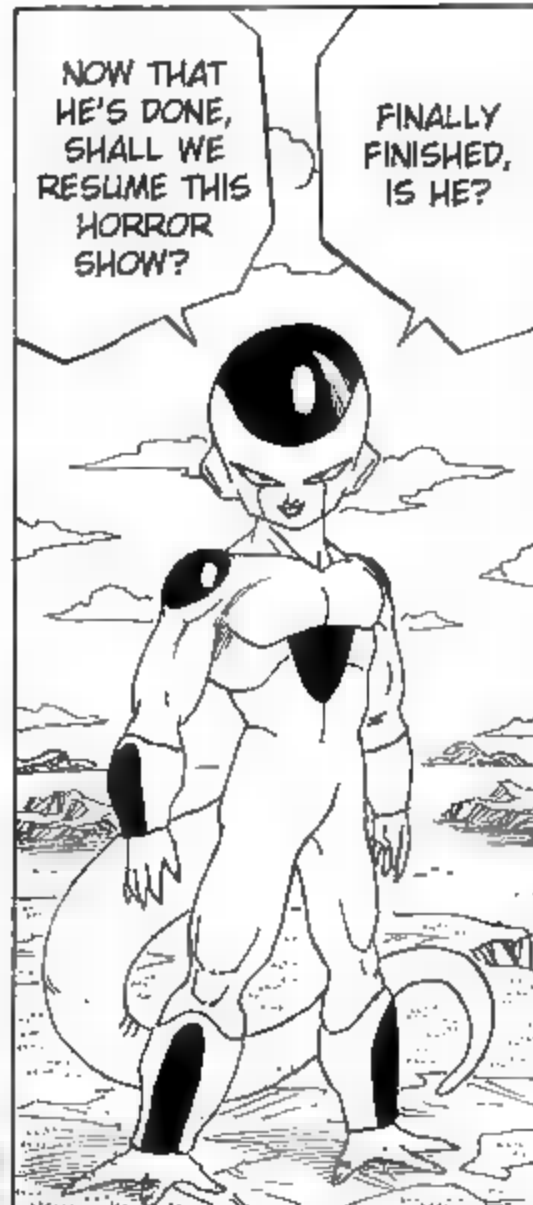
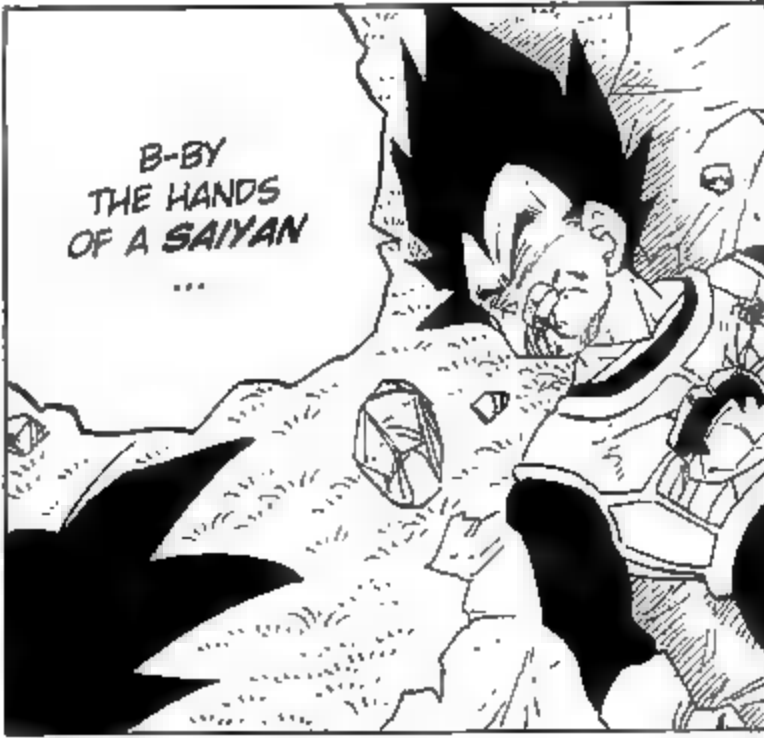
DRAGON BALL ドラゴン ボール

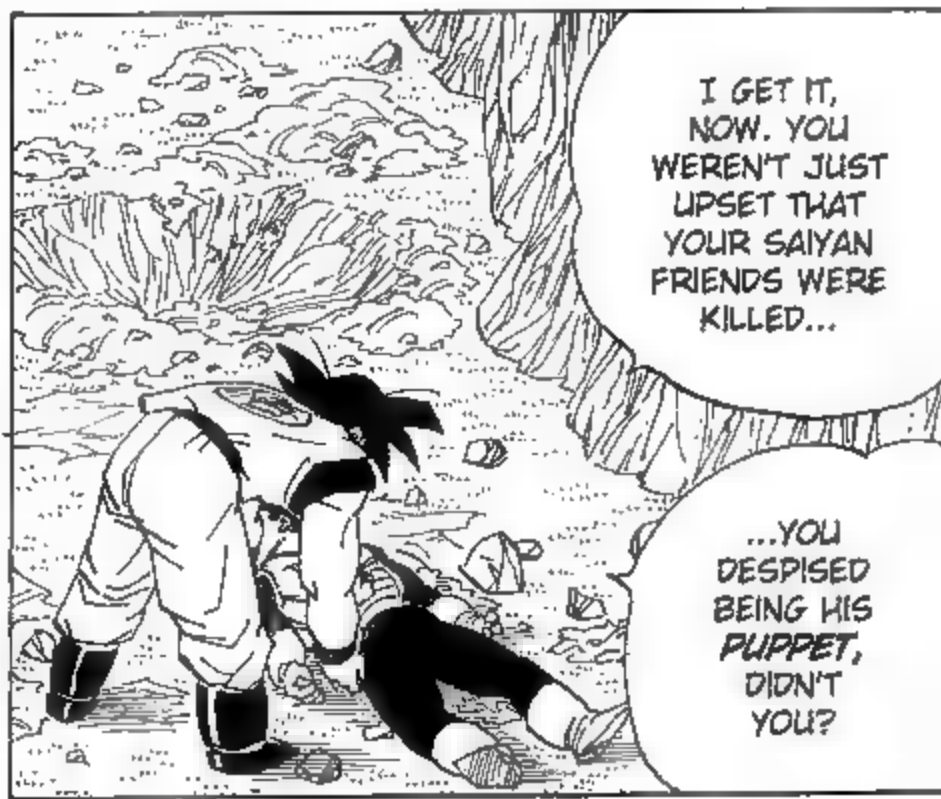


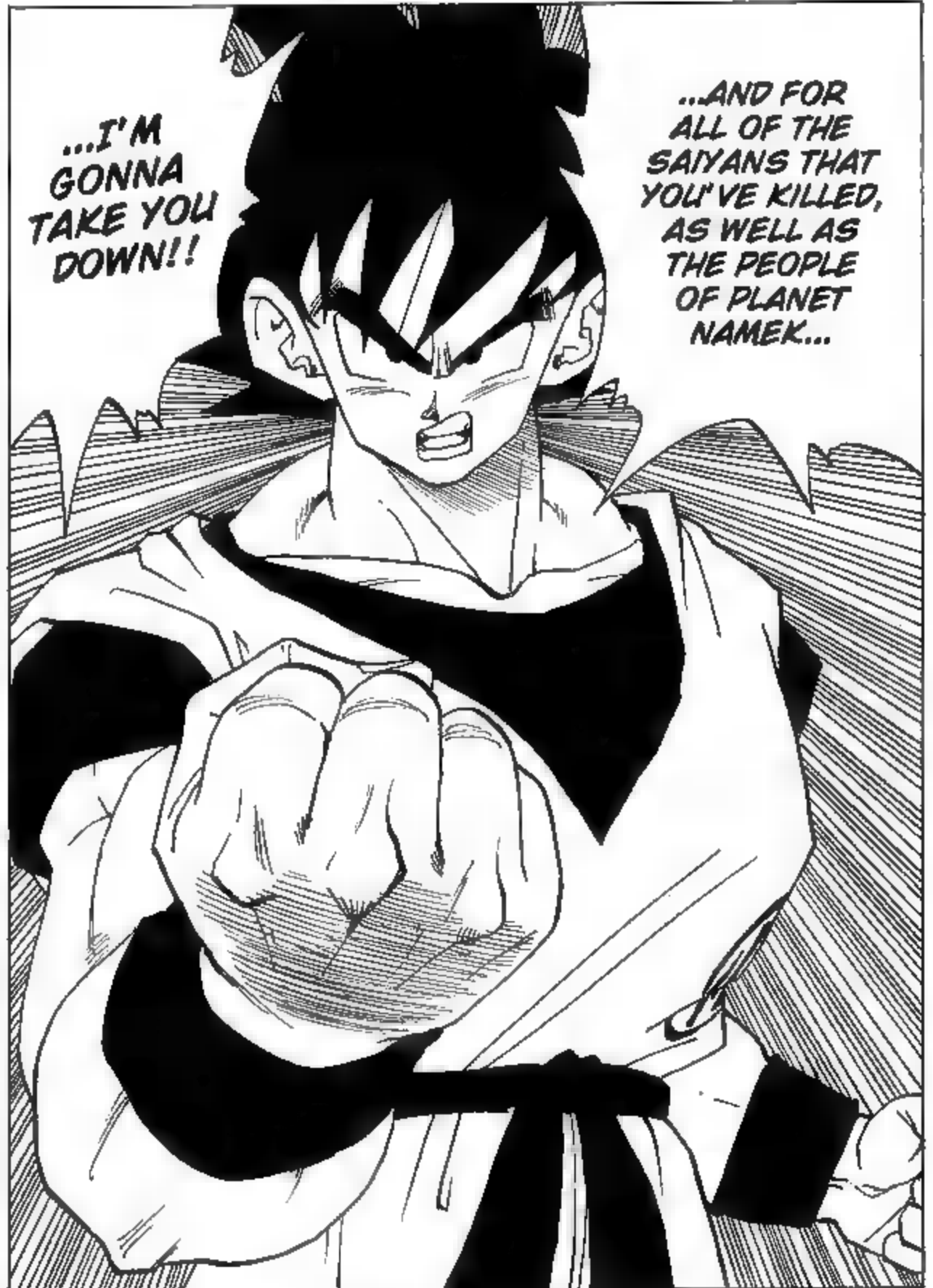


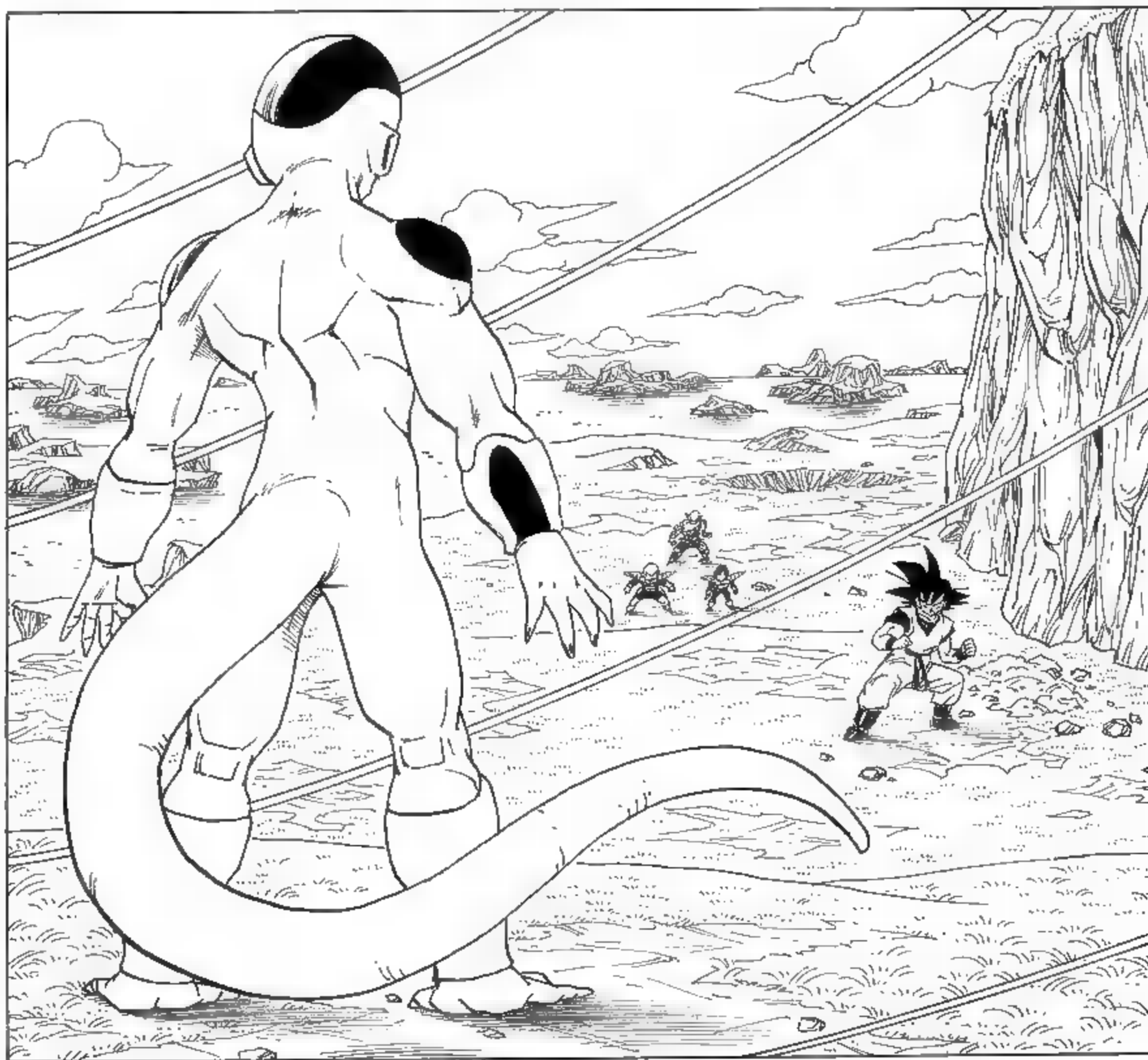


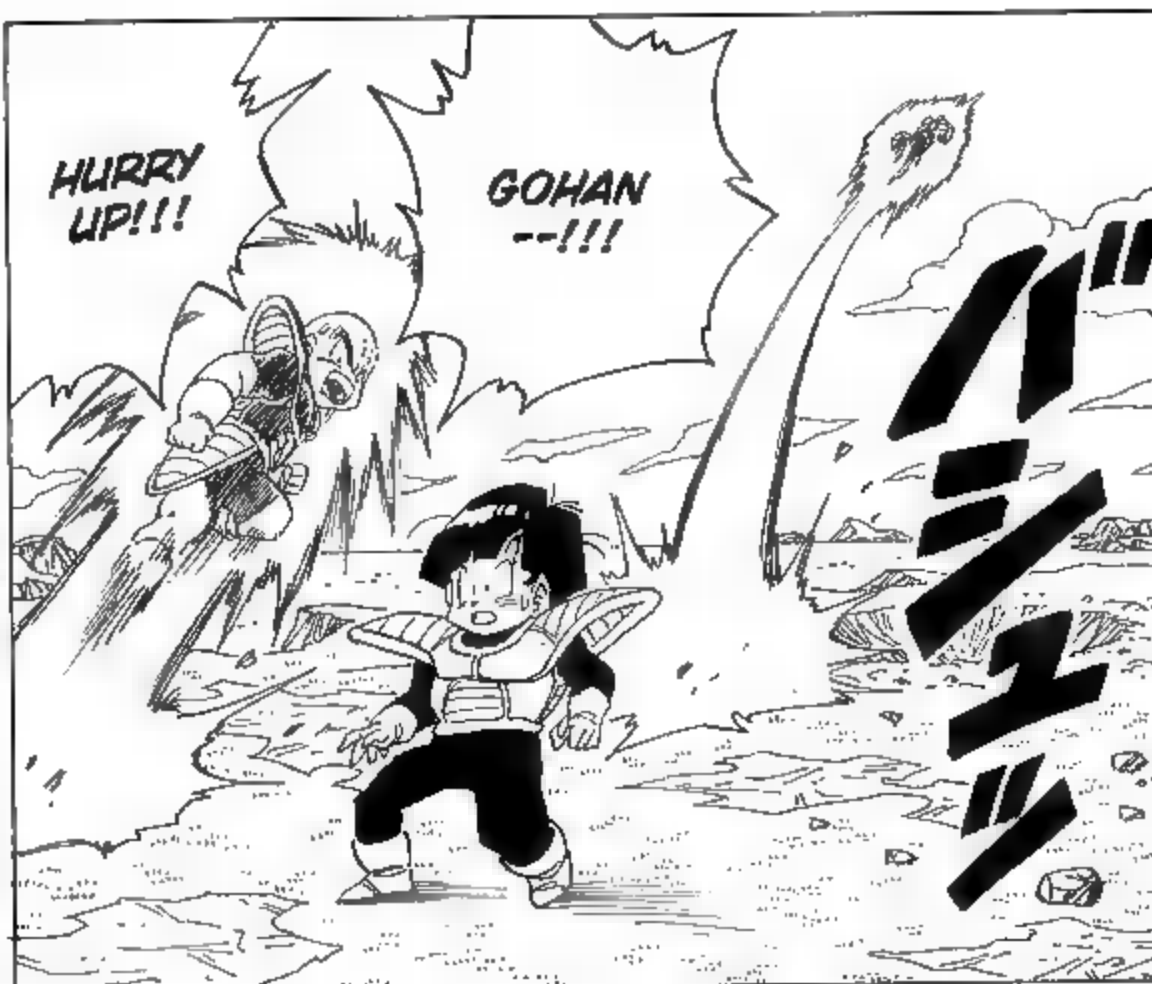






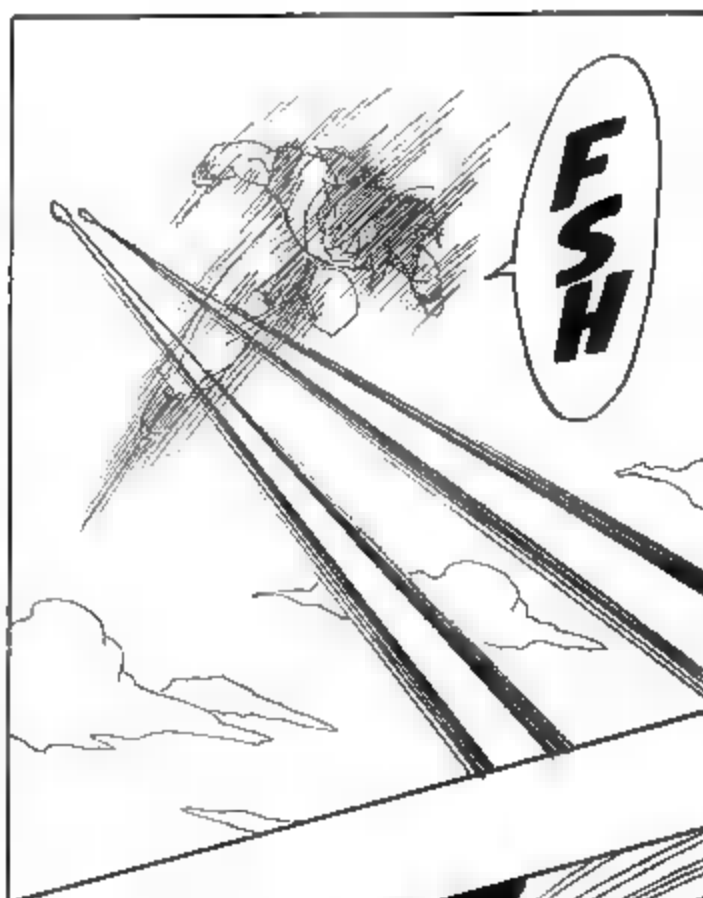
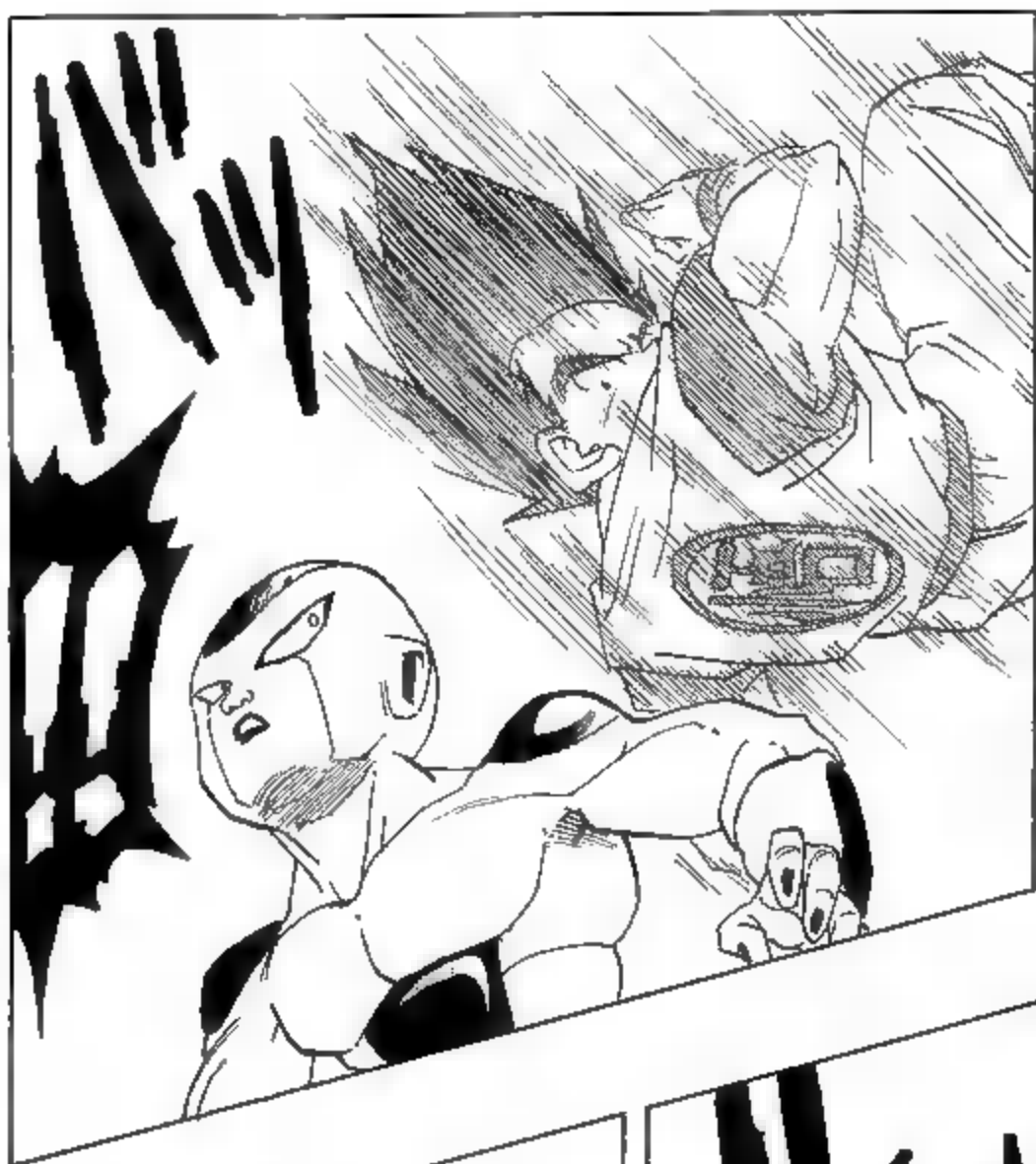






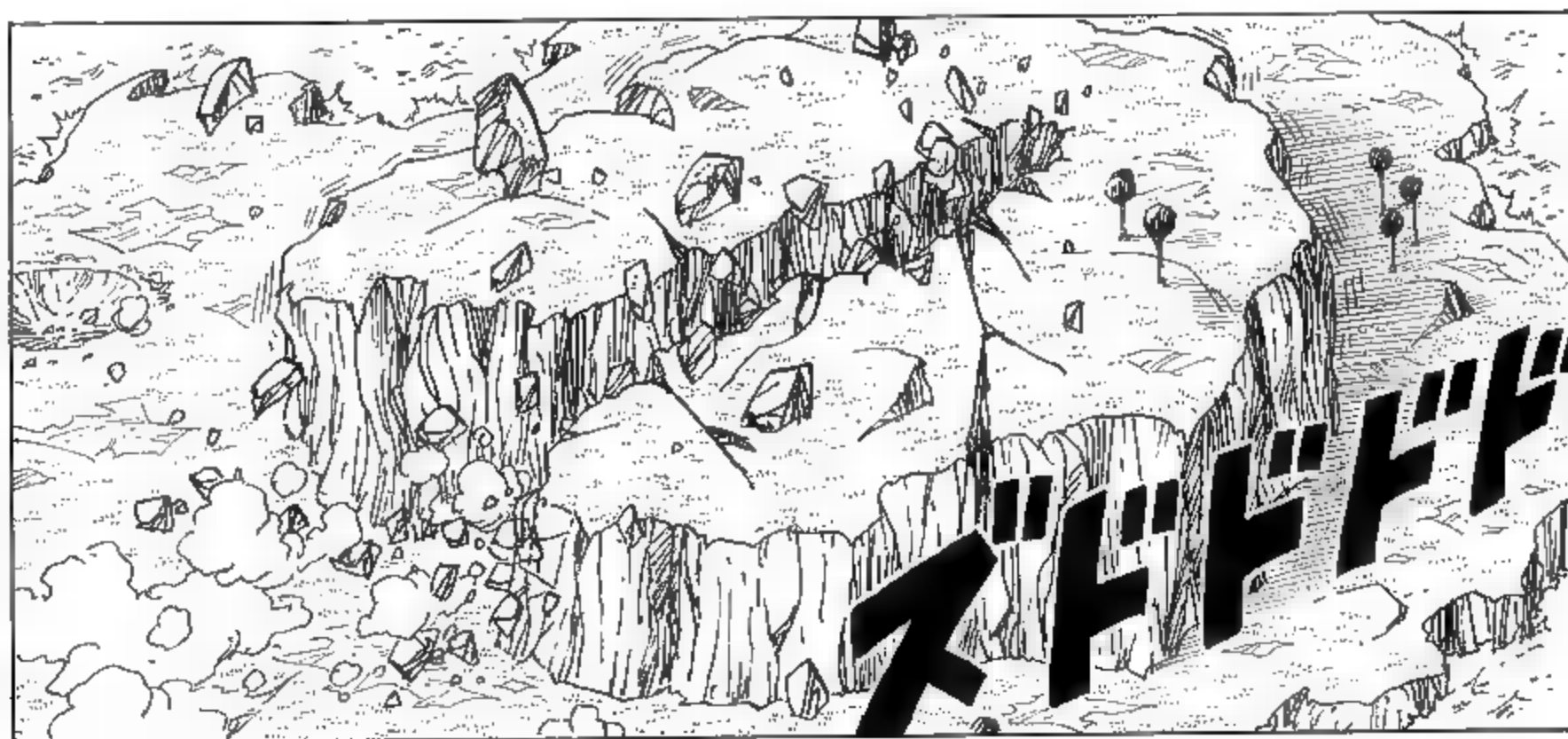






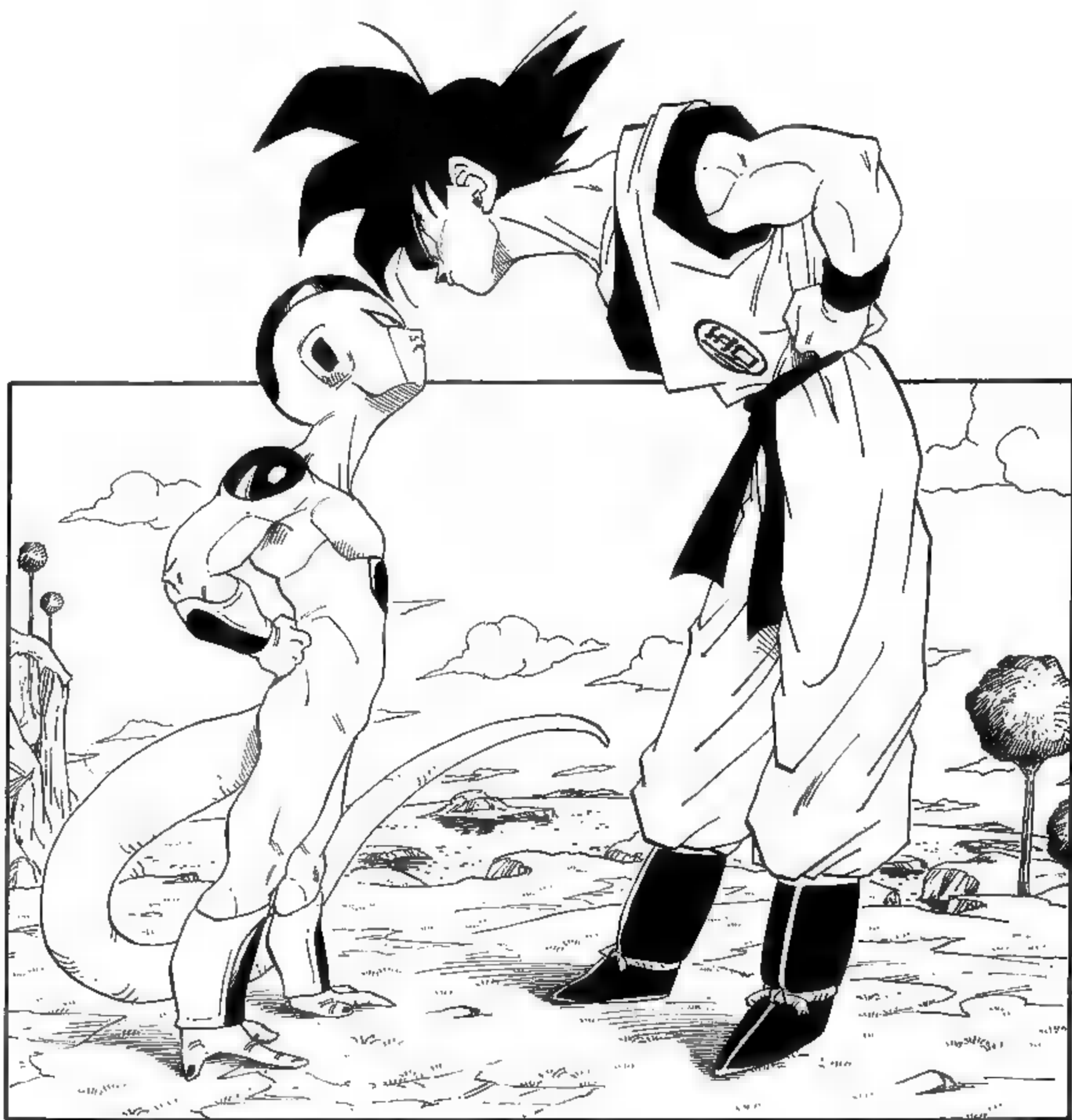


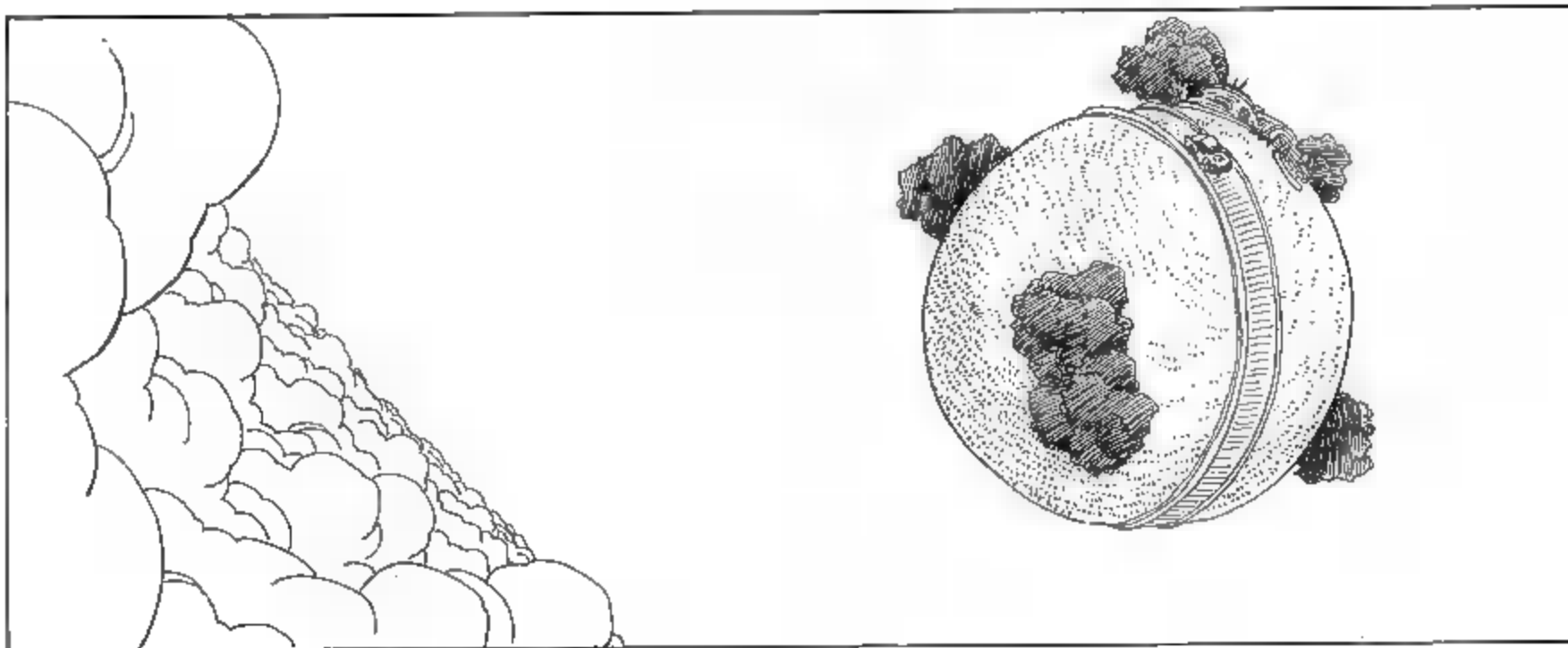


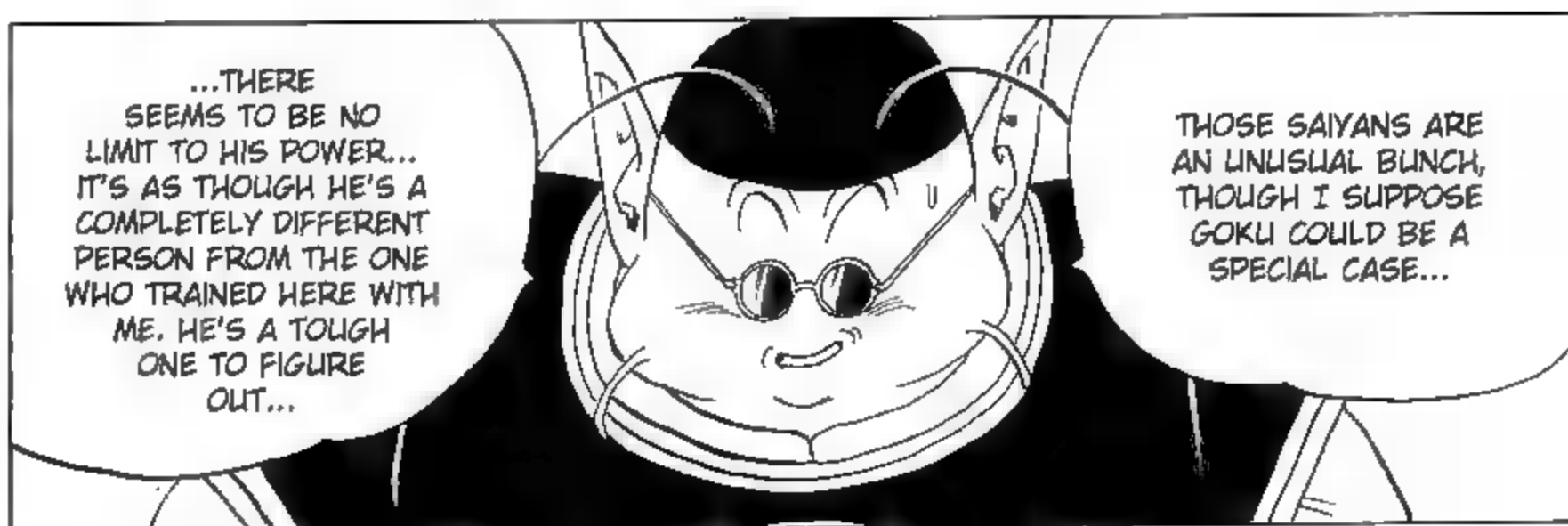


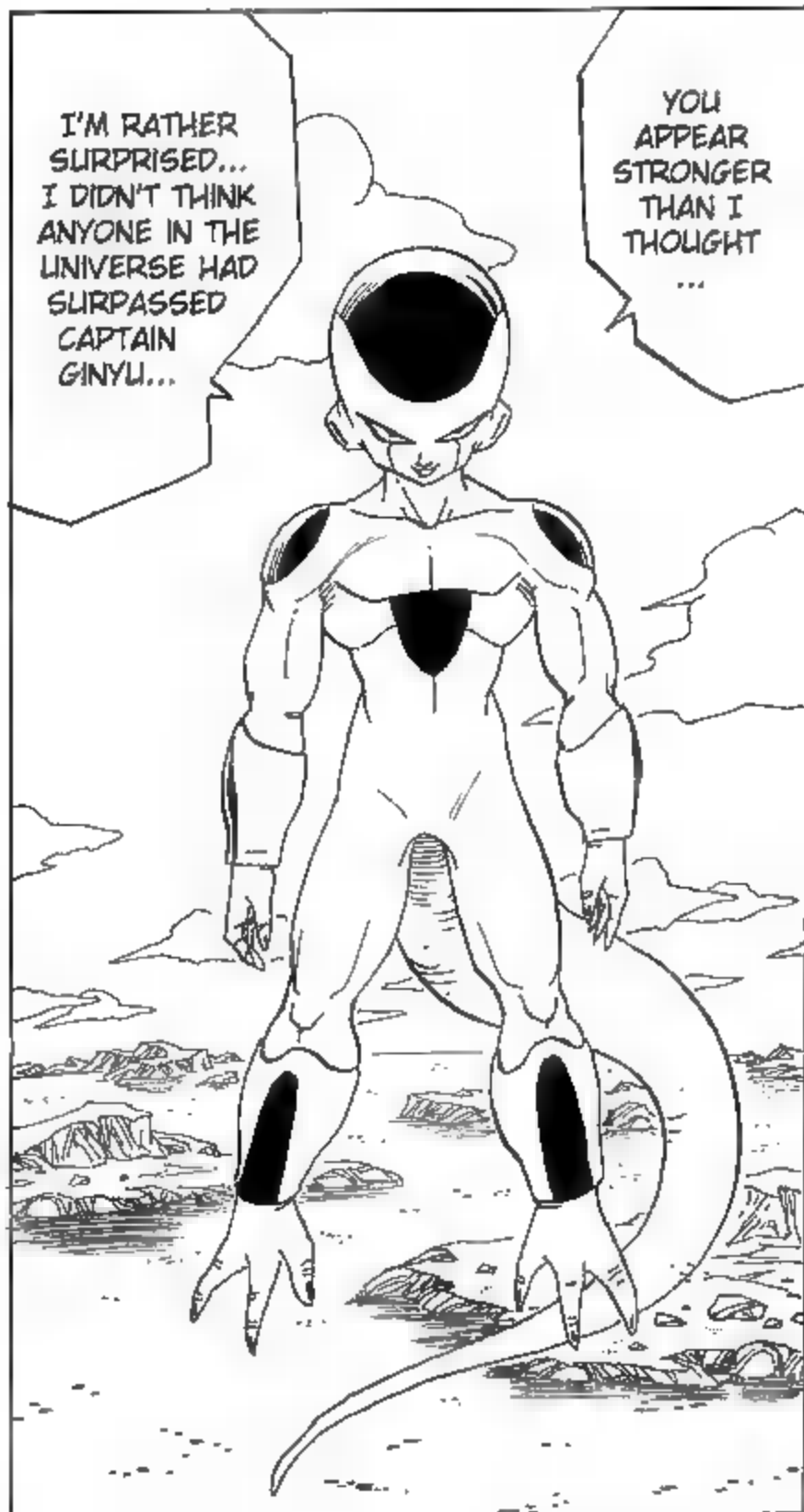
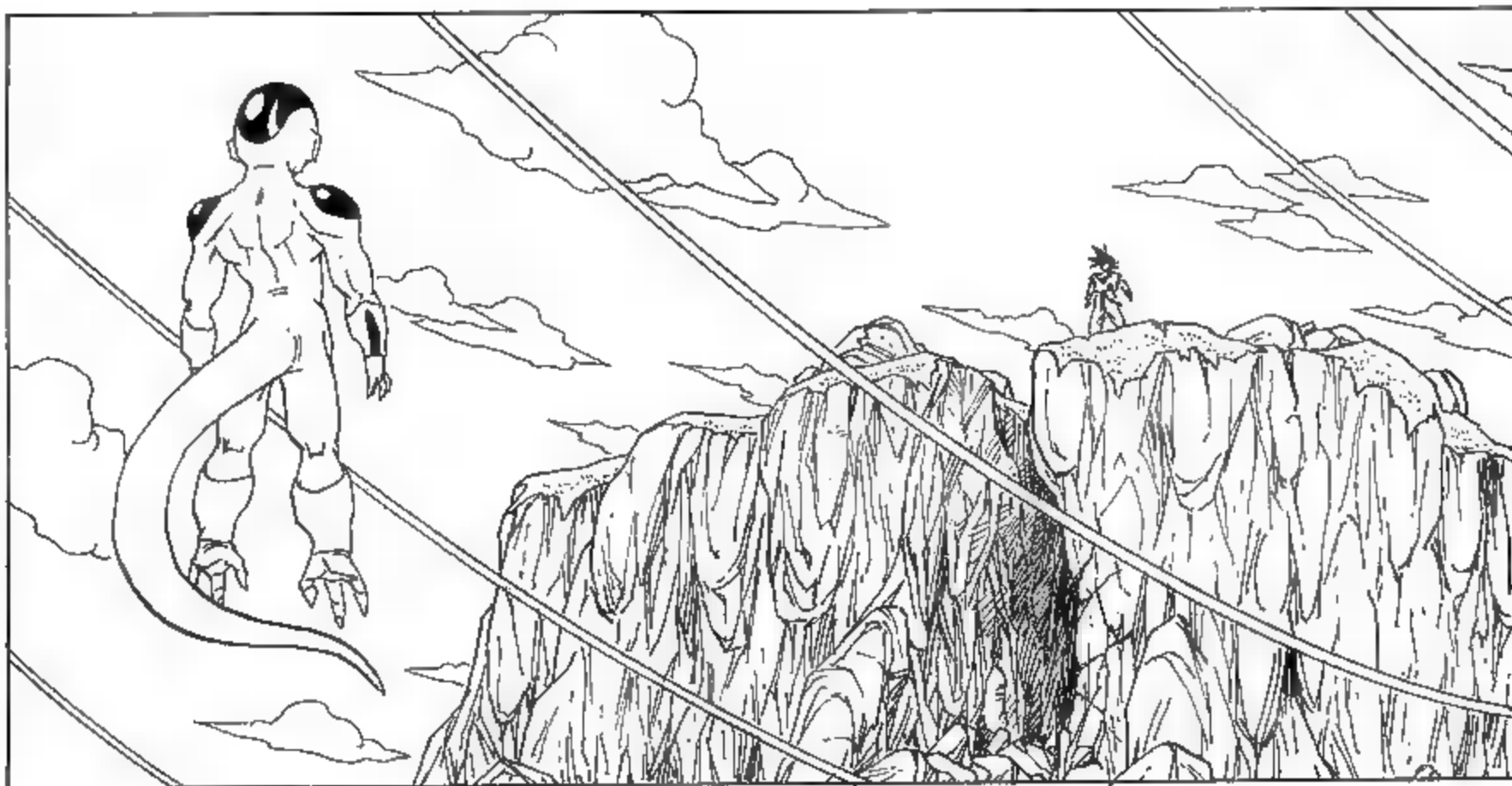
DRAGON BALL

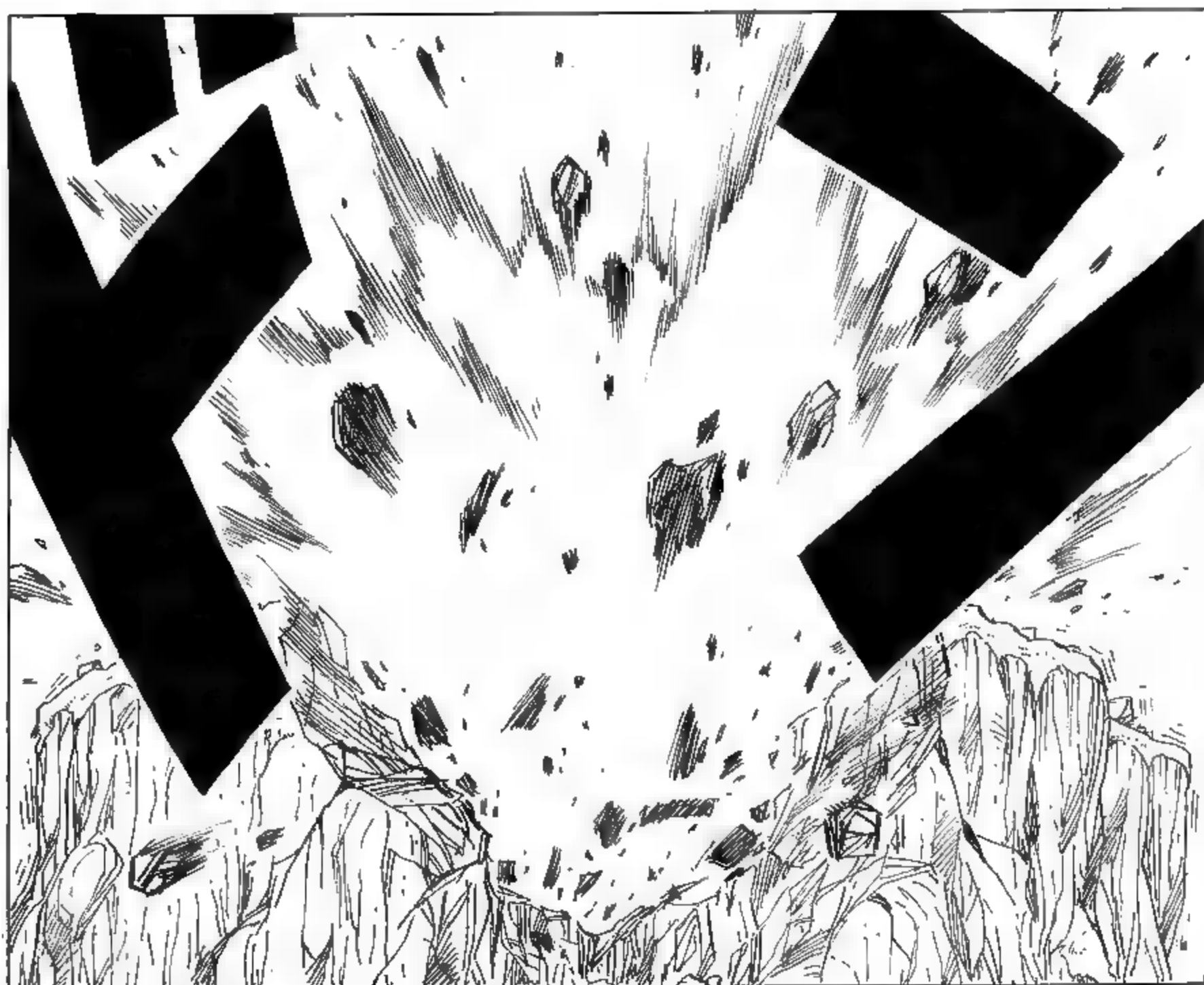
ドラゴン
ボール

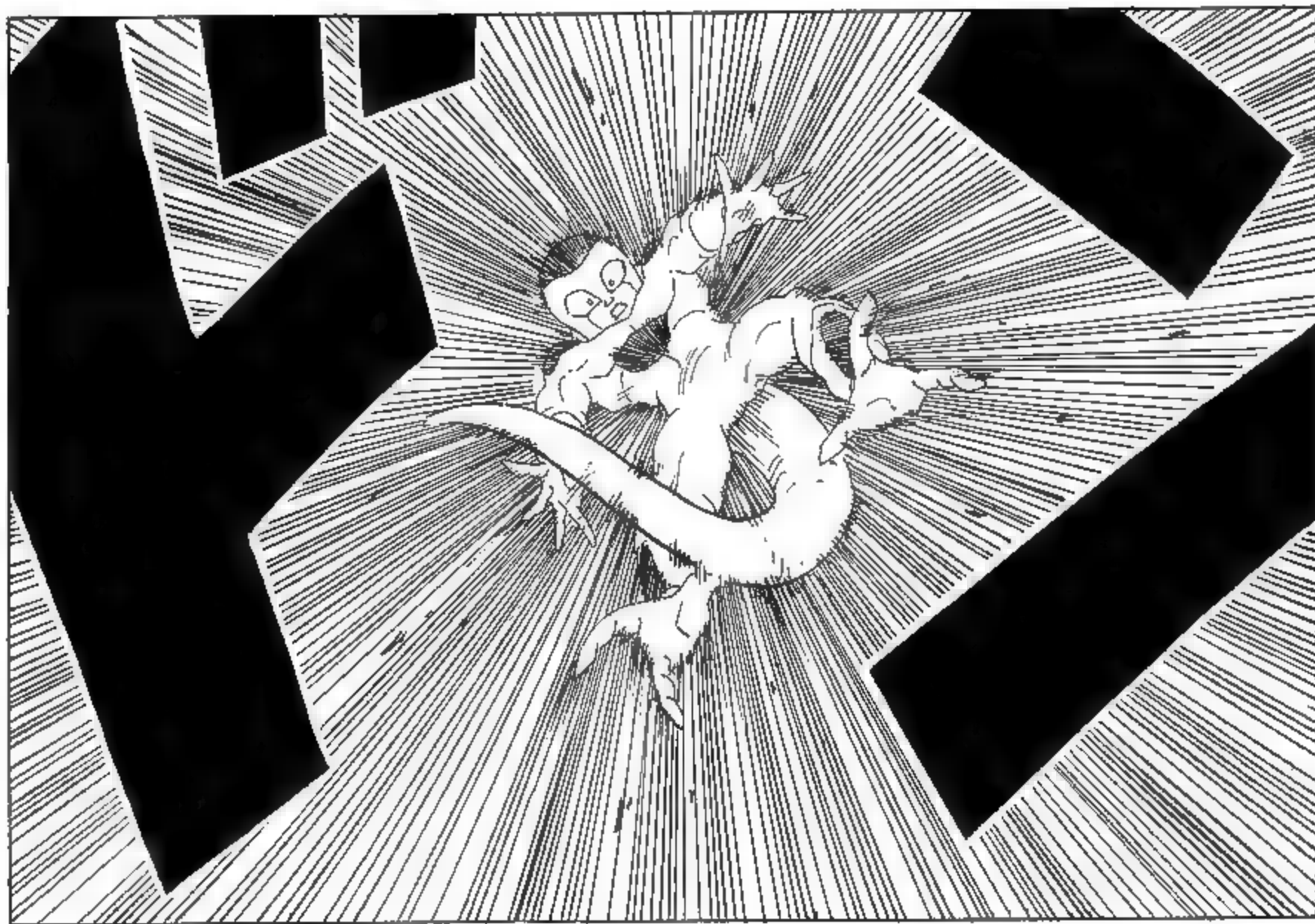






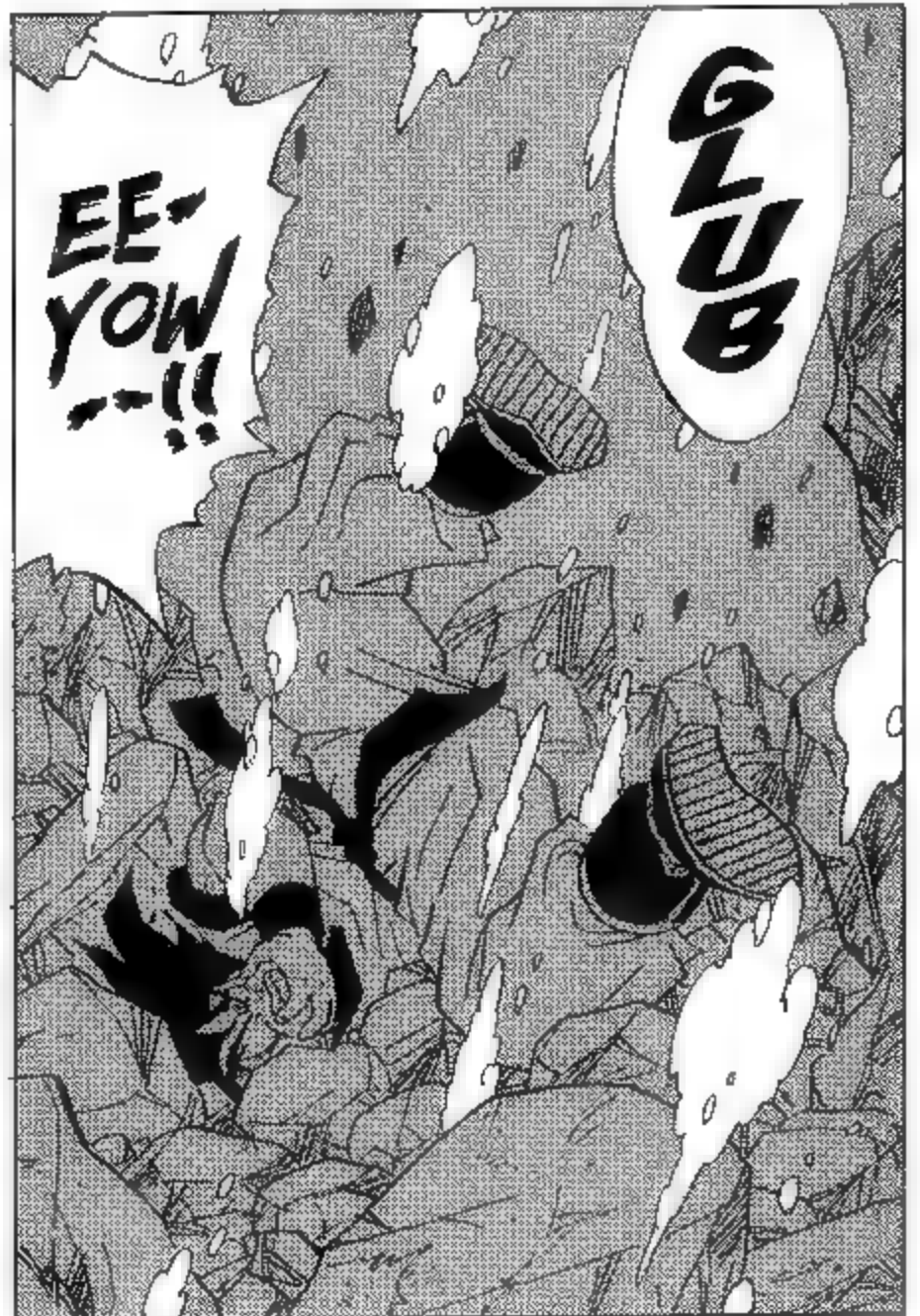
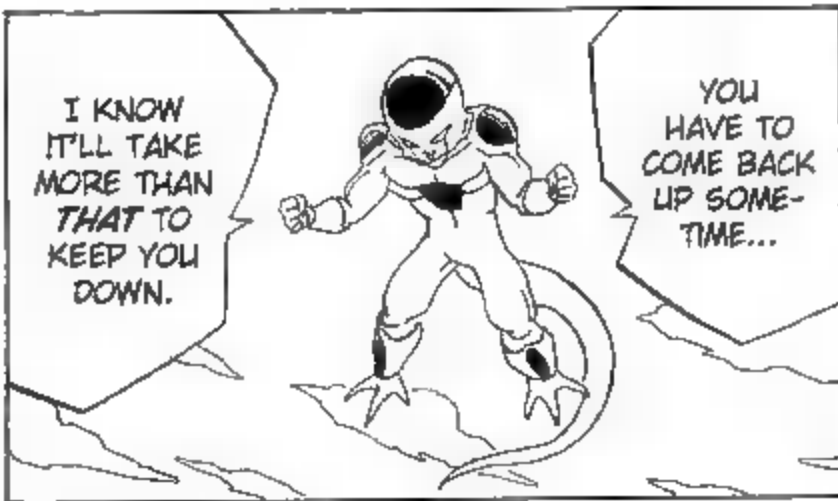


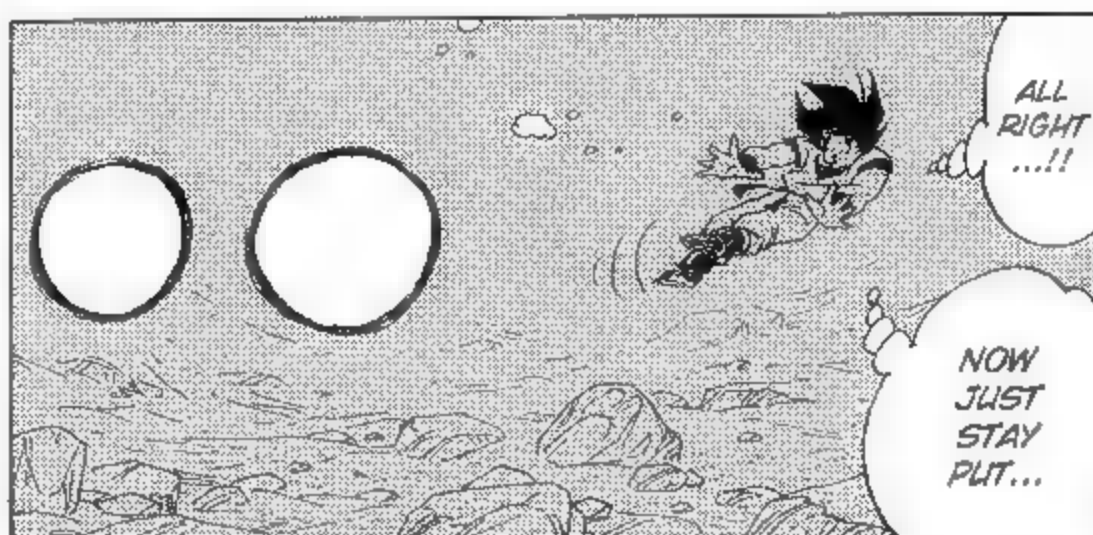
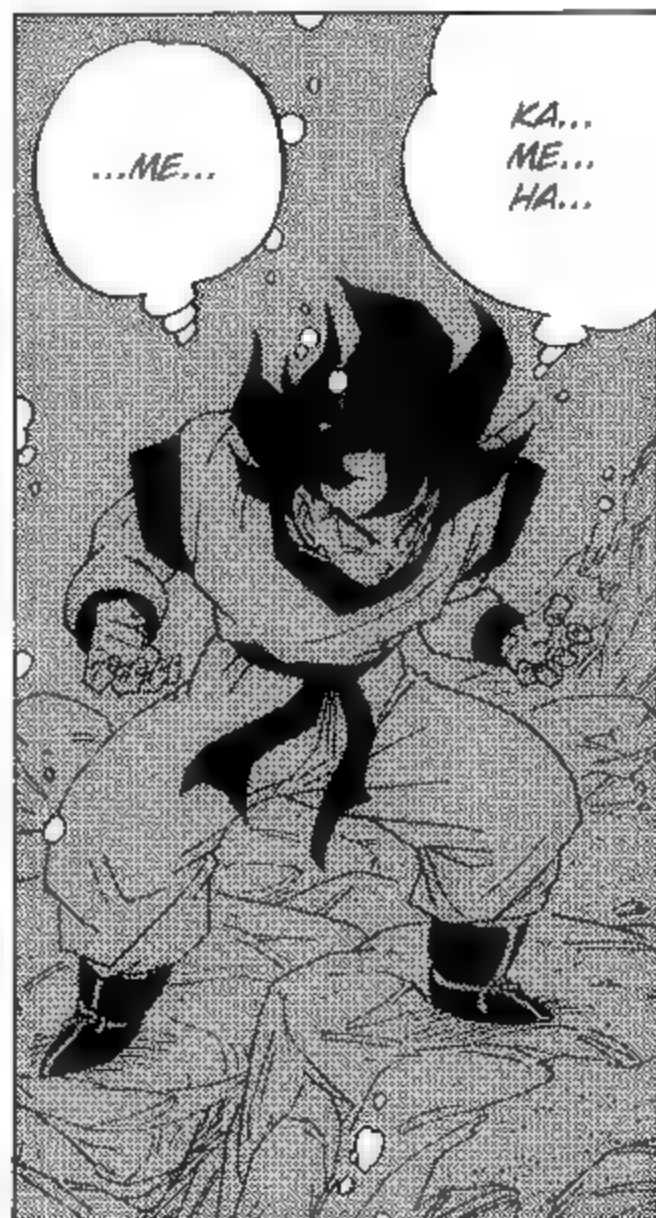
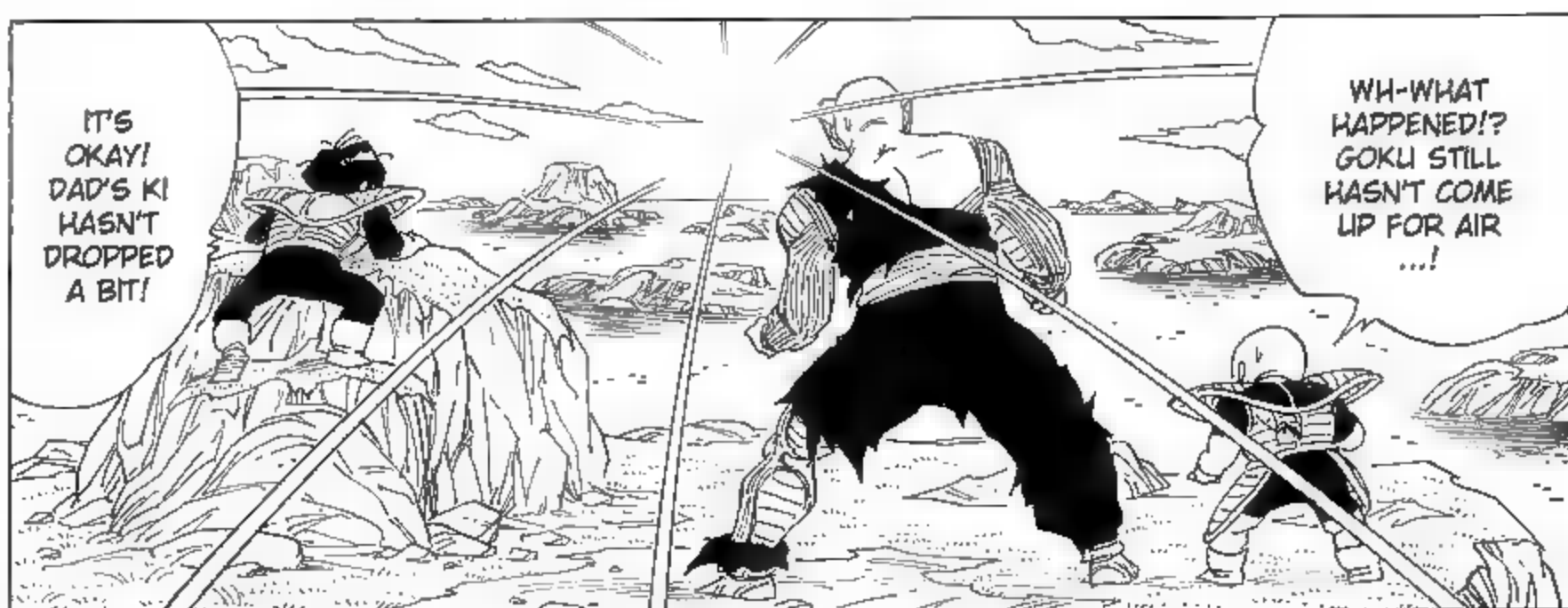
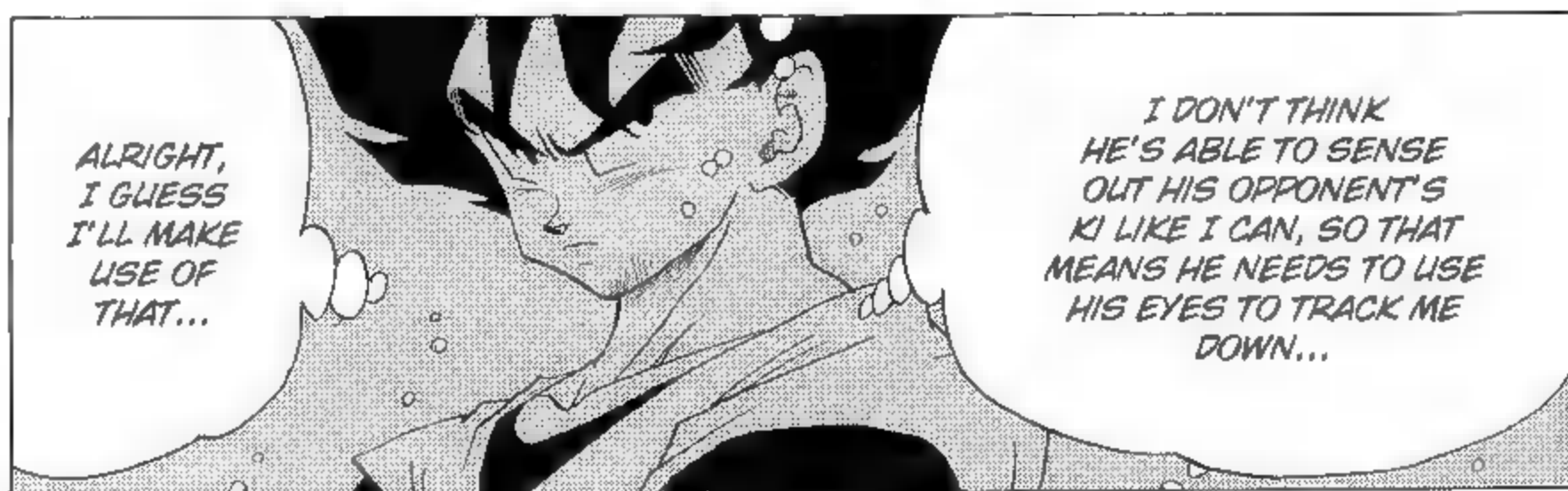


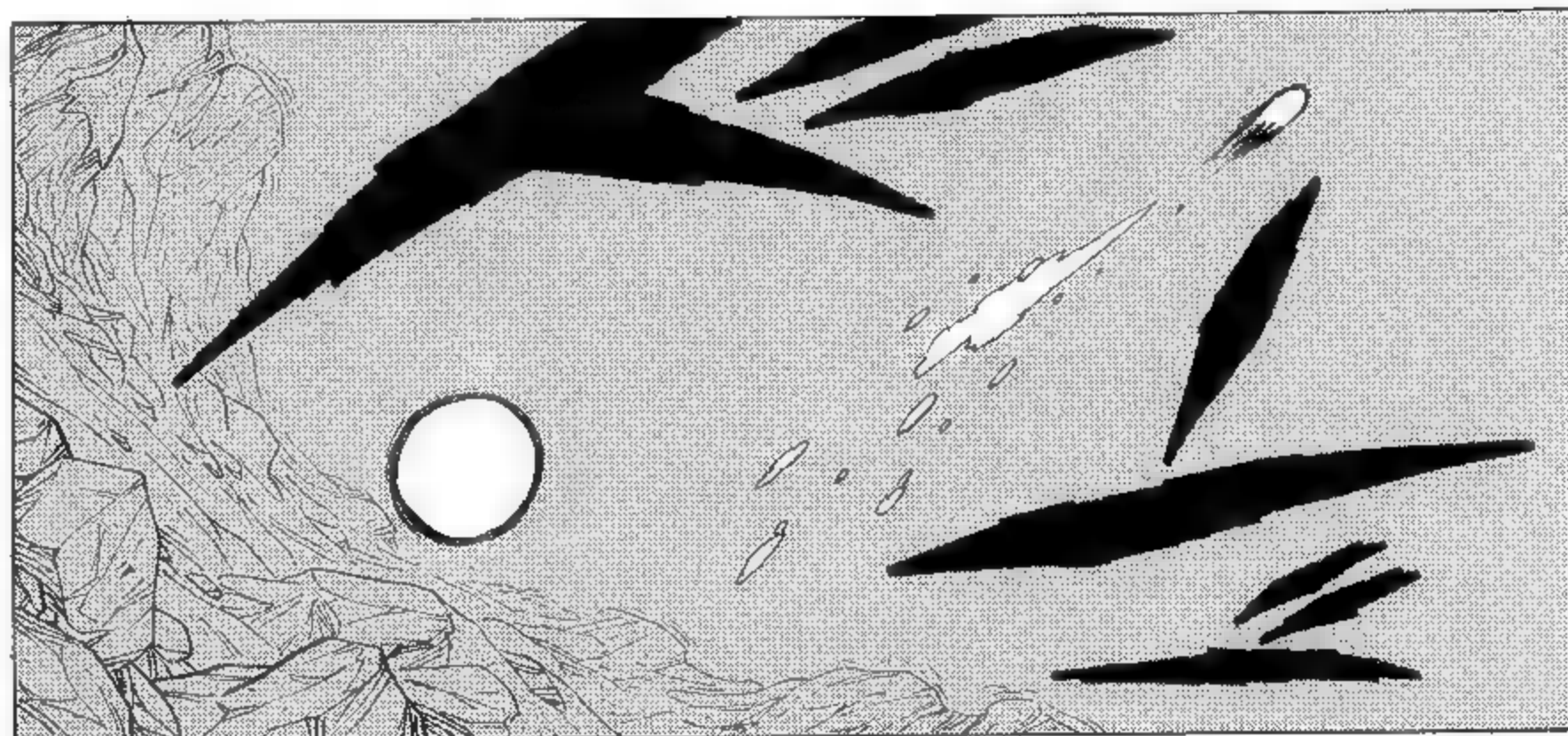
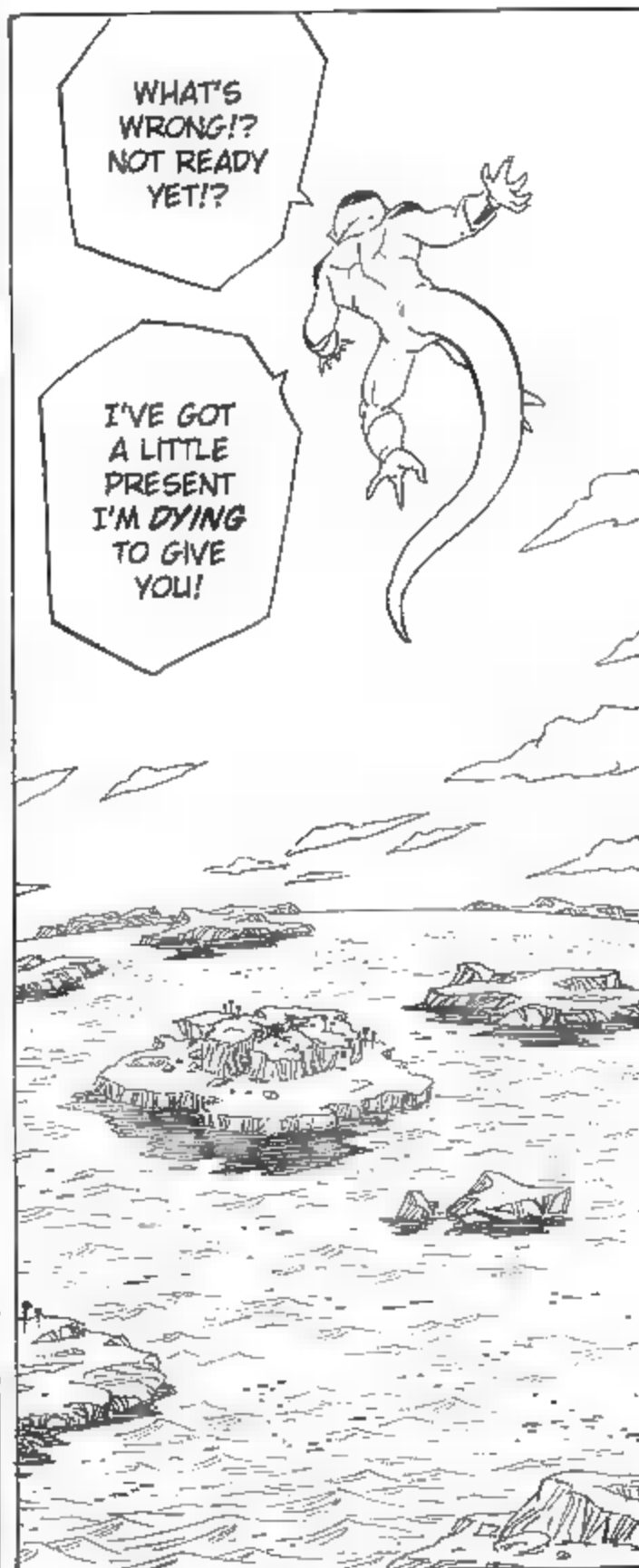
















THIS
ONE
--!!

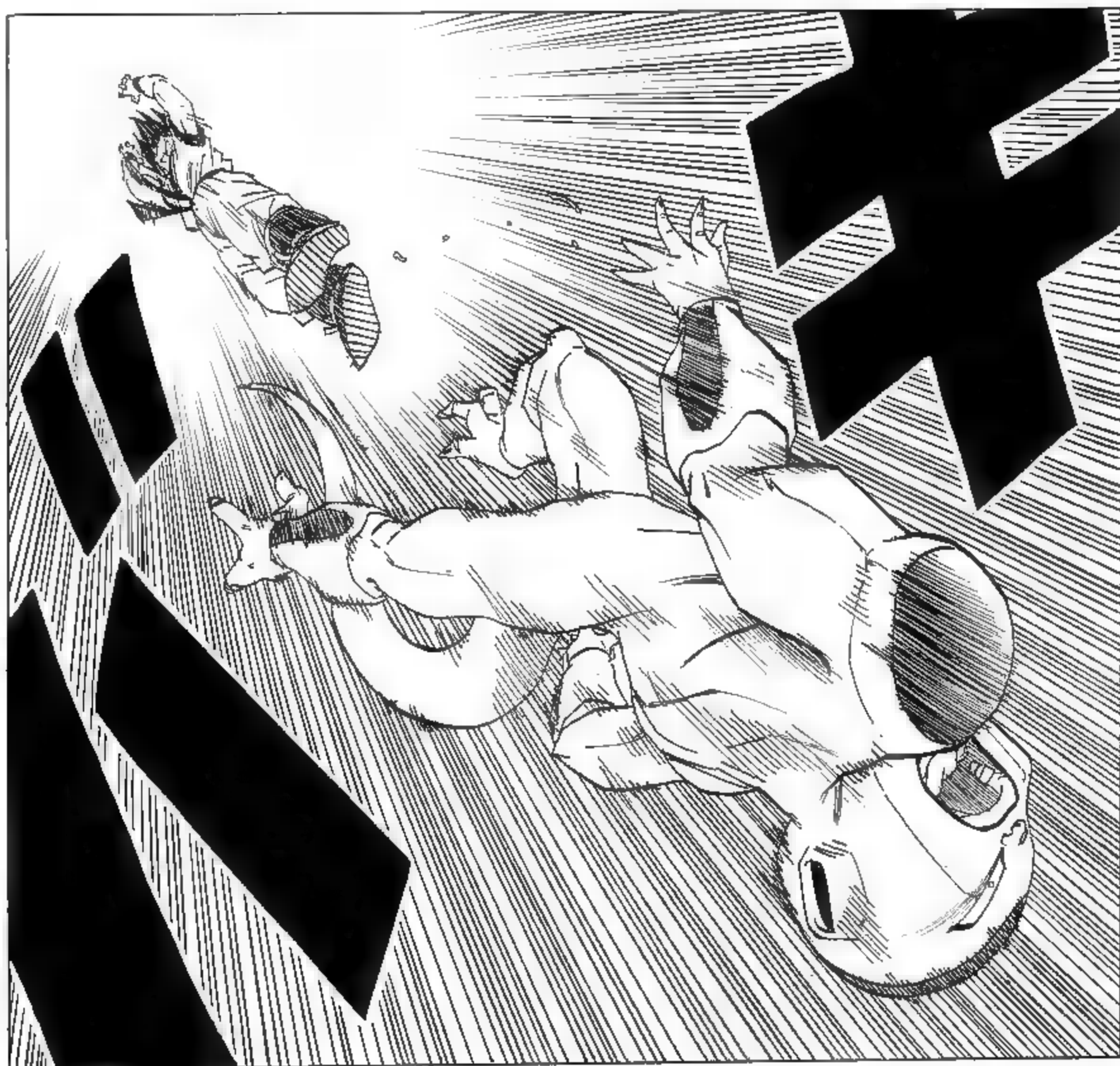


DAA
AAA
AH!!

!!



WH-
WHAT
--!?

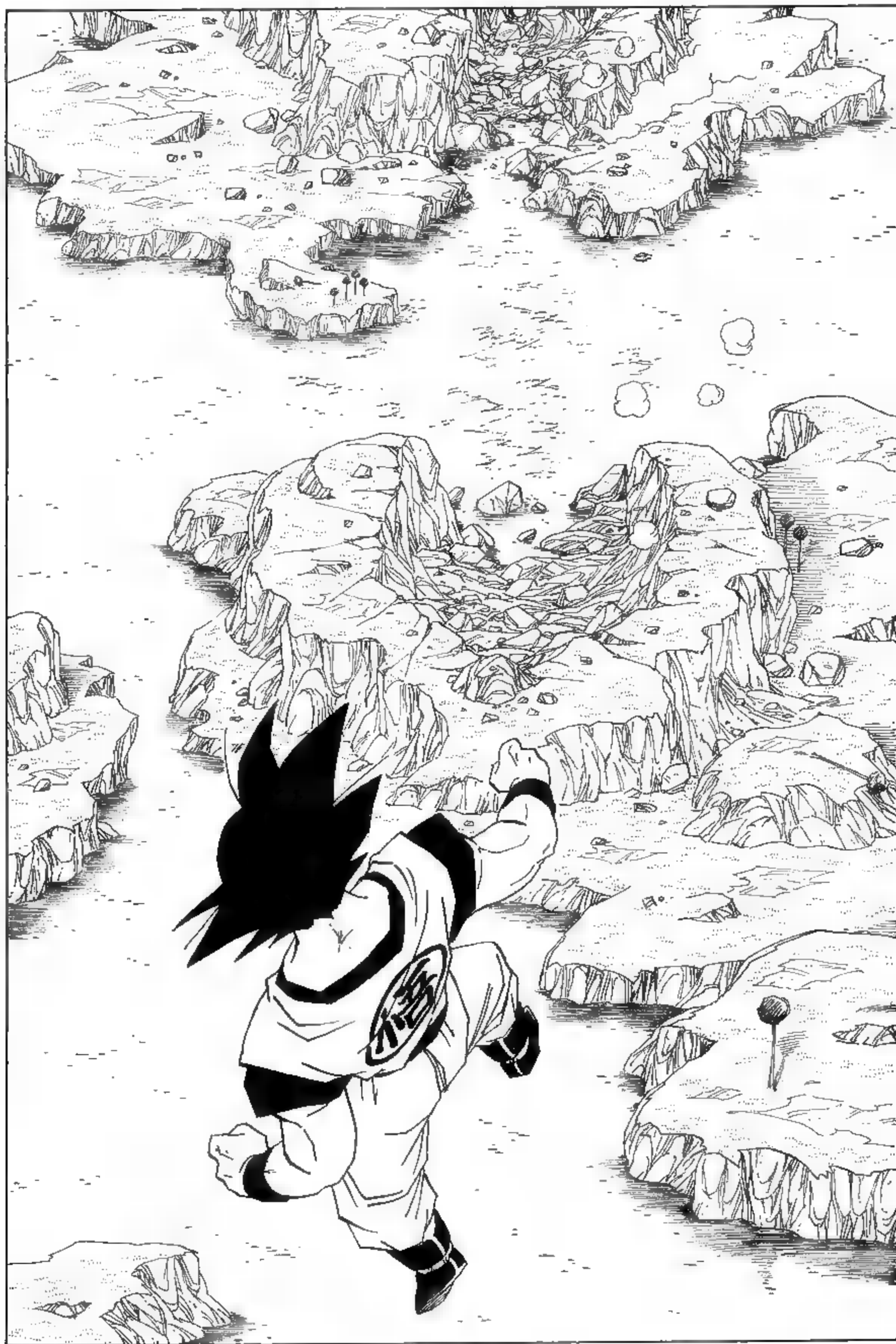




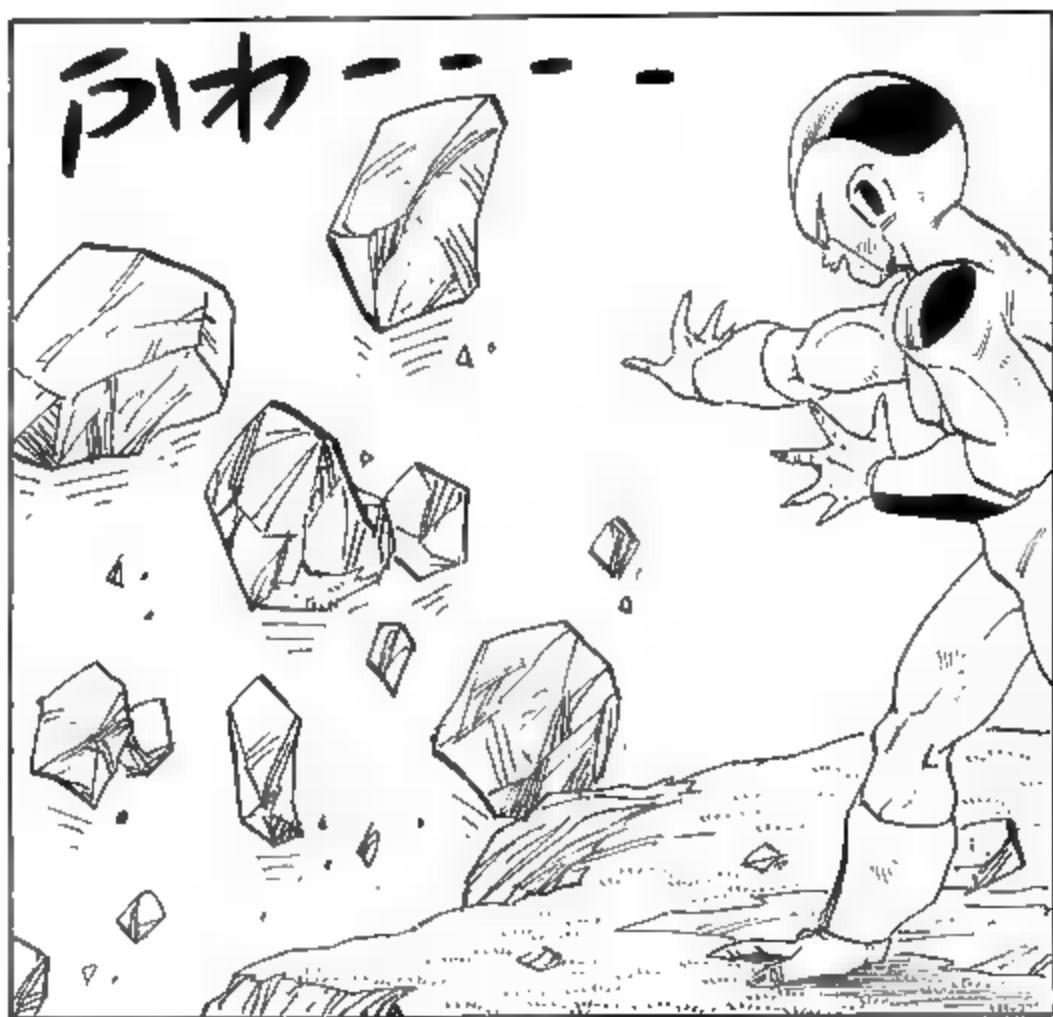
DRAGON BALL

ドラゴンボール

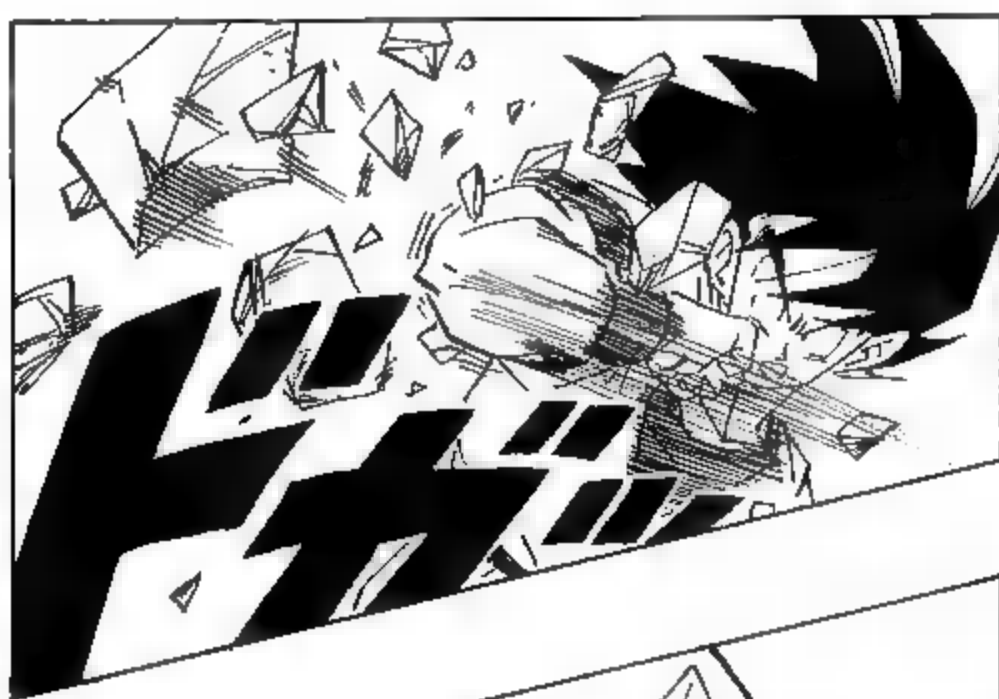


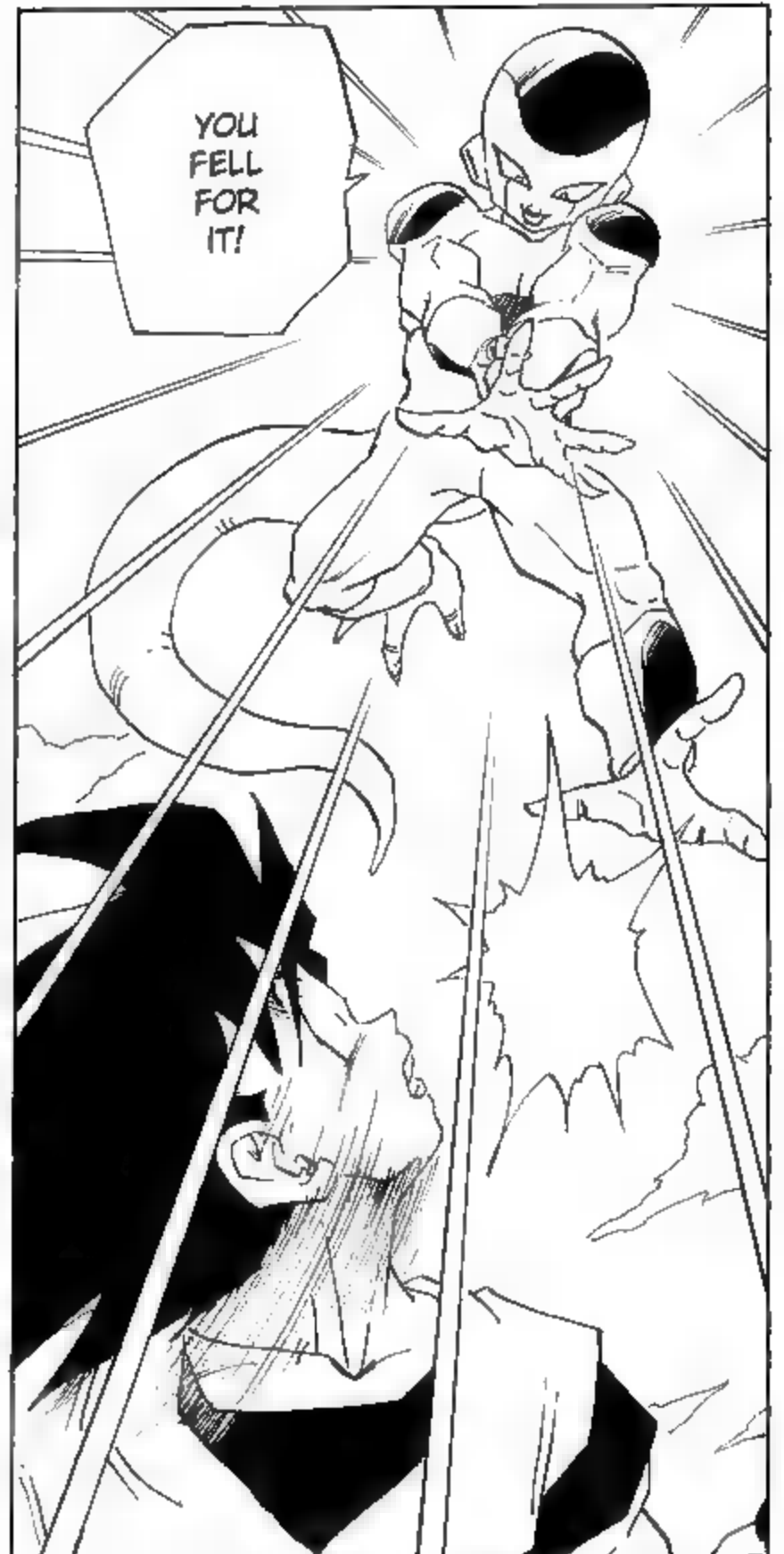


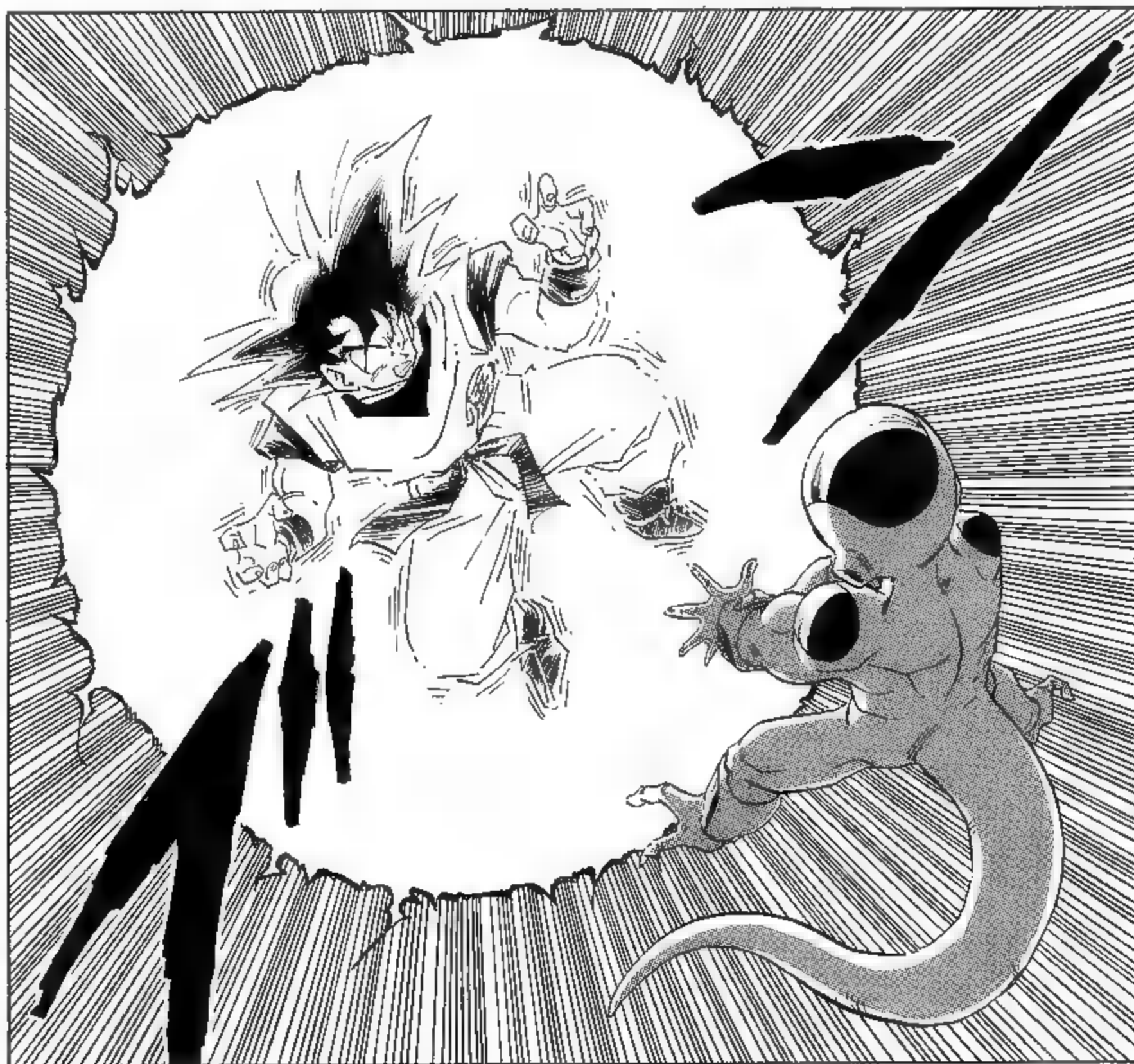






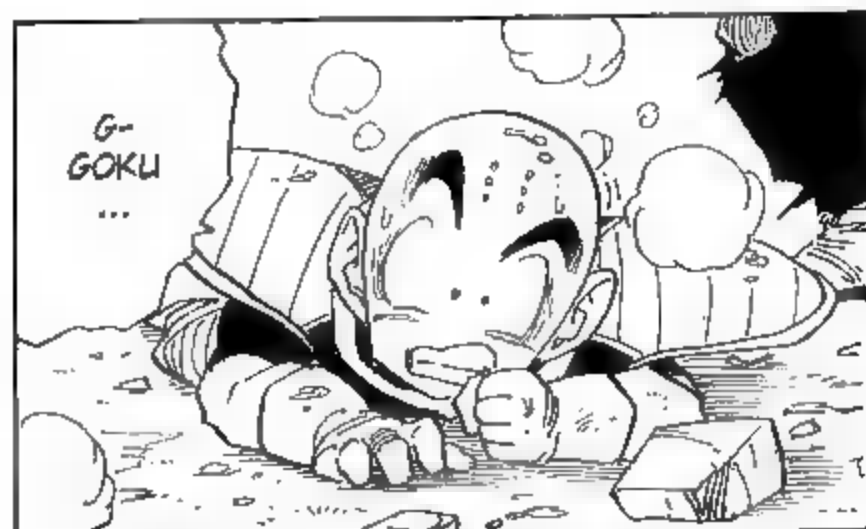


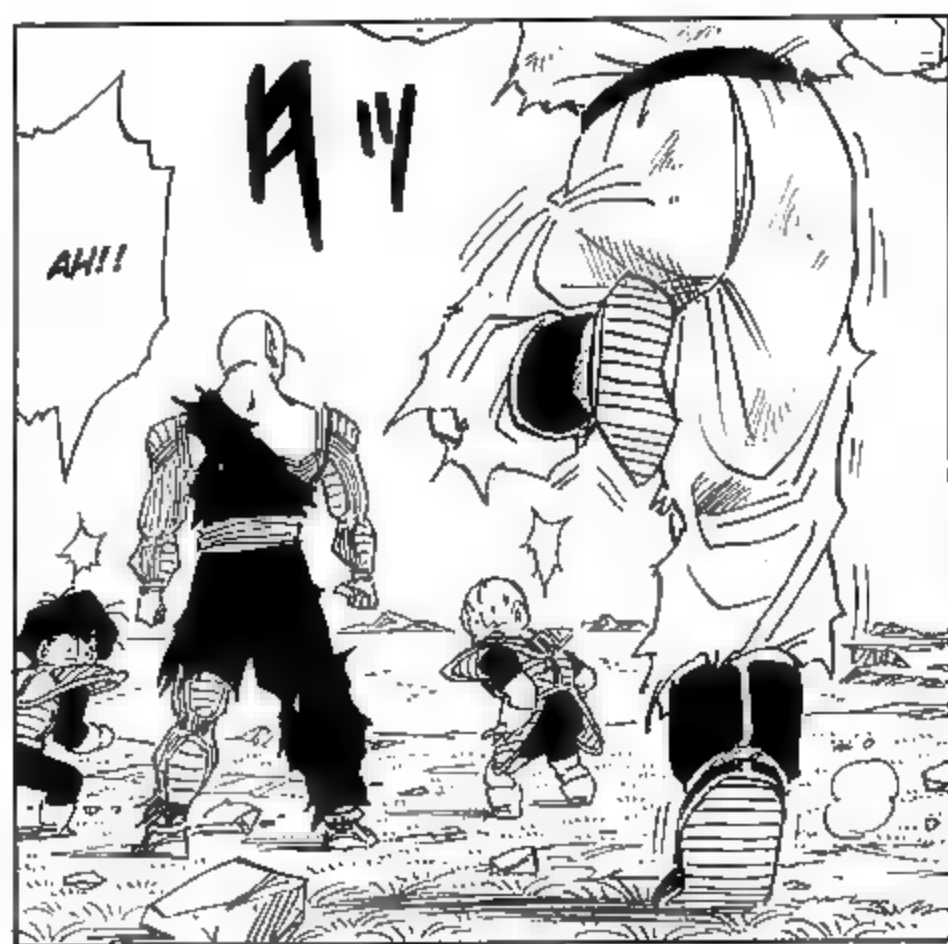
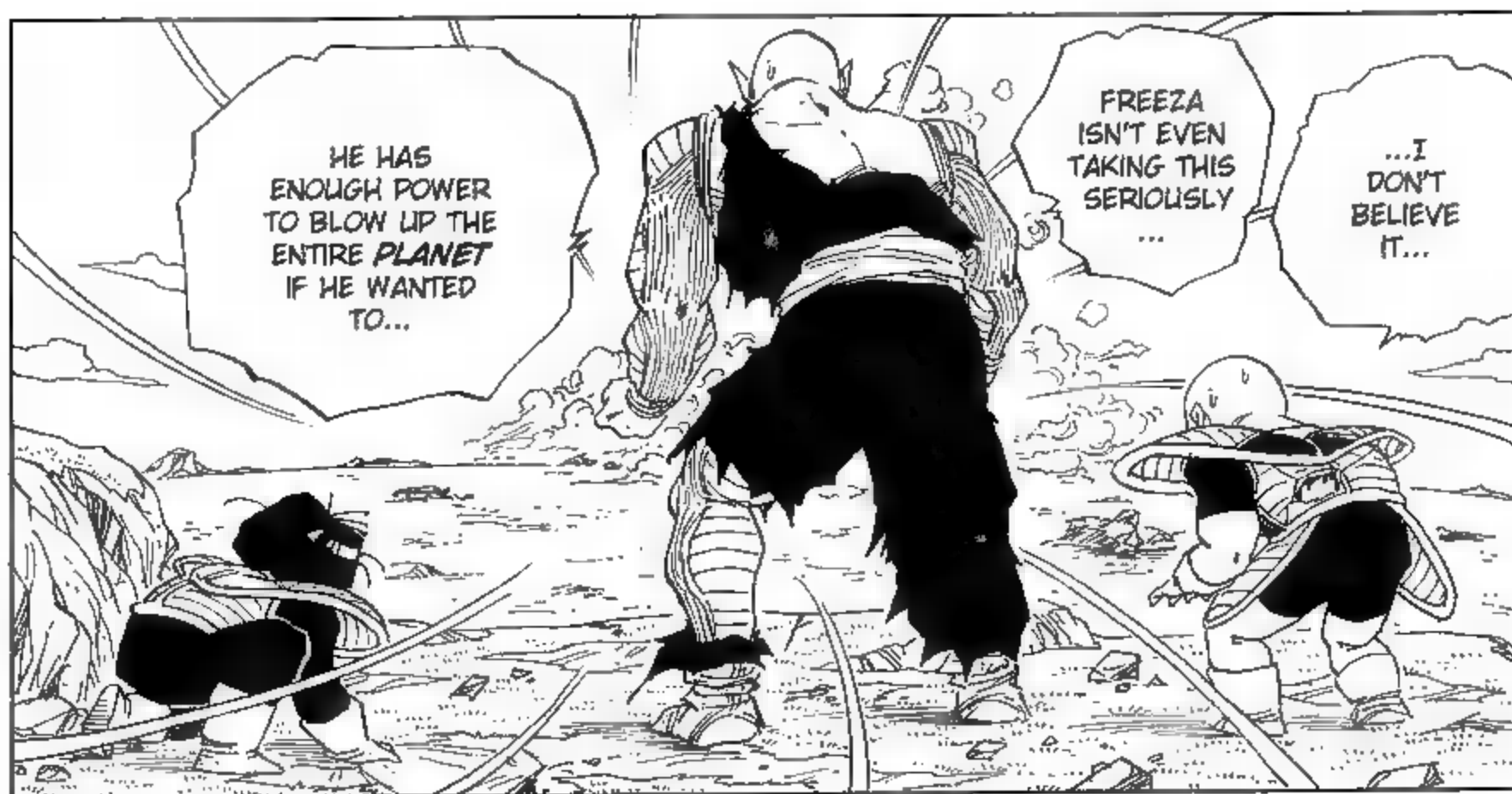


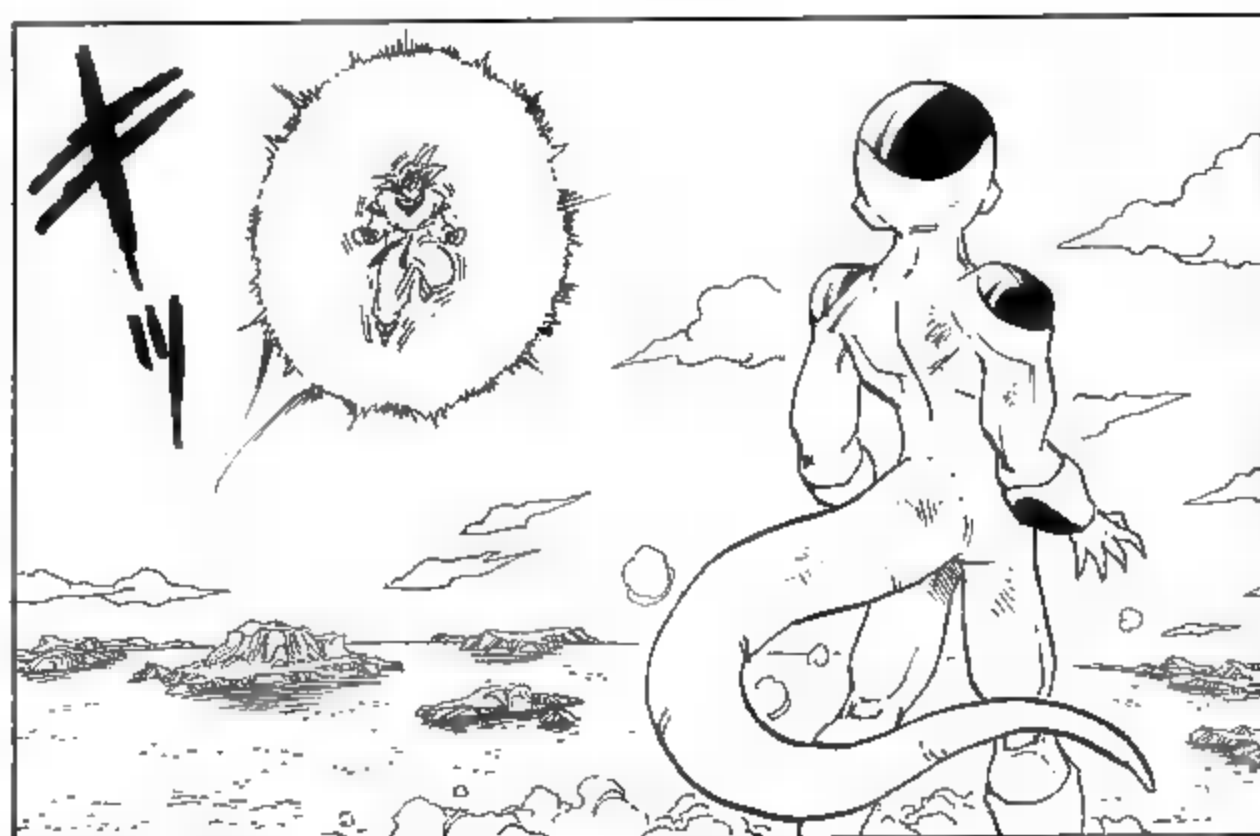


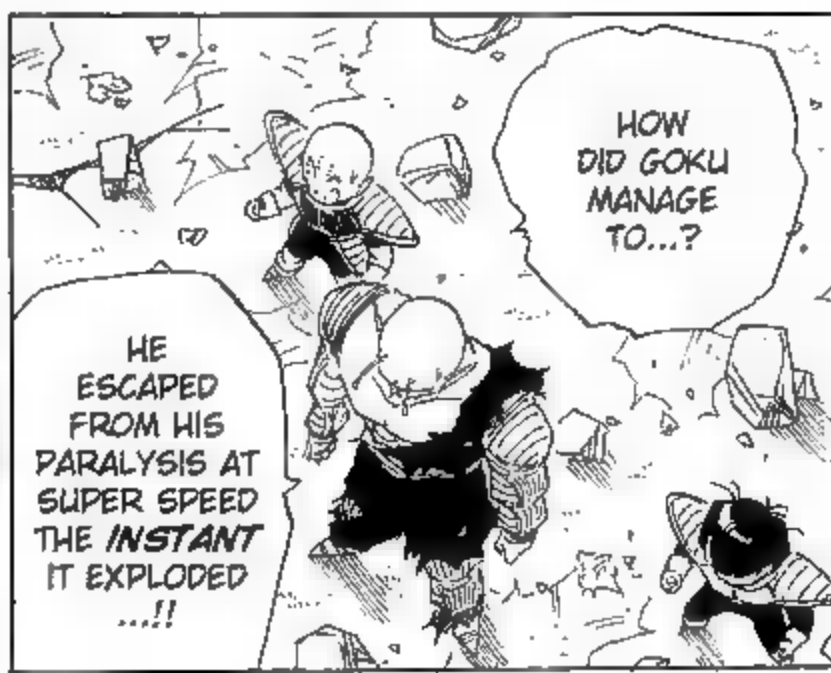


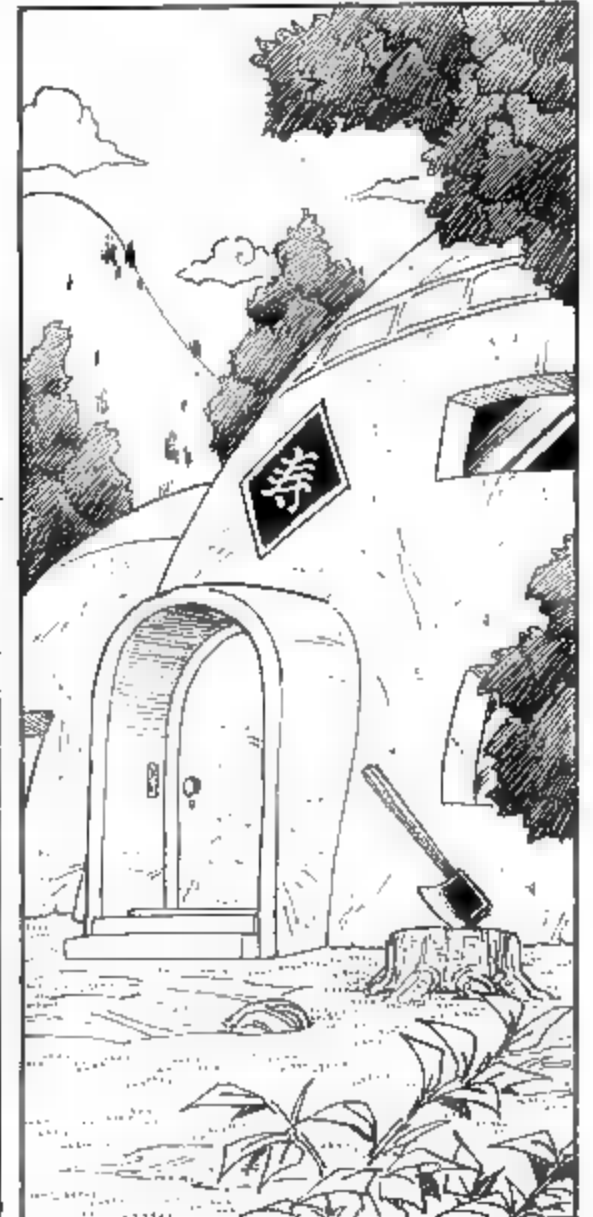




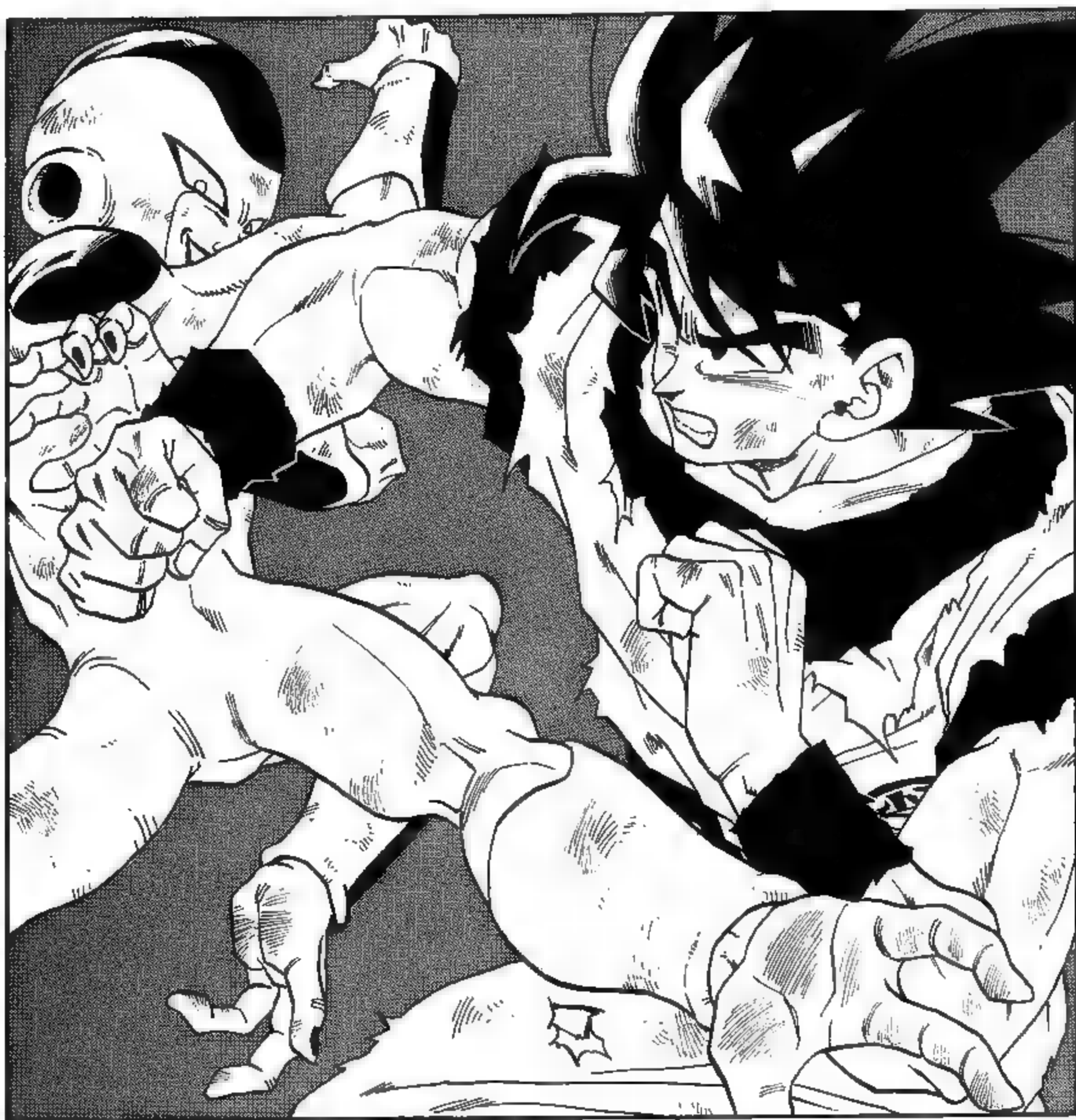


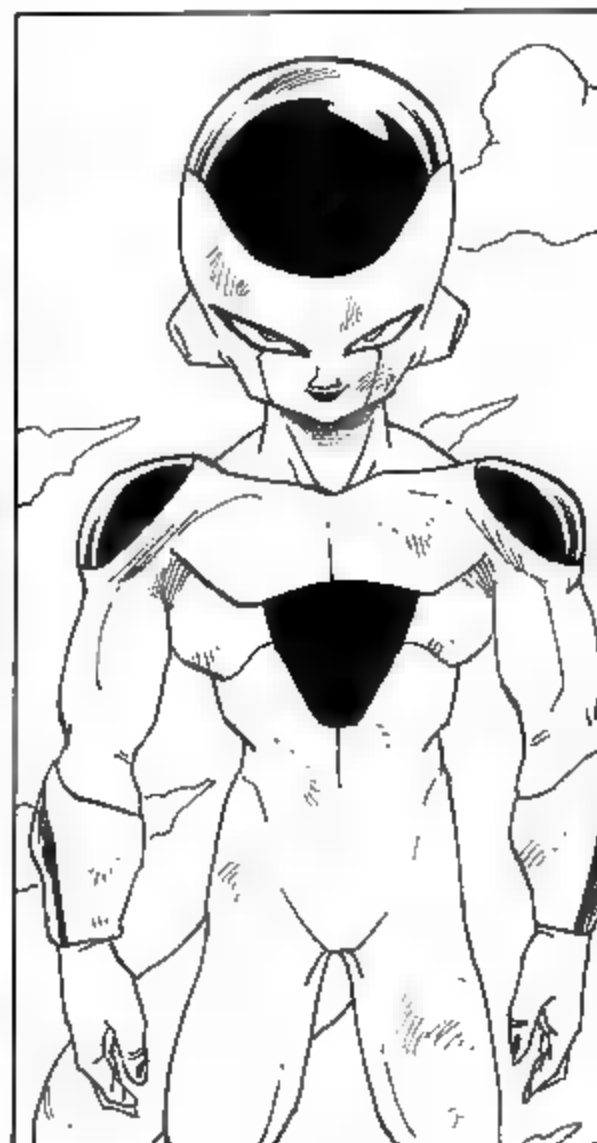
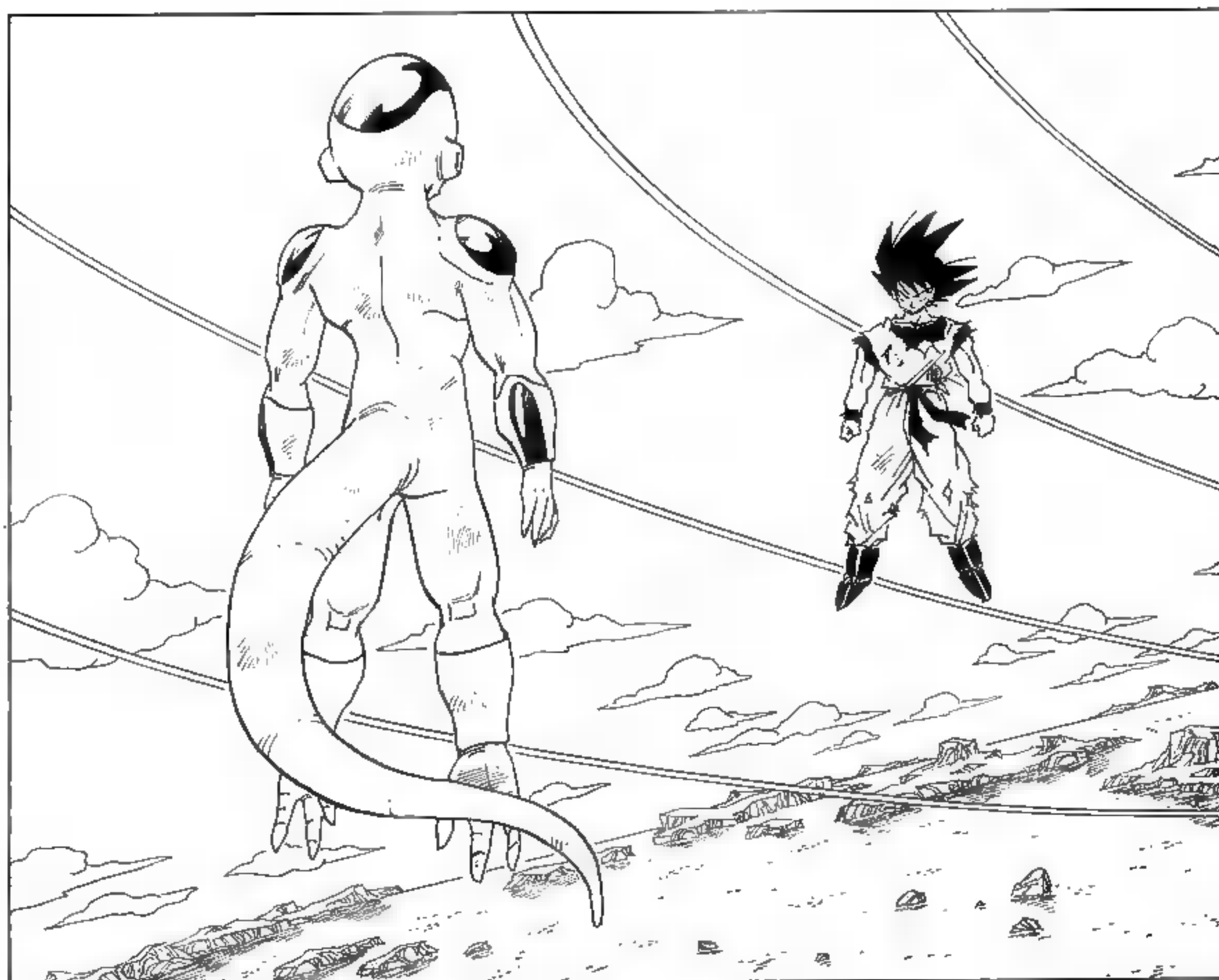


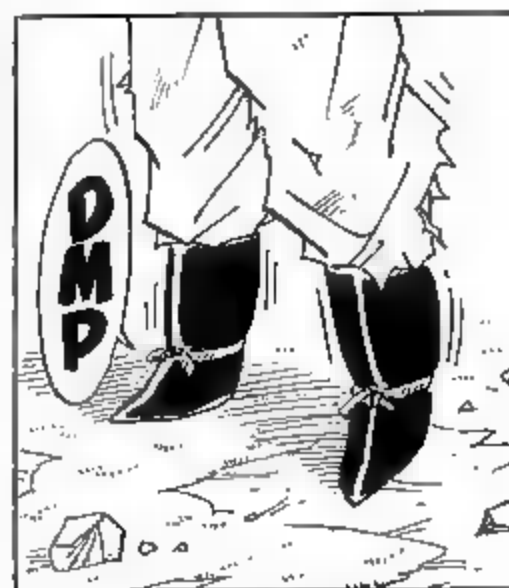
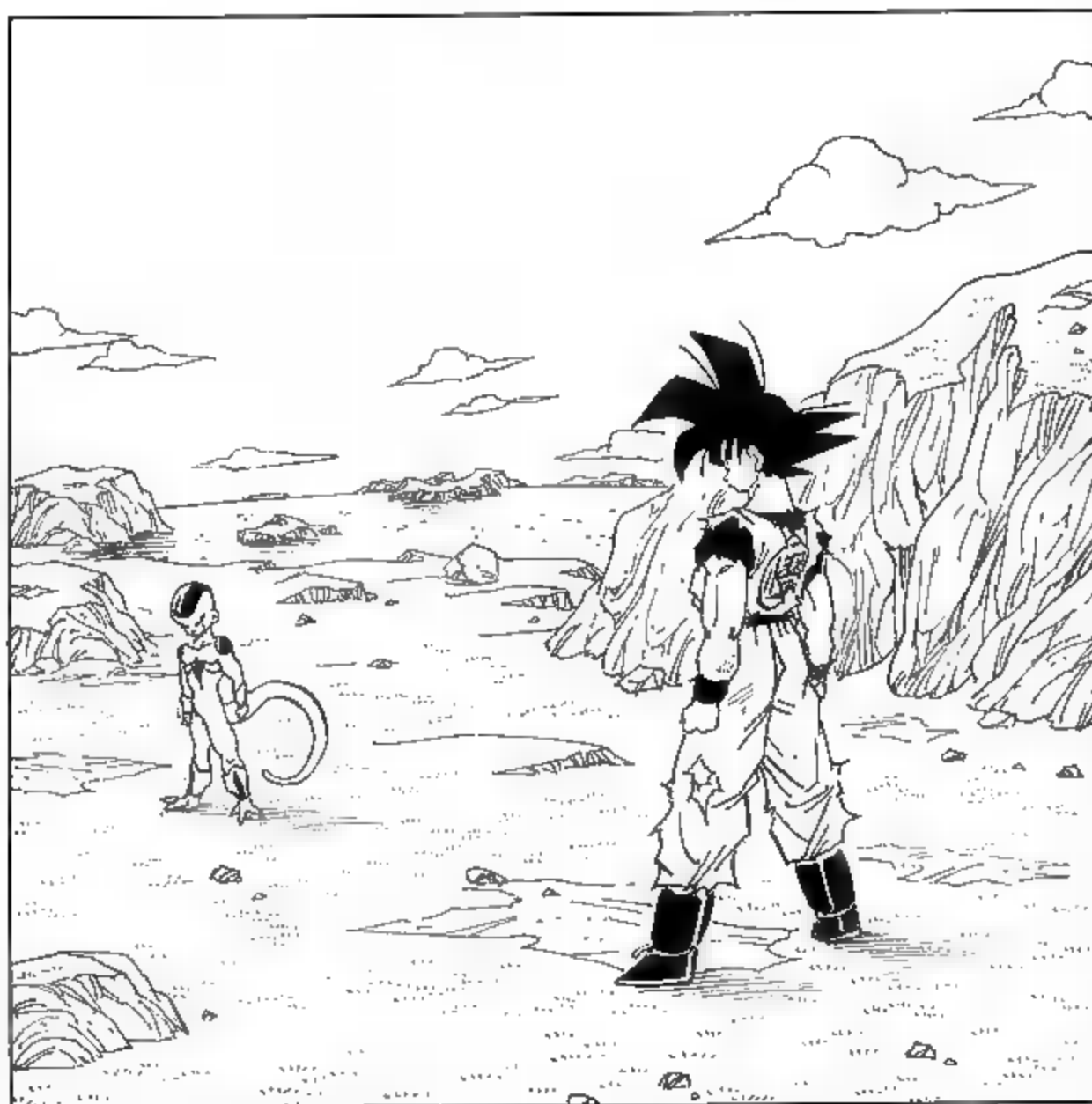
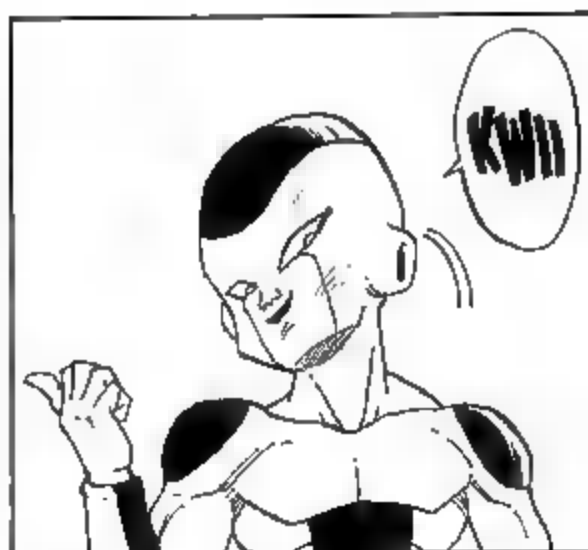
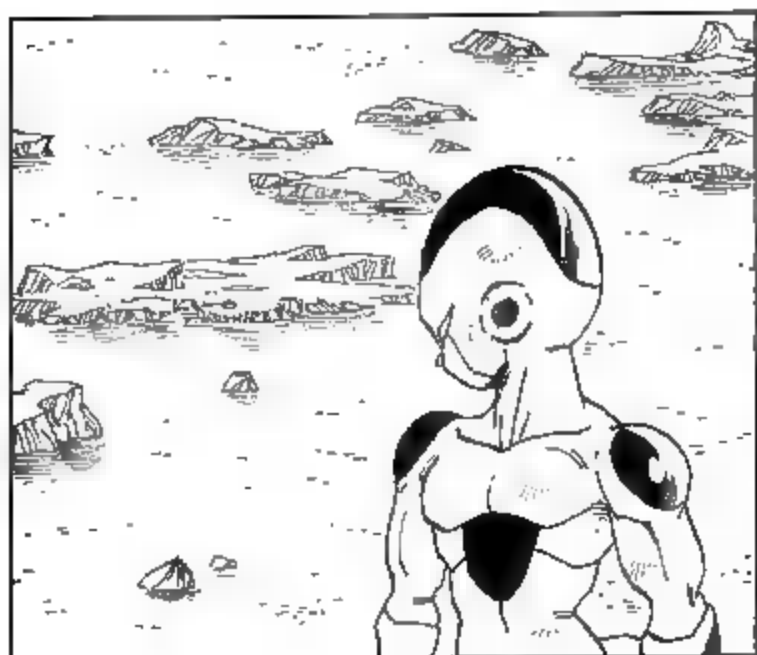


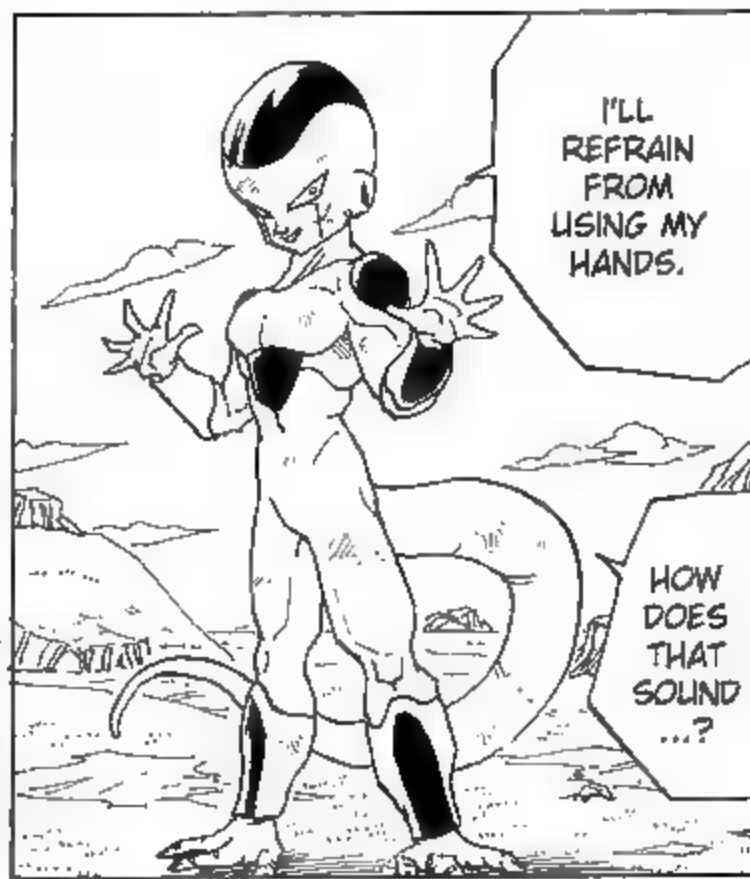
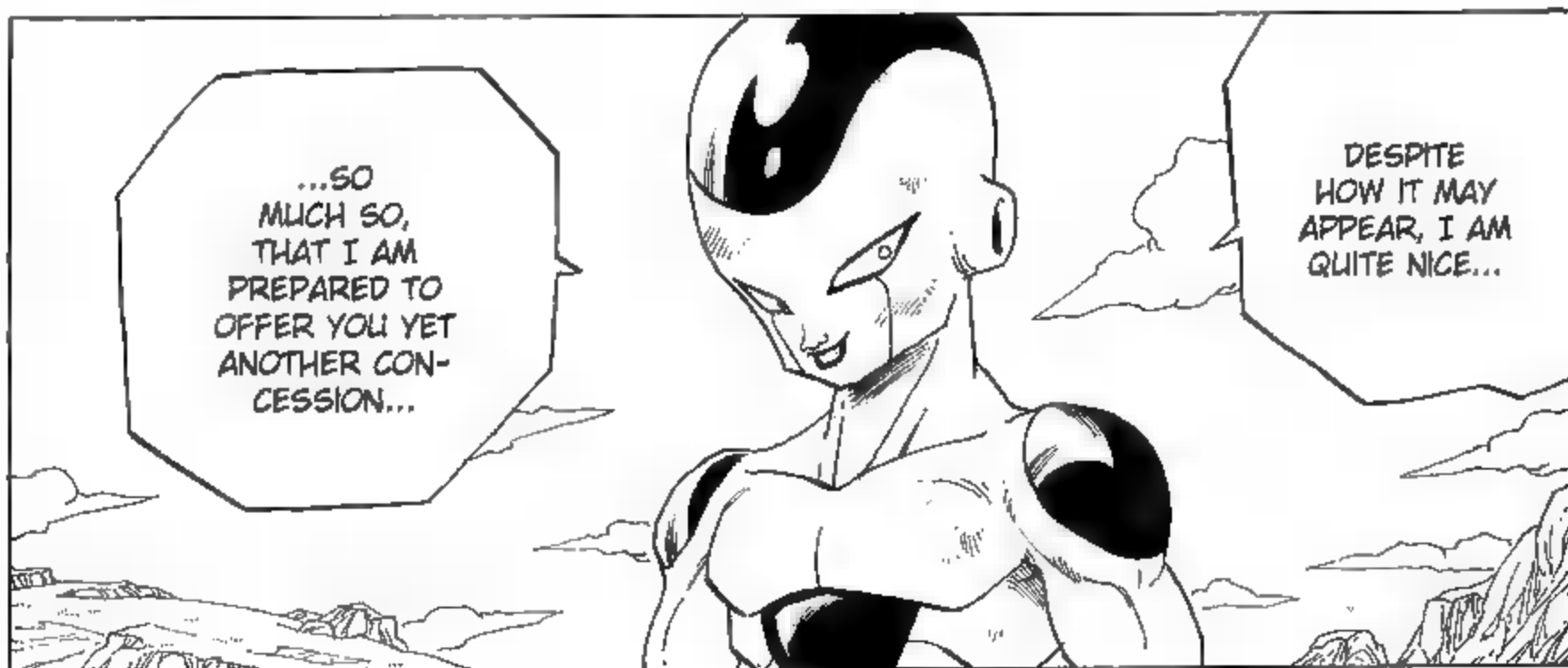


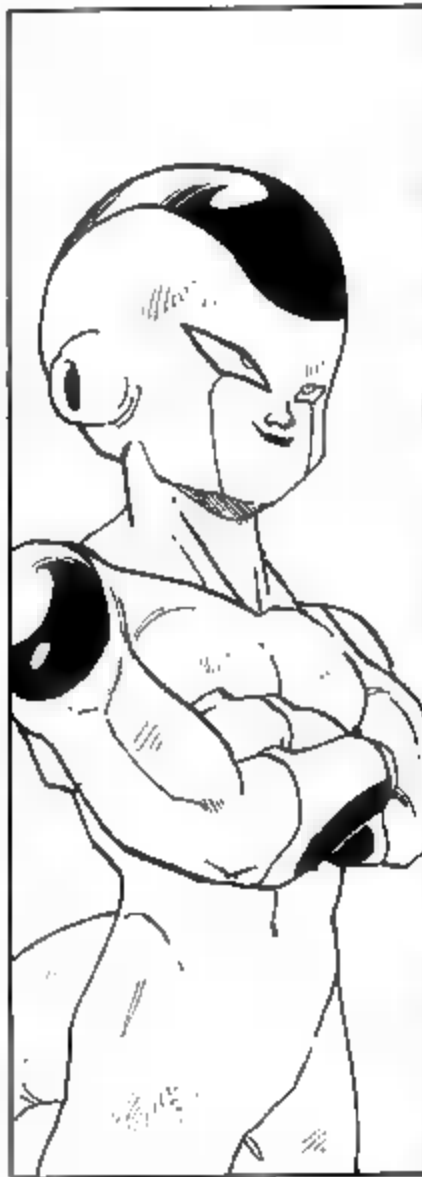
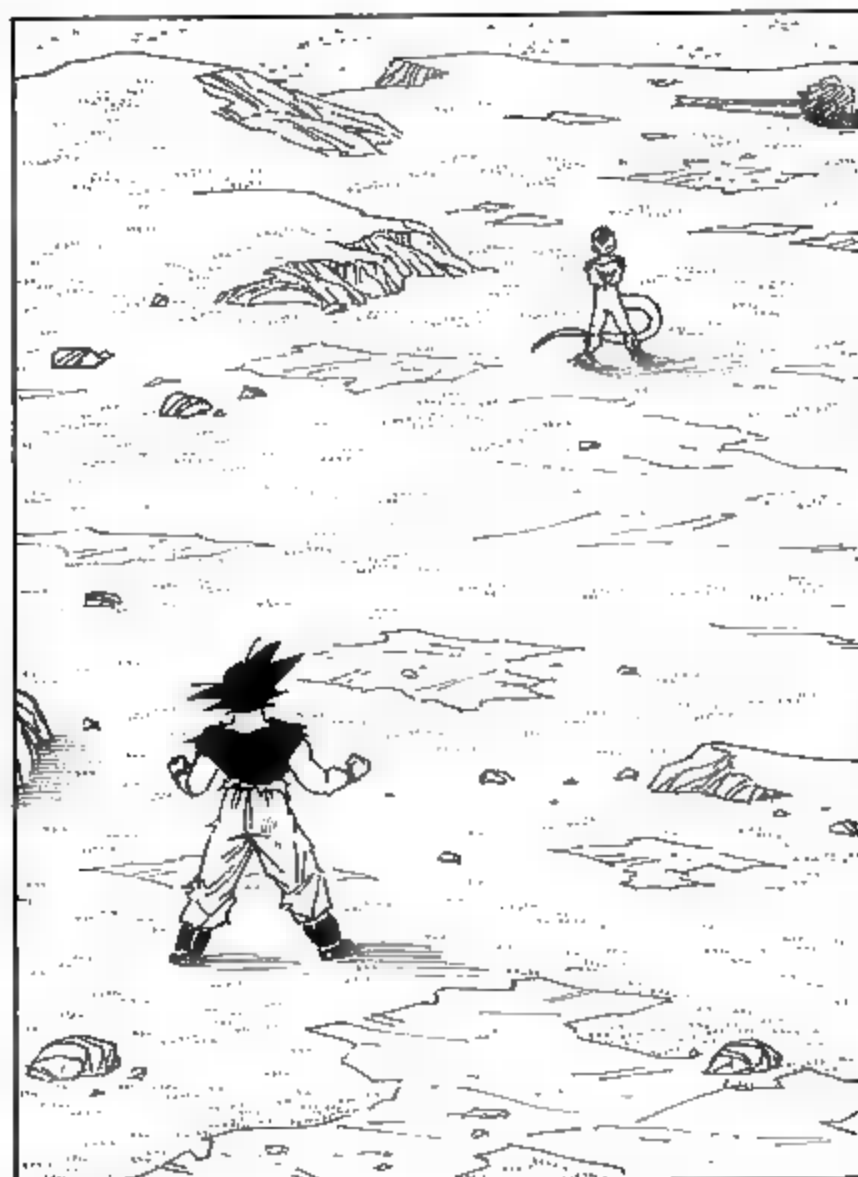
ドラゴンボール
DRAGON BALL





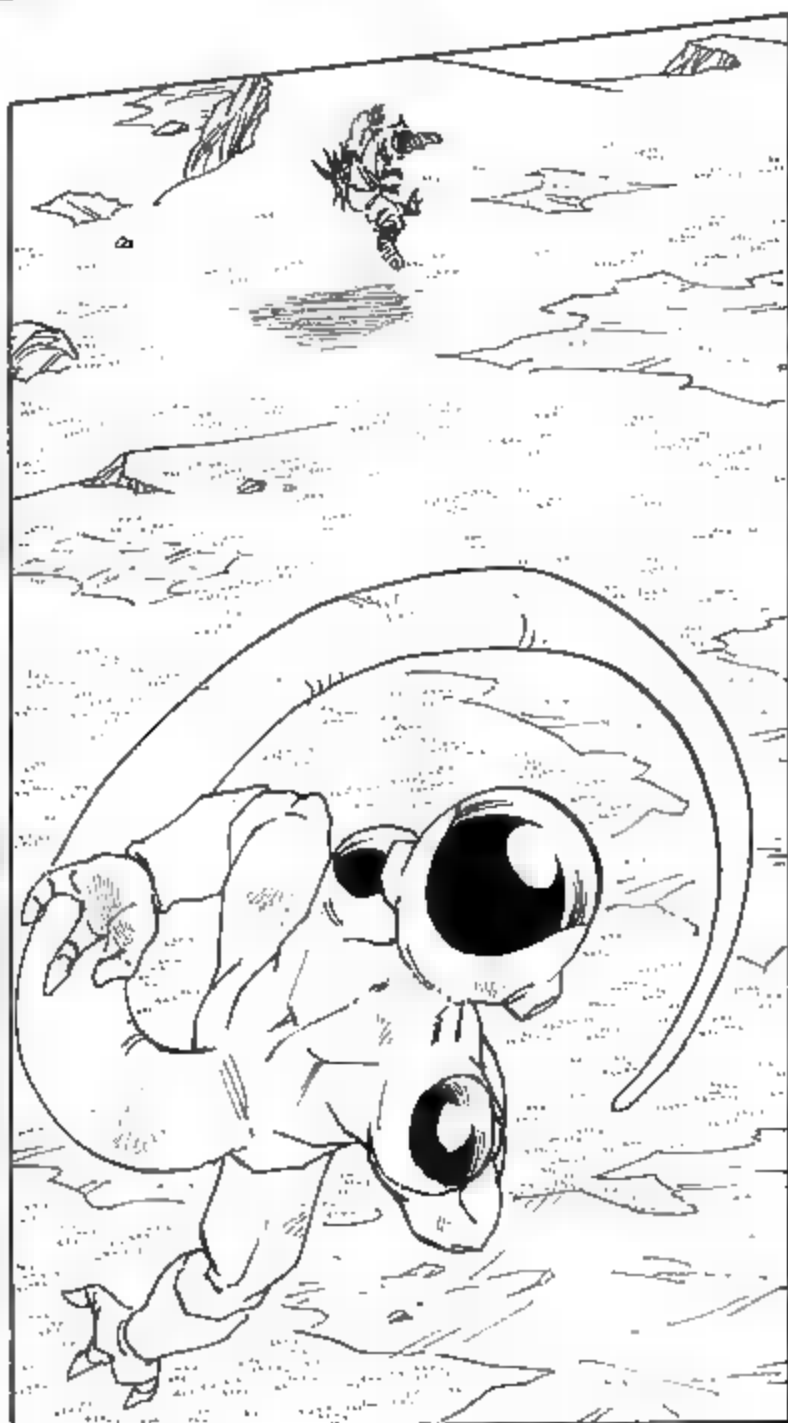




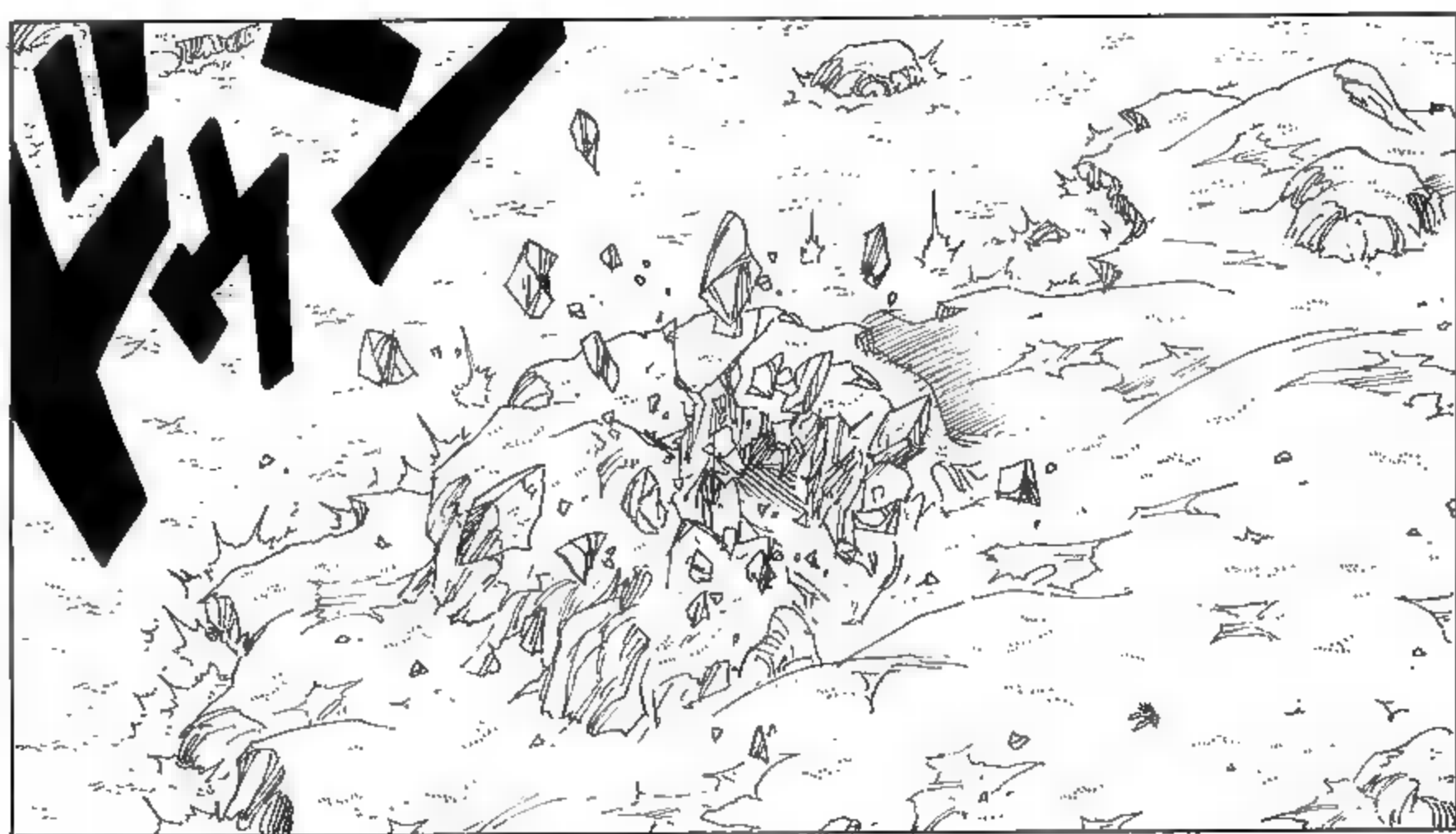
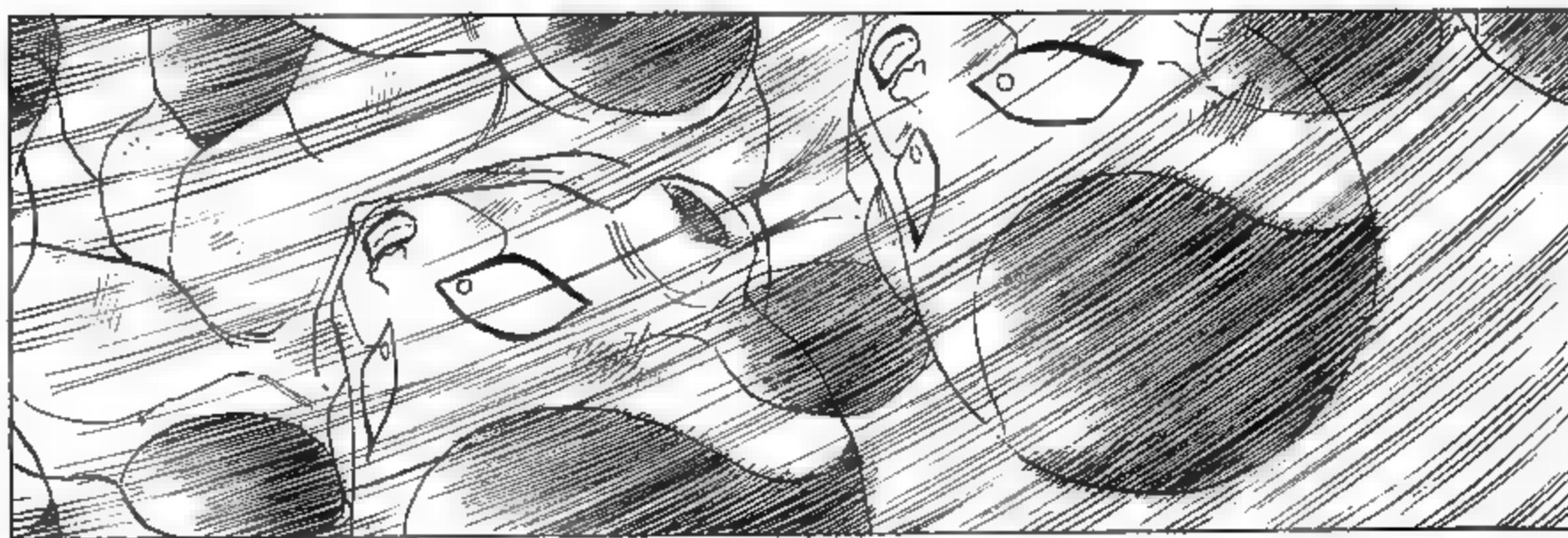




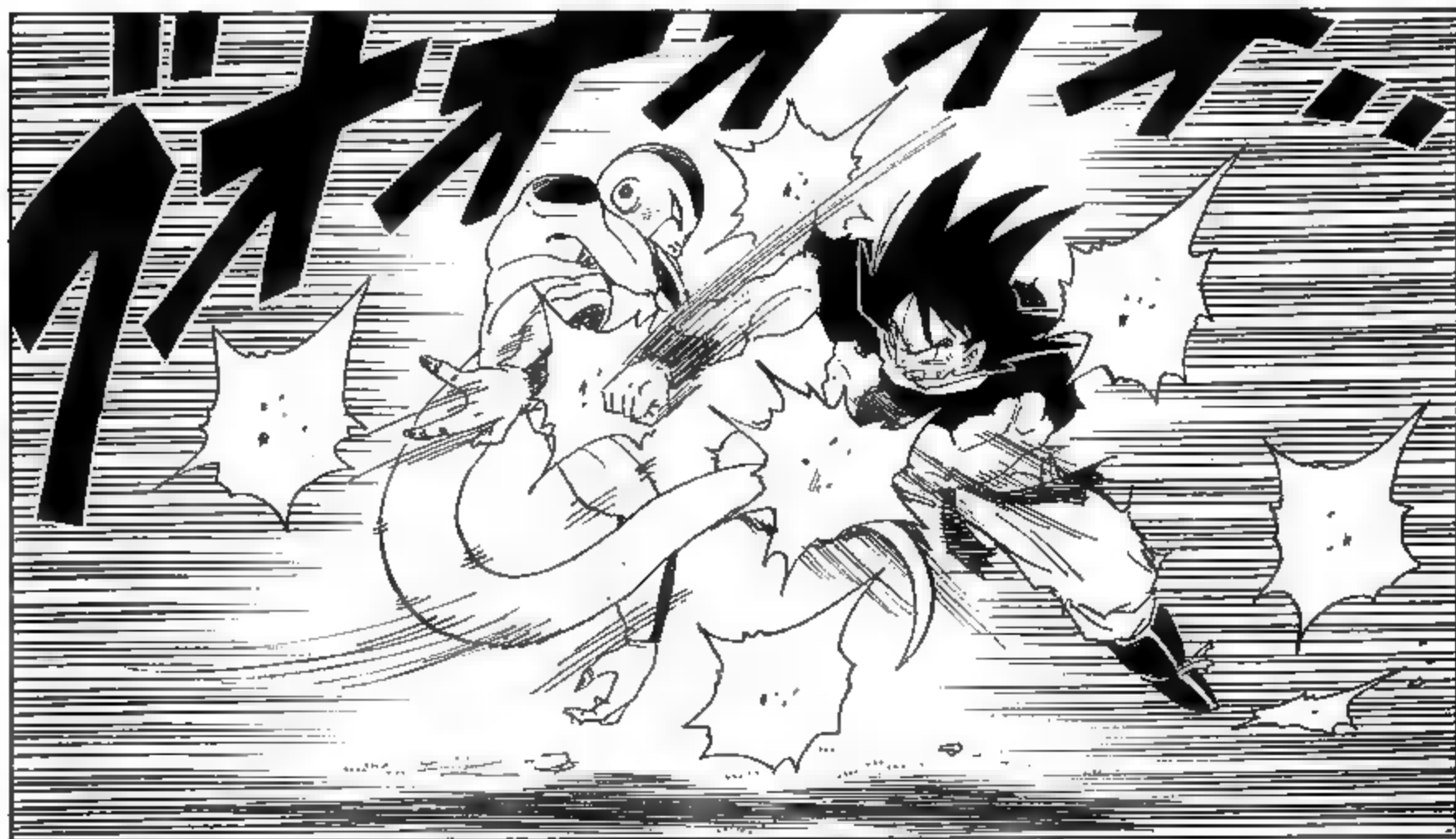


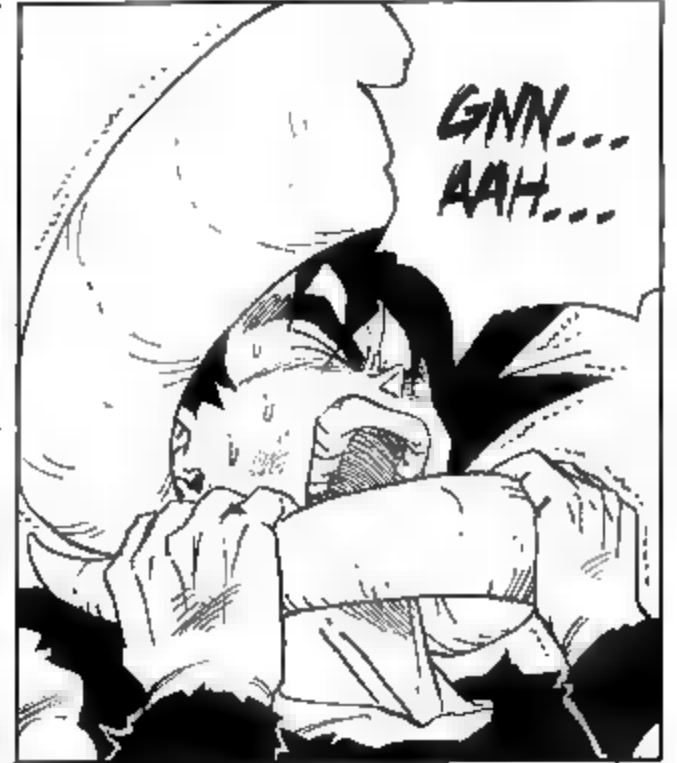
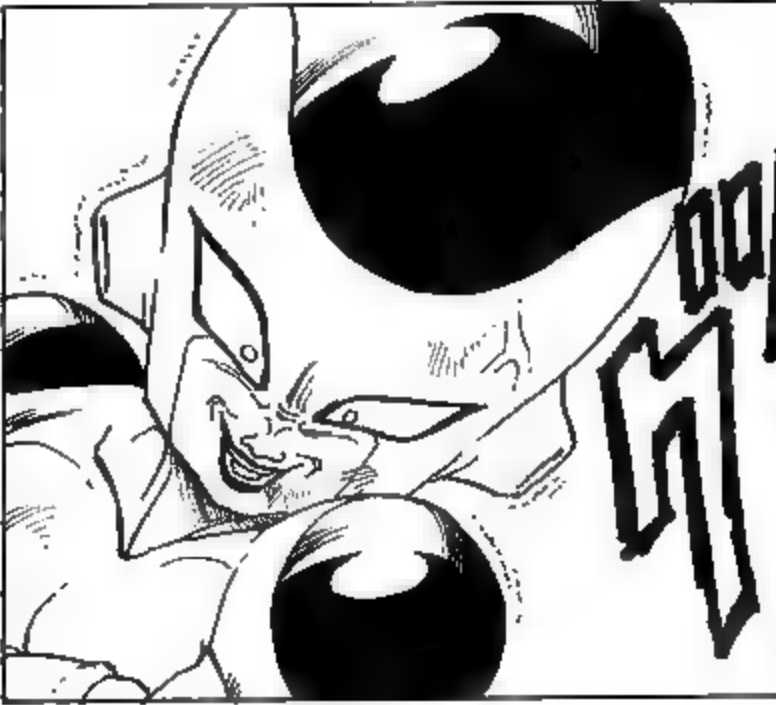




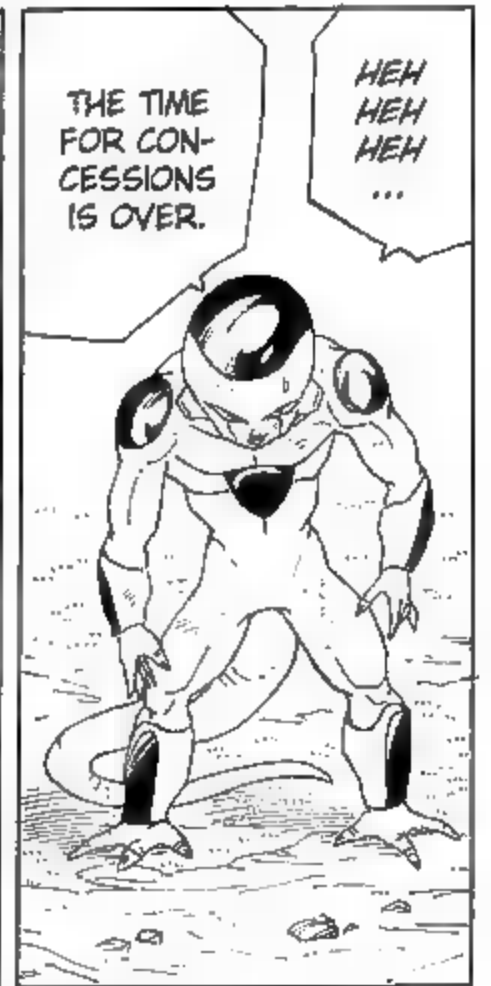
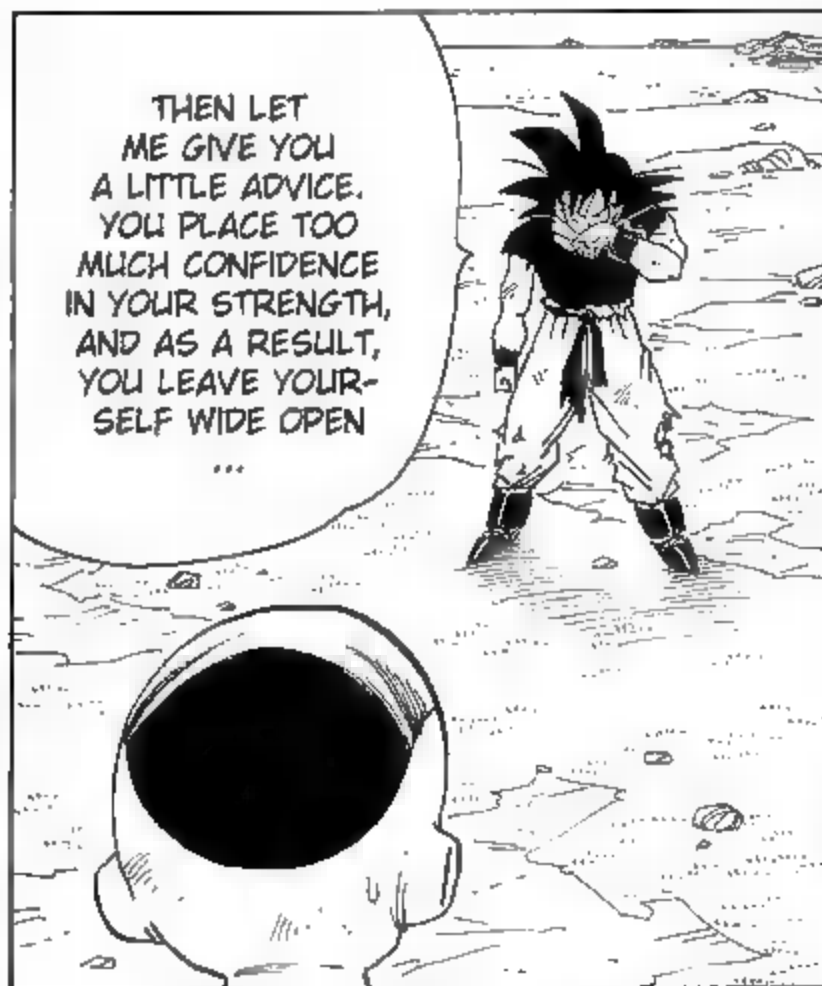
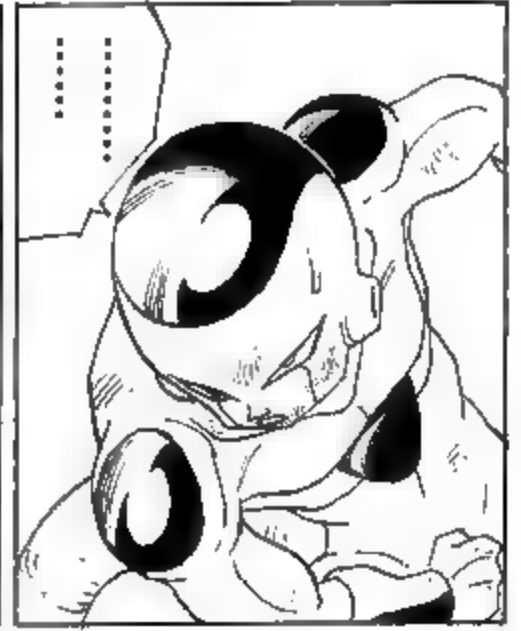
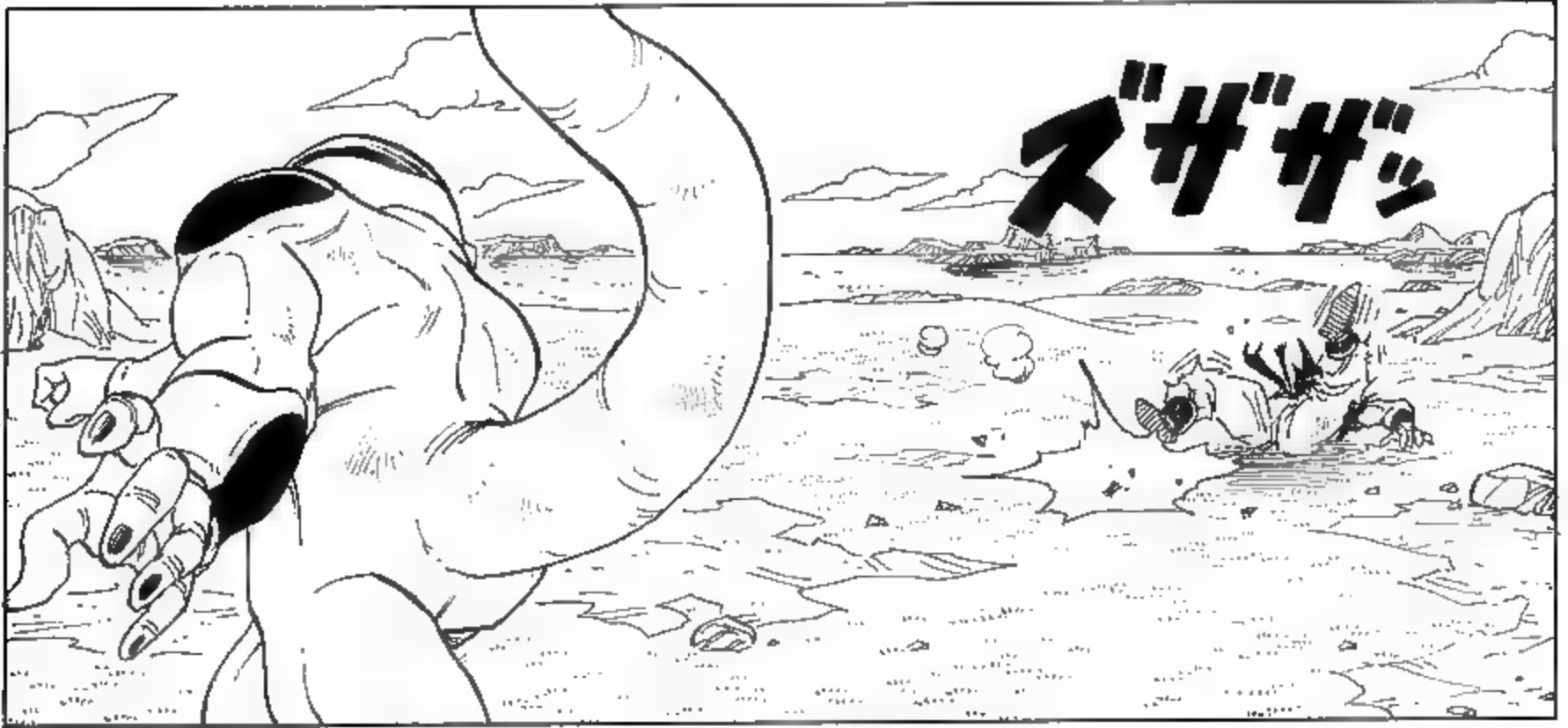




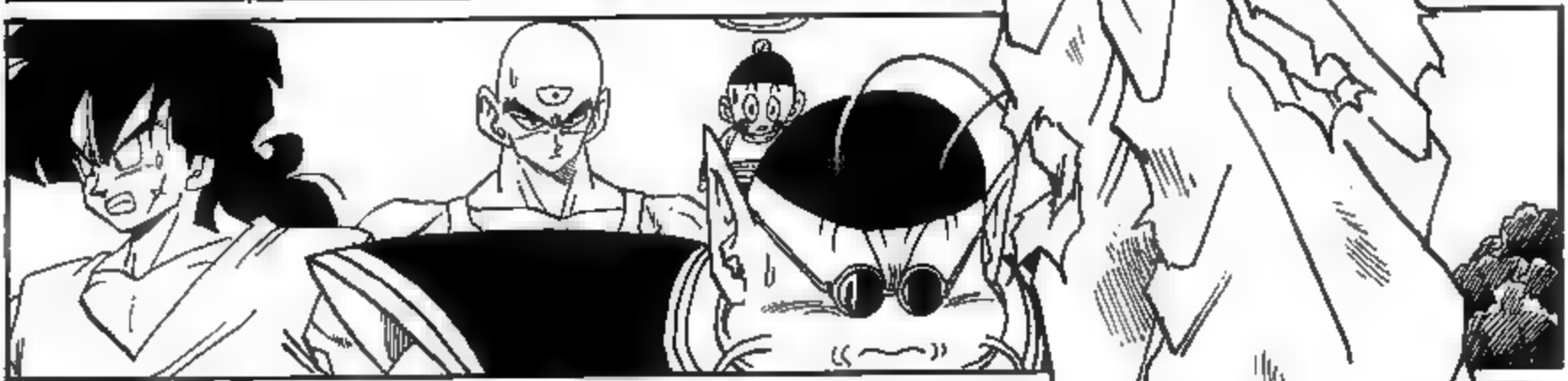


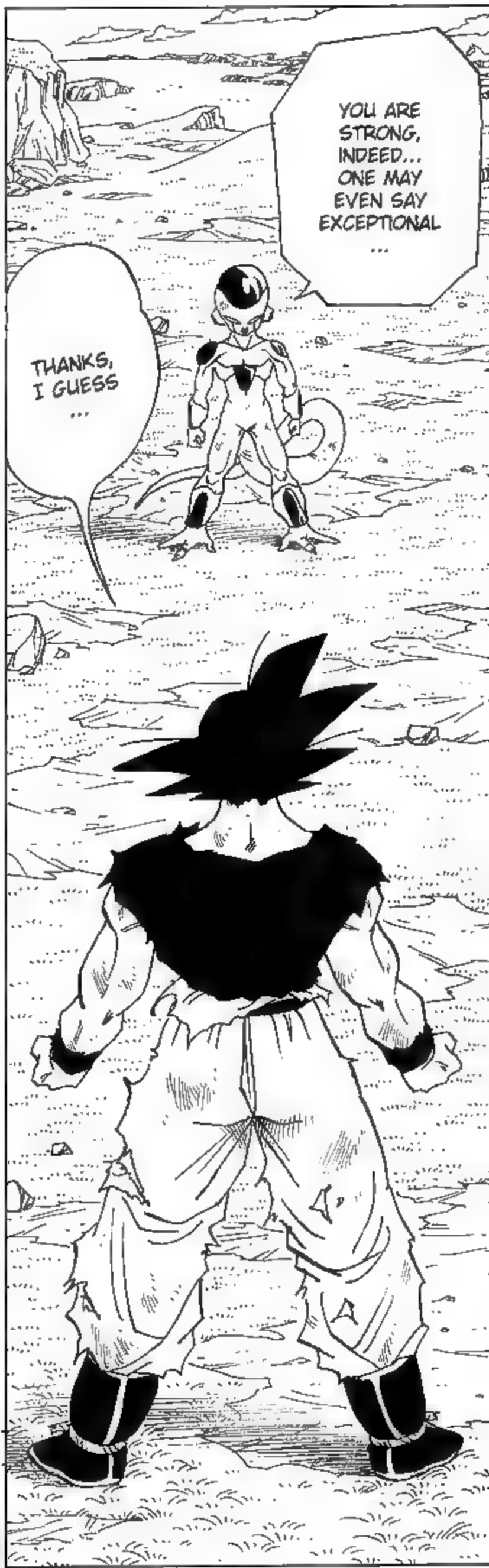
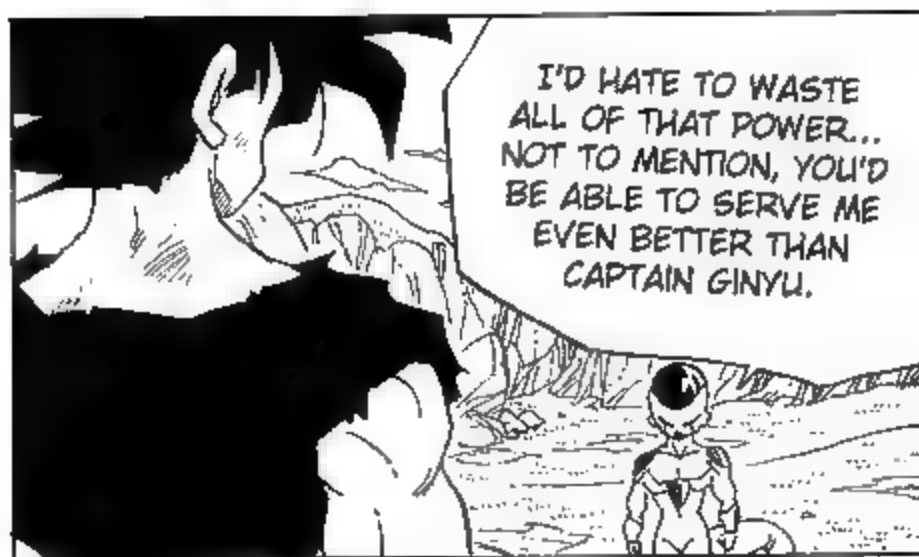
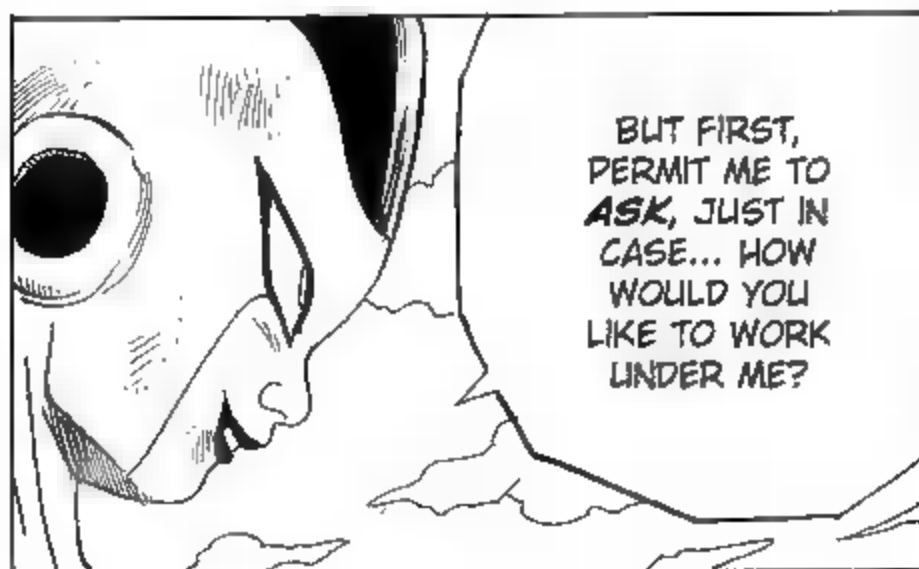






ドラゴンボール
**DRAGON
BALL**

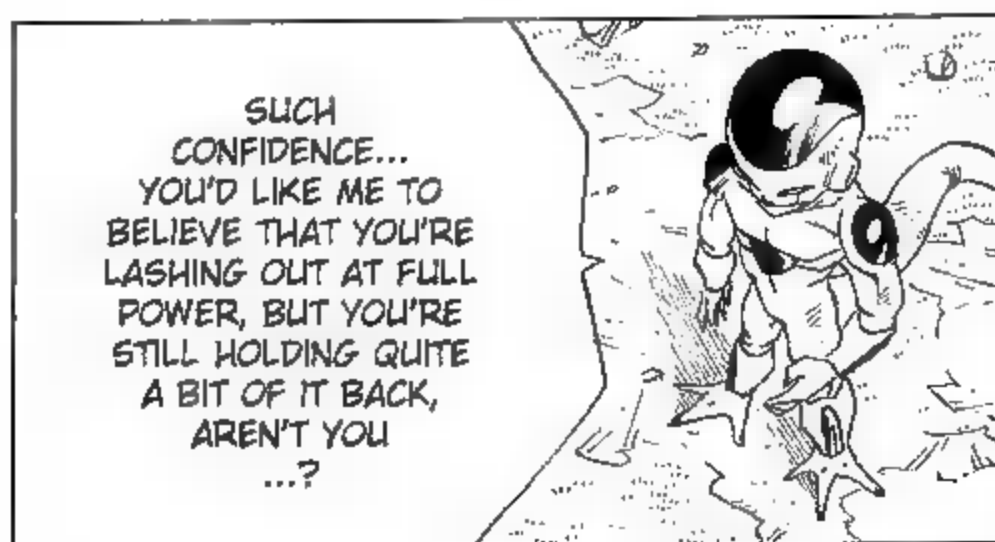






SADLY,
ONLY ONE
OUTCOME
REMAINS FOR
YOU, THEN...
YOUR DEATH
...

I FIGURED YOU
WOULD SAY THAT.
SAIYANS ARE STUB-
BORN TO THE POINT
OF FOOLISHNESS,
AFTER ALL...



SUCH
CONFIDENCE...
YOU'D LIKE ME TO
BELIEVE THAT YOU'RE
LASHING OUT AT FULL
POWER, BUT YOU'RE
STILL HOLDING QUITE
A BIT OF IT BACK,
AREN'T YOU
...?



OH
YEAH?
IT'S NOT
GONNA BE
AS **EASY**
AS YOU
THINK.

HEH
HEH
HEH
...



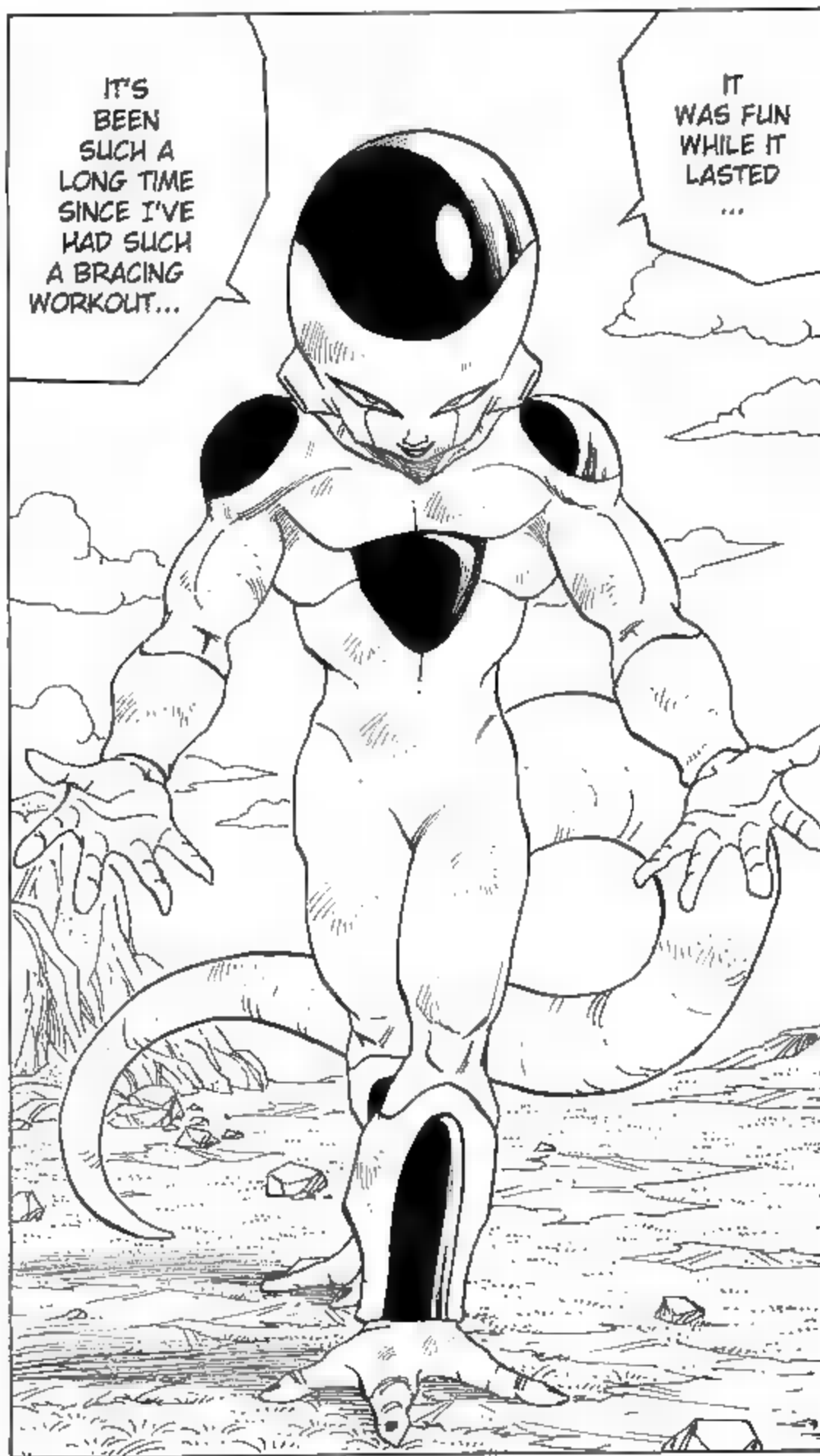
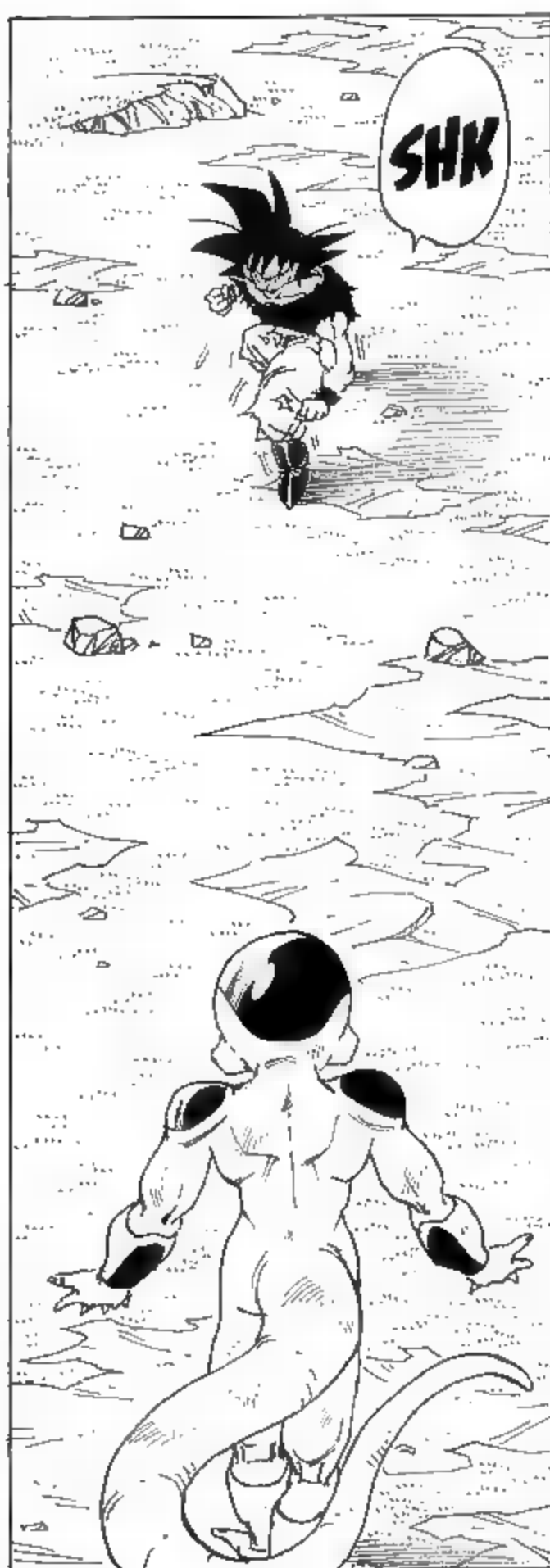
WITH
THAT IN
MIND, I
STILL HAVE
QUITE A BIT
OF **LEEWAY**
...



YOU
CAUGHT
ME...



I ESTIMATE
HALF OF MY
MAXIMUM POWER
WILL SUFFICE TO
GRIND YOU INTO
COSMIC DUST...





THEY'RE
WAITING FOR
THE RIGHT
MOMENT
TO ATTACK
...

IT FEELS...
AS IF THE
FORCE OF
THEIR KI
ALONE IS
ENOUGH TO
SMOTHER
ME...



WHAT'S
GOING ON?
THE TWO OF
THEM ARE
JUST STAR-
ING AT EACH
OTHER...

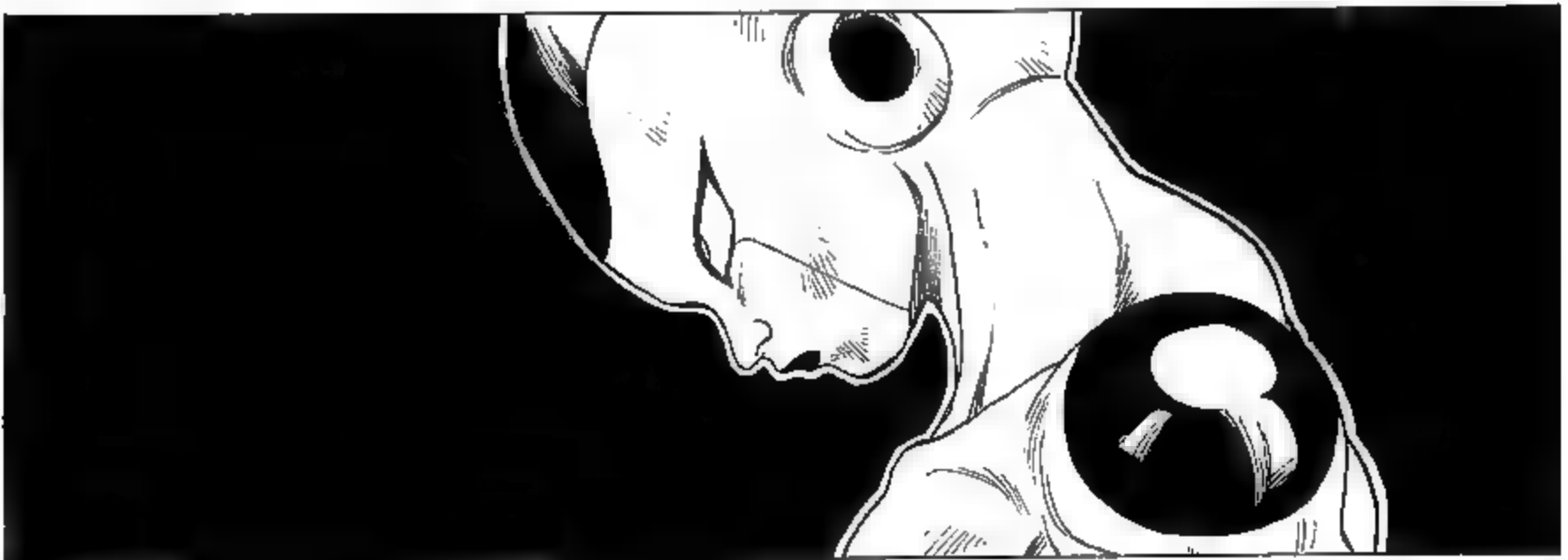
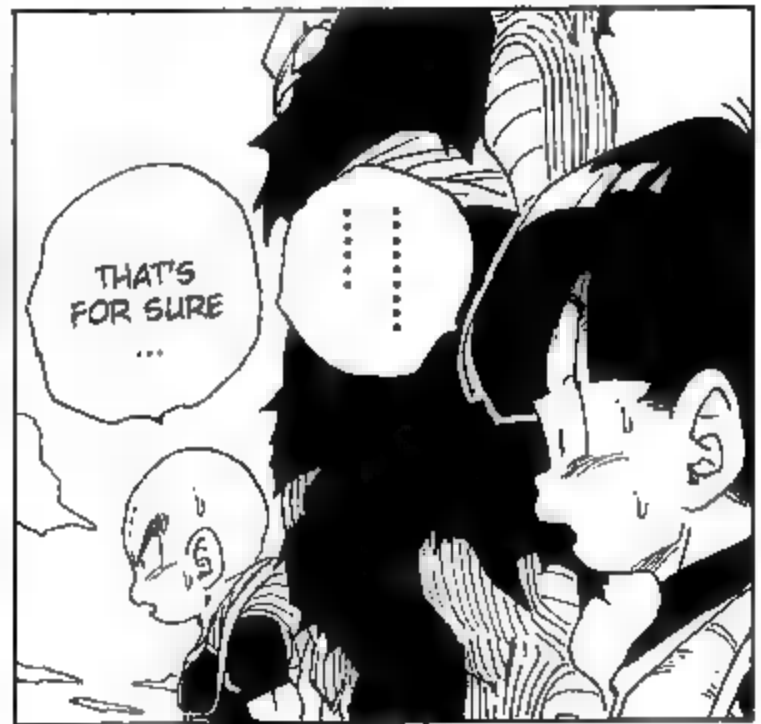
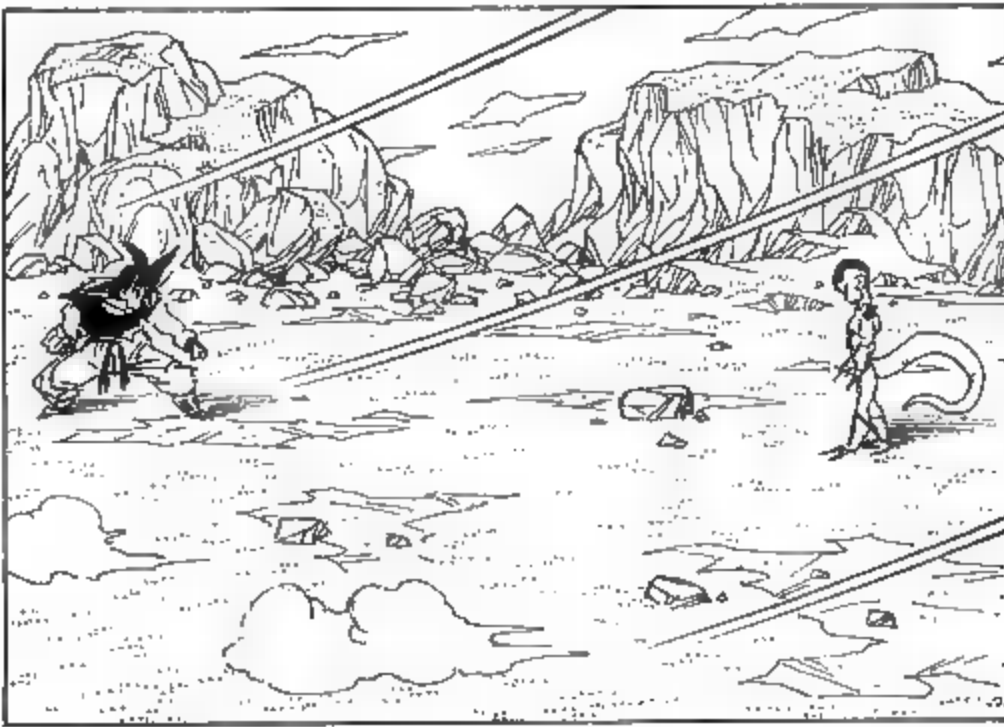


THEIR
POWERS
ARE FAR
BEYOND OUR
COMPREHEN-
SION, NOW.

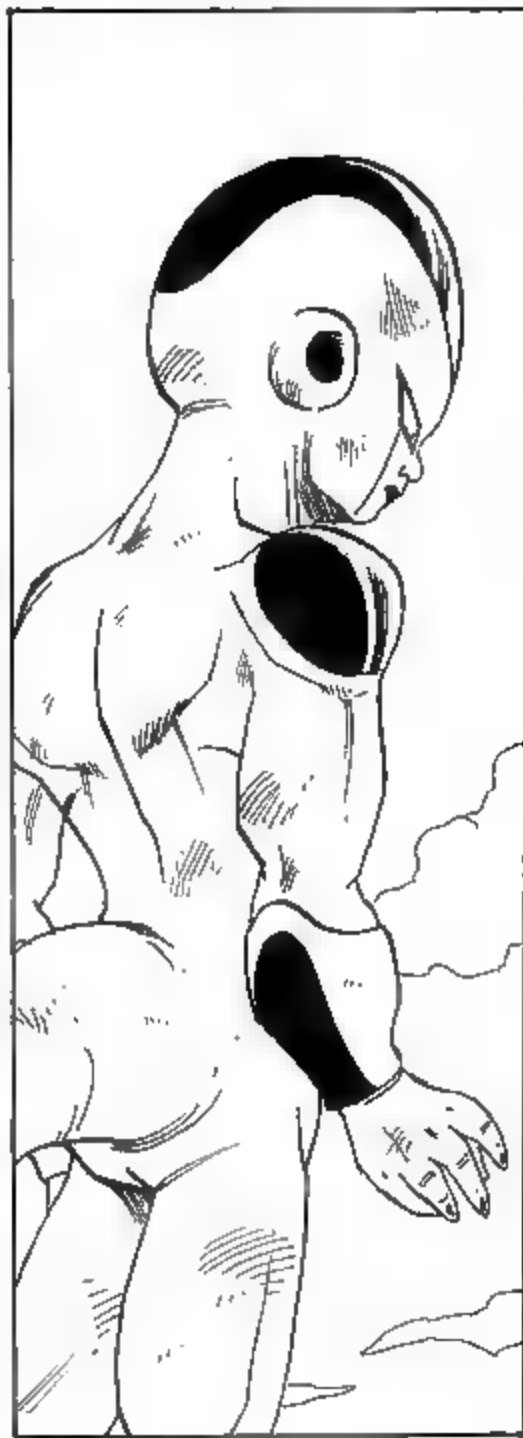
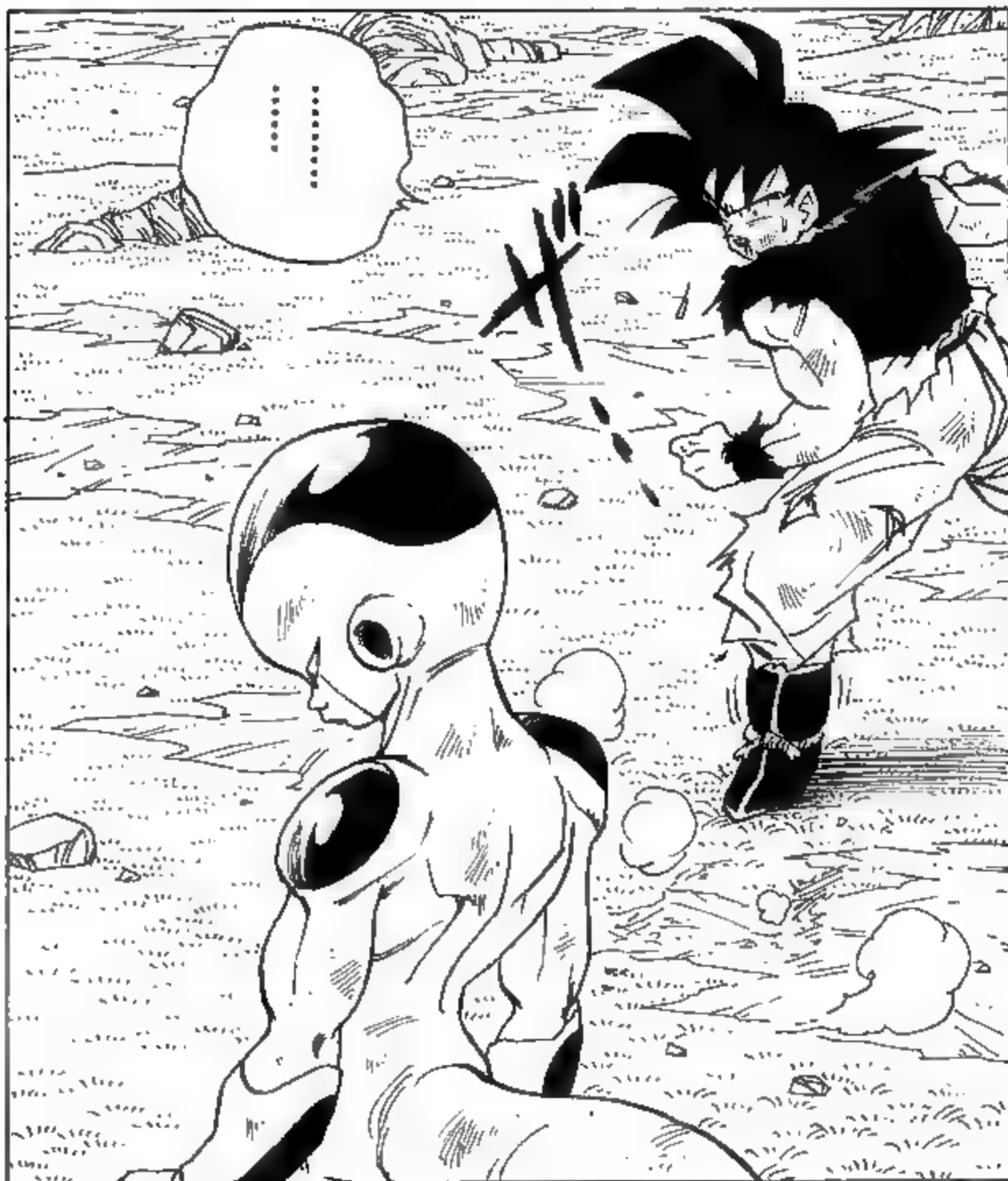
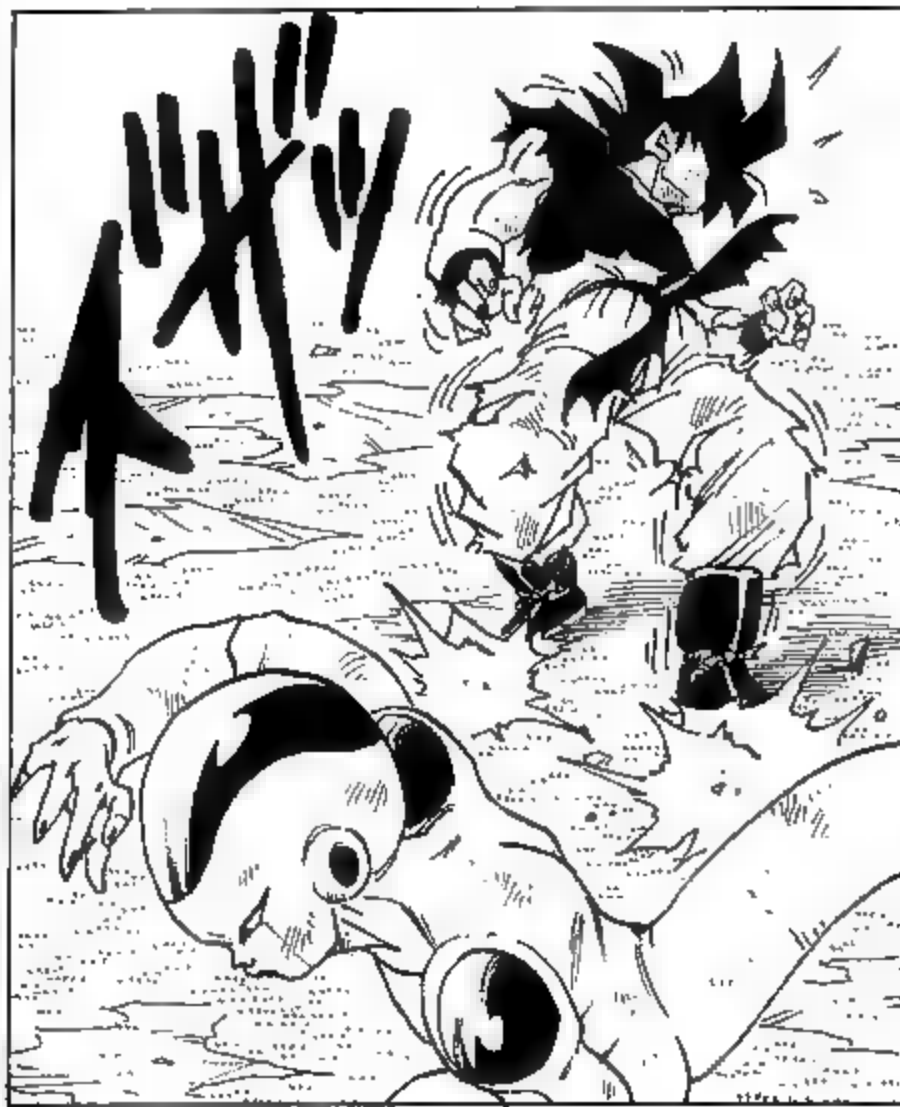
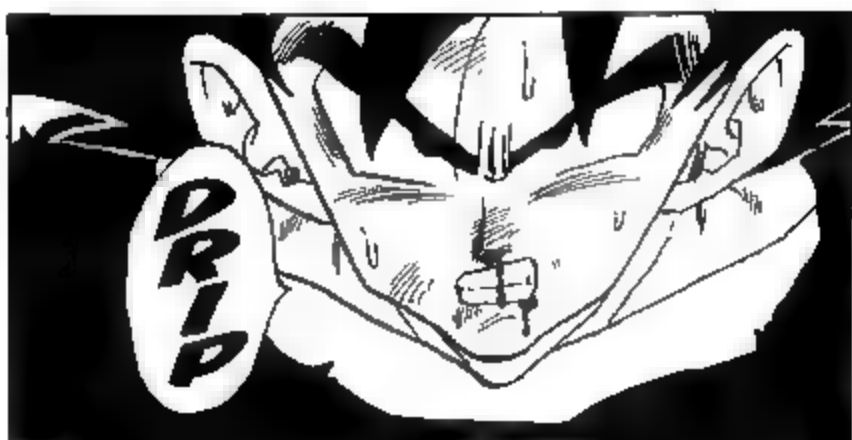
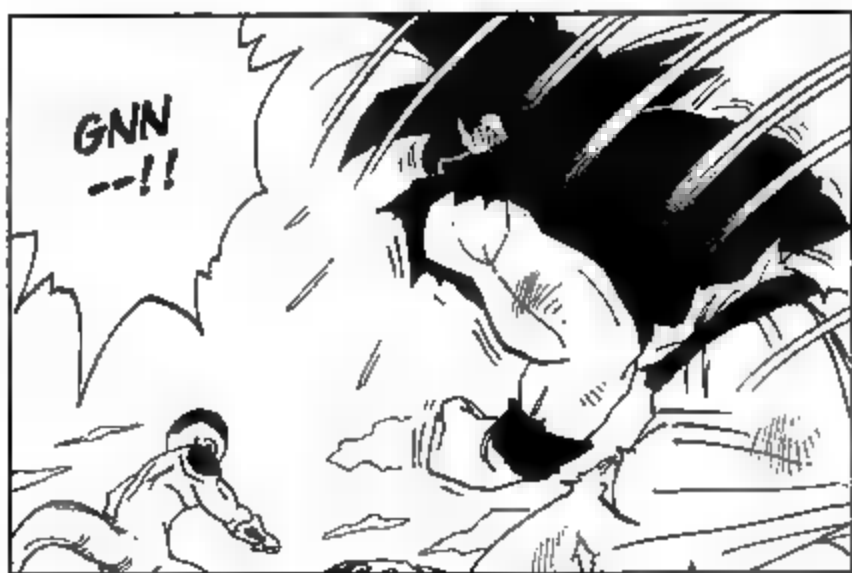
THERE'S
NO WAY TO
KNOW FOR
CERTAIN...



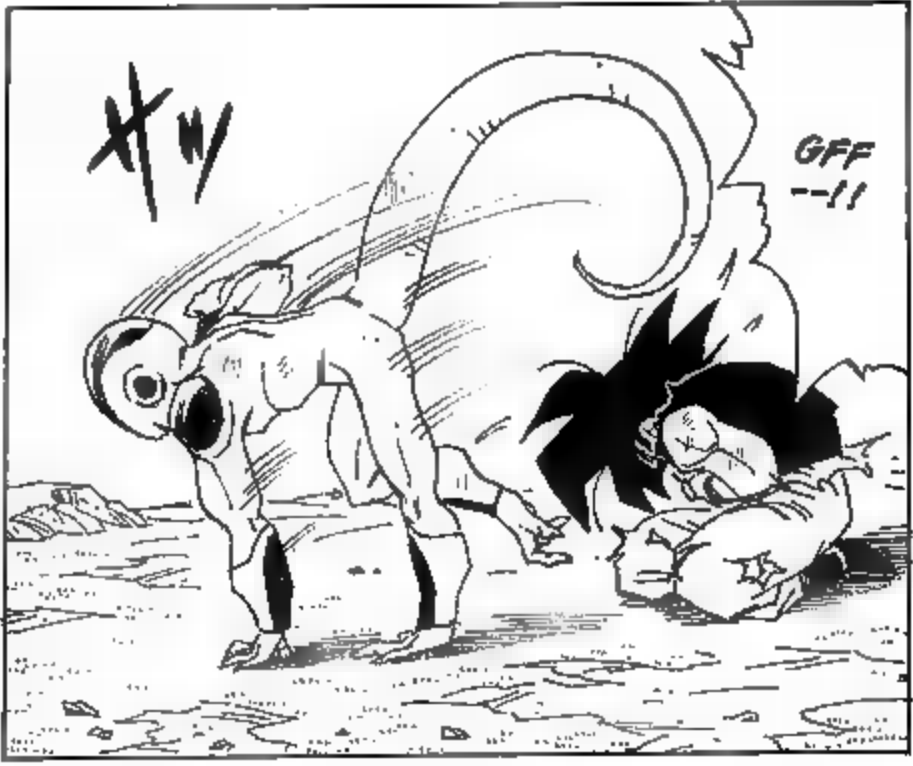
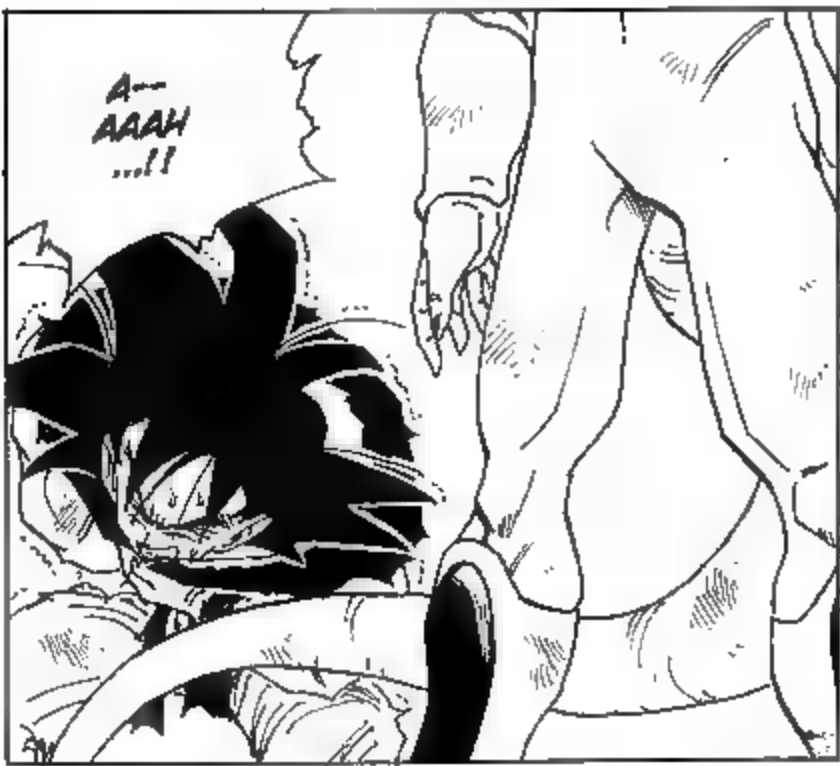
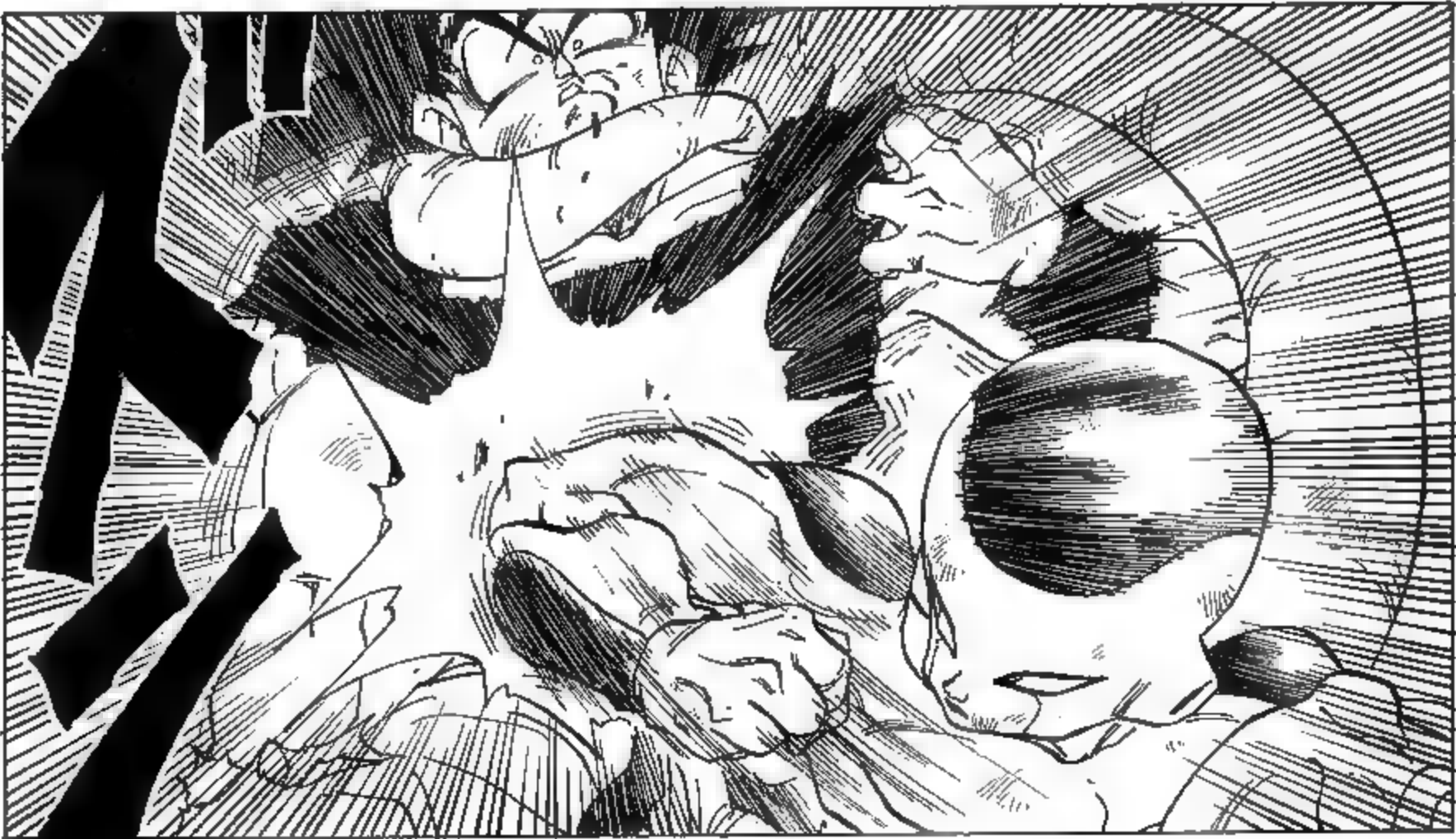
D-DAD
CAN STILL
BEAT HIM,
RIGHT?

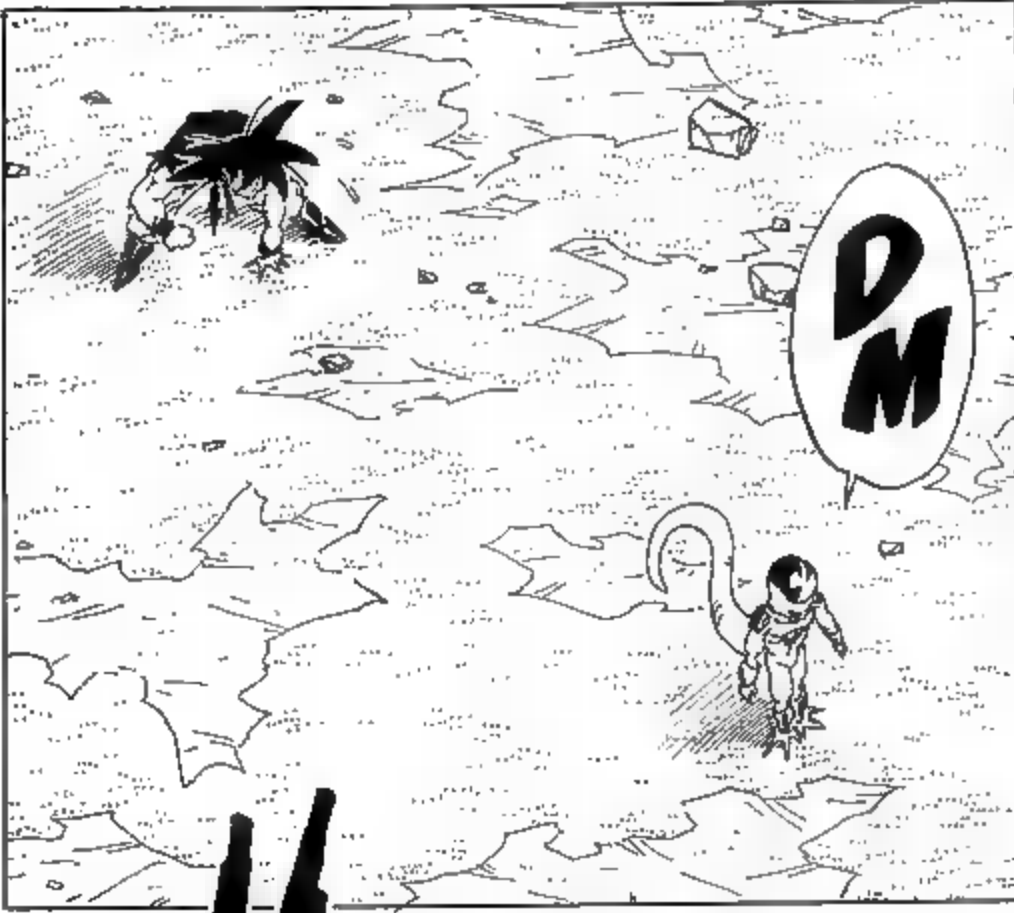




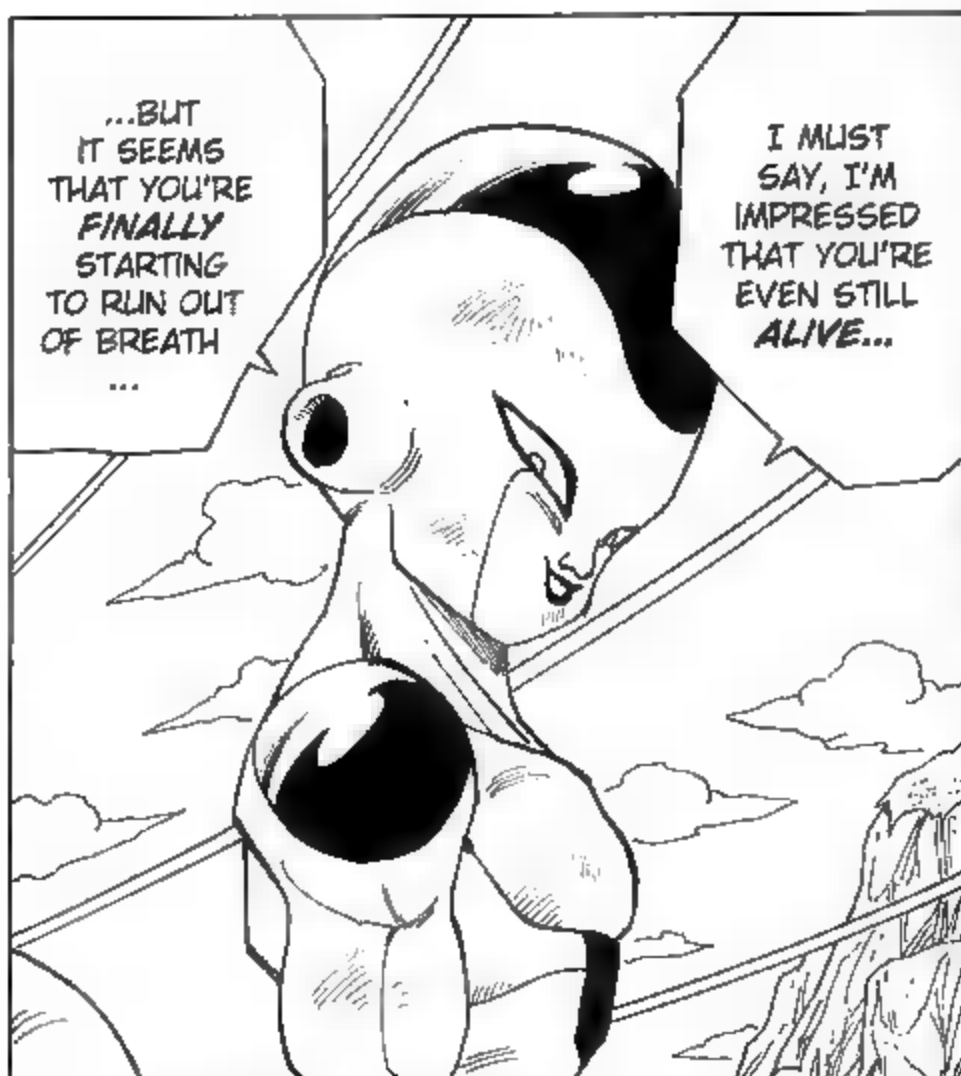




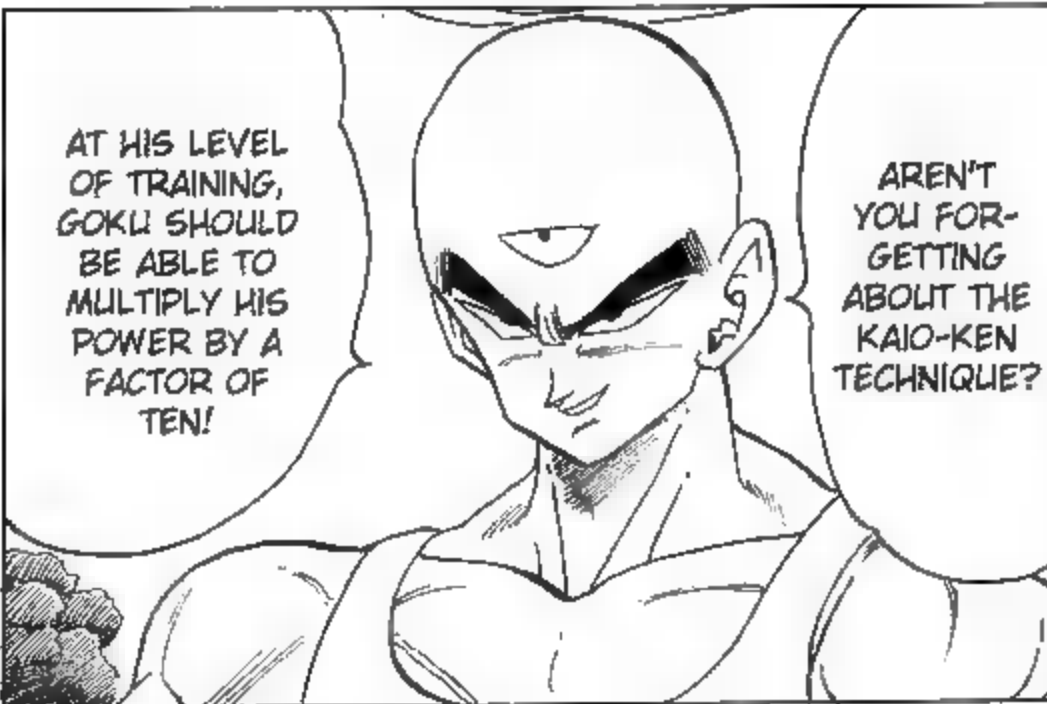








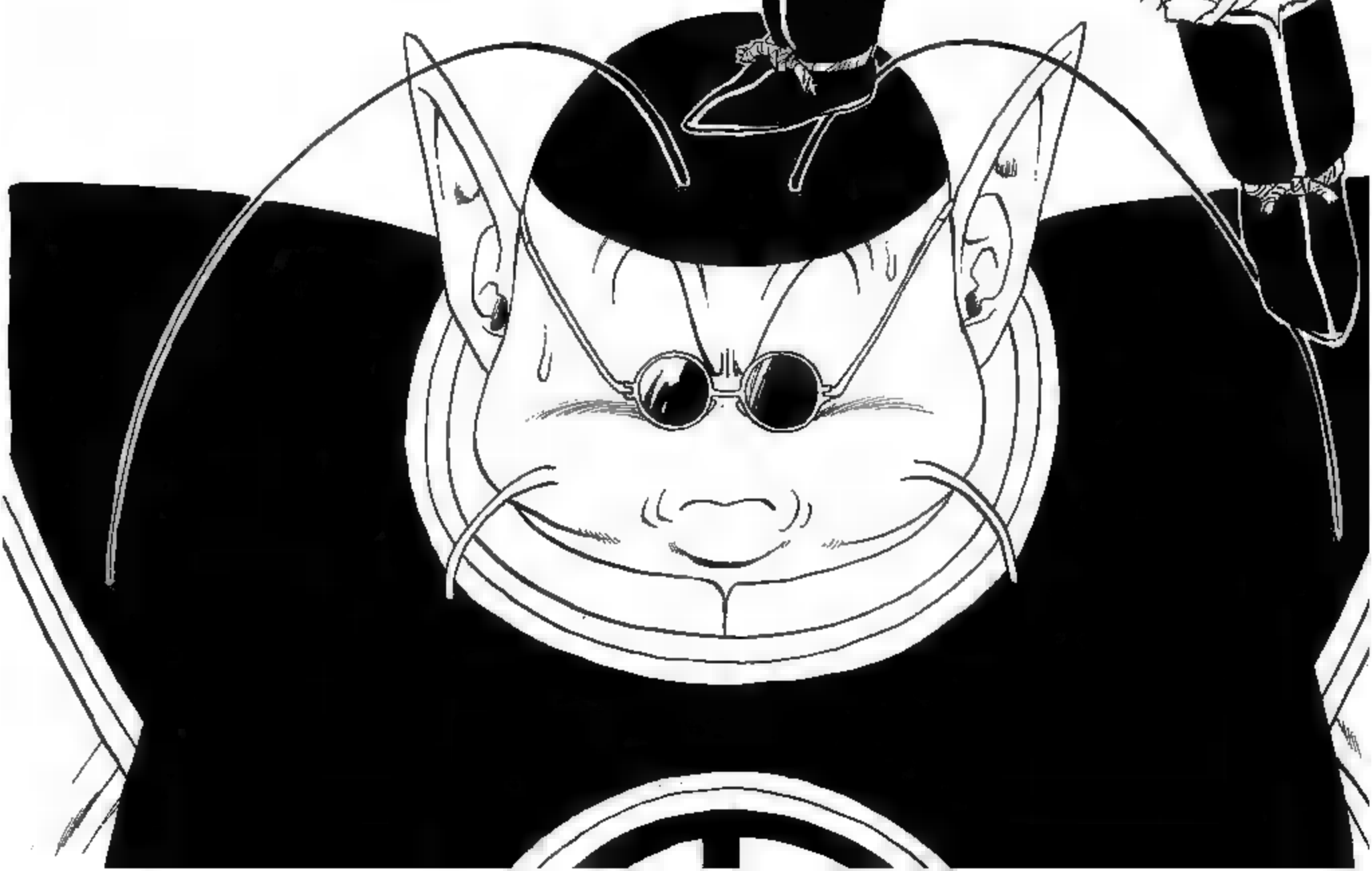


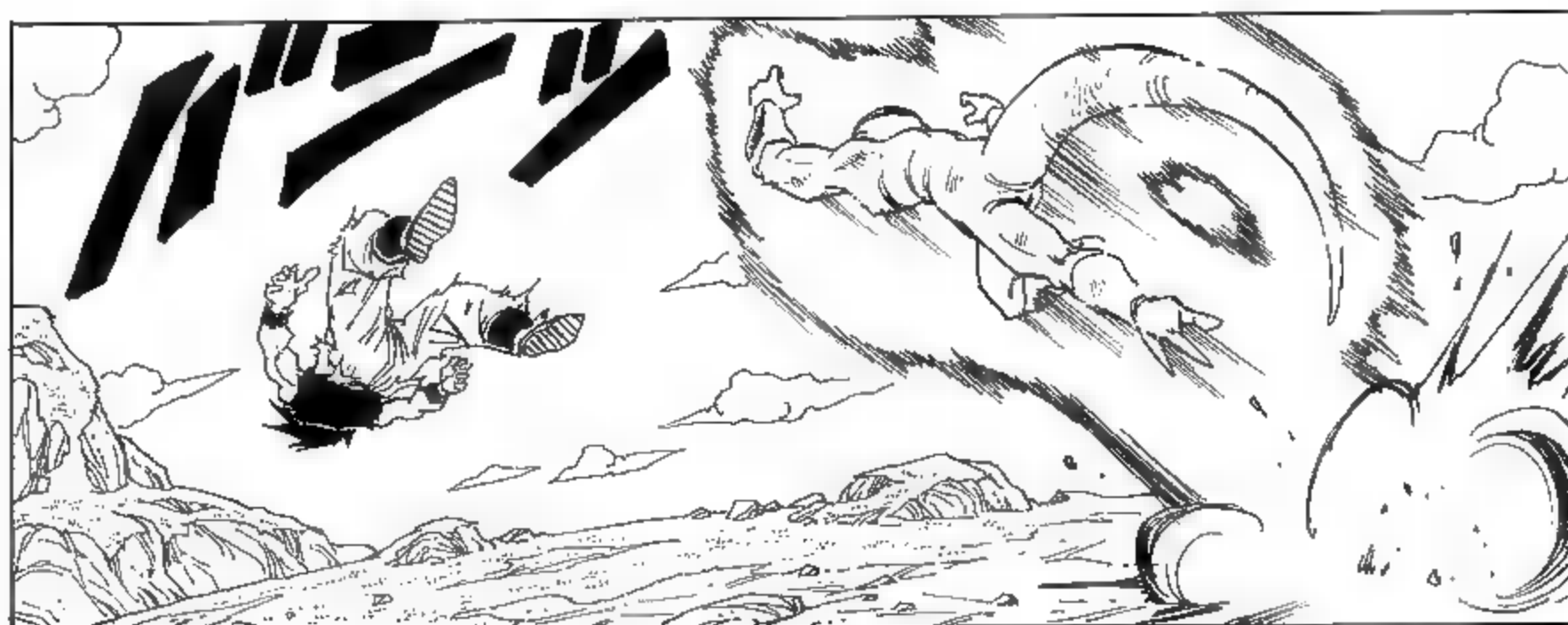




DRAGON BALL

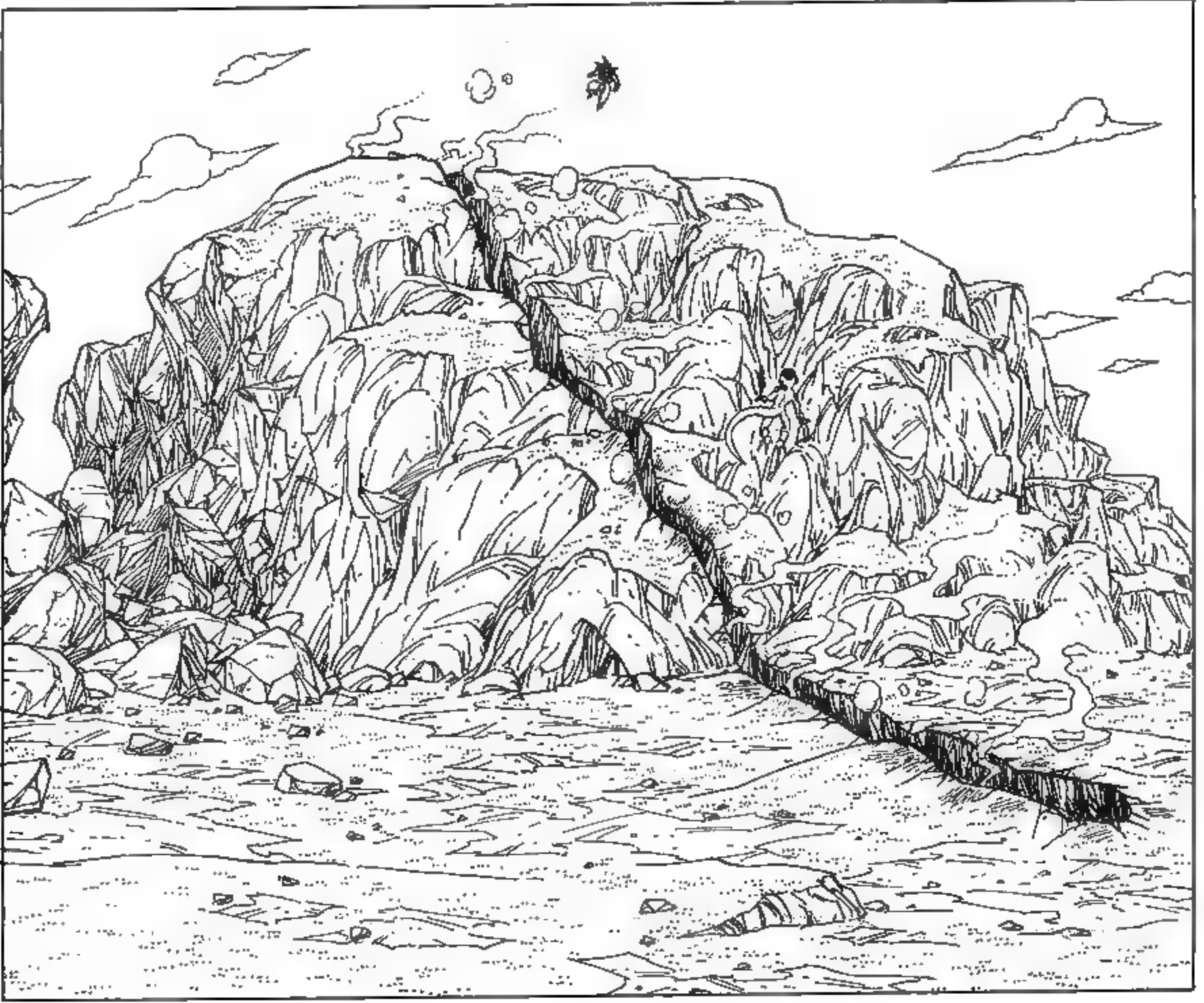
ドラゴン
ボール

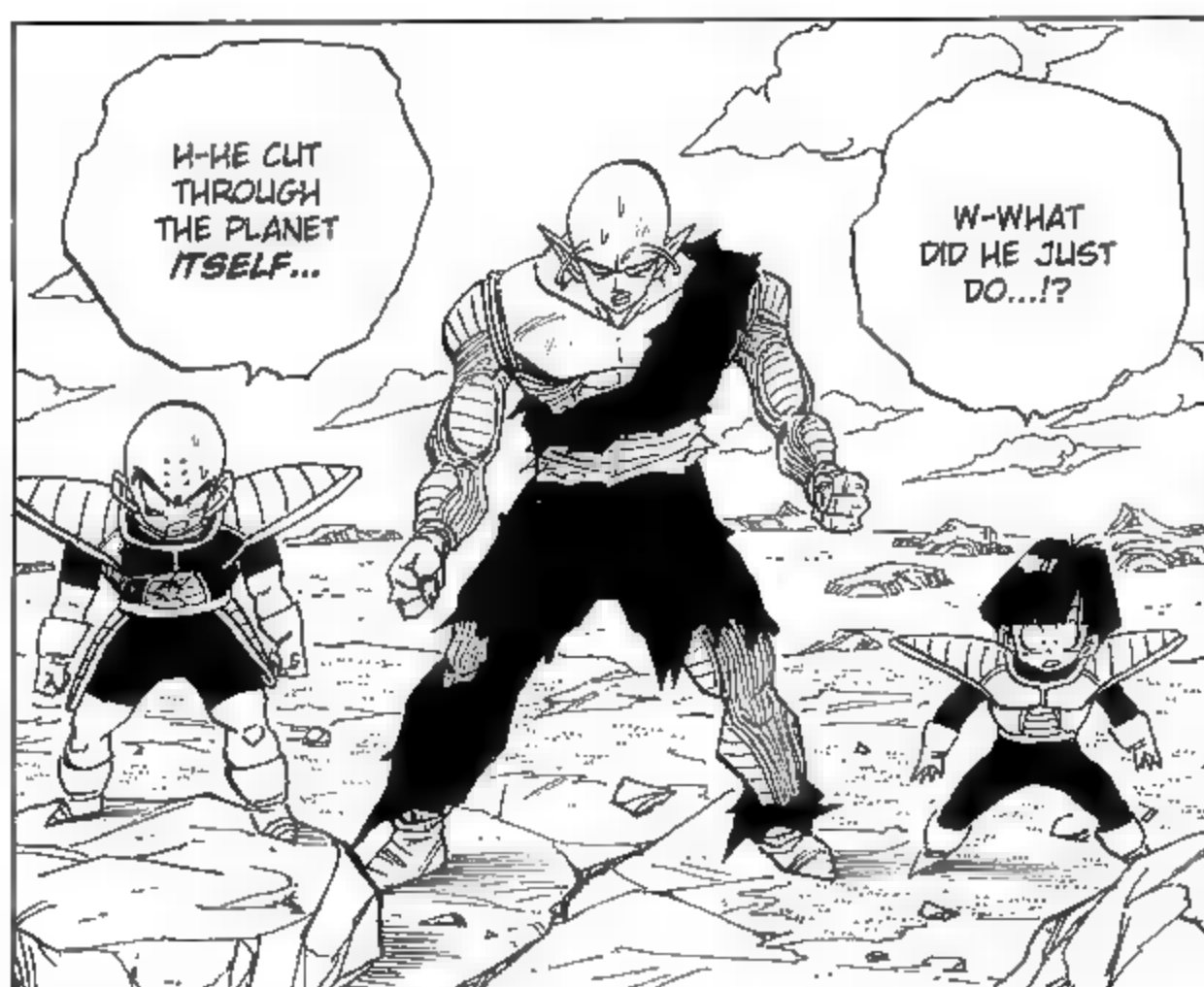
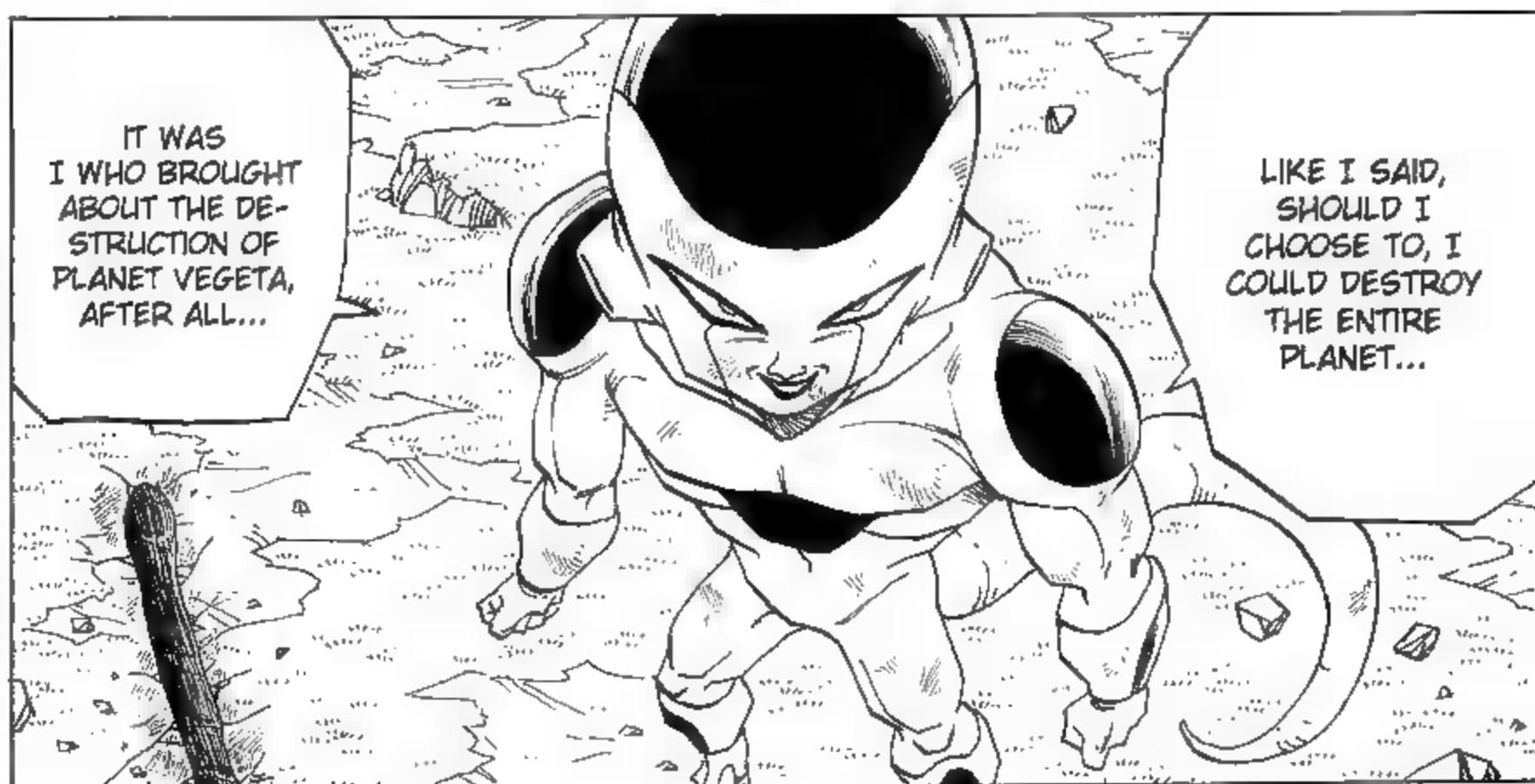


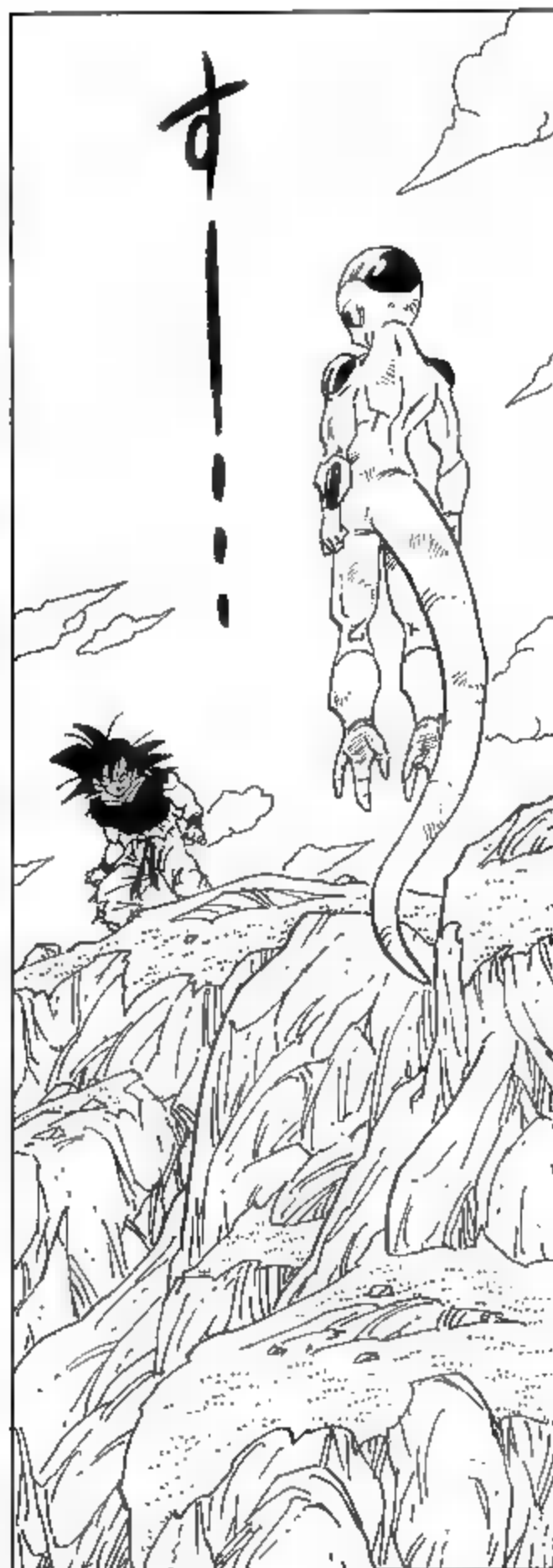
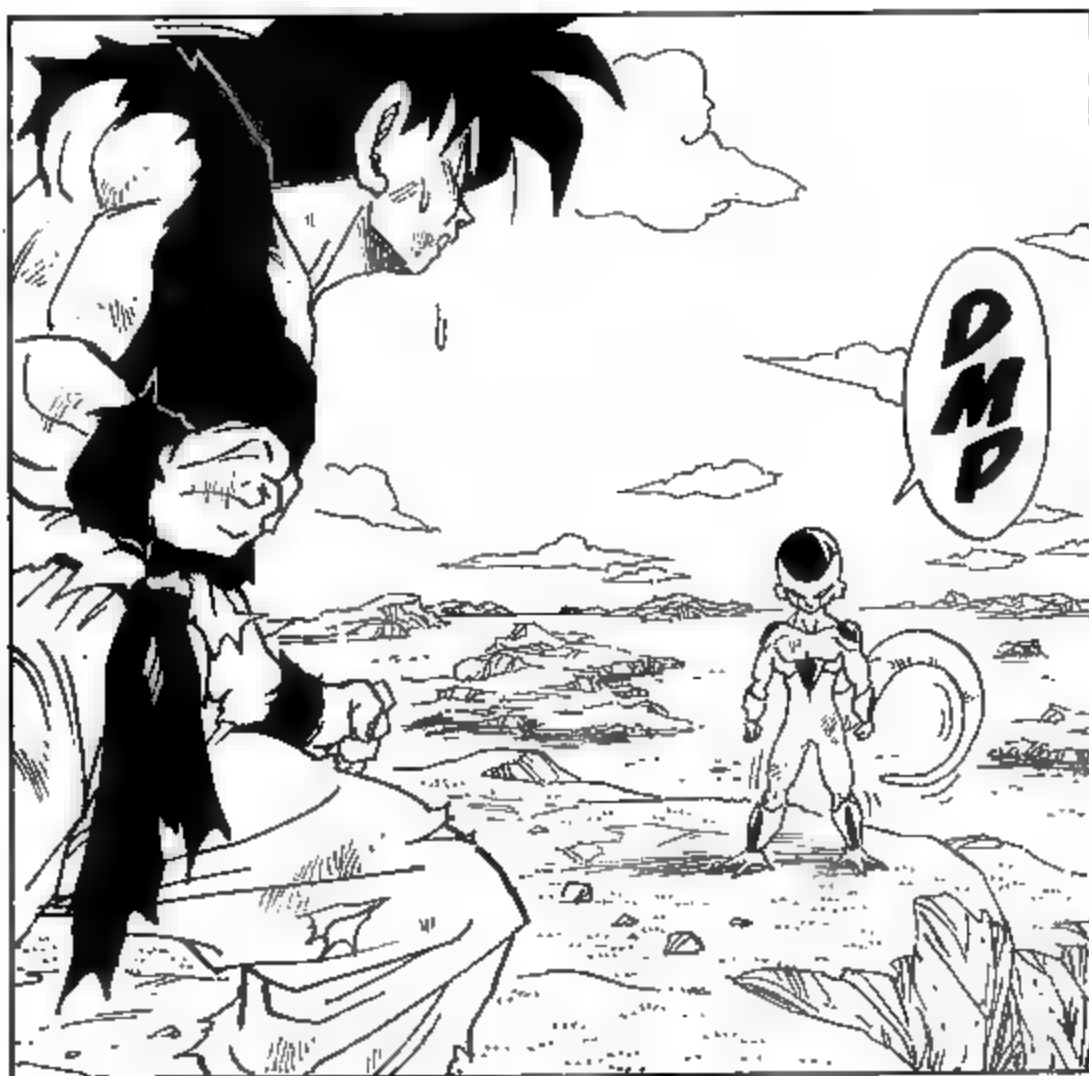


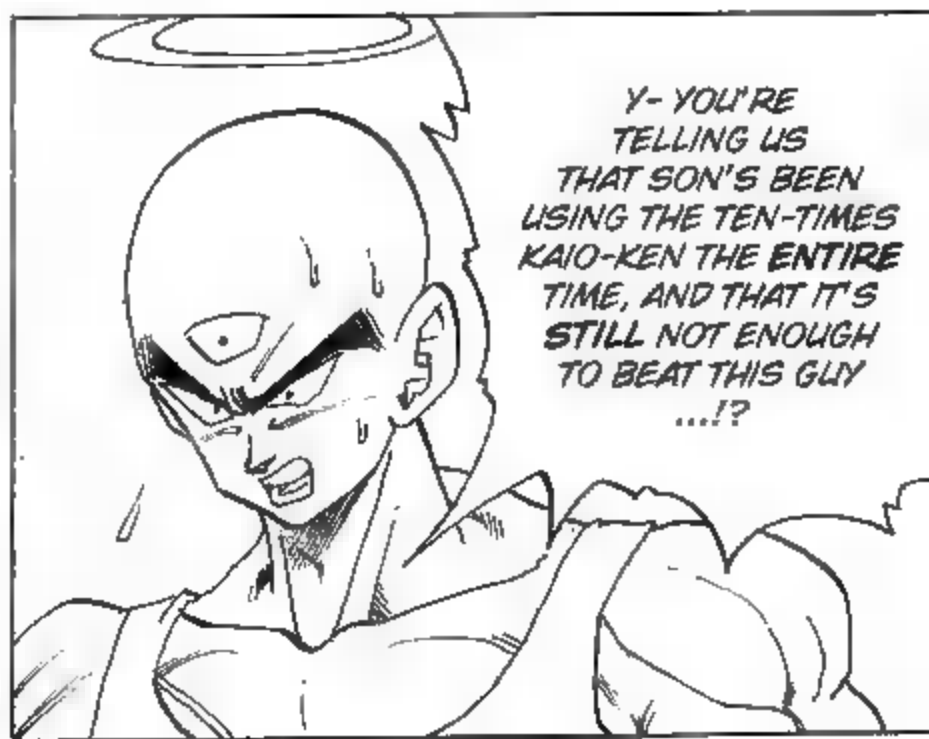
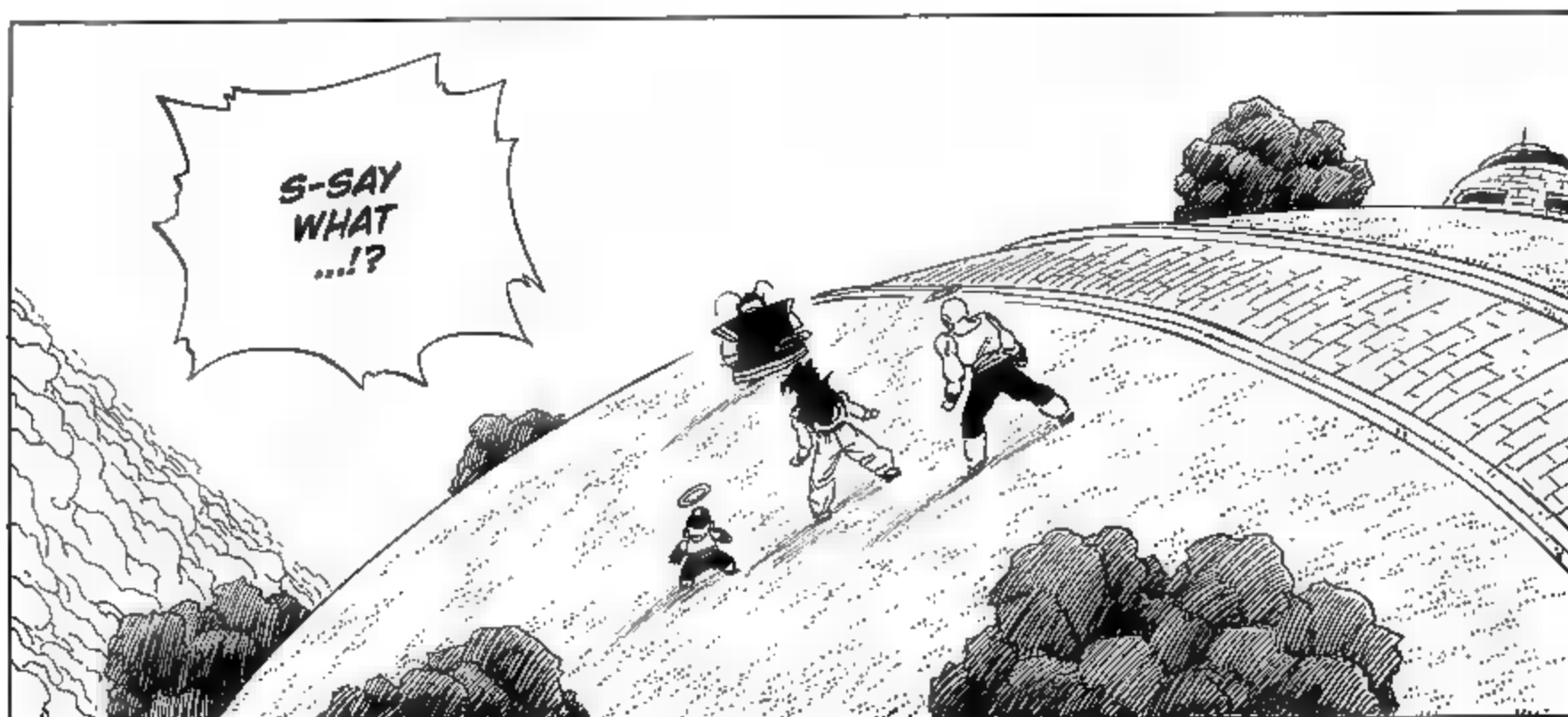


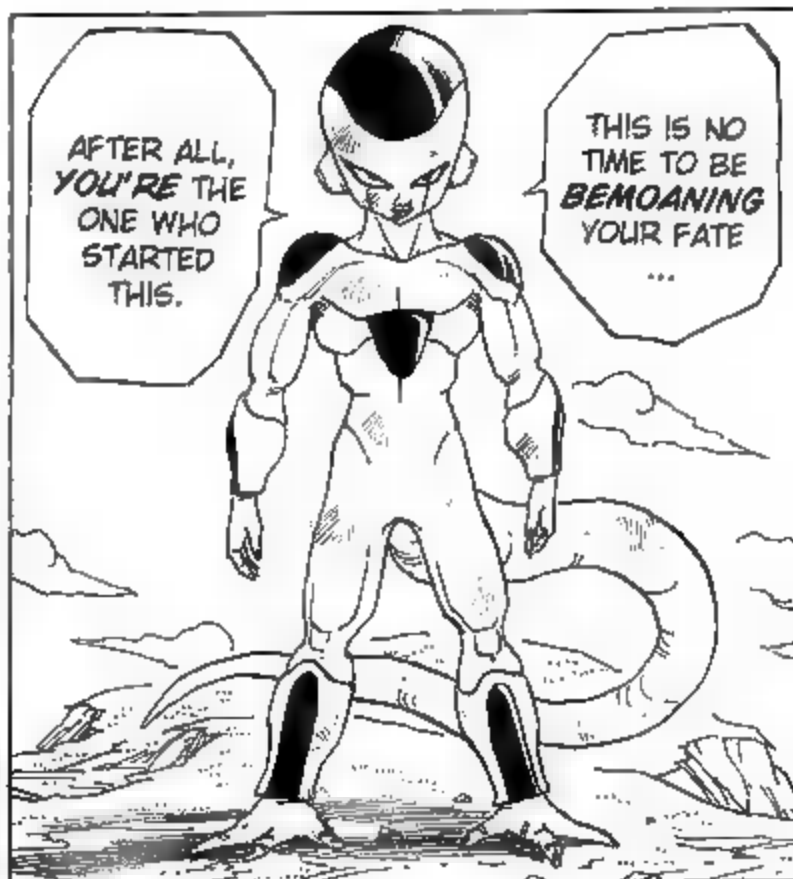




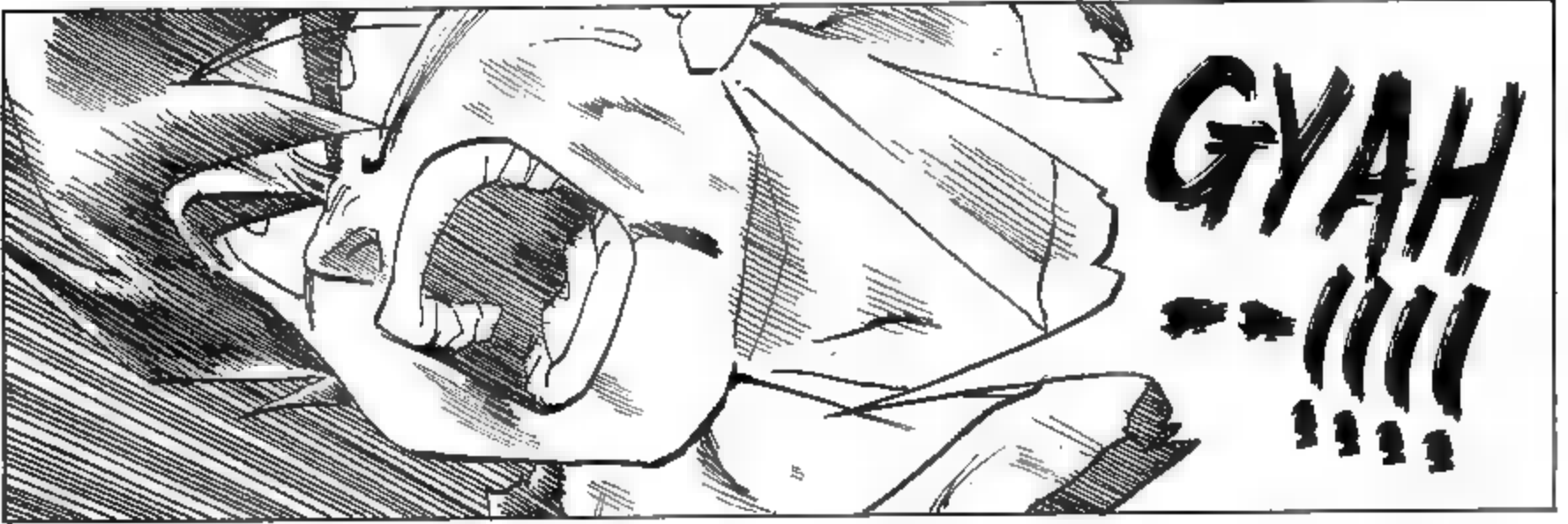






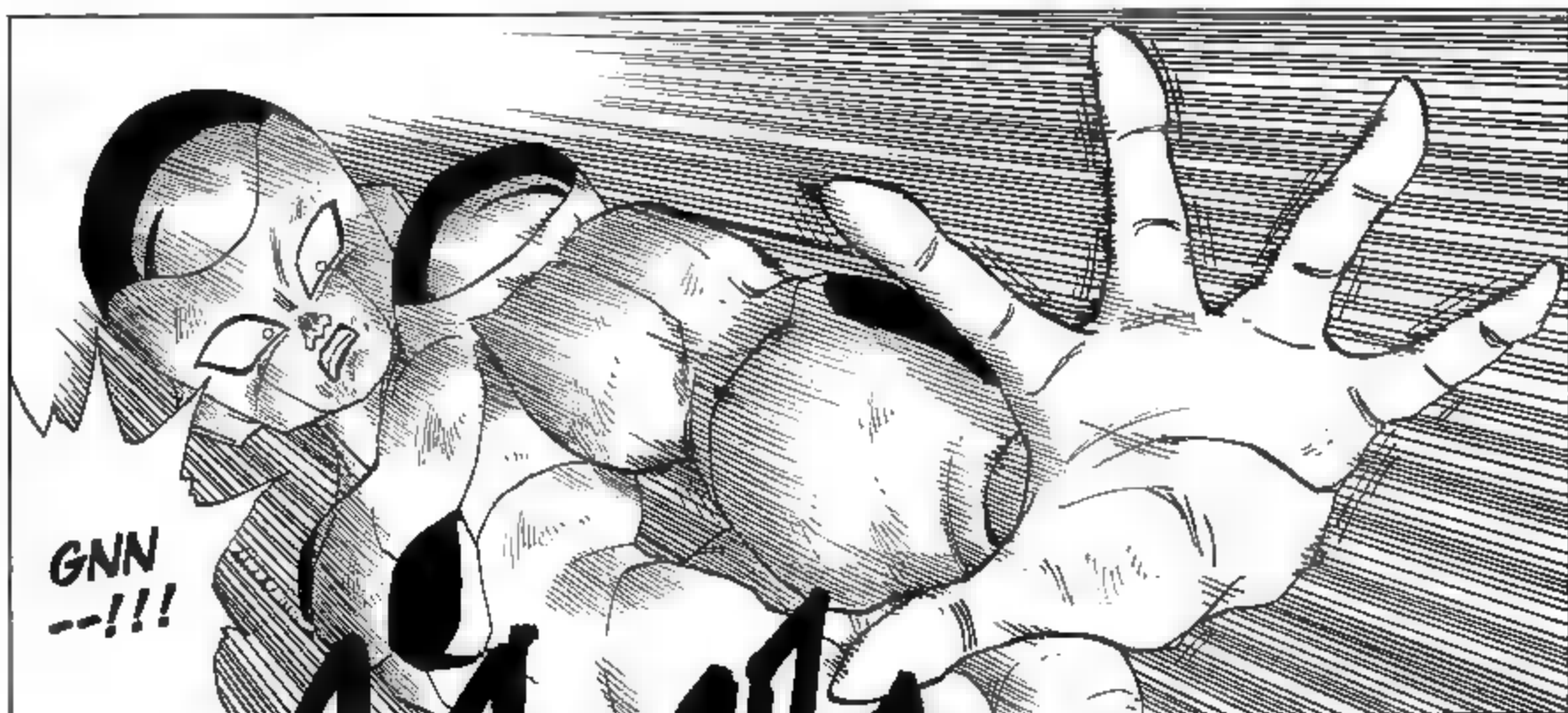


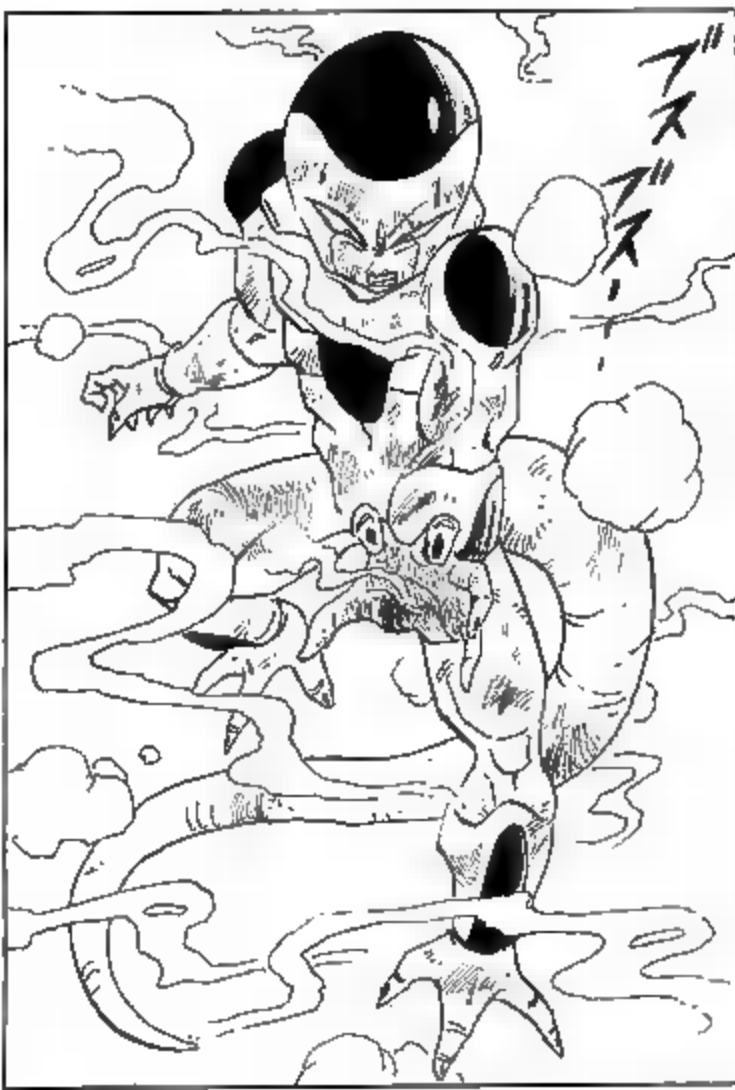


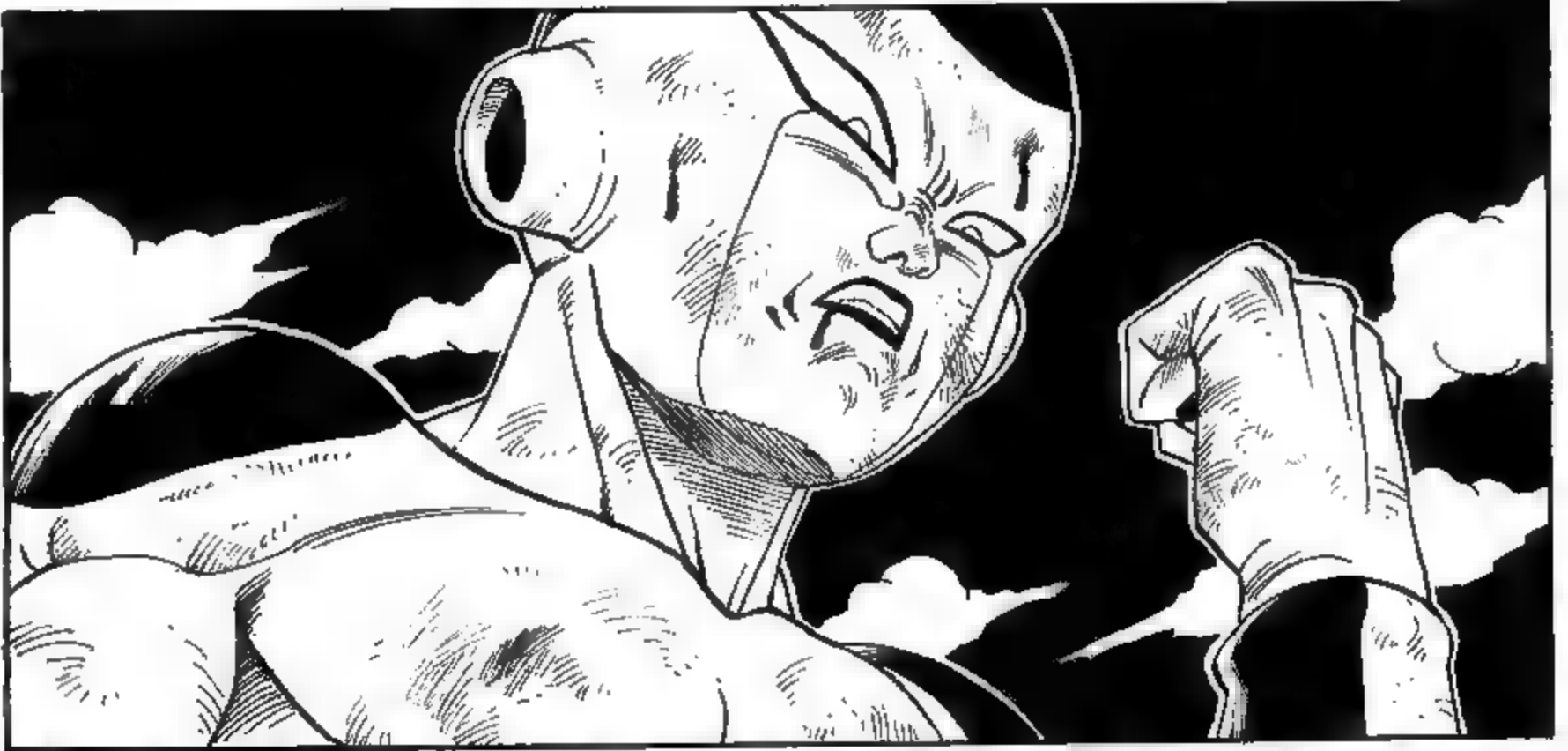










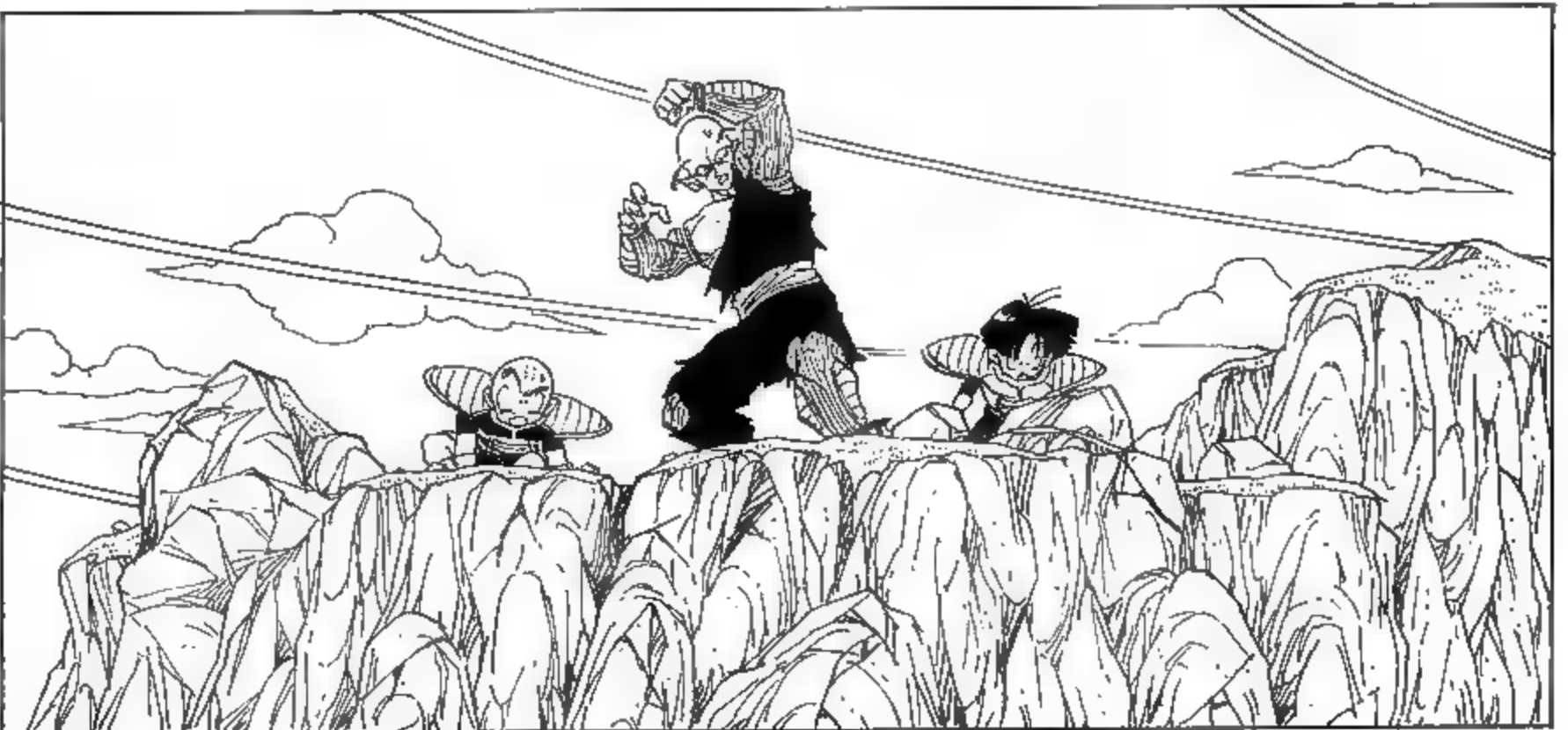
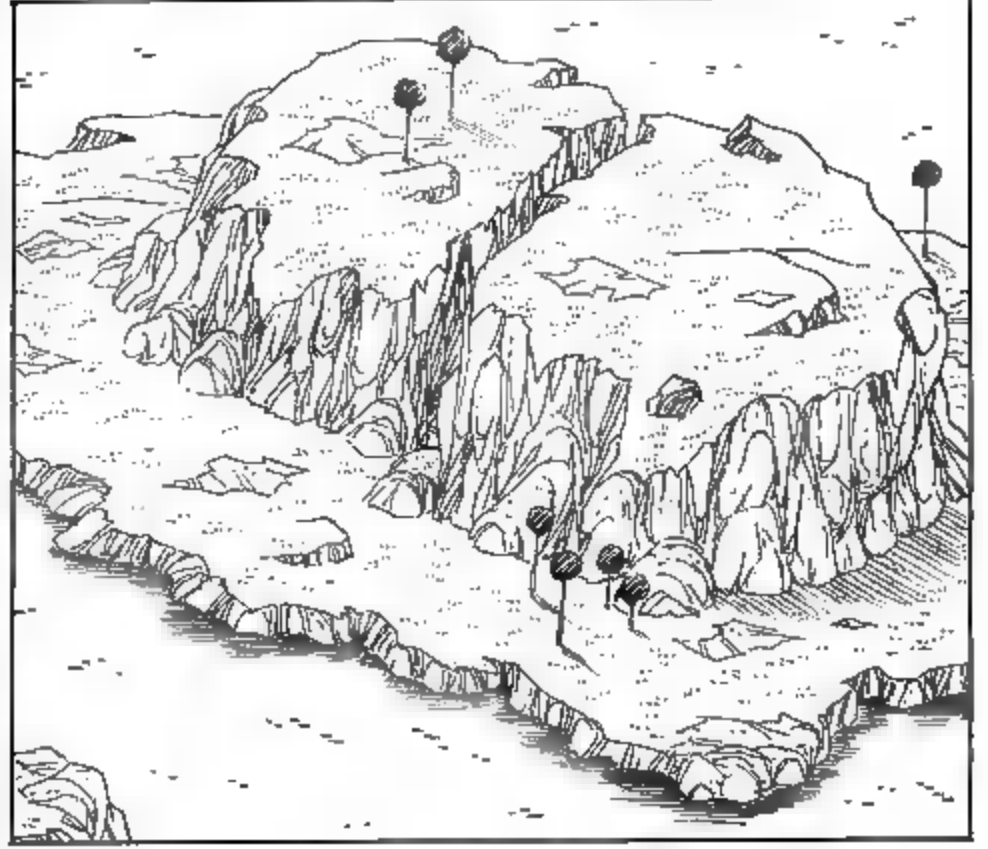


DRAGON BALL

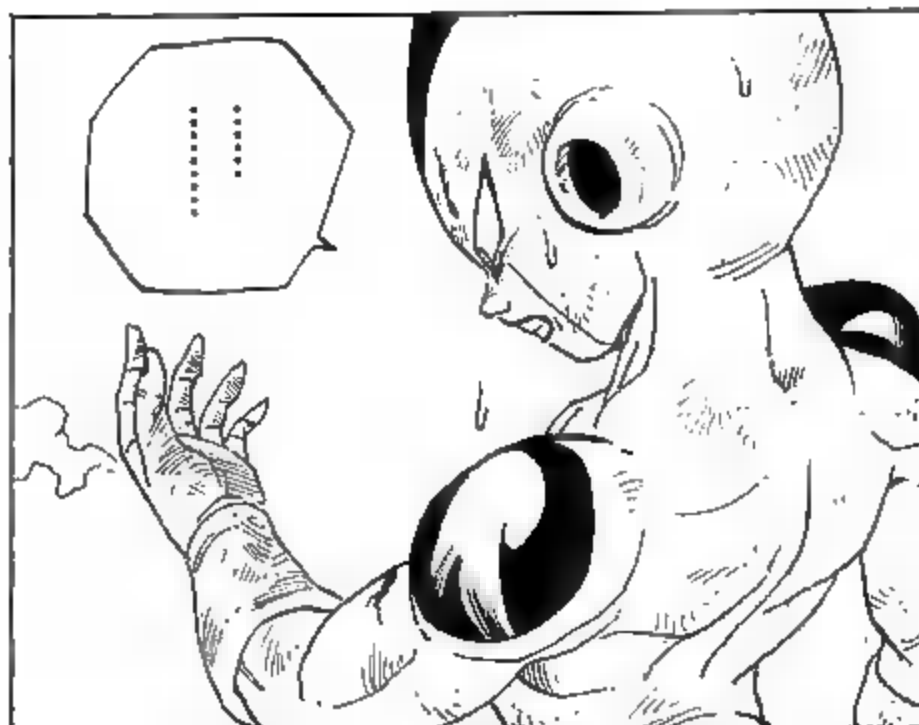
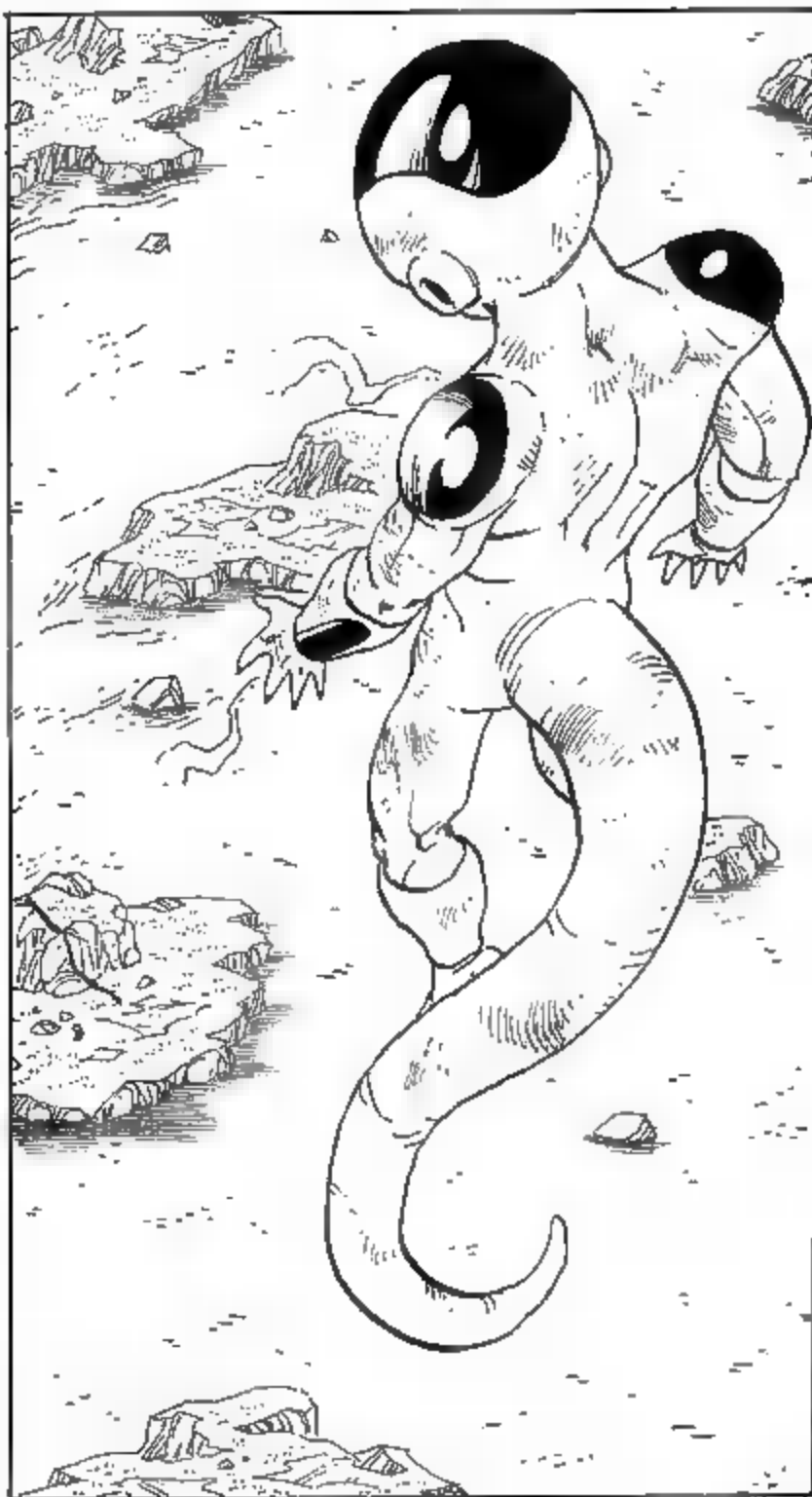
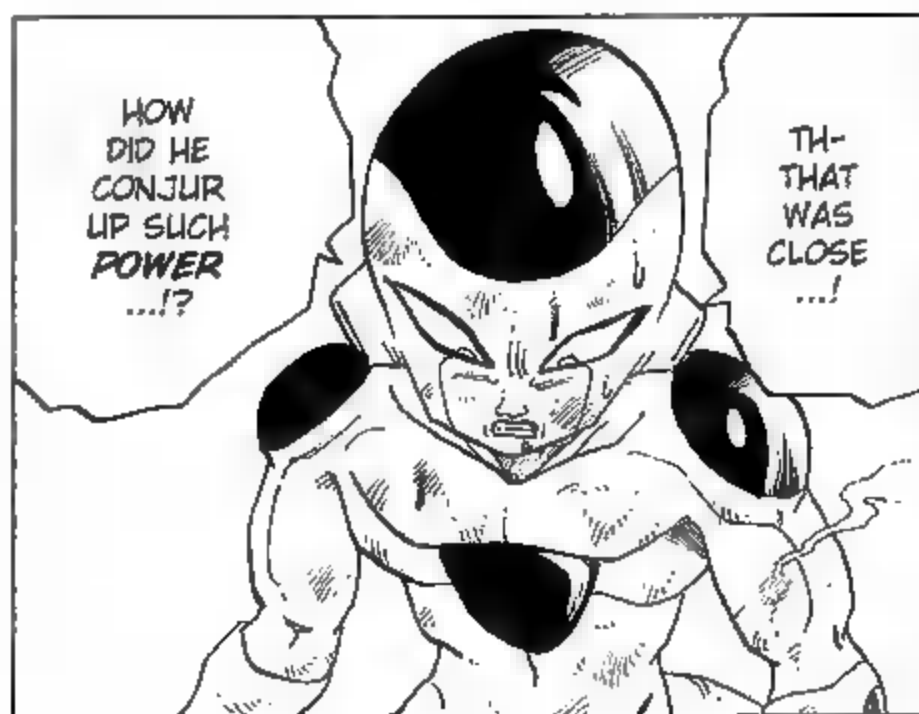
ドラゴンボール

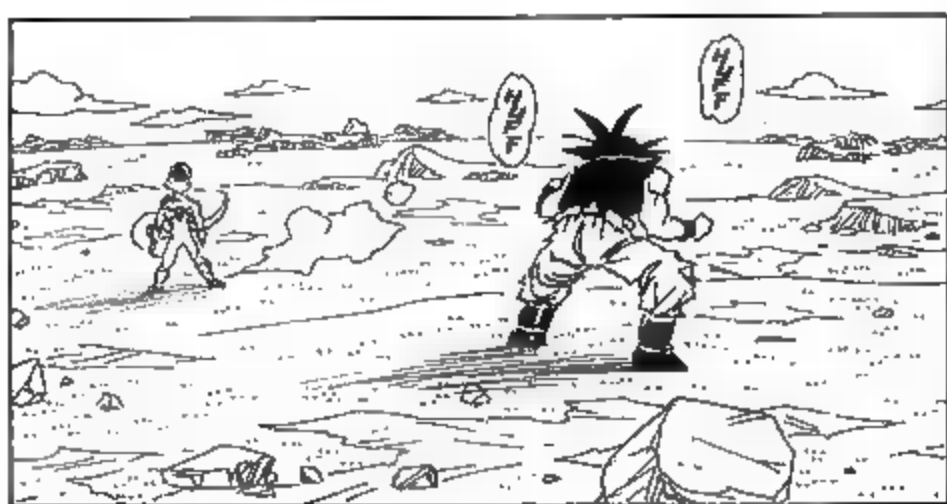




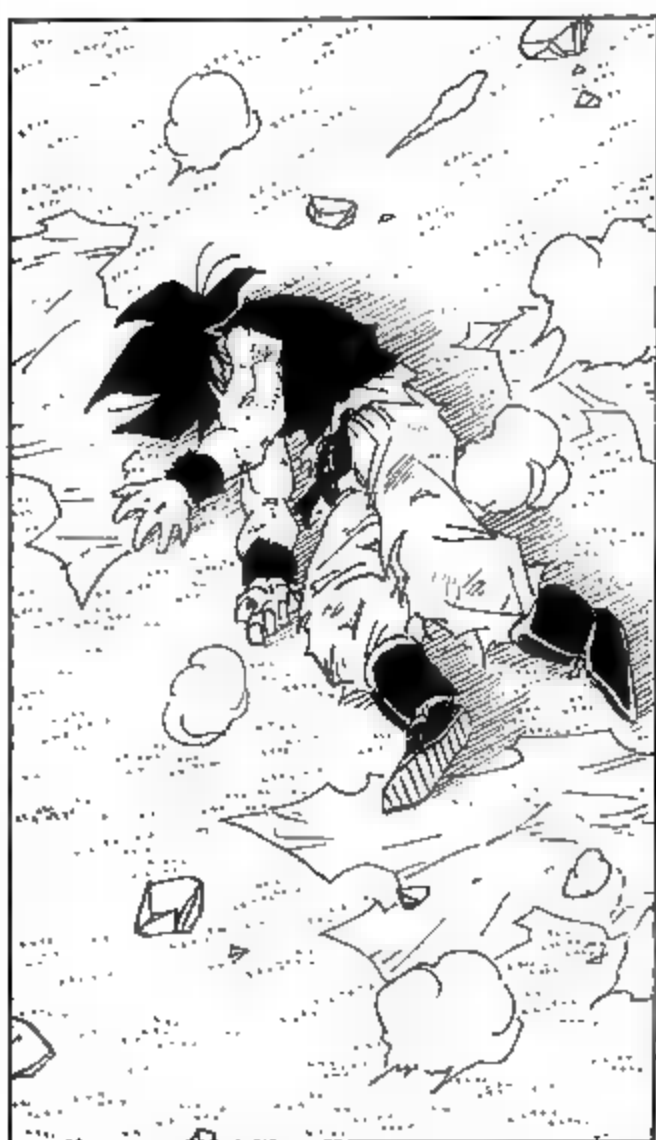


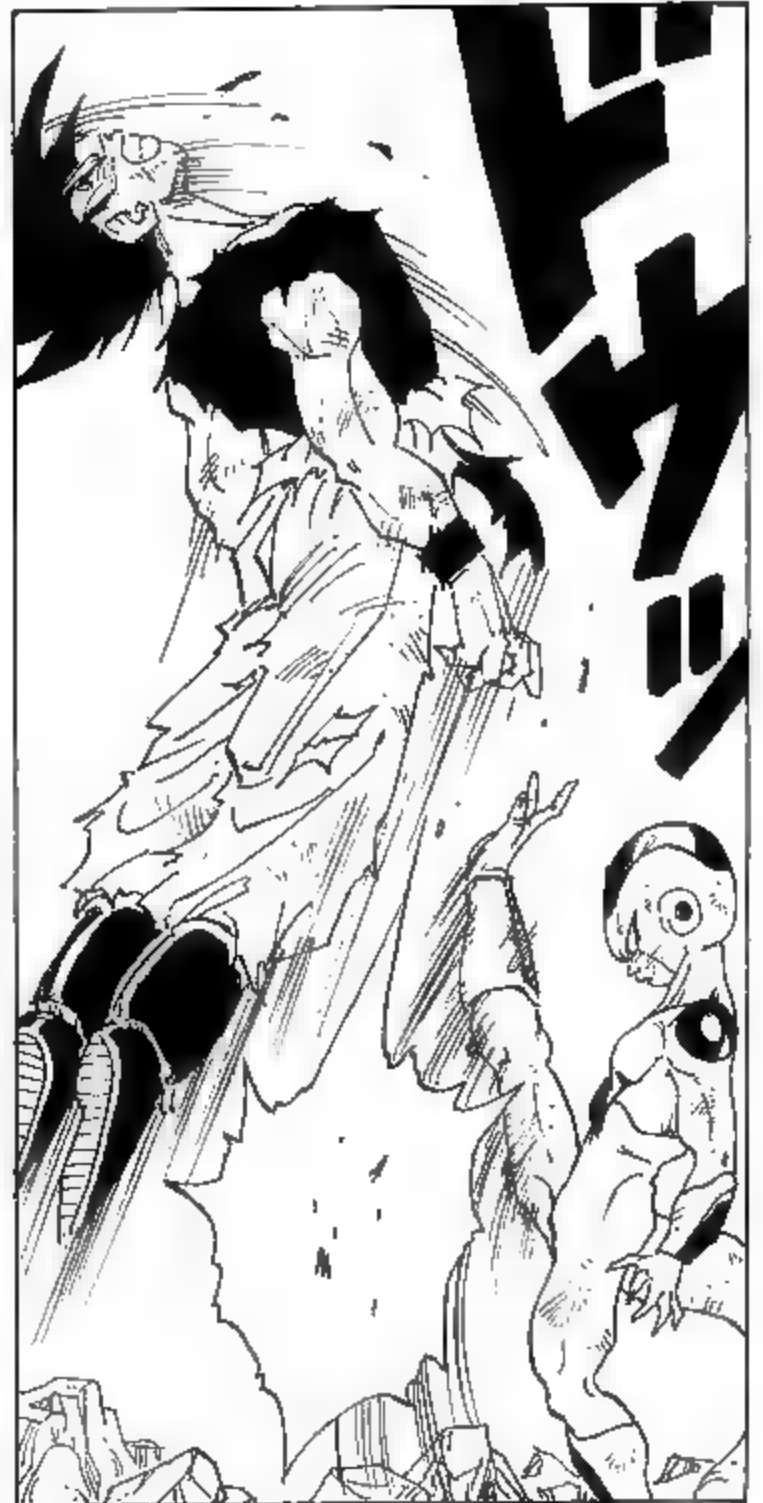
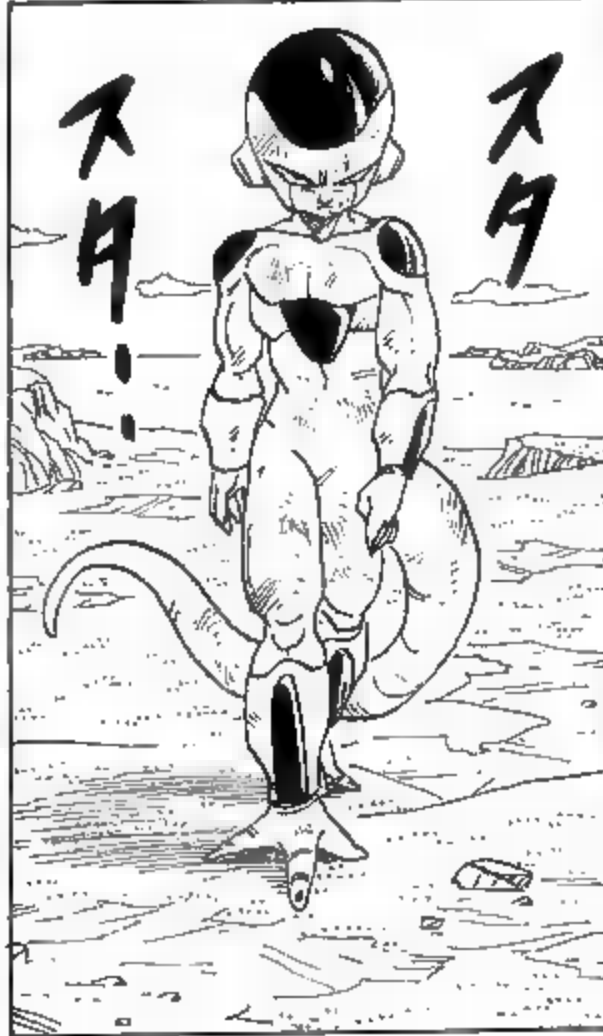


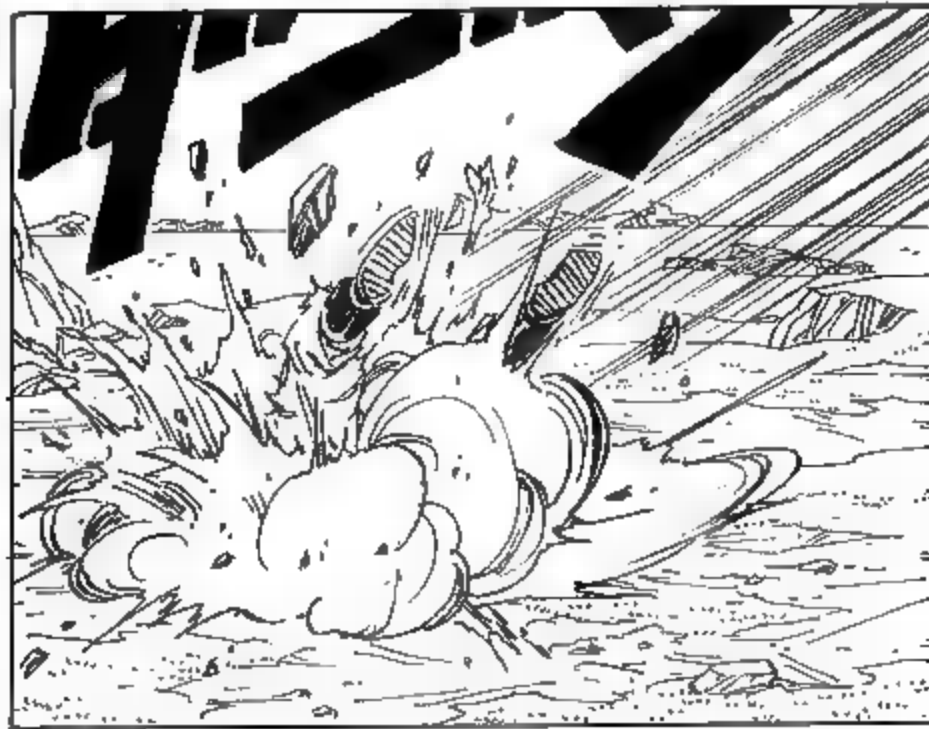


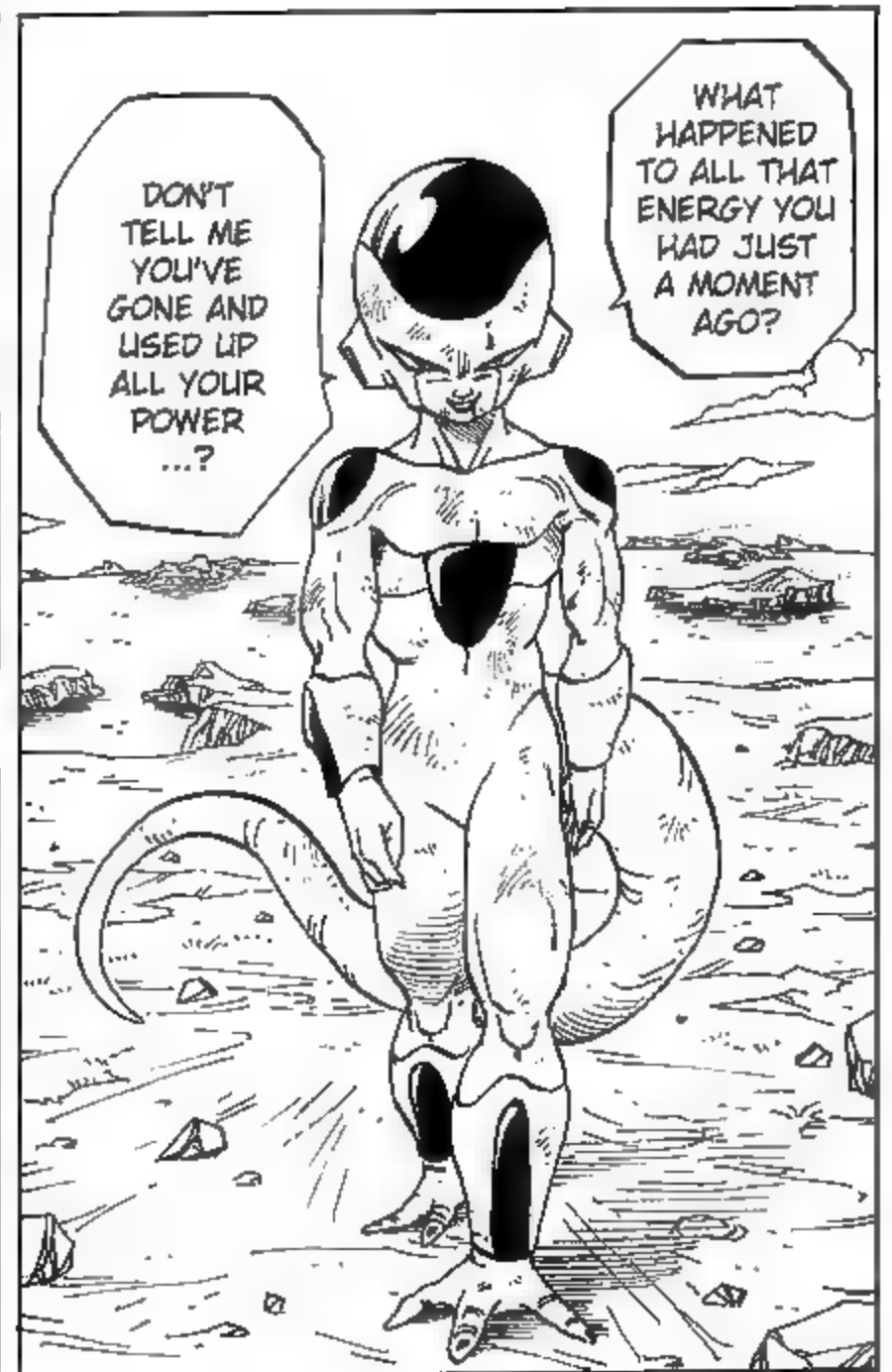
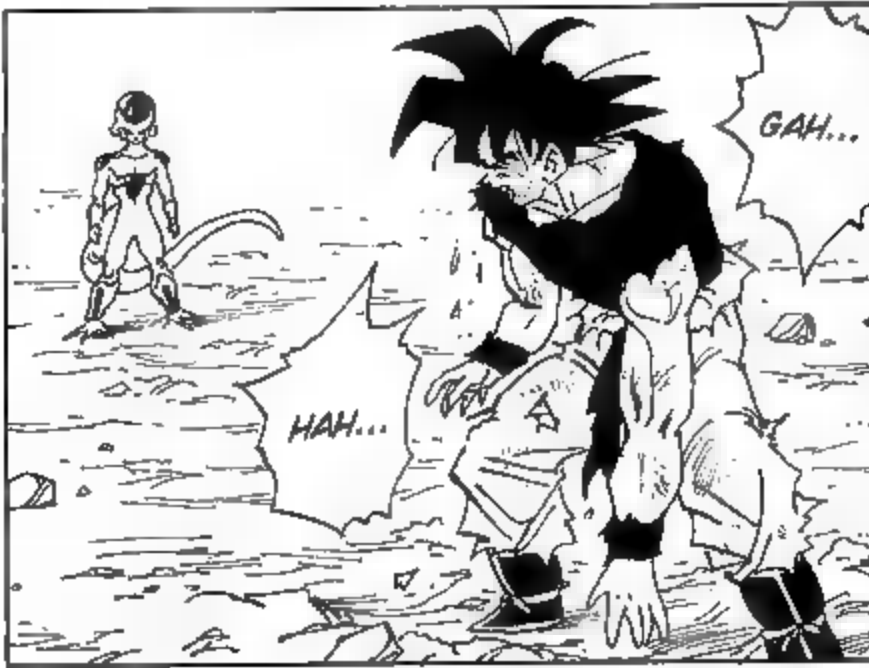






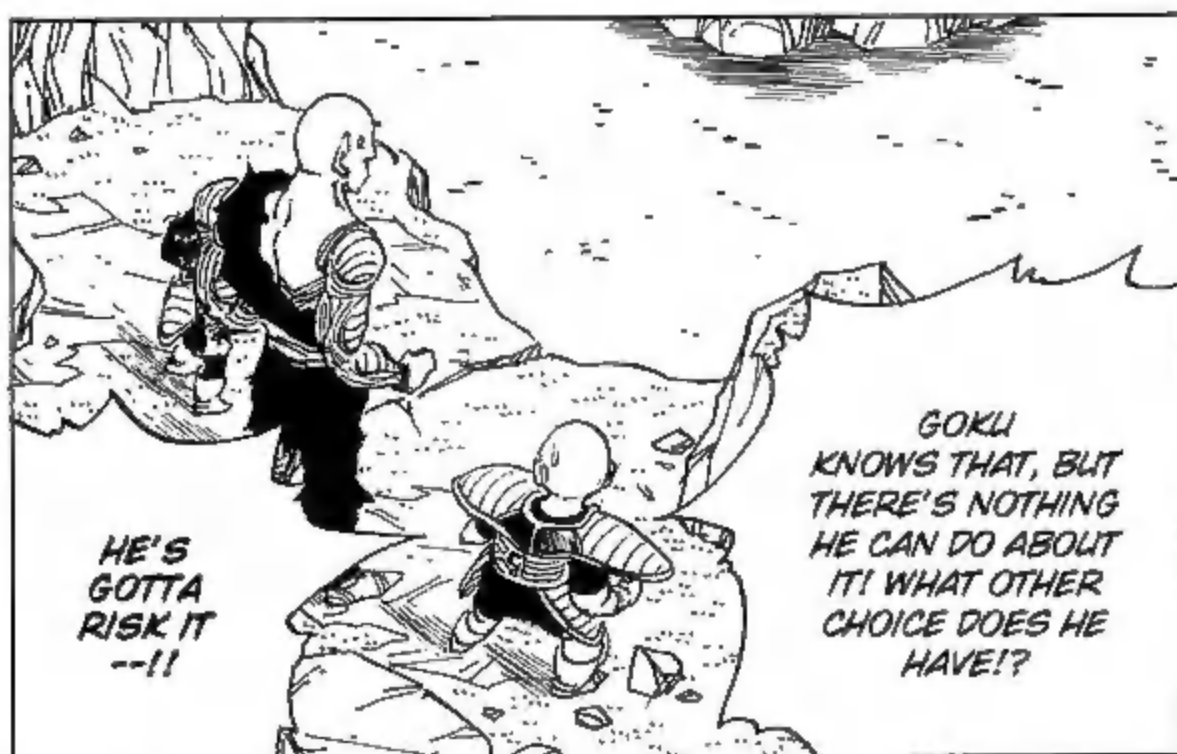












HE'S
GOTTA
RISK IT
--!!

GOKU
KNOWS THAT, BUT
THERE'S NOTHING
HE CAN DO ABOUT
IT! WHAT OTHER
CHOICE DOES HE
HAVE!?



...WILL
IT WORK
AGAINST
FREEZA
...!?

...B-
BUT...

THIS
PLANET
DOESN'T
HAVE AS
MUCH LIFE
AS EARTH
DOES...



HUFF

HUFF



I DON'T
KNOW IF THIS
WILL WORK,
BUT I HAVE
TO TRY IT
ANYWAY...

...BUT I HAVE
TO DEFEAT
FREEZA NOW,
WHILE I STILL
CAN... OR
THE ENTIRE
UNIVERSE
WILL BE IN
DANGER...



ALL LIVING
THINGS, AND
ALL PLANETS
NEAR NAMEK...
PLEASE, LEND
ME A BIT OF
YOUR ENERGY
...!!



THIS
GENKI-DAMA
WAS THE LAST
THING I WANTED
TO USE...

IT MIGHT
BE TOO
POWERFUL...
AND THERE'S
NO GUARANTEE
IT WON'T CRUSH
THE PLANET
ITSELF...



Dragonball

